



**КОНФЕРЕНЦИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

**ДОКЛАД
СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

10 марта—2 октября 1975 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ №15 (A/10015/Rev.1)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ





**КОНФЕРЕНЦИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

**ДОКЛАД
СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

10 марта—2 октября 1975 года

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ №15 (A/10015/Rev.1)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1976

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Совета по торговле и развитию и их основных вспомогательных органов обозначаются следующим образом:

Первая сессия Конференции Организации	
Объединенных Наций по торговле и развитию	E/CONF.46/-
Последующие сессии Конференции Организации	
Объединенных Наций по торговле и развитию	TD/-
Совет по торговле и развитию	TD/B/-
Комитет по сырьевым товарам	TD/B/C.1/-
Комитет по промышленным товарам	TD/B/C.2/-
Комитет по невидимым статьям и финансированию,	
связанному с торговлей	TD/B/C.3/-
Комитет по морским перевозкам	TD/B/C.4/-
Специальный комитет по преференциям	TD/B/C.5/-
Комитет по передаче технологии	TD/B/C.6/-
Информационный бюллетень Совета	TD/B/INF.-
Бюллетень Совета, относящийся к неправительст-	
венным организациям	TD/B/NGO/-.

Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия, вышли в следующих томах: том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.II.D.4), где содержатся, среди прочего, резолюции и решения Конференции; том IA, часть первая, Краткое изложение заявлений глав делегаций (в продаже под № E.73.II.D.Mim.1, часть первая); том IA, часть вторая, Краткие отчеты о пленарных заседаниях (в продаже под № E.73.II.D.Mim.1, часть вторая); том II, Товарная торговля (в продаже под № E.73.II.D.5); том III, Финансирование и невидимые статьи (в продаже под № E.73.II.D.6); том IV, Общий обзор и специальные вопросы (в продаже под № E.75.II.D.7).

Условные обозначения резолюций и решений сессий Конференции состоят из арабских цифр, за которыми следует "(II)" или "(III)" в зависимости от сессии, как, например, 1 (II), 2 (II), 36 (III), 37 (III) и т.д.

Условные обозначения резолюций и решений Совета состоят из арабских цифр, обозначающих порядковый номер резолюции или решения, и заключенных в скобки римских цифр, обозначающих сессию, на которой было принято решение.

Краткие отчеты

Краткие отчеты о прениях, проходивших на пленарных заседаниях Конференции и ее комитетов, а также Совета и его основных комитетов, имеют условные обозначения соответствующего органа (см. выше), за которым следуют буквы "SR".

Для каждой сессии Совета издается вступительный выпуск, составляющий часть Официальных отчетов Совета по торговле и развитию. В нем содержится оглавление кратких отчетов сессии, утвержденная повестка дня сессии и перечень документов, относящихся к повестке дня сессии.

Приложения

Тексты документов, подлежащих включению в отчеты соответствующей сессии Совета, издаются в виде приложений к Официальным отчетам Совета отдельными выпусками по каждому пункту повестки дня.

Дополнения

Официальные отчеты Совета включают следующие пронумерованные дополнения к шестой специальной сессии и к пятнадцатой очередной сессии:

<u>Дополнение</u> <u>№</u>		<u>Номер</u> <u>документа</u>
<u>Шестая специальная сессия</u>		
1	Резолюции, согласованные выводы и решения	TD/B/548
<u>Пятнадцатая очередная сессия</u>		
1	Резолюции и решения	TD/B/585
2	Доклад Комитета по сырьевым товарам о его восьмой сессии (части первая и вторая)	TD/B/543
3	Доклад Комитета по промышленным товарам о его седьмой сессии	TD/B/576

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
СОКРАЩЕНИЯ	xi
ВВОДНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ	xii

Часть первая. Доклад Совета по торговле и
развитию о его шестой специальной
сессии, состоявшейся во Дворце Наций
в Женеве с 10 по 21 марта 1975 года

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1- 6	2
I. ОБЗОР И ОЦЕНКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТРАТЕГИИ РАЗВИТИЯ ЗА ПОЛОВИНУ ДЕСЯТИЛЕТИЯ; ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИ- ЧЕСКОГО ПОРЯДКА; СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ПОСВЯЩЕННАЯ ВОПРОСАМ РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА (пункт 3 повестки дня)	7-90	4
А. Вступительные заявления Исполняющего обязанности Председателя Совета по торговле и развитию и Генерального секретаря ЮНКТАД	7-16	4
В. Общая дискуссия	17-63	8
С. Заявление Председателя Совета по торговле и развитию по окончании прений по пункту 3 повестки дня	64-67	22
D. Выводы	68-90	24
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	91-121	32
А. Открытие сессии	91	32
В. Утверждение повестки дня и организация работы сессии (пункт 1 повестки дня)	92-93	32
С. Замена заместителя Председателя	94	32
D. Положение Гренады в связи с выборами (пункт 4 повестки дня)	95	33
E. Членский состав и участники	96-101	33
F. Подготовительная работа к проведению четвер- той сессии Конференции (пункт 4 повестки дня)	102-106	34

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
G. Мероприятия по проведению работы в области передачи технологии и ограничительной деловой практики (пункт 4 повестки дня)	I07-I08	35
H. Международный год женщины (пункт 4 повестки дня)	I09-II3	36
I. Рассмотрение расписания совещаний ЮНКТАД на 1975 год (пункт 4 повестки дня)	II4-II7	36
J. Финансовые последствия мер, принятых Советом (пункт 4 повестки дня)	II8	37
K. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 2 повестки дня)	II9	37
L. Утверждение доклада Совета о работе его шестой специальной сессии (пункт 5 повестки дня)	I20	38
M. Закрытие сессии	I2I	38

Приложения

I. Резолюции, и согласованный вывод, одобренные Советом по торговле и развитию на его шестой специальной сессии	39
II. Финансовые последствия решений Совета	78

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Часть вторая. Доклад Совета по торговле и развитию о второй части его четырнадцатой сессии, состоявшейся во Дворце Наций в Женеве 29 апреля 1975 года

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1- 2	85
А. Открытие второй части четырнадцатой сессии	3	86
В. Замена Докладчика	4	86
С. Членский состав и участники	5- 9	86
Д. Бюджет ЮНКТАД по программам на двухлетний период 1976-1977 годов и среднесрочный план на период 1976-1979 годов: доклад Рабочей группы	10-11	87
Е. Мероприятия Организации Объединенных Наций по развитию экспорта (пункт 13 повестки дня)	12-15	87
Ф. Международная торговля и финансирование: рассмотрение мер, вытекающих из деятельности главных комитетов, других вспомогательных органов Совета, межправительственных и других групп - Морские перевозки (пункт 8с повестки дня)	16	88
Г. Выборы членов главных комитетов в соответствии с пунктом 9 резолюции 80 (III) Конференции (пункт 12d повестки дня)	17-18	88
Н. Назначение членов Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам (пункт 12f повестки дня)	19-22	88
И. Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Всемирная организация интеллектуальной собственности (пункт 13 повестки дня)	23-24	89
Ж. Классификация неправительственных организаций, принадлежащих к специальной категории, как организаций, особо заинтересованных в работе Комитета по передаче технологии, и переклассификация неправительственных организаций из специальной категории в общую категорию (пункт 13 повестки дня) ...	25-27	90
К. Участие в работе ЮНКТАД Совета Организации Объединенных Наций по Намибии (пункт 13 повестки дня)	28-29	90
Л. Утверждение доклада Совета о второй части его четырнадцатой сессии (пункт 14 повестки дня)	30	91
М. Закрытие сессии	31	91

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Приложения</u>	<u>Стр.</u>
I. Доклад Рабочей группы о четырнадцатой сессии Совета ...		92
II. Членский состав главных комитетов Совета		132

Часть третья. Доклад Совета по торговле и развитию о первой части его пятнадцатой сессии, состоявшейся во Дворце Наций в Женеве с 5 по 16 августа 1975 года

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1- 5	138
I. ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ ПРИ ОТКРЫТИИ СЕССИИ	6-28	139
А. Заявление Председателя, покидающего свой пост	6- 8	139
В. Заявление Председателя Совета	9-14	139
С. Заявление Генерального секретаря ЮНКТАД ...	15-28	141
II. ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ: ЦЕЛИ, ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ, ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА И ОРГАНИЗАЦИЯ (пункт 2 повестки дня)	29-43	145
III. ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНФЕРЕНЦИИ; ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА; ОБЗОР И ОЦЕНКА В СЕРЕДИНЕ ДЕСЯТИЛЕТИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТРАТЕГИИ РАЗВИТИЯ; СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ПОСВЯЩЕННАЯ ВОПРОСАМ РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА (пункт 3 повестки дня)	44-91	150
IV. ВЗАИМОЗАВИСИМОСТЬ ПРОБЛЕМ ТОРГОВЛИ, ФИНАНСИРОВАНИЯ РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОЙ ВАЛЮТНОЙ СИСТЕМЫ И ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫХ МЕРОПРИЯТИЙ В ЮНКТАД (пункты 4 и 13 повестки дня)	92-114	164
А. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы (пункт 4 повестки дня)	92-106	164
В. Дальнейшее развитие организационных мероприятий в ЮНКТАД: резолюция 80 (III) Конференции (пункт 13 повестки дня)	107-114	167

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ МЕР СОВЕТОМ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЛИ СВЯЗАННЫЕ С ДОКЛАДАМИ ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ (пункт 5 повестки дня)	II5-II90	170
А. Торговля сырьевыми товарами	II5-II4I	170
В. Торговля готовыми изделиями и полуфабрикатами	I42-I57	177
С. Финансирование, связанное с торговлей	I58-I90	182
VI. ПРОЧИЕ ОСОБЫЕ ВОПРОСЫ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ (пункт 6 повестки дня)	I9I-226	190
А. Расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция развивающихся стран	I9I-20I	190
В. Содействие развитию экспорта	202-2I5	193
С. Влияние политики в области окружающей среды на торговлю и развитие, в особенности развивающихся стран	2I6-2I7	196
Д. Распространение информации и мобилизация общественного мнения	2I8-220	197
Е. Торговые и экономические аспекты разоружения	22I-225	198
Ф. Прогрессивная разработка права международной торговли: восьмой годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	226	199
VII. ОСОБЫЕ МЕРЫ В ПОЛЬЗУ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН, РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН, НЕ ИМЕЮЩИХ ВЫХОДА К МОРЮ, И ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН (пункты 7, 8 и 9 повестки дня) ..	227-250	200
А. Наименее развитые из развивающихся стран ..	227-237	200
В. Развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю	238-247	203
С. Островные развивающиеся страны	248-250	206
VIII. ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТРАНАМИ С РАЗЛИЧНЫМИ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИМИ СИСТЕМАМИ (пункт IO повестки дня)	25I-267	208
IX. ИНСТИТУЦИОННЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	268-32I	212
А. Открытие сессии	268	212
В. Выборы президиума (пункт Ia повестки дня) ..	269-270	212

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С. Утверждение повестки дня и организация работы сессии (пункт 1b повестки дня)	271-275	212
D. Участие в работе ЮНКТАД Совета Организации Объединенных Наций по Намибии (пункт 13 повестки дня)	276-280	214
Е. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 1c повестки дня)	281	215
Ф. Членский состав и участие	282-288	215
G. Выборы членов главных комитетов (пункт 1d повестки дня)	289	216
Н. Назначение межправительственных органов, согласно правилу 78 Правил процедуры Совета (пункт 13 повестки дня)	290-291	217
I. Назначение и классификация неправительственных организаций, согласно правилу 79 Правил процедуры Совета (пункт 13 повестки дня) ..	292-293	217
J. Круг ведения Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам (пункт 13 повестки дня)	294-297	218
К. Детальное обсуждение применения слов "в том виде, в каком она была принята" (пункт 13 повестки дня)	298-299	219
L. Рассмотрение решения 65 (ORG-75) Экономического и Социального Совета (пункт 13 повестки дня)	300-302	219
M. Рассмотрение расписания совещаний (пункт 11 повестки дня)	303-313	219
N. Финансовые последствия мероприятий Совета (пункт 12 повестки дня)	314	221
O. Предварительная повестка дня седьмой специальной сессии и шестнадцатой очередной сессии Совета и организация работы сессий (пункт 1e повестки дня)	315-319	221
P. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее (пункт 14 повестки дня)	320	222
Q. Закрытие сессии	321	222

Приложения

I. Резолюции и решения, принятые Советом по торговле и развитию на первой части пятнадцатой сессии	223
--	-----

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
II. Консенсус Совета по перечню отдельных широких областей политики, с указанием конкретных вопросов, которые необходимо рассмотреть в каждой области политики на четвертой сессии Конференции	243
III. Проекты резолюций, отложенные для дальнейшего рассмотрения Советом или его вспомогательными органами	245
IV. Предварительная повестка дня седьмой специальной сессии Совета	249
V. Предварительная повестка дня шестнадцатой очередной сессии Совета	250
VI. Финансовые последствия мероприятий Совета	252
VII. Членский состав основных главных комитетов Совета	260

Часть четвертая. Доклад Совета по торговле и развитию о второй части его пятнадцатой сессии, состоявшейся во Дворце Наций в Женеве с 30 сентября по 2 октября 1975 года

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ		266
I. ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ; ЦЕЛИ, ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ, ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА И ОРГАНИЗАЦИЯ (пункт 2 повестки дня)	1-16	267
II. ИНСТИТУЦИОННЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ	17-37	272
А. Открытие второй части пятнадцатой сессии..	17	272
В. Перевыборы трех заместителей Председателя (пункт 1а повестки дня)	18	272
С. Организация работы второй части пятнадцатой сессии (пункт 1б повестки дня)	19	272
D. Определение статуса новых государств-членов ЮНКТАД для целей выборов (пункт 1з повестки дня)	20	273
Е. Выборы членов главных комитетов (пункт 1д повестки дня)	21	273

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Ф. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 1с повестки дня)	22	273
Г. Членский состав и участие в работе	23-29	273
Н. Предварительная повестка дня очередной шестнадцатой сессии Совета (пункт 1е повестки дня)	30-33	275
И. Круг ведения Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам (пункт 13 повестки дня)	34-35	275
Ж. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее (пункт 14 повестки дня)	36	276
К. Закрытие сессии	37	276

Приложения

I. Решение, принятое Советом на второй части его пятнадцатой сессии	277
II. Предварительная повестка дня четвертой сессии Конференции	278
III. Организация работы четвертой сессии Конференции	280
IV. Тексты проекта альтернативных решений, принятых Советом по вопросу о круге ведения Консультативного Комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам	283
V. Предварительная повестка дня очередной шестнадцатой сессии Совета	286
VI. Членский состав главных Комитетов Совета	288

СОКРАЩЕНИЯ

ВОИС	- Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВНП	- Валовой национальный продукт
ВПС	- Всеобщая система преференций
ГАТТ	- Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ЕЭС	- Европейское экономическое сообщество
МБРР	- Международный банк реконструкции и развития
МВФ	- Международный валютный фонд
МОТ	- Международная организация труда
ОПЕК	- Организация стран-экспортеров нефти
ОПР	- Официальная помощь в целях развития
ОЭСР	- Организация экономического сотрудничества и развития
ПРООН	- Программа развития Организации Объединенных Наций
СПЗ	- Специальные права заимствования
СЭВ	- Совет экономической взаимопомощи
ФАО	- Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЭКЕ	- Экономическая комиссия для Европы
ЭСКАТР	- Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихоокеанского района
ЮНЕП	- Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	- Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИДО	- Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНСИТРАЛ	- Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

ВВОДНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Одиннадцатый ежегодный доклад Совета по торговле и развитию 1/ представлен Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией 1995(XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года. Он был утвержден Советом на его 443-м заседании 2 октября 1975 года (см. часть четвертая, пункт 36 ниже). Доклад охватывает период с 13 сентября 1974 года и состоит из докладов о шестой специальной сессии, состоявшейся с 10 до 21 марта 1975 года, второй части четырнадцатой очередной сессии, состоявшейся 29 апреля 1975 года, первой части пятнадцатой очередной сессии, состоявшейся с 5 по 16 августа 1975 года, и второй части пятнадцатой очередной сессии, состоявшейся с 30 сентября по 2 октября 1975 года, все из которых проходили в Женеве.

За период, охватываемый настоящим докладом, состоялись сессии следующих вспомогательных органов Совета, подробности о которых приводятся ниже:

1/ Десять предыдущих докладов, охватывающих, соответственно, периоды: 1 января-29 октября 1965 года, 31 октября 1965 года-24 сентября 1966 года, 25 сентября 1966 года-9 сентября 1967 года, 10 сентября 1967 года-23 сентября 1968 года, 24 сентября 1968 года-23 сентября 1969 года, 24 сентября 1969 года-13 октября 1970 года, 14 октября 1970 года-21 сентября 1971 года, 22 сентября 1971 года-25 октября 1972 года, 26 октября 1972 года-11 сентября 1973 года и 12 сентября 1973 года-13 сентября 1974 года, содержатся в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, дополнение № 15 (A/6023/Rev.1); там же, двадцать первая сессия, дополнение № 15 (A/6315/Rev.1 и Corr.1); там же, двадцать вторая сессия, дополнение № 14 (A/6714), там же, двадцать третья сессия, дополнение № 14 (A/7214); там же, двадцать четвертая сессия, дополнение № 16 (A/7616 и Corr.2); там же, двадцать пятая сессия, дополнение № 15 (A/8015/Rev.1 и Corr.1); там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 15 (A/8415/Rev.1); там же, двадцать седьмая сессия, дополнение № 15 (A/8715/Rev.1 и Corr.1); там же, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.1); и там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 15 (A/9615/Rev.1).

Доклад
содержится
в документе

Межправительственная под- готовительная группа по выработке конвенции о международных смешанных перевозках	Вторая сессия	11-29 ноября 1974 г.	TD/B/533
Комитет по сырьевым товарам	Восьмая сессия Первая часть Вторая часть	10-21 февраля 1975 г. 21-25 июля 1975 г.	TD/B/543 2/
Комитет по промышленным товарам	Седьмая сессия	23 июня-4 июля 1975 г.	TD/B/576
Межправительственная группа по наименее развитым странам	Первая сессия	7-18 июля 1975 г.	TD/B/577 3/

2/ Изданный типографским способом текст см. в Официальных
отчетах Совета по торговле и развитию, пятнадцатая сессия, дополнение
№ 2 (TD/B/543).

3/ Там же, пятнадцатая сессия, приложения, пункт 7 повестки дня,
документ TD/B/577.

Часть первая

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О ЕГО ШЕСТОЙ
СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ,

состоявшейся во Дворце Наций в Женеве с 10 по 21 марта 1975 года

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 79 (III) от 20 мая 1972 года Конференция Организация Объединенных Наций по торговле и развитию решила, что функции ЮНКТАД по обзору и оценке в связи с осуществлением Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций должны быть возложены на Совет по торговле и развитию и что для этой цели Совет должен проводить специальные сессии каждые два года на достаточно высоком уровне. В соответствии с этим первый обзор и оценка за двухлетний период тех аспектов стратегии, которые входят в компетенцию ЮНКТАД, были проведены Советом на его пятой специальной сессии, проходившей с 24 апреля по 9 мая 1973 года, и Совет в своем решении 102 (XIII) от 8 сентября 1973 года постановил провести обзор и оценку за половину Десятилетия на настоящей специальной сессии.
2. После принятия Советом этого решения Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3172 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года постановила провести специальную сессию, посвященную проблемам развития и международного экономического сотрудничества, непосредственно перед своей тридцатой очередной сессией, с тем чтобы осуществить общий обзор и оценку за половину Десятилетия. Шестая специальная сессия проходила с 9 апреля по 2 мая 1974 года. 1 мая 1974 года Генеральная Ассамблея приняла резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI), содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, которые предназначены, среди прочего, для дополнения и укрепления задач и целей, сформулированных в Международной стратегии развития.
3. Экономический и Социальный Совет принял резолюции 1911 (LVII) от 2 августа 1974 года по вопросам осуществления Декларации и Программы действий, обзора и оценки Международной стратегии развития и подготовительной работы к проведению специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросам развития и международного экономического сотрудничества. В этой резолюции была подчеркнута взаимозависимость этих трех процессов и был установлен график их осуществления в период до тридцатой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.
4. В ходе первой части своей четырнадцатой сессии Совет в резолюции 122 (XIV) от 13 сентября 1974 года о выполнении Декларации и Программы действий по установлению международного экономического порядка постановил рассмотреть на своей шестой специальной сессии новые обязательства, изменения, дополнения и коррективы для внесения в Международную стратегию развития по вопросам, входящим в сферу компетенции ЮНКТАД, с учетом Декларации и Программы действий. Совет в своей резолюции 120 (XIV) от 13 сентября 1974 года постановил также рассмотреть на своей шестой специальной сессии в рамках обзора и оценки первой половины Десятилетия Международной стратегии развития вопрос создания всеобъемлющей торговой организации.

5. Шестая специальная сессия Совета по торговле и развитию проходила во Дворце Наций, с 10 по 21 марта 1975 года 1/

6. Настоящий доклад будет направлен в соответствии с пунктом 13 резолюции 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета на рассмотрение третьей сессии Комитета по обзору и оценке (13 мая-6 июня), которому предложено, в соответствии с пунктом 17 этой резолюции, представить Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят девятой сессии всесторонний проект обзора выполнения Международной стратегии развития и Декларации и Программы действий.

1/ Полный отчет о заседаниях, проводившихся в период работы шестой специальной сессии Совета, см. краткие отчеты о 413-м-425-м заседаниях, (TD/B/SR.413-425).

ГЛАВА I

ОБЗОР И ОЦЕНКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТРАТЕГИИ РАЗВИТИЯ ЗА ПОЛОВИНУ ДЕСЯТИЛЕТИЯ; ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА; СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ПОСВЯЩЕННАЯ ВОПРОСАМ РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

(Пункт 3 повестки дня)

А. Вступительные заявления Исполняющего обязанности Председателя Совета по торговле и развитию и Генерального Секретаря ЮНКТАД

7. В своем вступительном заявлении в Совете на его 413-м заседании, состоявшемся 10 марта 1975 года, Исполняющий обязанности Председателя сказал, что задача Совета на его шестой специальной сессии состоит в том, чтобы помочь Генеральной Ассамблее в осуществлении ею общего обзора и оценки за половину Десятилетия Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций путем проведения обзора проделанной работы по выполнению задач Стратегии, выявления недостатков, проведения оценки вклада ЮНКТАД, а также выработки рекомендаций в отношении возможных мер по исправлению положения.

8. Последние международные события подчеркивают все более глубокую осознанность необходимости дальнейших усилий, направленных на ускорение в общемировом масштабе социально-экономического развития, на повышение уровня жизни всего человечества и гарантирование мирной и постоянно растущей мировой экономики. Однако в середине настоящего Десятилетия стало очевидным, что усилия, направленные на достижение целей, сформулированных в Стратегии, не соответствуют предположениям и что необходима новая ориентация подходов и политики. В этой связи Совет должен предложить конструктивные руководящие принципы, в соответствии с которыми будут сориентированы торговля и политика в области помощи, с тем чтобы не сорвать осуществление задач Стратегии. Обзор и оценка Советом мероприятий Стратегии, находящихся в рамках компетенции ЮНКТАД, в значительной степени помогут Генеральной Ассамблее в выполнении через посредство Экономического и Социального Совета своих обязательств относительно проведения общего обзора и оценки.

9. В своем вступительном заявлении в Совете на его 414-м заседании, состоявшемся 10 марта 1975 года 2/, Генеральный секретарь ЮНКТАД

2/ Полный текст заявления Генерального секретаря впоследствии был распространен под условным обозначением TD/B(S-VI)/Misc.4, по решению Совета на его 414-м заседании, причем Совет предварительно принял к сведению финансовые последствия своего решения.

сказал, что сессия Совета может явиться вкладом в интенсивное обсуждение на международном уровне вопроса развития, которое запланировано провести в текущем году, и оказать на него воздействие, и выразил надежду, что в результате обсуждений в Совете будет достигнуто лучшее понимание проблемы развития и что они приведут к новому обязательству относительно цели развития, а также к выявлению новых направлений, которых необходимо придерживаться в будущем.

10. Проводя обзор первых пяти лет Десятилетия, он указал, что в течение начального периода Десятилетия развивающиеся страны не получили выгод от быстрого развития и роста благосостояния развитых стран. Кроме того, размеры помощи на цели развития намного отставали от заданий, зафиксированных в Стратегии. Сегодняшний общий мировой экономический кризис поставил многие развивающиеся страны в безнадёжное положение. Вывод состоит в том, что развитию необходимо сообщить движение в новом направлении, как внутри, самими развивающимися странами, так и — что, возможно, имеет большее значение для ЮНКТАД — путем создания подходящей международной структуры, которая не будет целиком базироваться на исключительно высоких темпах роста развитых стран. В контексте такой новой глобальной политики в области развития основной упор необходимо сделать на торговлю, а не на помощь, а также на стремление повернуть вспять существующую в настоящее время тенденцию, заключающуюся в том, что доля развивающихся стран в мировой торговле, за исключением экспортеров нефти, продолжает сокращаться.

11. Интегрированная программа для сырьевых товаров, предложенная секретариатом ЮНКТАД, должна рассматриваться как краеугольный камень такой новой глобальной политики. Однако меры на торговом фронте не должны ограничиваться лишь сырьевыми товарами. Задача состоит в том, чтобы снизить традиционную зависимость многих развивающихся стран от сырьевых товаров через посредство динамичной внутренней политики индустриализации. В этой связи необходимо обеспечить дальнейший прогресс путем улучшения Генеральной системы преференций (ГСП), а также путем многосторонних торговых переговоров. Кроме того, в секторе торговли промышленными товарами существует необходимость в комплексе мер, имеющих целью не только устранение барьеров, но также обеспечение развивающимся странам условий финансового, организационного и технологического характера, включая меры, касающиеся передачи технологии и роли транснациональных корпораций в этом секторе, а также маркетинг и рекламу промышленных товаров, наличие экспортных кредитов, меры по оказанию помощи в перестройке экономики, вопросы обработки сырьевых продуктов, транспорт и страхование.

12. Любая новая инициатива в области торговли и связанных с ней мер, как неотъемлемая часть общей Стратегии развития, должна быть подкреплена соответствующей международной валютно-финансовой структурой. Основными требованиями развивающихся стран по-прежнему остаются: потребность в соответствующем участии в процессе принятия решений, потребность в большей ликвидности, главным образом в форме связи между специальными правами заимствования (СПЗ) и помощью на

цели развития, необходимость в пересмотренной системе, которая должна руководствоваться правилами, учитывающими интересы развивающихся стран, а также потребность в регулирующих механизмах, которые не будут допускать образования чрезмерных трудностей для развивающихся стран.

13. Прогресс в области торговли и валютной реформы должен сопровождаться значительным ростом потока финансовых ресурсов, направляемых в развивающиеся страны, а существующая в настоящее время система, действующая на добровольных началах, должна быть, по-видимому, заменена более саморегулирующимися и более надежными механизмами передачи средств. Существует также проблема доступа к капиталу, с которой связана проблема внешней задолженности развивающихся стран. Проблема задолженности, по-видимому, приобретает еще большее значение в сегодняшнем экономическом положении, и в этой связи он приветствовал общее согласие, достигнутое на последнем заседании Специальной группы правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран относительно первоначальных шагов, касающихся организационного механизма для разрешения вопроса задолженности и принципов пересмотра сроков погашения задолженности. Постоянное внимание должно уделяться необходимости направлять возрастающие потоки помощи на удовлетворение нужд наименее развитых стран, проблемами которых особо занимается ЮНКТАД.

14. Что касается вопроса направлений торговли, то в дальнейшем не следует делать упор исключительно на структуру торговли Север-Юг; необходимо полностью исследовать возможности дальнейшего расширения торговли между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы.

15. Еще большее внимание необходимо уделить огромным потенциальным возможностям расширения сотрудничества между самими развивающимися странами, которое должно принять форму не только более тесных финансово-экономических, торговых и прочих отношений между ними, но и форму совместных действий, направленных на укрепление их позиций при ведении переговоров с остальными странами мира. В настоящее время страны-экспортеры нефти располагают большими избытками финансовых средств, которые могут быть выделены на капиталовложения в других странах, в дополнение к значительным суммам, которые они предоставляют в качестве помощи другим развивающимся странам. Существующая система потоков в двух направлениях имеет целью разрешение проблем платежей и валютных проблем развитых стран, но она также привела к чрезмерному увеличению их капитала; мировая экономика выиграет, если такая система по крайней мере будет дублирована трехсторонней взаимосвязью, при которой часть финансовых избытков стран-экспортеров нефти будет инвестироваться в развивающихся странах, позволяя им таким образом расширить свой импорт из развитых стран.

16. В заключение переходя к организационным вопросам, Генеральный секретарь ЮНКТАД заявил, что основной момент для системы Организации Объединенных Наций в целом сводится к тому, каким образом превратить именно эту систему в эффективный форум для выработки решений и

принятия мер в области экономики. Более конкретный интерес для ЮНКТАД представляет, во-первых, вопрос создания всеобъемлющей международной торговой организации, которая была предметом резолюции, принятой на недавней Конференции развивающихся стран по сырьевым материалам, состоявшейся в Дакаре с 4 по 8 февраля 1975 года. Во-вторых, стоит вопрос о том, каким образом ЮНКТАД в рамках настоящей структуры может стать форумом для проведения более эффективных переговоров и выработки решений. Для того чтобы ЮНКТАД выполняла такую роль, ей необходима адаптация. На межправительственном уровне существует потребности в мероприятиях, направленных на обеспечение процессов гибкого и быстрого принятия решений, в плане которого могло бы быть интересным предложение о создании на высшем уровне постоянного комитета. И наконец, секретариат мог бы лучше осуществлять свои обязанности, если бы в отношении конкретных вопросов государства-члены могли точно определить, какой именно орган несет основную ответственность.

В. Общая дискуссия

17. Представители, выступившие в прениях по этому пункту, выразили общее согласие с тем, что назначение настоящей сессии Совета заключается не только в том, что она проводится в условиях крупных потрясений и неопределенности мировой экономики, а также и в том, что она является первой из серии совещаний, на которых подготавливаются проводимые в середине Десятилетия обзор и оценка осуществления Международной стратегии развития в рамках системы Организации Объединенных Наций.

18. Представители развивающихся стран – как через докладчика Группы семидесяти семи, так и в отдельных выступлениях – выразили свое разочарование результатами, достигнутыми до сих пор в рамках второго Десятилетия развития ООН. По мнению этих представителей, не достигнуты практически никакие из намеченных целей и задач Стратегии, и развивающиеся страны в настоящее время находятся даже в еще более худшем положении, чем в начале Десятилетия. Более того, если не будут приняты немедленные меры, то серьезное положение, с которым они сталкиваются, будет усугублено существующими затруднениями в мировой торговле и валютном положении, которые невозможно было предсказать во время утверждения Стратегии. Поэтому необходимо изучить области, в которых Стратегия должна быть пересмотрена и дополнена, с тем чтобы привести ее в соответствие с требованиями времени, учитывая необходимость осуществления Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка. Хотя развивающиеся страны признают, что основная ответственность за их развитие лежит на них самих, по их мнению, основной причиной столь неблагоприятных результатов является отсутствие со стороны развитых стран стремления согласовывать свою политику с рекомендациями, сделанными в Стратегии, или придавать проблемам международного развития необходимое первоочередное значение. Настоящая сессия Совета будет безрезультатной, если она не завершится принятием твердых обязательств осуществить желаемые меры. Тем не менее целью развивающихся стран является не конфронтация, а скорее поощрение сплоченных действий по осуществлению мер, которые помогут достичь основных целей Стратегии.

19. Представители ряда развивающихся стран отметили, что, хотя они и не желают принизить достижения первых лет Десятилетия, необходимо отметить, что даже в течение этих лет, когда в развитых странах наблюдались беспрецедентные темпы роста, это процветание никак не отразилось на развивающихся странах. Кроме того, одним из основных недостатков Стратегии является то, что ее основной философией является философия стран-доноров и неимущих наций. Развитие не может зависеть от благотворительности, его следует достигать посредством торговли и сотрудничества и более четкой системы передачи ресурсов из развитых в развивающиеся страны.

20. Признанием неудовлетворенности развивающихся стран таким положением явилось принятие Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, в которых были уточнены и расширены некоторые задачи, содержащиеся в Стратегии. В этом вопросе не может

быть компромисса. При любом пересмотре Стратегии необходимо также принимать во внимание принципы, перечисленные в Хартии экономических прав и обязанностей государств, которая была принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, и в Декларации, принятой Дакарской конференцией (см. E/АС.62/6).

21. Представители развивающихся стран заявили, что в условиях существующего международного экономического кризиса в странах третьего мира можно заметить новое стремление к стабильности и единству, что было отражено в ряде недавних совещаний развивающихся стран, включая Совещание в верхах стран, исповедующих ислам, Дакарскую конференцию развивающихся стран по проблемам сырья и четвертое Совещание в верхах неприсоединившихся стран, состоявшееся в Алжире с 5 по 9 сентября 1973 года (A/9330), по подготовке Второй генеральной конференции ЮНИДО. Совет, пересматривая Стратегию, должен принять во внимание итоги этих совещаний. Более того, пересмотренная Стратегия должна основываться на принципе равноправия на переговорах развитых и развивающихся стран. Совет в своем обзоре и оценке должен стремиться обеспечить неповторение в будущем ошибок прошлого. Последние события лишь еще точнее указали на взаимосвязь между развитыми и развивающимися странами. Первые начинают понимать, что они зависят от развивающихся стран как производителей сырьевых материалов в такой же мере, как эти страны зависят от них. Сам этот факт должен стать полезной основой соглашения, к которому должно стремиться международное сообщество.

22. Эти представители заявили далее, что стало также очевидно, что развитие нельзя подсчитывать лишь на основании показателей роста валового национального продукта (ВНП), а о нем следует скорее судить по улучшению уровня жизни каждого человека в развивающихся странах мира. Конечно, это потребует принятия развивающимися странами мер, с тем чтобы обеспечить более равное распределение получаемых благ, включая такие мероприятия как земельная реформа и уделение большего внимания социальным факторам, таким как здравоохранение и образование. Один из этих представителей заявил, что увеличение безработицы, голода и социальных проблем развивающихся стран является прямым результатом невыполнения важных целей Стратегии. В связи с этим первоочередное внимание в Стратегии должно быть уделено вопросам сельскохозяйственного производства и производства продовольственных товаров и предусмотрены большие стимулы для производителей, гарантирующие снижение цен на удобрения, улучшение доступа на рынки развитых стран и диверсификацию конечного использования натуральной продукции, испытывающей конкуренцию со стороны синтетических материалов и заменителей.

23. Представители развивающихся стран заявили, что установление нового международного экономического порядка возможно лишь на прочной основе равных и справедливых условий торговли. Основной областью, в которой необходимо принятие международных действий, является сектор сырьевых товаров, на который приходится основная часть экспортных доходов большинства развивающихся стран. Многие из этих представителей вновь подтвердили общую поддержку своих стран пяти основным элементам, содержащимся в общей интегрированной программе по сырьевым товарам, предложенной Генеральным секретарем ЮНКТАД, которая станет

предметом дальнейшего изучения Комитета по сырьевым товарам в соответствии с согласием, достигнутым на первой части его восьмой сессии. Представитель одной из развивающихся стран указал на то, что любая новая программа должна полностью учитывать потребности развивающихся стран-производителей минеральных ресурсов.

24. Не следует недооценивать важную роль, которую может сыграть индустриализация в расширении экспорта готовых изделий и полуфабрикатов, способствуя ускорению экономического роста. Развивающиеся страны возлагают большие надежды на вторую Генеральную конференцию ЮНИДО в Лиме. На совещании Группы семидесяти семи в Алжире по подготовке Конференции в Лиме развивающиеся страны решили добиваться большей доли в мировой торговле готовыми изделиями, полуфабрикатами и обработанными товарами.

25. Представители многих развивающихся стран заявили, что для получения этими странами от всеобщей системы преференций большей выгоды требуется значительное улучшение существующих схем в отношении охвата товаров, размеров снижения тарифов общих преференциальных квот и квот. Они должны также применяться без какой бы то ни было дискриминации. Была выражена надежда на то, что с принятием Закона о торговой реформе Соединенные Штаты Америки смогут вскоре осуществить свою собственную преференциальную схему. Следует также предпринять меры для обеспечения того, чтобы различные схемы продолжали применяться по истечении 10 лет, и с удовлетворением было отмечено, что Европейское экономическое сообщество (ЕЭС) сообщило о том, что действие его преференциальной схемы будет продлено после 1980 года.

26. Развивающиеся страны выразили надежду на то, что многосторонние торговые переговоры в соответствии с Токийской декларацией ^{3/} обеспечат получение ими определенных выгод. Представители некоторых развивающихся стран заявили, что эти переговоры должны обеспечить ускоренное снижение тарифных ставок и преференциальных ограничений в пользу развивающихся стран.

27. По мнению представителей многих развивающихся стран, одна из основных причин неудовлетворенности осуществлением Стратегии относилась к передаче ресурсов развитыми странами развивающимся странам. Государственная помощь в целях развития (ГПР), далеко не достигнув намеченной цели в 0,7%, в последние годы сократилась по отношению к ВВП. Поэтому страны с развитой рыночной экономикой должны взять обязательство как можно скорее достичь эту цель. Обращаясь к концепции помощи как таковой, эти представители заявили, что достижение объема помощи в 1% от ВВП включает большое количество различных видов финансирования, которое в действительности нельзя рассматривать как помощь в целях развития. Более того, чтобы реально оценить фактический объем такой помощи, необходимо подсчитывать объем помощи без процентных и амортизационных отчислений.

^{3/} См. Генеральное соглашение по тарифам и торговле, Основные документы и избранные документы, двадцатое дополнение (Женева) (в продаже под номером: GATT/1974-1), стр.19.

28. Представители некоторых развивающихся стран указали на то, что такой поток финансовых средств наряду с ухудшающимися экспортными возможностями затрудняет погашение этими странами своей задолженности. Развивающиеся страны сталкиваются в настоящее время с необходимостью использования помощи, получаемой для экономического развития, для оплаты предыдущих долгов. С удовлетворением было отмечено, что недавнее совещание Специальной группы правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран сделало первые шаги в отношении организационного механизма для решения проблем задолженности и установления руководящих принципов определения новых сроков погашения задолженности. Один из этих представителей заявил, что трудная международная ситуация привела к настоятельной необходимости облегчить пересмотр сроков погашения задолженности развивающихся стран и что развитые страны не должны создавать препятствия на пути такого пересмотра, особенно если приводимые ими в качестве доказательства доводы не относятся к затрагиваемым финансовым аспектам.

29. Представители развивающихся стран подчеркнули отрицательное влияние, которое оказывает на их развитие существующая в настоящее время нестабильность международной валютной системы, в частности резкие колебания обменных курсов. Необходимо, особенно в свете финансовых средств, полученных развивающимися странами-экспортерами нефти, пересмотреть систему голосования и квот в Международном валютном фонде (МВФ) и принять меры для обеспечения полноправного участия развивающихся стран в процессе принятия решения. Особую озабоченность развивающихся стран вызвало предшествующее установление связи между СПЗ и дополнительным финансированием в целях развития, которое внесло элемент автоматизма в передачу средств развивающимся странам. В связи с этим, эти представители приветствовали создание объединенного Комитета Мирового банка/МВФ по развитию по передаче реальных средств развивающимся странам.

30. Необходимы также дальнейшие улучшения в области морских перевозок и невидимых статей торговли, особенно в области страхования и перестрахования. Несомненно, в области морских перевозок был достигнут определенный прогресс в результате разработки Конвенции о кодексе поведения линейных конференций 4/ и ее ратификация в кратчайшие сроки весьма желательна. Необходимо предпринять дальнейшие меры для увеличения доли развивающихся стран в мировых перевозках, в предоставлении технической и финансовой помощи и более льготных кредитных условий для закупки судов.

31. Представители некоторых развивающихся стран заявили, что в Стратегии не уделяется достаточного внимания передаче технологии и что в положения Стратегии необходимо внести изменения в свете предложений, содержащихся в Программе действий, включив ссылку на разработку международного кодекса поведения в области передачи технологии, пересмотр международной системы патентов и больший доступ развивающихся стран к

4/ Конференция полномочных представителей в рамках Организации Объединенных Наций по выработке Конвенции о кодексе поведения линейных конференций, том II, Заключительный акт (включая Конвенцию и резолюции) и требования в отношении тоннажа (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером: E.75.II.D.12).

технологии. Эти представители заявили о том, что в этой области достигнут определенный прогресс в результате образования Комитета по передаче технологии в качестве постоянного органа в рамках ЮНКТАД, и они выразили надежду на то, что совещание межправительственной Группы экспертов по подготовке проекта схемы кодекса поведения в области передачи технологии даст полезные результаты.

32. Что касается региональной интеграции и торгового и экономического сотрудничества между самими развивающимися странами, то представители этих стран заявили о том, что необходимо включить в Стратегию более подробные задачи, с тем чтобы учесть соответствующие положения Программы действий. Коллективное самообеспечение между развивающимися странами, подчеркнутое на четвертом совещании в верхах неприсоединившихся государств в Алжире и в Дакарской декларации, следует рассматривать как основной компонент глобальной стратегии развития. Государства-члены Организации стран-экспортеров нефти (ОПЕК), которые в торжественной Декларации, принятой на последнем совещании в Алжире, подчеркнули, что укрепление коллективного самообеспечения может быть осуществлено посредством экономического сотрудничества между развивающимися странами, и которые уже предоставили заметную финансовую помощь другим развивающимся странам, могут продолжать играть очень большую роль в этом процессе. Представители некоторых развивающихся стран поддержали предложения Генерального секретаря ЮНКТАД относительно важной роли, которую могут в настоящее время играть трехсторонние соглашения, посредством которых денежные средства, предоставляемые странами-экспортерами нефти, могут быть инвестированы в другие развивающиеся страны для финансирования проектов по реализации технологического ноу-хау развитых стран. Кроме того, в период спада, когда рынки в развитых странах могут быть значительно сокращены, значительную выгоду можно получить в результате сосредоточения торговли между самими развивающимися странами, особенно в тех случаях, когда она является дополнительным фактором их экономики. Эти представители считали, что в условиях коллективной поддержки создание производственных ассоциаций должно играть важную роль не в качестве картелей, но и в качестве элементов, представляющих собой противовес олигополитической силе закупщиков. Дальнейшие меры по укреплению экономического сотрудничества между развивающимися странами могут включать заключение платежных соглашений, охватывающих большое число развивающихся стран; преференциальных соглашений на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях; усилия государственных торгующих организаций, направленные на предоставление преференций другим развивающимся странам в качестве источников импорта; и коллективные действия в области передачи технологии.

33. Представители многих развивающихся стран заявили, что проблемы, стоящие перед наименее развитыми странами, странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися островными странами, требуют конкретного и специального подхода и что в рамках Стратегии необходимы дополнительные меры в области политики, с тем чтобы обеспечить оказание большей финансовой и технической помощи этим странам. Более того, необходимо немедленно предоставить помощь странам, испытавшим наиболее серьезное воздействие настоящего мирового экономического кризиса, с тем чтобы обеспечить само их существование.

34. Докладчик от Группы семидесяти семи выразил также надежду, что нынешняя специальная сессия Совета рассмотрит, в контексте осуществления обзора и оценки, проекты резолюций по вопросам взаимозависимости,

экспортных стимулов, мер по перестройке экономики и сотрудничества между развивающимися странами, которые были переданы на ее рассмотрение Советом в ходе первой части его четырнадцатой сессии 5/. Он выразил свое согласие с выступившим от имени Группы В в том, что меры по этому осуществлению были предприняты в условиях серьезного кризиса мировой экономики, однако указал, что эти трудности и заботы, видимо, являясь новыми для промышленно развитых стран, представляют собой обычное явление повседневной жизни для развивающихся стран. Это делает задачу совместной деятельности всех стран с целью внесения необходимых изменений в Стратегию еще более важной.

35. Представитель одной развивающейся социалистической страны Азии заявил, что Международная стратегия развития претерпела изменения в результате имевших место событий и поэтому его правительство поддержало предложение развивающихся стран о необходимости внесения в нее изменений в свете положений Декларации и Программы действий. В Декларации и Программе действий указывалось, что иностранное господство, иностранная оккупация, расовая дискриминация и неокOLONиализм во всех его формах продолжают оставаться в числе крупнейших препятствий к освобождению и прогрессу развивающихся стран; что должен быть установлен новый экономический порядок, исправлены несоответствия и восстановлена справедливость; что государства имеют право на неотъемлемый суверенитет над своими природными ресурсами и на осуществление контроля за деятельностью транснациональных корпораций. В них также упоминалось создание организаций производителей сырьевых материалов и установление справедливого и равноправного соотношения между импортными и экспортными ценами. В Хартии экономических прав и обязанностей государств содержится также ряд позитивных принципов, которые необходимо включить в Стратегию. Факты показали, что предложения, относящиеся ко всеобщему и полному разоружению и использованию высвобождаемых таким образом ресурсов для целей экономического и социального развития, являются лишь обманом. За фасадом переговоров о разрядке продолжалась борьба между сверхдержавами. Эти положения наряду с концепциями так называемого "международного разделения труда" и "взаимозависимости", которые могут быть с успехом использованы в качестве прикрытия для сохранения старых систем эксплуатации, должны быть изъяты из Стратегии. Недавние конференции, состоявшиеся в Дакаре и Алжире, свидетельствуют о решимости развивающихся стран выступить единым фронтом и защитить свою независимость и суверенитет в борьбе против эксплуатации и грабежа, которые практикуют империалистические сверхдержавы.

36. Выступающий от Группы В и представители отдельных развитых стран с рыночной экономикой указывали на то, что обзор и оценка Стратегии за половину Десятилетия, а также специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная развитию и международному экономическому сотрудничеству, происходили в условиях международного экономического положения, для которого были характерны значительные неопределенности как в отношении развитых, так и развивающихся стран. Таким образом, особенно важной является реалистичная оценка Советом событий, и прогнозы, касающиеся более длительного срока, должны отражать эти положения. Более того, результаты текущей сессии Совета должны быть такими, чтобы помочь Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее сконцентрировать свое внимание на ключевых вопросах экономики, торговли и валютной

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 15 (A/9615/Rev.1), приложение II.

системы. Среди основных проблем предстоящего периода докладчик от Группы В перечислил торговлю сырьевыми товарами, проблему продовольствия, передачу ресурсов во всех ее разнообразных формах, передачу технологии и вопрос о возможном изменении системы Организации Объединенных Наций с целью повышения ее эффективности при оказании помощи развитию.

37. Выступающий от Группы В заявил, что в результате обзора должна быть сделана оценка достижений, а также недостатков, наблюдаемых в ходе осуществления Стратегии, а также должны быть найдены области согласия в отношении способов укрепления Стратегии, с одновременным указанием тех областей, достижение согласия по которым затруднено. Помимо намеченных темпов роста, достигнутых в ряде развивающихся стран, наиболее важными достижениями за последнее время в рамках компетенции ЮНКТАД является всеобщая система преференций, Соглашение, заключенное недавно между Европейским экономическим сообществом и государствами Африки, бассейна Карибского моря и Тихого океана (А/АС.176/7), принятие Закона 1974 г. о торговой реформе Соединенных Штатов Америки и рекомендации 1972 года Комитета содействия развитию СЭСР об условиях помощи. Другими достижениями являются учреждение Специальной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи странам, наиболее серьезно пострадавшим в результате экономического кризиса, результаты Всемирной продовольственной конференции и Всемирной конференции по народонаселению и создание нового Комитета развития МВФ/МБРР по передаче реальных ресурсов развивающимся странам. В докладе должны быть указаны также более фундаментальные вопросы, такие как взаимосвязь между торговлей развивающихся стран и ростом валового внутреннего продукта в развитых странах, а также определение различных подгрупп развивающихся стран в соответствии с различными критериями. Выступающий от Группы В выразил надежду, что Совет, учитывая концепции взаимозависимости, солидарности и партнерства, сможет подготовить перечень согласованных выводов, содержащих признание быстро изменяющейся ситуации и учитывающих имевшие место в недавнем прошлом события, включая рассмотрение Декларации и Программы действий на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Такое направление действий предоставляет возможность дальнейшей разработки и совершенствования мер, необходимых для осуществления Стратегии в изменившихся обстоятельствах, характеризующих вторую половину Десятилетия.

38. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой заявили, что Декларация и Программа действий свидетельствуют о растущей озабоченности в отношении структур мировой экономики, которая медленно приспосабливалась к изменяющимся условиям, и о стремлении к обеспечению справедливого распределения мирового богатства. Один из этих представителей заявил, что необходимо, чтобы развивающиеся страны получали большую, чем это имело место до настоящего времени, долю мирового дохода и прибылей в результате расширения экономики. В будущем следует придерживаться более многостороннего и долгосрочного метода политического и экономического планирования в отношении глобальных проблем. Международное сообщество должно положительно откликаться на потребности развивающихся стран, стремящихся разорвать порочный круг своей экономической зависимости и своей уязвимости на мировых рынках, с тем чтобы установить новый международный экономический порядок. Правом каждой страны является осуществление неотъемлемого суверенитета над своими природными ресурсами и в этой связи деятельность транснациональных корпораций должна быть приведена в соответствие с целями национальной и международной политики.

39. Представители развитых стран с рыночной экономикой заявили, что они рассматривают торговлю сырьевыми товарами в качестве одного из основных вопросов экономических отношений. Они считают, что в ходе первой части восьмой сессии Комитета по сырьевым товарам был достигнут реальный прогресс в отношении будущей работы по различным компонентам интегрированной программы для сырьевых товаров, предложенной Генеральным секретарем ЮНКТАД, и согласились с необходимостью **продолжать** дальнейшую работу на основе достигнутых положительных результатов. Не следует переоценивать возникающие практические трудности, и при условии достаточного политического желания было бы нетрудным найти решение. В любой возникающей схеме следует учитывать интересы как производителей, так и потребителей. Один из представителей подчеркнул необходимость установления диалога между производителями и потребителями, с тем чтобы избежать произвольные односторонние действия.

40. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что свободное движение рыночных сил само по себе не может решить проблем, стоящих перед развивающимися странами в области сырьевых товаров: для решения связанных с этими рынками проблем следует предусмотреть более решительные усилия со стороны правительств. Однако представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявил о своем несогласии с той точкой зрения, что рыночные механизмы необходимо вытеснить более управляемой системой. Он по-прежнему убежден в том, что открытый и либеральный подход к международным экономическим отношениям является более подходящим. Вмешательство в процесс свободного движения рыночных сил может привести к неэффективному распределению ресурсов в глобальном масштабе, а его окончательным результатом может быть замедление процесса мирового экономического развития.

41. Что касается всеобщей системы преференций, то представители стран, представляющих преференции, подробно сообщили об улучшениях, которые произошли в их странах с момента принятия их соответствующих схем, и высказали свою готовность совершенствовать эти схемы и в дальнейшем. Однако представители двух из этих стран выразили разочарование в связи с ограниченным использованием схем своих стран и заявили о том, что в настоящее время компетентные органы их стран предпринимают попытки к оказанию помощи развивающимся странам в целях лучшего использования этих схем путем предоставления им более подробной информации. Представитель Соединенных Штатов Америки сослался на недавно принятый его правительством Закон о торговой реформе, который позволяет введение всеобщей схемы преференций, и охарактеризовал те, по его мнению, положительные черты, которые присущи этой схеме. В настоящее время правительство Соединенных Штатов рассматривает вопрос о возможности решения проблем, которые содержатся в Законе, касающиеся лишения ряда стран-производителей нефти выгод, связанных с осуществлением этой схемы. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили, что для более полного извлечения выгод развивающимися странами из ВСП и аналогичных снижений тарифных барьеров, необходимы большие усилия, направленные на содействие развитию торговли как на национальном, так и международном уровнях. В этой связи они сослались на полезную работу, которая была проделана Международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ, а также на необходимость интенсификации развивающимися странами своих собственных усилий по содействию торговле.

42. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой, ссылаясь на принятие недавно его страной меры по сдерживанию очень высоких темпов роста импорта некоторых товаров с целью выигрыша времени для осуществления структурной перестройки надлежащими темпами, заявил, что эта мера не является резким изменением более открытого и ориентированного на внешние связи подхода его страны к вопросу международной торговли.

43. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой заявили о своей решительной поддержке проводящихся в настоящее время многосторонних торговых переговоров и выразили надежду на то, что, как уже было указано в Токийской декларации, развивающиеся страны извлекут значительные выгоды особенно в плане обеспечения значительного улучшения условий доступа для товаров, представляющих интерес для этих стран. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что его правительство полностью поддерживает деятельность ЮНКТАД, направленную на оказание помощи в деле обеспечения более эффективного участия развивающихся стран в этих переговорах.

44. Что касается передачи финансовых ресурсов, то представители ряда развитых стран с рыночной экономикой упомянули о тех усилиях, которые предпринимают их страны в этом направлении. Один из этих представителей заявил, что он может рассматривать эти задания лишь как руководящие указания. Однако другой из этих представителей заявил, что его правительство в настоящее время приняло 0,7-процентное задание, предусмотренное ГПР, хотя оно не в состоянии взять на себя обязательство в отношении срока осуществления этого задания. Представитель другой из этих стран указал, что единственным реальным заданием является то, которое предусмотрено ГПР, поскольку его осуществление контролируется со стороны правительств. Заявляя, совместно с представителем другой страны, относящейся к этой группе, о намерении своего правительства попытаться осуществить это задание в 1975 году, докладчик выразил озабоченность в связи с наблюдаемыми в настоящее время тенденциями в некоторых развитых странах с рыночной экономикой, которые видимо удаляются еще далее от достижения этого задания. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой заявили о нецелесообразности постановки новых заданий; более необходимым является попытка выполнить существующие задания и внести в них качественные улучшения. Один из этих представителей указал, что выполнение в полной мере тех заданий, которые предусмотрены ГПР, приведет к увеличению в два раза потоков предоставления помощи. Должны быть исключены как процентные, так и амортизационные отчисления, и это покажет бремя реальной помощи, предоставляемой развитыми странами, а также размеры чистых потоков в развивающиеся страны.

45. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой указали на то, что в ходе реформы международной валютной системы необходимо учитывать потребности развивающихся стран. Один из этих представителей заявил, что именно по этой причине его правительство поддержало предложение о связи между специальными правами заимствования и дополнительной финансовой помощью. Другой из этих представителей подчеркнул значение осуществления тех разделов Программы действий, в которых говорится о том, что международные финансовые учреждения должны выполнять свою роль банков финансирования развития без дискриминации по причине политической или экономической системы стран-членов, причем помощь не должна быть обусловленной. Следует также обеспечить более эффективное участие развивающихся стран в процессе принятия решений в

компетентных международных финансовых учреждениях путем создания более справедливой структуры прав голосования. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой высказал мнение о том, что доклад секретариата по этому вопросу видимо является слишком пессимистичным и не следует недооценивать уже достигнутый прогресс. Представитель другой такой страны заявил, что недавно созданный в рамках МВФ кредитный механизм по операциям с нефтью, а также "третье окно" во Всемирном банке могут обеспечить также оказание помощи развивающимся странам.

46. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой подчеркнули позитивную роль и огромные потенциальные возможности торгового и экономического сотрудничества и региональной интеграции среди развивающихся стран в деле уменьшения их зависимости от развитых в промышленном отношении стран. Хотя они поддерживали концепцию схем региональной интеграции, они указали, что следует учитывать законные интересы третьих стран. Несколько из этих представителей выразили поддержку предложению, сделанному Генеральным секретарем ЮНКТАД относительно трехсторонних соглашений, согласно которым для создания отраслей промышленности в развивающихся странах капитал будет предоставляться странами-экспортерами нефти, наряду с технологией и ноу-хау из развитых стран. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой отметил с удовлетворением, что страны ОПЕК уже оказывают помощь развивающимся странам.

47. Что касается проблемы передачи технологии, то представители развитых стран с рыночной экономикой заявили, что они будут участвовать в проводимой ЮНКТАД работе в этой области, и выразили надежду в отношении того, что можно будет разработать приемлемые в международном масштабе руководящие принципы для кодекса поведения по передаче технологии.

48. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой указали на то, что опыт первых нескольких лет Десятилетия свидетельствует о несостоятельности общих плановых заданий. Так, хотя развивающиеся страны в целом почти выполнили намеченное в Стратегии задание по темпам роста ВВП, большую часть выгод получили страны-экспортеры нефти и меньшую — страны с быстро растущими темпами экспорта промышленной продукции. Однако в подавляющем большинстве развивающихся стран были отмечены весьма низкие темпы роста, а что касается наименее развитых стран, то в них наблюдались отрицательные темпы роста на душу населения. Соответственно, необходимо подразделить развивающиеся страны во всем мире на различные группы, для каждой из которых следует установить конкретные цели, учитывая их различные требования. Было бы более целесообразно рассматривать этот вопрос в рамках подхода по странам. В этом отношении представители Испании, Греции и Турции, утверждая, что их страны являются развивающимися странами согласно всем социально-экономическим критериям, выразили сожаление, что в статистических группах, фигурирующих в докладе секретариата, не были учтены развивающиеся страны южной части Европы и обратились к секретариату с просьбой принять меры для исправления этого положения.

49. Представитель одной из этих стран отметил, что его страна, будучи нетто-импортером нефти и средств производства, придает большое значение рассмотрению вопроса о необратимом влиянии, которое оказывают положение в области энергетики и рост инфляции на такие страны как его собственная. Он также выразил надежду, что ВСП будет улучшена и ее сфера применения будет менее дискриминационной.

50. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой заявили, что неудача, постигшая наименее развитые страны, усилила безотлагательную необходимость уделить особое внимание проблемам этих стран, и в этой связи они подробно рассказали о той помощи, которую их страны оказывают наименее развитым странам, странам, на которых отразился нынешний мировой экономический кризис, и пораженным засухой районам Африки. Один из этих представителей высказал мнение, что международное сообщество должно также рассмотреть вопрос о пересмотре и расширении рамок "чрезвычайной помощи", с тем чтобы охватить временные ситуации голода, недоедания и крайней нищеты, возникающие во многих развивающихся странах.

51. Представители многих развитых стран с рыночной экономикой указали, что развитие нельзя измерять только в плане экономического роста, его следует также рассматривать в контексте увеличения объема социальных и экономических благ для всего населения. Поэтому необходимо разрабатывать более удовлетворительные показатели развития. Чтобы Стратегия имела вполне реальную значимость, она должна вести к повышению качества жизни каждого отдельного гражданина. Особое внимание следует уделить сельскохозяйственному сектору развивающихся стран. Помощь бедным слоям населения сельских районов будет иметь дополнительное преимущество в том плане, что она обеспечит внутренний рынок для товаров, производимых в развивающихся странах. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что в число проблем, которые требуют в этом отношении безотлагательного внимания, входят проблемы, связанные с последствиями роста цен на нефть, снижением темпов сельскохозяйственного производства, ростом народонаселения и важностью эффективной международной и национальной политики в области содействия быстрому росту экспорта.

52. Представители развитых стран с рыночной экономикой подчеркнули, что концепции Международной стратегии развития все еще сохраняют силу и необходимо лишь внести коррективы в существующие задания и принять дополнительные меры. Однако нет необходимости вносить коренные изменения. Принятие Стратегии на основе широкого консенсуса является большим ее достоинством. Хотя двое из этих представителей считали, что следует учесть Декларацию и Программу действий, большинство придерживалось мнения, что основой мероприятий по обзору и оценке по-прежнему должна быть сама Стратегия. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой, признав, что промышленно развитые страны не смогли во всех отношениях оправдать ожиданий, изложенных в Стратегии, предложил, чтобы вместо рассмотрения лишь прошлых неудач Совет принял к сведению решимость, выраженную странами Группы В, преодолеть некоторые из недостатков. Представитель другой такой страны заявил, что влияние, которое Стратегия уже оказала на мероприятия, осуществляемые правительствами, нельзя недооценивать. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой заявили, что дискредитация усилий, необходимых для выполнения заданий, или осуждение самой Стратегии могут лишь привести к обратным результатам. В нынешней экономической ситуации правительства понимают, что становится все сложнее обеспечивать общественную поддержку Стратегии и, если Стратегия будет представлена как неудача, станет еще сложнее убедить общественность согласиться на выделение достаточных ресурсов для удовлетворения потребностей международного сотрудничества. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявил, что общее признание взаимозависимости должно помочь всем странам осознать их общие обязанности. Идея "прекрасной

обособленности" является концепцией прошлого. Результаты осуществленных Советом обзора и оценки представляют собой лишь один шаг в их общем процессе и, следовательно, не должны рассматриваться как сверхчестолюбивые. Однако Совет, признавая это, а также учитывая тот факт, что для осуществления реформ, которые включены в Стратегию, требуется время, должен четко выразить свою убежденность в том, что некоторые из недостатков, отмеченных в первой половине второго Десятилетия развития, должны быть устранены до 1980 года.

53. Представители развитых стран с рыночной экономикой особо призвали обеспечить работу Совета на основе духа сотрудничества, а не конфронтации. Использование механизма голосования для протаскивания мероприятий, по которым не был достигнут консенсус, не даст плодотворных результатов.

54. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что взгляды их стран относительно Международной стратегии развития были отражены в их совместных заявлениях на двадцать пятой 6/ и двадцать восьмой сессиях (А/9389) Генеральной Ассамблеи. Со времени принятия Стратегии произошло много новых событий, которые отразились на экономических отношениях. Было указано на то, что существует неразрывная связь между разрядкой напряженности и процессом в области экономического сотрудничества, и если усилия по разрядке будут продолжены, то появятся новые возможности для расширения сотрудничества с развивающимися странами. Успешное завершение Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе явится важным вкладом в дело упрочения разрядки напряженности. Они подчеркнули, что развитие торгового и экономического сотрудничества между социалистическими государствами и развивающимися странами не только зависит от мер, принимаемых социалистическими странами, но и требует ответных усилий со стороны развивающихся стран; в этой связи была сделана ссылка на необходимость выполнения положений пункта 20 Хартии экономических прав и обязанностей государств.

55. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы заявил, что основная цель обзора и оценки должна заключаться не в определении достигнутых количественных результатов, а скорее в оценке положительных качественных изменений, происходящих в международных экономических отношениях и в международном разделении труда. Общие количественные данные не являются достаточно точными критериями оценки социально-экономического развития отдельных стран и изменений в международных экономических и торговых отношениях.

56. Представители социалистических стран Восточной Европы указали на нынешний глубокий кризис в капиталистических обществах, который оказал отрицательное влияние на торговлю и развитие развивающихся стран. Они подчеркнули, что никакие факторы, присущие кризису или отрицательно сказывающиеся на международном экономическом сотрудничестве, не могут быть приписаны странам-членам Совета экономической взаимопомощи (СЭВ). Эти страны продолжают играть активную роль в содействии развитию развивающихся стран. Многочисленные кризисы в развитых странах с рыночной экономикой привели к укреплению политики протекционизма.

6/ Там же, двадцать пятая сессия, приложения, пункт 46 повестки дня, документ А/8074.

Представитель одной социалистической страны Восточной Европы указал, что эта политика привела, например, к резкому сокращению импорта некоторыми странами одной из наиболее важных статей экспорта его страны и нанесла серьезный ущерб не только торговле его страны, но и торговле других традиционных экспортеров – будь то развитых, развивающихся, или социалистических стран.

57. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что они строят свои торговые отношения с другими странами на основе общих принципов, принятых на первой сессии Конференции, состоявшейся в 1964 году 7/. Они признают важность торговли сырьевыми товарами для всех стран, особенно для развивающихся. Они поддерживают гибкий и универсальный подход к вопросу сырьевыми товарами в интересах как производителей, так и потребителей. Они тщательно рассмотрят предложения относительно общей интегрированной программы по сырьевым товарам в свете прений на первой части восьмой сессии Комитета по сырьевым товарам. Однако любые меры, принятые в этой области, могут иметь успех лишь при условии уважения основных принципов сотрудничества между государствами, особенно суверенитета над природными ресурсами и права государства контролировать деятельность транснациональных корпораций. Они заявили, что накопление запасов должно рассматриваться лишь в качестве вспомогательной меры, а не в качестве основного буферного механизма в торговых соглашениях. Они считают, что подход к международным соглашениям по сырьевым товарам должен основываться на рекомендации А.II.1, принятой на первой сессии Конференции.

58. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что они рассматривают Хартию экономических прав и обязанностей государств и Декларацию и Программу действий как вклад в дело улучшения международного сотрудничества. Осуществление всего этого прогрессивного, что содержится в этих документах, явится важным фактором в достижении целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, и поэтому следует учесть эти документы в ходе дальнейшего выполнения Международной стратегии развития.

59. Некоторые из этих представителей заявили, что в нынешнем году отмечается тридцатая годовщина победы всех прогрессивных сил над фашизмом, победы, которая открыла путь новой эре свободы и сотрудничества. Эта годовщина является подходящим случаем для оценки результатов, достигнутых за пройденный период. Они указали на огромные достижения социалистических стран Восточной Европы в период с того момента, когда их экономика была почти полностью разрушена в ходе второй мировой войны. Представитель одной такой страны заявил, что в течение относительно короткого периода в три десятилетия его страна превратилась из слаборазвитой аграрной страны в страну с относительно передовой промышленностью и сельским хозяйством. Некоторые экономические проблемы, стоящие перед социалистическими странами Восточной Европы после Второй мировой войны весьма схожи с теми проблемами, которые в настоящее время стоят перед развивающимся миром. Для того чтобы перейти к справедливому международному разделению труда, основанному на справедливости, равноправии и взаимной выгоде, а также

7/ См. Отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, первая сессия, том I, Заключительный акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером 64.II.B.II), приложение A.I.1).

уважении национального суверенитета над природными ресурсами, необходимо, чтобы развивающиеся страны поощряли государственные и кооперативные отрасли промышленности и принимали меры для обеспечения контроля над иностранным капиталом и операциями транснациональных корпораций.

60. Говоря о торговых и экономических отношениях между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы, представители нескольких социалистических стран сообщили о положительных результатах, достигнутых за последние годы в области торгового, промышленного и технического сотрудничества между их странами, а также о технической и финансовой помощи, оказываемой развивающимся странам. Эти представители подчеркнули, что международный мир и безопасность являются необходимыми условиями для социального и экономического прогресса всех стран и что разрядка напряженности во всех районах мира создает новые возможности для дальнейшего развития всех государств и развивающихся стран, в частности. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы заявил, что важным инструментом политики развития торговли между его страной и развивающимися странами, является режим преференциальных тарифов, предоставляемый развивающимся странам Азии, Африки и Латинской Америки. Эта преференциальная схема охватывает значительное число товаров, входящих также в главы I-24 Брюссельской тарифной номенклатуры.

61. Представители ряда социалистических стран Восточной Европы отметили с сожалением, что некоторые страны еще продолжают проводить дискриминационную торговую политику по отношению к некоторым группам стран. По их мнению, деятельность ЮНКТАД в дальнейшем должна быть сконцентрирована на вопросе нормализации всех торговых потоков и устранения дискриминации. В этой связи один из них заявил, что, хотя его страна предоставляет развивающимся странам преференции не на взаимной основе, она до сих пор не получила такие преференции от значительной экономической группы развитых стран с рыночной экономикой Западной Европы, которые предоставили такие преференции некоторым другим странам, находящимся на подобной же стадии экономического развития. По его мнению, это следует рассматривать как дискриминацию. Он высказал надежду, что в ближайшем будущем его стране будут предоставлены такие преференции.

62. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы заявил, что его страна, будучи развивающейся страной, разделяет чаяния развивающегося мира. Он представил примеры усилий, которые его страна направила на мобилизацию ее собственных ресурсов. Дав высокую оценку той помощи, которую его страна получила от Мирового банка, МВФ и ПРООН, он указал, что помощь, получаемая от Международного сообщества, все еще невелика и некоторые из принимаемых мер носят дискриминационный характер. Экономическая ситуация, сложившаяся в настоящее время в мире, ярко продемонстрировала недостатки старого международного экономического порядка, который не может более придавать необходимый стимул развитию. Совет должен принять конкретные и эффективные меры по переориентации Стратегии с учетом требований нового международного экономического порядка.

63. Представитель Европейского экономического сообщества охарактеризовал те усилия, которые Сообщество предпринимало для осуществления Стратегии, а также для способствования взаимного решения общих проблем. Он сослался, в частности, на постоянное улучшение Системы всеобщих преференций Сообщества, отметив, что действие этой Системы будет продлено на 80-е годы; на значительное увеличение продовольственной помощи, оказываемой Сообществом, на поддержку Сообществом чрезвычайных мероприятий по оказанию помощи наиболее затронутым развивающимся странам и на последние изменения в области регионального сотрудничества в свете Конвенции Ломе, заключенной между Сообществом и 46 странами Африки, Карибского бассейна и района Тихого океана (АКП) (А/АС.176/7). Он подчеркнул явное преимущество Конвенции Ломе по сравнению с предыдущими конвенциями и сказал, что, в частности, система стабилизации экспортных поступлений в отношении сырья является важным нововведением в международные экономические отношения. Эта новая система позволит развивающимся странам поддерживать определенный уровень экспортных поступлений, компенсируя колебания, возникающие в связи с игрой рыночных сил или риском, связанным с производством. Он также обратил внимание на расширение региональных соглашений со странами района Средиземноморья и на заключение торговых соглашений с развивающимися странами Азии и Латинской Америки. В заключение он заявил, что Сообщество будет выполнять предложения, принятые на первой части восьмой сессии Комитета по сырьевым товарам относительно интегрированного подхода к вопросу о сырьевых товарах, и выразил убежденность Сообщества в том, что наилучшим средством решения всего комплекса вопросов, еще не согласованных между развитыми и развивающимися странами, является расширение уже достаточно широкой сферы согласия между ними на основе достижения договоренности по еще нерешенным вопросам.

С. Заявление Председателя Совета по торговле и развитию по окончании прений по пункту 3 повестки дня

64. На 423-м заседании Совета 17 марта 1975 года Председатель Совета, высказав свое мнение по основным вопросам, поднятым в ходе прений, сказал, что обзор и оценка Международной стратегии развития, проводимые в середине Десятилетия, имеют решающее значение, поскольку середина второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций совпадает с наиболее критической фазой развития международных экономических отношений — фазой, которая, по-видимому, поставила под сомнение обоснованность некоторых основных предположений и элементов самой Стратегии. Представляется, что ни одна делегация не отрицала того, что мир вступил в фазу многочисленных взаимосвязанных кризисов. Однако в Совете были высказаны различные мнения о том, как возникли эти кризисы, какое влияние они оказали на различные государства и каким образом эти государства реагировали на них отдельно или совместно. В нем были также высказаны различные мнения относительно того, что можно или нужно сделать на международном уровне для устранения этих кризисов.

65. Проведению этих прений, несомненно, очень помогли представленные секретариатом ЮНКТАД документы, в которых Совету были даны основанные на последних фактических данных обзоры положения в различных областях

компетенции ЮНКТАД, а также аналитическая оценка выполнения тех элементов Стратегии, которые входят в компетенцию ЮНКТАД, с учетом Декларации и Программы действий, принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии, и целей предстоящей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросам развития и экономического сотрудничества. Эти документы, а также заявления делегаций в ходе прений свидетельствуют о том, что за исключением относительно небольшого числа развивающихся стран — большей частью стран-производителей нефти — в большинстве развивающихся стран не только не выполнялись установленные в Стратегии задания по темпам роста, но и в некоторых случаях, по-видимому, отмечались нулевые или даже негативные темпы роста.

66. Ввиду отсутствия прогресса в ряде областей, охватываемых Стратегией, а также крупных изменений в международных торговых, валютных и финансовых отношениях, многие делегации настаивали на необходимости внесения корректив и дополнений в Стратегию. Хотя не было достигнуто полного согласия в отношении того, насколько фундаментальными должны быть эти коррективы и дополнения, по-видимому, все согласились с тем, что новое экономическое положение требует принятия новых или дополнительных мер, по крайней мере, в некоторых областях. В ходе прений чаще всего упоминались следующие меры:

а) Изменения в Стратегии, отражающие положения Декларации и Программы действий, принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии, и положения Хартии экономических прав и обязанностей государств, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцать девятой сессии;

б) Комплексный подход к торговле сырьевыми товарами;

с) Усовершенствование всеобщей системы преференций и либерализации тарифных и нетарифных барьеров;

д) Дополнительные положения в области передачи технологии, включая работу над международным кодексом поведения;

е) Дополнительные меры, направленные на содействие торговле и экономическому и промышленному сотрудничеству среди развивающихся стран;

ф) Более дифференцированный подход к проблемам развивающихся стран, включая более четкое определение категорий стран по уровню развития и типу встречающихся у них экономических проблем, с целью более удовлетворительного устранения трудностей и удовлетворения потребностей развивающихся стран, находящихся в наименее выгодном положении;

г) Новые положения в области морских перевозок, отражающие прогресс, достигнутый со времени принятия Стратегии;

н) Организационные мероприятия, соответствующие новому экономическому положению в мире.

67. Другой примечательной чертой общих прений было уделение особого внимания необходимости сочетания материального развития с глубоким преобразованием социальных структур и постоянным улучшением условий жизни и естественной окружающей среды. Это особое внимание к качественным и количественным аспектам экономического и социального развития должно быть отражено в выводах, вытекающих из дискуссии Совета. Большинство делегаций, относящихся к различным группам, обратили внимание на тесную взаимосвязь экономических интересов и проблем, стоящих перед странами, находящимися на различных уровнях развития и имеющими различные экономические и социальные системы. Достижение этой взаимосвязи и постоянство интересов на фоне критического положения во многих секторах мировой экономики могли бы стать источником плодотворного сотрудничества на международном уровне в деле успешного завершения следующего пятилетнего периода второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

Д. Выводы

Обзор и оценка осуществления Международной стратегии развития за половину Десятилетия в свете Декларации и Программы действий

68. Документы, содержащие предложения, относящиеся к выполнению обзора и оценки за половину Десятилетия, были представлены Группой семидесяти семи и Румынией (TD/V/L.389), Группой В (TD/V/L.390, TD/V/L.391/Rev.1 и TD/V/L.396) и Болгарией, Венгрией, Германской Демократической Республикой, Польшей, Украинской Советской Социалистической Республикой, Союзом Советских Социалистических Республик и Чехословакией (TD/V/L.392).

69. На 425-м заседании Совета 21 марта 1975 года Председатель представил проект согласованных выводов относительно обзора и оценки Международной стратегии развития за половину Десятилетия (TD/V/L.398), который он представил в качестве результата неофициальных консультаций.

Действия Совета

70. На том же заседании Совет принял проект согласованных выводов, в котором он, среди прочего, решил включить в свой доклад документы, представленные тремя Группами 8/.

8/ Текст согласованных выводов см. приложение I ниже, согласованный вывод 129 (S-VI). Документы, представленные тремя Группами, включены в качестве приложений к согласованным выводам.

71. Докладчик от Группы семидесяти семи сделал заявление, относящееся к статистическим данным, указанным в разделе документа Группы В, озаглавленном "Цели и задачи", и внес предложение о том, чтобы это заявление было приложено к документу, представленному Группой семидесяти семи 9/. Он заявил, что внимательное изучение подробной информации, содержащейся в докладе Генерального секретаря (TD/B/530 и Add.1), и рассмотрение платежного баланса отдельных развивающихся стран ясно показали, что обширные цели Международной стратегии развития не были достигнуты. Более того, Группа семидесяти семи считала, что какому бы то ни было прогрессу, достигнутому определенными развивающимися странами, не следует придавать слишком большого значения, и его не стоит преувеличивать ввиду общих понижительных уровней большинства развивающихся стран в течение рассматриваемого периода. Любая попытка обобщить соответствующую информацию в пределах нескольких пунктов и процитировать средние величины, как это было сделано Группой В, обязательно явится весьма обманчивой. Именно в силу этой причины Группа семидесяти семи воздержалась от подобной попытки. Однако, поскольку Группа В сочла уместным процитировать некоторые цифровые данные, Группа семидесяти семи была вынуждена выявить истинное положение вещей путем предоставления более точного анализа положения по некоторым основным показателям. В этой связи он привел ряд данных, относящихся к недостаткам целей Стратегии по росту ВВП, доходу на душу населения, сельскохозяйственному и продовольственному производству, покупательной способности экспорта, объему импорта, государственной помощи в целях развития и доли развивающихся стран в мировой торговле.

72. Выступающий от Группы В заявил, что искажение фактов не входило в намерения его Группы. Она просто хотела дать заверения в том, что достижения, а также недостатки целей Стратегии, находятся в стадии рассмотрения. Группа В считала, что имел место ряд достижений, среди которых можно упомянуть Всеобщую систему преференций, рекомендацию Комитета содействию ОЭСР от 1972 года относительно условий предоставления помощи, Специальную программу, учрежденную Организацией Объединенных Наций в целях оказания помощи странам, наиболее серьезным образом затронутым экономическим кризисом. Ссылаясь на документ, представленный Группой семидесяти семи, он заявил, что на членов его Группы произвел впечатление конструктивный тон этого документа, содержащиеся в нем многие практические предложения, и то, каким образом в нем учитывались не только различные сложные суждения, высказываемые в рамках Группы семидесяти семи, но также и то, что, по высказанному в нем предположению, явится основной заботой Группы В. Документы, подготовленные обеими Группами, были более близки по духу, чем этого можно было предполагать, и, по его мнению, документ Группы В представляет собой отдельный момент в ее мнении относительно вопроса обзора

9/ Заявление докладчика от Группы семидесяти семи воспроизводится в качестве приложения к документу, представленному Группой семидесяти семи (см. приложение I ниже, согласованный вывод 129 (S-VI), приложение A).

и оценки. Было трудно в общем заявлении отразить мнение каждой отдельной делегации, и поэтому документ Группы В следует рассматривать на фоне того, что было сказано отдельными делегациями в ходе общей дискуссии.

73. Представитель Испании заявил, что, хотя его страна в силу географического положения и связана с Группой В, она принадлежит к небольшому числу развивающихся стран, у которых имеются тесные связи с развитыми странами с рыночной экономикой. Поэтому естественно, что ее позиция должна в определенном отношении отличаться от той, которую занимают страны Группы В. Хотя его страна и может принять предложения Группы В, в которых содержится много положительных элементов, она тем не менее признает реалистический конструктивный дух, который в большей степени влиял на составление документа, представленного Группой семидесяти семи. Его страна сожалеет, что не представилось возможным выразить согласие относительно заявления, отражающего общее основное положение, но полагает, что результаты настоящей сессии могли бы послужить в качестве основы для эффективного осуществления Стратегии во второй половине Десятилетия.

74. Докладчик от Группы D заявил, что, несмотря на тот факт, что не представлялось возможным достичь консенсуса в Совете, социалистические страны Восточной Европы будут, тем не менее, продолжать сотрудничать, с тем чтобы разрешить неотложные проблемы развивающихся стран, и выразил надежду на то, что к концу Десятилетия будет достигнут успех. Социалистические страны Восточной Европы поддержали концепцию развивающейся назависимой экономики в развивающихся странах и выразили надежду на усиление экономического сотрудничества с этими странами на основе взаимной выгоды. Такому сотрудничеству будет содействовать растущий экономический потенциал социалистических стран Восточной Европы, которые стремятся к расширению и нормализации международной торговли в интересах более быстрой индустриализации развивающихся стран и усиления их экономической независимости.

75. Представитель Китая, отмечая неспособность Совета придти к консенсусу, выразил поддержку своей страны в отношении документа, представленного Группой семидесяти семи, в котором отражается дух Декларации и Программы действий, принятых на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и который имеет несомненное значение для установления нового международного экономического порядка. Его страна возражала против предложения, содержащегося в документе, представленном некоторыми членами Группы D, относительно 10-процентного сокращения военных расходов постоянных членов Совета Безопасности и использования высвобождающихся таким образом ресурсов для целей экономического и социального развития. Такая идея не имеет отношения к работе ЮНКТАД, и явно направлена на то, чтобы ввести в заблуждение. Более того, это предложение было обставлено многими условиями и явно представляло собой попытку переложить на другие страны ответственность за продолжение наращивания вооружений. Пустые разговоры о разрядке напряженности направлены на то, чтобы скрыть разногласия между двумя сверхдержавами. Документ, представленный Группой семидесяти семи, правильно подчеркивает важность коллективной уверенности и

сотрудничества между развивающимися странами, и его страна будет продолжать расширять и развивать свои экономические и торговые отношения с развивающимися странами.

Осуществление в рамках ЮНКТАД Декларации и Программы действий, включая меры по переориентации и перестройке программы работы ЮНКТАД

Действия Совета

76. На своем 425-м заседании 21 марта 1975 года Совет принял к сведению информацию, представленную Генеральным секретарем ЮНКТАД в его записке о переориентации и перестройке программы работы ЮНКТАД в свете Декларации и Программы действий, принятых Генеральной Ассамблеей на шестой специальной сессии (TD/B/530/Add.3). Он обратился к Рабочей группе четырнадцатой сессии Совета по бюджету программы с просьбой продолжить рассмотрение данного вопроса в контексте ее обзора программы работы ЮНКТАД на двухгодичный период 1976-1977 гг. и внести по нему рекомендации Совету в ходе второй части четырнадцатой сессии. Он просил также, чтобы доклад секретариата ЮНКТАД об осуществлении в рамках ЮНКТАД соответствующих положений Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка (TD/B/530/Add.2) был передан вместе со сделанными по нему замечаниями Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят восьмой сессии.

Вопрос создания всеобъемлющей международной торговой организации

77. Этот вопрос был поднят некоторыми делегациями во время общей дискуссии. Представитель одной развивающейся страны заявил, что позиция развивающихся стран по вопросу создания всеобъемлющей международной торговой организации была отражена в текстах, принятых Конференцией развивающихся стран по сырьевым материалам в Дакаре. Однако представитель другой развивающейся страны указал на то, что не все развивающиеся страны были представлены на этой Конференции. Докладчик от Группы В заявил, что в позиции стран этой Группы никаких изменений не наблюдалось. Он также подтвердил, что Группа В не считает, что существует какая-либо необходимость создания постоянного комитета на высоком уровне для облегчения процесса принятия решений в рамках ЮНКТАД. Представители социалистических стран Восточной Европы высказались в поддержку дальнейших действий в направлении создания универсальной и всеобъемлющей международной торговой организации.

Действие Совета

78. На своем 425-м заседании 21 марта 1975 года Совет с удовлетворением принял к сведению усилия Генерального секретаря ЮНКТАД, прилагаемые при подготовке доклада по вопросу создания всеобъемлющей международной торговой организации (TD/B/535 и Add.1) и решил передать его совместно с высказанными по нему мнениями Генеральной Ассамблее на ее седьмой специальной сессии через посредство пятьдесят девятой сессии Экономического и Социального Совета. Он также просил Генерального секретаря представить этот доклад и замечания по нему в распоряжение Подготовительного комитета к седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

79. Далее Совет просил Генерального секретаря постоянно держать этот вопрос в поле зрения и периодически информировать Совет о каких-либо новых элементах, которые могут возникнуть в этой связи.

Интегрированная программа для сырьевых товаров: рекомендации Комитета по сырьевым товарам

Действия Совета

80. На своем 425-м заседании 21 марта 1975 года Совет рассмотрел записку, представленную Генеральным секретарем ЮНКТАД (TD/V/L.382 и Corr.1) и принял к сведению финансовые последствия, изложенные в приложении II к указанному документу 10/. Он также принял к сведению резолюцию 15 (VIII), принятую Комитетом по сырьевым товарам в ходе первой части восьмой сессии, и в которой, среди прочего, Генеральному секретарю ЮНКТАД рекомендуется продолжить разработку основных частей подробно изложенной интегрированной программы для сырьевых товаров. Он согласился с рекомендацией Комитета о необходимости созыва, в качестве исключительной меры, возобновленной восьмой сессии Комитета в двух частях: одна - до пятнадцатой очередной сессии Совета, а другая - до конца 1975 года, с целью:

а) рассмотрения дополнительной работы, включая возможные предложения по вопросам, упомянутым в пунктах 5 и 6 резолюции 15 (VIII) Комитета по сырьевым товарам;

б) проведения всесторонних дискуссий с целью разработки выводов по интегрированной программе для сырьевых товаров;

с) разработки предложений, включая предложения по возможным переговорам между производителями и потребителями в отношении соглашений по сырьевым товарам, поступающим в международную торговлю, без ущерба для ведущихся переговоров и с учетом существующих соглашений по отдельным сырьевым товарам; и рекомендовать процедуры, которые Совет в ходе своей седьмой специальной сессии сможет переработать в подробные рекомендации по соответствующим мерам.

81. Совет также в соответствии с рекомендацией Комитета изъясил согласие предложить компетентным международным организациям сотрудничать с Комитетом по сырьевым товарам при осуществлении им своей работы, учитывая предложения, сделанные в документе TD/V/C.1/166 и в его дополнениях, и просил Генерального секретаря ЮНКТАД соответственно проконсультироваться с этими организациями.

Международная торговля учебными и научными пособиями и материалами

Действия Совета

82. На своем 425-м заседании 21 марта 1975 года Совет принял к сведению меморандум, представленный Генеральным директором ЮНЕСКО по вопросу международной торговли учебными и научными пособиями и

10/ Заявление о финансовых последствиях, см. приложение II ниже.

материалами (TD/V/536), и, в частности, содержащуюся в нем ссылку на необходимость мобилизации ресурсов для обеспечения более легкого доступа развивающихся стран к книгам и другим учебным пособиям, сокращения тарифных барьеров в отношении материалов учебно-научного характера и наличия иностранной валюты для ввоза научно-технических публикаций. Учитывая заинтересованность ЮНЕСКО в содействии принятию международным сообществом мер помощи развивающимся странам в ходе преодоления их проблем, связанных с ввозом и приобретением материалов, необходимых для научного и образовательного развития, Совет выразил надежду на то, что ЮНЕСКО продолжит свои исследования в этой области и представит Совету дальнейшее исследование по этому вопросу на шестнадцатой сессии.

Проблемы внешней задолженности развивающихся стран

Действия Совета

83. На своем 425-м заседании 21 марта 1975 года Совет по торговле и развитию принял к сведению доклад Специальной группы правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран (TD/V/545), который был представлен Председателем Группы. Совет также с удовлетворением принял к сведению рекомендации Группы, которые он рассмотрит на пятнадцатой сессии. Он также отметил, что финансовые последствия, содержащиеся в документе TD/V/L.384, будут рассмотрены на пятнадцатой сессии Совета 11/.

Проекты резолюций, переданные Советом на первой части его четырнадцатой сессии для дальнейшего рассмотрения на его шестой специальной сессии 12/

- а) Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы (проект резолюции TD/V/L.360)

Действия Совета

84. На своем 425-м заседании 21 марта 1975 года Совет принял проект резолюции (TD/V/L.394), представленный Председателем в качестве результата неофициальных консультаций. Более ранний проект решения (TD/V/L.386), представленный Нигерией от имени Группы семидесяти семи, был снят.

11/ Там же.

12/ Тексты этих проектов резолюций воспроизводятся в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 15 (A/9615/Rev.1), приложение II.

85. Это решение гласит следующее:

Совет по торговле и развитию рассмотрел вопрос взаимосвязи проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы, а также значение роли ЮНКТАД в этой области. В этой связи Совет в рамках своей деятельности по обзору и оценке рассмотрел проект резолюции, представленный Верхней Вольтой, Габоном, Ганой, Заиром, Кенией, Ливийской Арабской Республикой, Маврикием, Мадагаскаром, Нигерией, Руандой, Сенегалом, Суданом, Угандой и Эфиопией в ходе первой части четырнадцатой сессии (TD/V/L.360). Он постановил передать этот проект резолюции на рассмотрение пятнадцатой сессии Совета. Для облегчения дискуссии Совет обратился к Генеральному секретарю с просьбой представить свои предложения по данному вопросу.

б) Сотрудничество развивающихся стран (проект резолюции TD/V/L.364)

86. В ходе рассмотрения Советом этого проекта резолюции, проект резолюции по этому же вопросу (TD/V/L.387) был представлен Нигерией от имени Группы семидесяти семи. Заявление о финансовых последствиях было распространено в документе TD/V/L.387/Add.1. На 425-м заседании Совета 21 марта 1975 года Председатель внес проект резолюции (TD/V/L.397), который он представил как результат официальных консультаций, и проект резолюции TD/V/L.387 был снят.

Действия Совета

87. На том же самом заседании Совет принял проект резолюции TD/V/L.397 13/, учитывая при этом финансовые последствия, изложенные в документе TD/V/L.387/Add.1 14/.

с) Проект резолюции об экспортных стимулах и компенсационных пошлинах (TD/V/C.2/L.60), мерах помощи в перестройке экономики (TD/V/C.2/L.70), защитных мерах и статус-кво (TD/V/C.2/L.71) и международной торговле текстильными изделиями, включая Долгосрочное соглашение по хлопчатобумажным изделиям (TD/V/C.2/L.72 и TD/V/(XIV)/SC.1/L.13)

88. На своем 425-м заседании 21 марта 1975 года Совет в соответствии со своим решением, принятым на первой части четырнадцатой сессии 15/,

13/ Текст резолюции см. приложение I ниже, резолюция 128 (S-VI).

14/ См. сноску 10 выше.

15/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 15 (A/9615/Rev.1), пункт 295.

передал проект резолюции об экспортных стимулах и компенсационных пошлинах (TD/B/C.2/L.60), мерах помощи в перестройке экономики (TD/B/C.2/L.70 и Corr.1), защитных мерах и статус-кво (TD/B/C.2/L.71) и международной торговле текстильными изделиями, включая Долгосрочное соглашение по хлопчатобумажным изделиям (TD/B/C.2/L.72 и TD/B/(XIV)/SC.I/L.13) для дальнейшего рассмотрения его Комитетом по промышленным изделиям на его седьмой сессии.

- д) Проект резолюции об обзоре схем Всеобщей системы преференций
(TD/B/C.5/L.20)

Действия Совета

89. На 425-м заседании 21 марта 1975 года Совет в соответствии со своим решением, принятым на первой части четырнадцатой сессии 16/, передал проект резолюции об обзоре схем системы Всеобщей системы преференций (TD/B/C.5/L.20) для дальнейшего рассмотрения его Специальным комитетом по преференциям на его седьмой сессии.

- е) Проект резолюции о целях финансового сотрудничества
(TD/B/C.3/L.96/Rev.1)

Действия Совета

90. На 425-м заседании 21 марта 1975 года Совет решил передать проект резолюции о целях финансового сотрудничества (TD/B/C.3/L.96/Rev.1) и предложенные к нему на первой части его четырнадцатой сессии поправки (TD/B/(XIV)/SC.I/L.8) Комитету по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, для дальнейшего их рассмотрения на его седьмой сессии.

16/ п.

16/ Там же, пункт 271.

ГЛАВА II

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие сессии

91. В отсутствие Председателя Совета г-на А. Луканова (Болгария) шестая специальная сессия была открыта заместителем Председателя г-ном М. Лаловиком (Югославия).

В. Утверждение повестки дня и организация работы сессии (пункт I повестки дня)

92. На своем 413-м заседании 10 марта 1975 года Совет утвердил без обсуждения предварительную повестку дня, представленную секретариатом ЮНКТАД (TD/B/529). Была принята следующая повестка дня (TD/B/544):

1. Утверждение повестки дня и организация работы сессии
2. Утверждение доклада о проверке полномочий
3. Обзор и оценка осуществления Международной стратегии развития, проводимые в середине Десятилетия; осуществление Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка; Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная вопросам развития и международного экономического сотрудничества
4. Другие вопросы
5. Утверждение доклада Совета о работе его шестой специальной сессии.

93. На этом же заседании Совет одобрил предложение секретариата относительно организации работы сессии (TD/B/529/Add.1), включая предложенное расписание заседаний.

С. Замена заместителя Председателя

94. Г-н А. Легнани (Уругвай), один из заместителей Председателя, избранных Советом на первой части его четырнадцатой сессии, сообщил секретариату о том, что он не сможет присутствовать на шестой специальной сессии I7/. Совет на своем 416-м заседании 12 марта 1975 года единогласно избрал г-на П. Дондо (Уругвай) вместо г-на Легнани.

I7/ В соответствии с процедурой, установленной на третьей сессии Совета, уведомление о том, что заместитель Председателя не сможет присутствовать на сессии, проходящей в течение срока действия его полномочий, рассматривается как подача в отставку, и лицо, избранное Советом вместо него, осуществляет эти полномочия в течение оставшегося времени неистекшего периода (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 15 (A/6315/Rev.1), часть вторая, пункт I83).

Д. Положение Гренады в связи с выборами
(пункт 4 повестки дня)

95. На своем 413-м заседании 10 марта 1975 года Совет постановил, что до решения Конференции на ее четырнадцатой сессии во исполнение пункта 6 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года, Гренада, которая стала членом ЮНКТАД 17 сентября 1974 года, при проведении выборов должна рассматриваться так, как если бы она входила в группу стран, перечисленных в части С приложения этой резолюции с поправками, внесенными в нее резолюцией 2904 В (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 26 сентября 1972 года 18/.

Е. Членский состав и участники 19/

96. На шестой специальной сессии Совета были представлены следующие государства члены Совета: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Заир, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

97. Следующие другие страны-члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Совета, также прислали своих представителей: Алжир, Бангладеш, Берег Слоновой Кости, Бирма, Ватикан, Германская Демократическая Республика, Египет, Израиль, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Мальта, Монголия, Никарагуа, Панама, Республика Вьетнам*, Саудовская Аравия, Сингапур, Тринидад и Тобаго, Тунис, Ямайка.

98. На сессии была представлена Экономическая комиссия для стран Латинской Америки.

99. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам науки и культуры, Всемирный банк, Международный валютный фонд и Всемирная Организация интеллектуальной собственности. На сессии было также представлено Генеральное соглашение по тарифам и торговле.

18/ См. приложение I, ниже, "Другие решения".

19/ Список участников сессии см. документ TD/B/INF.54 и Corr.1.

* В настоящее время Республика Южный Вьетнам.

IOO. Следующие межправительственные организации были представлены на сессии: Европейское экономическое сообщество, Европейская ассоциация свободной торговли и Организация экономического сотрудничества и развития.

IOI. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория: Комиссия церквей по международным делам, Международная юридическая ассоциация, Международная торговая палата, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный совет добровольных учреждений, Международная федерация сельскохозяйственных производителей, Ассоциация международного права, Всемирная конфедерация труда и Всемирный совет мира. Специальная категория: Совет европейских и японских национальных ассоциаций судовладельцев, Международная ассоциация гостиниц, Международная организация по стандартизации, Международный институт сберегательных касс и Латиноамериканская ассоциация институтов финансирования развития.

Ф. Подготовительная работа к четвертой сессии Конференции
(пункт 4 повестки дня)

IO2. На рассмотрении Совета находились записка секретариата ЮНКТАД (TD/V/L.381), содержащая доклад о ходе подготовительной работы к четвертой сессии Конференции, и предлагаемое расписание работы седьмой специальной сессии Совета и четвертой сессии Конференции, представленное Генеральным секретарем ЮНКТАД на 423-м заседании Совета 17 марта 1975 года.

IO3. Представитель Кении сообщил Совету, что правительство его страны уже учредило межминистерский комитет по подготовке к четвертой сессии, и сказал, что Кения уже накопила значительный опыт в качестве страны, принимающей у себя международные конференции. Поэтому он уверен, что Кения располагает возможностями и инфраструктурой, необходимыми для обеспечения успеха четвертой сессии Конференции.

IO4. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что происшедшие в мире изменения не только открывают новые возможности, но и требуют от ЮНКТАД, как наиболее универсального органа в системе Организации Объединенных Наций, постоянно повышать свою эффективность, свое воздействие на процесс нормализации международных торгово-экономических отношений во всех торговых потоках. В этой связи они отметили, что четвертая сессия Конференции должна явиться крупным событием в сфере международных торгово-экономических отношений и должна внести ощутимый вклад в дело нормализации международной торговли между всеми странами мира. Повестка дня четвертой сессии должна предусматривать обсуждение вопросов, которые представляют существенный интерес для всех групп стран, включая развивающиеся страны, и особое внимание должно уделяться вопросу выполнения прогрессивных рекомендаций ЮНКТАД.

IO5. Председатель, ссылаясь на ценную поддержку, оказанную ЮНКТАД рядом неправительственных организаций, заявил, что, по его мнению, будет приветствоваться любой вклад, который эти организации могут внести в вопрос подготовки четвертой сессии Конференции, и обеспечения ее успеха.

Действия Совета

IO6. На своем 425-м заседании 21 марта 1975 года Совет принял к сведению информацию о ходе подготовки к четвертой сессии Конференции, представленную секретариатом ЮНКТАД в документе TD/B/L.381, и устные заявления, сделанные по этому вопросу Генеральным секретарем ЮНКТАД и представителем Кении. Он также утвердил даты, предложенные Генеральным секретарем ЮНКТАД, для проведения седьмой специальной сессии Совета по торговле и развитию (8-19 марта 1976 года) и четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (3-28 мая 1976 года), включая заседание, намеченное провести до начала работы Конференции (3-4 мая) 20/.

Г. Меры по осуществлению работы в области передачи технологии и ограничительной деловой практики (пункт 4 повестки дня)

Действия Совета

IO7. На своем 425-м заседании 21 марта 1975 года Совет отметил меры по осуществлению работы в рамках ЮНКТАД в области передачи технологии и ограничительной деловой практики, предложенные Генеральным секретарем ЮНКТАД в документе TD/B/L.380.

IO8. Совет постановил, что

а) Комитет по передаче технологии будет отвечать за работу в области ограничительной практики и ограничений, связанных с соглашениями, охватывающими преимущественно использование патентованной и непатентованной технологии;

б) Комитет по промышленным товарам будет отвечать за работу в области ограничительной практики, которая предусматривает в основном ограничения в области торговой политики, влияющие на торговлю готовыми изделиями и полуфабрикатами, включая практику картелей, меры в области маркетинга и практику злоупотребления влиянием на рынки со стороны транснациональной корпорации,

с) вопрос дальнейших действий Специальной группы экспертов по ограничительной деловой практике должен быть рассмотрен Комитетом по промышленным товарам на седьмой сессии в свете вышеизложенного решения.

20/ См. сноску I8 выше.

Н. Международный год женщины (пункт 4 повестки дня)

109. Проект резолюции о Международном годе женщины (TD/B/L.385) был представлен Нигерией от имени Группы семидесяти семи. На 425-м заседании Совета 21 марта 1975 года Председатель представил проект резолюции (TD/B/L.393), который он представил в качестве результата неофициальных консультаций, и проект резолюции TD/B/L.385 был снят.

110. Докладчик от Группы В предложил добавить следующий пункт в постановляющей части:

"Призывает Генерального секретаря ЮНКТАД довести до сведения соответствующих компетентных органов Организации Объединенных Наций, занимающихся набором кадров, желание Совета достичь лучшей сбалансированности между численностью мужчин и женщин, работающих в секретариате ЮНКТАД".

111. Докладчик от Группы семидесяти семи заявил, что он бы предпочел, чтобы текст, согласованный во время неофициальных консультаций, остался без изменений. Это не означает, что Группа семидесяти семи, которая внесла первоначальную резолюцию, выступающую в защиту полной интеграции женщин в процессе развития, имеет какие-либо возражения по существу предлагаемой поправки.

Действия Совета

112. На своем 425-м заседании 21 марта 1975 года Совет принял проект резолюции TD/B/L.393 21/.

113. Представитель Китая, комментируя резолюцию, заявил, что наиболее важными проблемами в данной области являются действия к объединению женщин мира, усиление борьбы против колониализма, империализма и господства, и борьбы за национальную независимость, демократию и права женщин.

1. Пересмотр расписания совещаний ЮНКТАД на 1975 год
(пункт 4 повестки дня)

114. На 424-м заседании Совета 21 марта 1975 года директор Отдела по делам Конференции и внешним сношениям представил записку секретариата (TD/B/L.383), содержащую пересмотренное расписание совещаний ЮНКТАД на 1975 год, и обратил внимание на заявление о финансовых последствиях, содержащееся в документах TD/B/L.383/Add.1, TD/B/L.382, приложение II, TD/B/L.384 и TD/B/L.387/Add.1. Он напомнил Совету о том, что на первой части его четырнадцатой сессии внимание Совета было обращено на трудности, которые такая перегруженная программа совещаний создаст как для делегаций, так и для секретариата, особенно в отношении документации. Эти трудности усугублялись развитием дальнейшей деятельности ЮНКТАД, особенно в области сырьевых товаров, с добавлением еще двух заседаний Комитета по сырьевым товарам в расписание совещаний на 1975 год, и необходимостью созыва в 1975 году конференции для возобновления переговоров относительно Международного

21/ Текст резолюции см. приложение I ниже, резолюция I27 (S-VI).

соглашения по какао, срок действия которого истекает 30 сентября 1976 года. Он предложил Совету рассмотреть вопрос о том, чтобы отложить седьмую сессию Специального комитета по преференциям до 1976 года и указал, каким образом можно скорректировать расписание с овецаний на вторую половину 1975 года в том случае, если это будет осуществлено.

II5. Он также указал на то, что, по мнению Генерального секретаря ЮНКТАД, для того, чтобы можно было осуществить подготовку, обработку и распространение предсессионной документации в течение года, в период которого проводится так много заседаний, эти документы должны быть меньшими по объему, более краткими и более четко сконцентрированными по потребностям делегаций.

II6. Докладчик от Группы В и выступающий от имени Группы семидесяти семи поддержали предложения, сделанные секретариатом.

Действия Совета

II7. На том же заседании Совет, отметив финансовые последствия 22/, принял предложения, содержащиеся в документе TD/V/L.383, и утвердил пересмотренное расписание совещаний на 1975 год, формулирующее предложения секретариата 23/. Совет постановил упростить предсессионную документацию для всех заседаний.

Ж. Финансовые последствия мер, принятых Советом (пункт 4 повестки дня)

II8. На своем 425-м заседании 21 марта 1975 года Совет принял к сведению резюме заявления о финансовых последствиях своей деятельности на шестой специальной сессии, представленного Генеральным секретарем ЮНКТАД (TD/V/L.395) 24/.

К. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 2 повестки дня)

II9. На своем 424-м заседании 21 марта 1975 года Совет утвердил доклад Комитета по проверке полномочий (TD/V/546).

22/ См. сноску 10 выше.

23/ Расписание совещаний на 1975 год, в том ~~виде~~, в каком оно было принято, см. приложение I ниже, "Другие решения".

24/ Резюме заявления о финансовых последствиях, предусмотренных позднее в свете решений, принятых Советом (TD/V/L.395/Rev.1), воспроизводится в приложении II ниже.

L. Утверждение доклада Совета о работе его шестой специальной сессии (пункт 5 повестки дня)

I20. Совет рассмотрел проект доклада о работе его шестой специальной сессии (TD/B/L.388 и Add.1) на своих 424-м и 425-м заседаниях 21 марта 1975 года. На своем 425-м заседании он утвердил весь проект доклада, с внесенными в него поправками, и поручил своему Докладчику надлежащим образом завершить этот доклад и произвести необходимые изменения редакционного характера.

M. Закрытие сессии

I21. На 425-м заседании 21 марта 1975 года Председатель объявил шестую специальную сессию закрытой.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РЕЗОЛЮЦИИ И СОГЛАСОВАННЫЙ ВЫВОД, ОДОБРЕННЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ НА ЕГО ШЕСТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

РЕЗОЛЮЦИИ

	<u>Стр.</u>
127 (S-VI). Международный год женщины (пункт 4 повестки дня) Резолюция от 21 марта 1975 года	41
128 (S-VI). Сотрудничество между развивающимися странами (пункт 3 повестки дня) Резолюция от 21 марта 1975 года	42

СОГЛАСОВАННЫЙ ВЫВОД

129 (S-VI). Среднесрочный обзор и оценка Международной стра- тегии развития (пункт 3 повестки дня) Согласованный вывод от 21 марта 1975 г.	44
---	----

<u>Приложение А.</u> Документ о дополнительных мерах поли- тики, предложенных для включения в Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, представленный Группой 77 и Румынией	47
--	----

<u>Добавление к приложению А.</u> Замечания, сделан- ные докладчиком от Группы 77 на 425-м засе- дании Совета по торговле и развитию относи- тельно статистических данных, указанных в документе стран Группы В, которые воспроиз- водятся в приложении В ниже	59
---	----

<u>Приложение В.</u> Документ о среднесрочном обзоре и оценке Международной стратегии развития на вто- рое Десятилетие развития Организации Объединен- ных Наций, представленный странами Группы В	61
---	----

<u>Приложение С.</u> Документ, содержащий предложения, относящиеся к Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, представленные Болгарией, Венгрией, Германской Демократической Республи- кой, Польшей, Союзом Советских Социалистичес- ких Республик, Украинской Советской Социалисти- ческой Республикой и Чехословакией	69
---	----

ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ШЕСТОЙ
СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

	<u>Стр.</u>
Положение Гренады в связи с выборами	74
Пересмотренное расписание совещаний ЮНКТАД на оставшуюся часть 1975 года	74
Сроки проведения седьмой специальной сессии Совета и четвертой сессии Конференции	77

РЕЗОЛЮЦИИ И СОГЛАСОВАННЫЙ ВЫВОД, ОДОБРЕННЫЕ СОВЕТОМ
на его шестой специальной сессии

РЕЗОЛЮЦИИ

127 (S-VI). Международный год женщины

Совет по торговле и развитию,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3010 (XXVII) от 18 декабря 1972 года провозгласила 1975 год Международным годом женщины и постановила посвятить этот год активизации действий, направленных на:

- а) обеспечение большего равенства между мужчинами и женщинами;
- б) обеспечение полного участия женщин в общих усилиях по развитию с особым учетом ответственности и важной роли женщин в экономическом, социальном и культурном развитии на национальном, региональном и международном уровнях, в частности в ходе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;
- с) признание важности растущего вклада женщин в развитие дружественных отношений и сотрудничества между государствами и в укрепление мира во всем мире,

напоминая также о Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, провозглашенной в резолюции 2263 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 7 ноября 1967 года,

напоминая далее, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, излагая Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, призывает к полному участию женщин в общих усилиях в целях развития I/, а также, что Международный год женщины совпадает с обзором и оценкой осуществления Стратегии, проводимыми в середине Десятилетия;

убежденный, что полное и производительное использование людских ресурсов является ключевым фактором в содействии торговле и развитию;

1. горячо поддерживает приглашение Генеральной Ассамблеи 2/ в адрес правительств, которые еще не сделали этого, включить в свои национальные программы развития принципы, содержащиеся во Всеобщей

1/ Подпункт 18а Стратегии.

2/ Пункт 5 резолюции 3342 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года.

декларации прав человека 3/ и Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, которые относятся к полному участию женщин в процессе развития;

2. предлагает правительствам, которые еще не сделали этого, принять надлежащие решения, с тем чтобы содействовать росту участия женщин во всех видах деятельности, связанной с расширением и диверсификацией международной торговли, а также с экономическим и социальным развитием;

3. предлагает Председателю Совета по торговле и развитию передать настоящую резолюцию Всемирной конференции Международного года женщин и пожелать конференции всяческих успехов в ее работе.

425-е заседание
21 марта 1975 года

128 (S-VI). Сотрудничество между развивающимися странами

Совет по торговле и развитию,

считая, что как в Декларации, так и в Программе действий по установлению нового международного экономического порядка 4/ особое внимание и значение придается укреплению и поощрению сотрудничества между развивающимися странами,

имея в виду, что в указанной Программе действий в пункте 1 раздела IX говорится, что "все государства-члены обязуются полностью использовать систему Организации Объединенных Наций в осуществлении настоящей Программы действий", и пункт 4 этого раздела возлагает "на все организации, учреждения, вспомогательные органы и конференции системы Организации Объединенных Наций 7 осуществление настоящей Программы действий",

напоминая о резолюции 3177 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1973 года относительно экономического сотрудничества между развивающимися странами,

напоминая далее о резолюции 48 (III), принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 18 мая 1972 года, относительно расширения торговли, экономического сотрудничества и региональной интеграции развивающихся стран,

учитывая положения Хартии экономических прав и обязанностей государств 5/ относительно экономического сотрудничества и торговли между развивающимися странами и, в частности, положения ее статьи 23,

3/ Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1948 года.

4/ Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года.

5/ Принята резолюцией 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года.

отмечая резолюции, принятые развивающимися странами, участвовавшими в Конференции развивающихся стран по сырьевым материалам, состоявшейся в Дакаре в феврале 1975 года, и направленные на дальнейшее укрепление сотрудничества между развивающимися странами 6/,

напоминая также о резолюции 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1974 года, в которой Совет "просит все организации, учреждения, вспомогательные органы и конференции системы Организации Объединенных Наций принять срочные меры в целях выполнения положений Декларации и Программы действий в их соответствующих областях компетенции, а также переориентировать и приспособить их программы работы таким образом, чтобы они в полной мере содействовали реализации этой задачи",

принимая к сведению записку Генерального секретаря ЮНКТАД, озаглавленную "История некоторых программных вопросов, находящихся на рассмотрении Совета" 7/, и ту роль, которую должна сыграть ЮНКТАД в укреплении экономического сотрудничества между развивающимися странами, а также имея в виду предложения, содержащиеся в докладе генерального секретаря ЮНКТАД, озаглавленном "Новые направления в международной политике в области торговли и развития" 8/,

ссылаясь на свое решение 121 (XIV) от 13 сентября 1974 года о "Росте торговли, экономическом сотрудничестве и региональной интеграции между развивающимися странами",

учитывая роль и ответственность ЮНКТАД в деле осуществления положений Декларации и Программы действий, в особенности тех, которые касаются поощрения сотрудничества между развивающимися странами 9/,

считая также, что такое сотрудничество должно быть направлено на укрепление коллективного самообеспечения развивающихся стран в их собственных усилиях в качестве одной из мер по установлению нового международного экономического порядка в соответствии с целями относительно сотрудничества между развивающимися странами, изложенными в Декларации и Программе действий,

1. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД принять соответствующие меры для укрепления роли ЮНКТАД в деле содействия развитию сотрудничества между развивающимися странами;

6/ Текст резолюций, принятых Конференцией, см. E/AC.62/6.

7/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия (первая часть), приложения, пункт 4b повестки дня, документ TD/B(XIV)/Misc.3.

8/ TD/B/530. (будет выпущен в качестве издания Организации Объединенных Наций).

9/ Резолюция 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи, раздел VII.

2. предлагает генеральному секретарю ЮНКТАД продолжать осуществление решения I2I (XIV) Совета по торговле и развитию и как можно скорее созвать группу экспертов, выступающих в их личном качестве, для оказания ему помощи в разработке конкретных предложений и рекомендаций, включая, среди прочего, соответствующие организационные мероприятия в рамках ЮНКТАД, направленные на поощрение сотрудничества между развивающимися странами, с учетом, среди прочего, соответствующих положений Декларации и Программы действий;

3. предлагает генеральному секретарю ЮНКТАД передать правительствам конкретные предложения и рекомендации, упомянутые в пункте 2 выше, достаточно заблаговременно для того, чтобы их можно было рассмотреть на совещании министров Группы 77 в Маниле, которое должно быть проведено в начале 1976 года, и впоследствии на четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

4. предлагает генеральному секретарю ЮНКТАД представить доклад Конференции на ее четвертой сессии по вопросу о содействии, оказываемом развитыми странами, и мерах, которые были ими приняты во исполнение пункта 2 раздела VII Программы действий относительно поощрения сотрудничества между развивающимися странами, а также о других мерах, направленных на поощрение сотрудничества между развивающимися странами.

425-е заседание
21 марта 1975 года

СОГЛАСОВАННЫЙ ВЫВОД

129 (S-VI). Среднесрочный обзор и оценка Международной стратегии развития

1. Согласно соответствующим резолюциям Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, процитированным во введении к докладу Совета по торговле и развитию о работе его шестой специальной сессии IO/, и согласно своему решению IO2 (XIII) и своей резолюции I22 (XIV) Совет произвел на своей шестой специальной сессии среднесрочный обзор и оценку осуществления тех аспектов Международной стратегии развития 11/, которые относятся к компетенции ЮНКТАД, принимая во внимание Декларацию и Программу действий по установлению

IO/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, дополнение № 15 (A/10015/Rev.1), часть первая.

11/ Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, принятая в резолюции 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года.

нового международного экономического порядка I2/ и изменяющиеся экономические условия.

2. Совет рассмотрел в связи с этим доклад генерального секретаря ЮНКТАД, озаглавленные "Новые направления в международной политике в области торговли и развития" I3/ и "Тенденции и политика в первые четыре года второго Десятилетия развития" I4/. Он выразил признательность генеральному секретарю за эту документацию, которую он считает ценным вкладом в проведение обзора и оценки Стратегии. Он решил передать эту документацию на рассмотрение Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

3. Совет считал, что в ходе первой половины второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, несмотря на успехи, сделанные в некоторых областях, наблюдались серьезные недостатки в осуществлении Международной стратегии развития. Положение большинства развивающихся стран не улучшилось значительным образом; фактически для некоторых из них оно ухудшилось. Основная проблема развития еще остается столь же жгучей, как и в начале Десятилетия.

4. Кроме того, Совет отметил, что среднесрочный обзор и оценка Стратегии проводились в период экономической неопределенности и кризиса - положение, которое отразилось на многих развитых и развивающихся странах, а также на всеобщей перспективе экономического развития и которое наиболее серьезно отразилось на развивающихся странах, находящихся в менее благоприятном положении. Совет считал, что нынешние экономические трудности должны создать дополнительный стимул к поискам справедливой и прочной системы международных экономических отношений.

5. При проведении среднесрочного обзора и оценки Совет рассмотрел положительные стороны и недостатки осуществления Стратегии и обсудил необходимость новых мер, направленных на придание ей большей эффективности. Среди вопросов, которые подверглись широкому обсуждению, отмечались меры в областях международной торговли, включая торговлю сырьевыми товарами и промышленными изделиями; передачи технологии; невидимых статей, включая морские перевозки; международной валютной системы; финансовых ресурсов для развития; экономического сотрудничества между развивающимися странами и т.д. Многие делегации ссылались на Декларацию и Программу действий, а также на Хартию экономических прав и обязанностей государств I5/ в качестве основы для согласования Стратегии с потребностями нового положения.

I2/ См. сноску 4 выше.

I3/ TD/B/530 (будет выпущен в качестве издания Организации Объединенных Наций).

I4/ TD/B/530/Add.1 (Часть I), Add.1 (Часть II) и Add.1 (Часть II)/Приложение. (будет выпущен в качестве издания Организации Объединенных Наций).

I5/ См. сноску 5 выше.

6. В ходе дискуссии Совета группами стран был представлен ряд документов с целью облегчения процесса проведения обзора и оценки. Совет решил включить в свой доклад документы, представленные:

- а) Группой 77 и Румынией I6/;
- б) Страны группы В I7/;
- с) Болгарией, Венгрией, Германской Демократической Республикой, Польшей, Союзом Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республикой и Чехословакией I8/.

7. Совет считал, что вышеупомянутые документы и заявления, сделанные во время шестой специальной сессии, наряду с докладами Генерального секретаря ЮНКТАД I9/, представляют собой основу для дальнейшего рассмотрения этих вопросов на межправительственном уровне в период, предшествующий сессиям Генеральной Ассамблеи в конце 1975 года, и в ходе подготовки четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Поэтому он рекомендовал их вниманию Генеральной Ассамблеи на ее седьмой специальной сессии и на ее тридцатой регулярной сессии, а также Экономическому и Социальному Совету и предложил, чтобы эти документы были представлены на предстоящих сессиях Комитета по планированию развития, Комитета по обзору и оценке и Комитета по подготовке специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Кроме того, Совет предложил, чтобы они были приняты во внимание в работе вспомогательных органов Совета в период, предшествующий четвертой сессии Конференции.

8. В заключение Совет выразил мнение, что, хотя ему и не удалось достигнуть согласия в отношении многих и сложных затронутых вопросов, он тем не менее был в состоянии внести существенный теоретический вклад в процесс проведения среднесрочного обзора и оценки Стратегии, принимая во внимание основные изменения, которые имели место в международных экономических отношениях, и вытекающую из этого необходимость новых обязательств в отношении целей развития и новой ориентации в политике в области торговли и развития.

425-е заседание
21 марта 1975 года

I6/ См. приложение А ниже.

I7/ См. приложение В ниже.

I8/ См. приложение С ниже.

I9/ Ср. пункт 2 выше.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Документ о дополнительных мерах политики, предложенных для включения в Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, представленный Группой 77 и Румынией а/

ВВЕДЕНИЕ

1. К середине второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций общие цели развития Международной стратегии развития б/ не были достигнуты. Бедность, голод и безработица все еще остаются уделом большинства народов третьего мира. В развивающихся странах среднегодовой темп роста валового продукта и средний доход на душу населения, предусмотренные в Стратегии, в большинстве случаев не были достигнуты.

2. Предусмотренные в Стратегии меры политики, вообще говоря, не осуществлялись международным сообществом даже в первые годы десятилетия, когда основное предположение относительно постоянно высоких темпов роста в развитых странах с рыночной экономикой еще соответствовало действительности. Пересмотренная Стратегия должна обеспечить, чтобы развитые страны предоставляли гораздо больший приоритет мероприятиям по международному развитию, чтобы взятые обязательства были скорее обязательными, чем добровольными, и чтобы такие мероприятия не рассматривались в качестве второстепенных в рамках общей экономической политики этих стран. Это устранило бы то, что до настоящего времени было главной слабостью усилий в области международного развития. Более того, предусмотренные в Стратегии меры политики в настоящее время сами по себе являются недостаточными для решения проблем развития; они должны быть дополнены рядом новых мер более фундаментального характера.

3. Обзор и оценка Международной стратегии развития за половину Десятилетия осуществляется в период общемирового экономического кризиса. Для развитых стран с рыночной экономикой этот кризис выражается в экономическом спаде, инфляции и проблемах внешних платежей. Политика в области развития больше не может исходить из предположения относительно быстрого экономического роста этих стран. В большинстве развивающихся стран продолжает существовать основной кризис, который проявляется в их неспособности развить свою экономику таким образом, чтобы она соответствовала растущим экономическим и социальным требованиям. Помимо этого основного кризиса развивающиеся страны сталкиваются с высокими импортными ценами на товары первой

а/ Первоначально распространен как TD/B/L.389.

б/ Резолюция 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года.

необходимости и снижением цен на экспортируемые сырьевые товары, и вместе взятые эти факты оказывают беспрецедентное давление на уже и без того слабую экономику.

4. Однако в настоящем положении имеются и некоторые положительные динамичные элементы. Прежде всего, развивающиеся страны осознали свои возможности в отношении развития собственными силами. Это также растущее осознание того, что обеспечение упорядоченного функционирования рынков сырьевых товаров было бы в интересах как производителей, так и потребителей. Это также растущее понимание важности более эффективного и справедливого использования природных ресурсов, в особенности тех, которые представляют собой население всего человечества.

5. Таким образом, изыскивая пути выхода из существующего в настоящее время кризиса, развитые и развивающиеся страны могут и должны способствовать созданию более справедливой и более надежной структуры международных экономических отношений. Эта долгосрочная структура характеризовалась бы:

а) полным и эффективным участием развивающихся стран в мировой экономике и в обсуждении проблем и принятия решений, которые оказывают на нее воздействие;

б) признанием развитыми странами того, что их собственные экономические проблемы могут быть решены только в глобальном масштабе и что развитие третьего мира представляет собой неотъемлемую часть их собственного благополучия.

6. Эти перспективы не были очевидными при разработке Международной стратегии развития, которая в основном была попыткой решения проблем в области развития в рамках существующей в то время системы международных экономических отношений. Однако шестая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, проведенная сразу после принятия Генеральной Ассамблеей решения о созыве специальной сессии для рассмотрения новых подходов к развитию и международному экономическому сотрудничеству с/, обратила внимание на характер изменения положения и ясно выразила необходимость установления нового международного экономического порядка. Ее Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка д/, в которых одобряются цели Стратегии, вместе с тем содержали много новых элементов, которые в настоящее время обеспечивают основу для приспособления Стратегии к требованиям этой новой обстановки. Обзор Стратегии также должен принять во внимание Хартию экономических прав и обязанностей государств е/.

с/ Резолюция 3172 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1973 года.

д/ Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года.

е/ Принято в резолюции 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года.

7. С целью облегчения этой задачи и для содействия поиску новых критериев и понятий сотрудничества в области экономики и развития Совет по торговле и развитию предлагает следующие руководящие принципы:

а) В развивающихся странах существует необходимость в новых подходах к развитию, которые больше соответствуют основным человеческим потребностям. Ответственность за разработку и применение таких новых стратегий остается на самих развивающихся странах. Однако эти страны нуждаются в значительно улучшенной системе международного сотрудничества, приспособленной лучше, чем прежние, к их потребностям в отношении развития, и предусматривающей специальные меры для наименее развитых из развивающихся стран и развивающихся стран, имеющих невыгодное географическое положение. Должны быть также предприняты шаги по осуществлению чрезвычайных мер для облегчения трудностей развивающихся стран, наиболее серьезно затронутых недавним экономическим кризисом.

б) Торговля должна быть главным инструментом международного экономического сотрудничества. Поэтому вновь должно быть подтверждено значение торговли в политике в области развития, которая должна быть переориентирована, с тем чтобы она привела к более справедливому распределению выгод международной торговли.

с) Экспорт основных сырьевых товаров представляет собой главный источник поступлений иностранной валюты для развивающихся стран. Необходимо предпринять новые меры для модернизации и преобразования экономики сырьевых товаров, включая традиционные системы сбыта и распределения, владения и обработки, а также для увеличения выручки производителей в развивающихся странах. Должны быть стабилизированы цены на сырье и улучшены тенденции цен. Здоровая сырьевая экономика соответствовала бы также интересам импортирующих стран. Интегрированная программа для сырьевых товаров, которая в настоящее время находится на рассмотрении ЮНКТАД f/, представляет собой основу для новых мероприятий в этой области.

д) Существует также необходимость в соответствующих международных мерах для обеспечения того, чтобы разработка ресурсов, объявленных наследием всего человечества, осуществлялась на благо всех стран.

е) Необходимы также новые направления в политике и в мерах политики, включая увеличение передачи технологии, для того чтобы изменить экономику развивающихся стран, зависящую от сырьевых товаров, и нацелить ее на индустриализацию. Новые цели в отношении индустриализации развивающихся стран должны быть определены не только в направлении увеличения поступлений иностранной валюты, но также и удовлетворения основных потребностей населения этих стран в готовых

f/ Ср. резолюцию I5 (VIII) Комитета по сырьевым товарам (Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, пятнадцатая сессия, дополнение № 2 (TD/B/543), часть первая, приложение I).

изделиях. Такие цели потребуют интенсификации торговли готовыми изделиями между самими развивающимися странами, а также дополнительных мер для улучшения условий доступа их промышленных товаров на рынки развитых стран и для устранения препятствий финансового, организационного и технического характера в отношении их способности поставить такие товары. Меры по достижению этих целей, включая регулирование деятельности транснациональных корпораций, а также корректировочные меры в развитых странах, должны сочетаться взаимоподдерживающим образом.

f) Специальные меры, которые заменили собой старую валютную систему, потребуется как можно быстрее развить в новую валютную систему, которая бы полностью соответствовала потребностям развивающихся стран в отношении развития. Эта преобразованная система должна стремиться к универсальности и должна также обеспечивать полное участие развивающихся стран в принятии решений.

g) Существует также необходимость в более надежном и автоматическом механизме для перевода ресурсов в развивающиеся страны. Новая международная валютная система должна включать в себя эти механизмы, в частности связь со специальными правами по заимствованию. В более общем плане, увеличение международных ликвидных средств и масштаб и распределение этого увеличения должны определяться на основе согласованного на международном уровне критерия и должны учитывать потребности развивающихся стран в отношении развития.

h) Экономическое сотрудничество между развивающимися и социалистическими странами должно быть усилено в целях содействия созданию более управляемой глобальной системы торговли и ускорения индустриализации развивающихся стран.

i) Более тесное экономическое сотрудничество между развивающимися странами должно быть главным моментом всех аспектов глобальной стратегии развития. Такое сотрудничество должно быть направлено на укрепление экономических, финансовых, торговых и других отношений между развивающимися странами, с тем чтобы увеличить их экономические возможности на основе их коллективного самообеспечения, а также увеличить уравновешивающую силу этих стран в их отношениях с развитыми странами и в их отношениях с транснациональными корпорациями.

8. Совет предлагает всем правительствам вновь посвятить свое время осуществлению целей и задач Стратегии и предпринять новые решительные усилия, для того чтобы способствовать их достижению путем осуществления мер политики, воплощенных в Стратегии, и дополнительных мер политики, содержащихся в нижеследующих пунктах.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ ^{g/}_{g/}

(Раздел С.1, Стратегии)

9. Не позднее четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию должно быть достигнуто соглашение относительно разработки и осуществления общей интегрированной программы для сырьевых товаров, включающей следующие элементы: а) создание международных запасов и проведение мероприятий по вмешательству в дела рынка с целью поддержания цен на сырьевые товары, представляющие экспортный интерес для развивающихся стран, на выгодных и справедливых уровнях; б) создание специального фонда для финансирования этих запасов и мероприятий по вмешательству в дела рынка; с) многосторонние обязательства по импорту и экспорту; д) значительное улучшение механизма компенсационного финансирования экспортных колебаний; и е) содействие диверсификации экспорта развивающихся стран.

10. Все правительства должны сотрудничать с целью установления обоснованных и справедливых взаимосвязей между ценами на сырьевые материалы, первичные продукты, готовые изделия и полуфабрикаты, экспортируемые развивающимися странами, и ценами на их импорт из промышленно развитых стран.

11. С целью усиления контроля развивающихся стран над своими природными ресурсами и увеличения доходов развивающихся стран от экспорта своих сырьевых товаров необходимо предпринять усилия по рационализации систем сбыта и распределения сырьевых товаров и по повышению степени участия развивающихся стран в процессе сбыта и распределения.

12. Существует необходимость в значительном ускорении роста и значительной диверсификации экспортной торговли готовыми изделиями и полуфабрикатами и обработанными и полуобработанными продуктами развивающихся стран не только для удовлетворения их потребностей в отношении развития, но также для содействия увеличению их доли в мировом промышленном выпуске продукции и мировой торговле этими продуктами. Особое внимание следует обратить на те меры, которые необходимо принять в области международной торговли для достижения этих целей.

13. Схемы всеобщей системы преференций (ВСП) должны быть усовершенствованы и расширены, с тем чтобы включать в себя все сельскохозяйственные и промышленные продукты, представляющие экспортный интерес для развивающихся стран, с нулевыми ставками таможенных пошлин и без квот и общих преференциальных квот. Правила ВСП должны быть упрощены и согласованы, а присущий ей механизм развит таким образом, чтобы

^{g/} Если не указано иначе, названия разделов соответствуют названиям разделов Международной стратегии развития.

обеспечить продолжительность своего действия, с тем чтобы развивающиеся страны могли планировать свой экспорт с целью получения максимальных преимуществ от применения этих схем. ВСП должна стать постоянным элементом системы международной торговой системы и должна применяться на свободной от дискриминации основе.

14. Развитые страны должны принять финансовые и другие предупредительные меры по регулированию и перестройке своей экономики с целью содействия расширению экспорта из развивающихся стран и достижению более рациональных и справедливых международных экономических отношений. ЮНКТАД в сотрудничестве с другими органами, такими как Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, должна организовать консультации с целью содействия выполнению этих задач.

15. Развитые страны должны прилагать настоящие усилия, чтобы оставаться верными принципу статус-кво, и в результате международного содействия им, вероятно, придется все же отступить от этого принципа. Развитым странам необходимо предпринять немедленные шаги по устранению тарифных и нетарифных барьеров, влияющих на экспорт готовых изделий и полуфабрикатов, обработанных и полубработанных сырьевых продуктов, не включенных в схемы всеобщих преференций, а также продуктов, представляющих экспортный интерес для развивающихся стран; такое устранение барьеров должно осуществляться на преференциальной и невзаимной основе для развивающихся стран. Срочное внимание должно быть обращено на те сектора, в которых относительные выгоды зависят от развивающихся стран.

16. В ходе многосторонних торговых переговоров первоочередное внимание следует обратить на устранение барьеров в отношении экспорта развивающихся стран, усовершенствование ВСП и специальный и благоприятный режим для зон, представляющих интерес для развивающихся стран, с тем чтобы их поступления иностранной валюты и условия торговли могли улучшиться в значительной степени. ЮНКТАД должна оказывать возрастающее содействие и давать консультации развивающимся странам в ходе этих переговоров, а ход и результаты переговоров должны рассматриваться периодически, в том числе и на четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

17. В свете проделанной работы относительно определения ограничительной деловой практики необходимо на национальном и международном уровнях увеличить усилия по устранению такой практики и разработке справедливых руководящих принципов для составления программы действий. Необходимо организовать консультации по выработке кодекса поведения, с тем чтобы держать под наблюдением и дисциплинировать поведение транснациональных корпораций в отношении их политики в области производства, сбыта и ценообразования и в отношении всех областей, где их деятельность или их доминирующая роль отрицательно влияет на экспортные усилия развивающихся стран.

18. Развивающиеся страны увеличат свои усилия по созданию ориентированных на экспорт отраслей промышленности и проведению соответствующей экспортной политики в отношении производителей. Развитые страны должны признать необходимость для развивающихся стран использовать экспортные стимулы как инструмент увеличения конкурентоспособности их продуктов, принимая во внимание то, что они находятся на начальном этапе развития. Развитые страны должны через посредство финансовой и технической помощи оказать содействие созданию ориентированных на экспорт отраслей промышленности, зон обработки экспортных товаров, и эти усилия должны быть в дальнейшем дополнены мероприятиями развитых стран по заключению договоров на субподряды, созданием приемлемых схем страхования экспортного кредита и другими мерами, направленными на увеличение экспортных возможностей развивающихся стран.

РАСШИРЕНИЕ ТОРГОВЛИ, ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И РЕГИОНАЛЬНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

(Раздел С, 2, Стратегии)

19. Развивающиеся страны должны:

а) активизировать прилагаемые в настоящее время усилия и приложить новые усилия в целях обсуждения и осуществления долгосрочных обязательств между самими развивающимися странами для расширения их взаимной торговли и развития их экономического сотрудничества в других областях;

б) содействовать оказанию финансовой поддержки на региональном и межрегиональном уровнях и сотрудничеству между собой на основе соответствующих гарантий и справедливых поступлений от капиталовложений в отрасли промышленности и сельское хозяйство в развивающихся странах с целью стимулирования процесса своей индустриализации, особенно путем интенсивной обработки сырьевых материалов на их собственных территориях, что позволит им получать больше иностранной валюты, и для осуществления мероприятий, направленных на поддержание цен на сырьевые товары на выгодных уровнях. Развивающиеся страны, учитывая неблагоприятное влияние изменений в международном экономическом положении на их экономику, особенно те страны, которые наиболее серьезно пострадали от этого, должны при содействии ЮНКТАД выработать предложения, направленные на устранение влияния этих неблагоприятных изменений, и внести свой вклад в рамках своих соответствующих возможностей в те проекты, выполнение которых уже началось или может начаться в этой связи;

с) совместно принимать меры, направленные на увеличение производства необходимых для сельского хозяйства материалов, особенно удобрений и пестицидов, с целью обеспечения их доступности на благоприятных условиях особенно для тех развивающихся стран, которые наиболее серьезно пострадали и испытывают недостаток в поставках продовольствия;

а) приложить решительные усилия, направленные на расширение их взаимной торговли, и принять в этой связи следующие меры:

- i) заключение платежных соглашений на региональных уровнях и в конечном итоге международных платежных соглашений, охватывающих такое количество развивающихся стран, какое только возможно;
- ii) осуществление дальнейших шагов по либерализации взаимной торговли, например, путем присоединения (на ранней стадии) к Протоколу ГАТТ, относящемуся к торговым переговорам между развивающимися странами h/;
- iii) осуществление мер в результате проведения правительственной политики или деятельности государственных торговых учреждений, направленных на увеличение их торговли с другими развивающимися странами, и обеспечение того, что никакая развивающаяся страна не предоставит импортным товарам из развитых стран более благоприятные условия, чем условия, предоставляемые импорту из развивающихся стран. Поставкам из других развивающихся стран и экспорту в эти страны должен предоставляться преференциальный режим;

е) создать соответствующие многонациональные организации для содействия исследованиям и разработкам в отношении естественных продуктов и изготовления конечных продуктов из них с целью повышения конкурентоспособности таких продуктов. Они должны полностью изучить возможности получения технологии от других развивающихся стран и принять меры по созданию центров отбора и адаптации технологии и осуществления технического сотрудничества между самими развивающимися странами. Они должны сотрудничать в области использования неистощимых источников энергии развивающихся стран;

г) содействовать созданию национальных, региональных и межрегиональных судоходных компаний;

г) сотрудничать с целью улучшения доступа сырьевых товаров на рынки развитых стран и обеспечения выгодных цен за них через посредство соответствующих механизмов.

20. Развитые страны должны приложить усилия по содействию сотрудничеству между развивающимися странами, в частности путем мер, изложенных в пунктах 5 и 6 резолюции 48 (III), принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

21. С целью постоянного развития определенных проектов сотрудничества между развивающимися странами необходимо проведение периодического обзора достигнутых результатов. В этой связи в рамках ЮНКТАД должны быть проведены соответствующие организационные мероприятия для обеспечения необходимых темпов.

h/ GATT, Basic Instruments and Selected Documents, Eighteenth Supplement (Sales No. GATT/1972-1), стр.11.

ФИНАНСОВЫЕ РЕСУРСЫ ДЛЯ РАЗВИТИЯ

(Раздел С,З, Стратегии)

22. Для того, чтобы процесс развития вновь осуществлялся прежними темпами, необходимо, чтобы:

а) развитые страны как можно скорее обеспечили выполнение задания по государственной помощи для развития, равного 0,7 процента от их ВВП, и в особенности, поскольку в настоящей ситуации это поможет им также разрешить две проблемы, связанные с внутренним экономическим спадом и безработицей, с помощью неинфляционных методов;

б) были приняты меры с целью избежания кризисов в области задолженности. Однако после возникновения кризиса в области задолженности при проведении переговоров по урегулированию задолженности следует руководствоваться комплексом получивших международное признание руководящих принципов. Следует создать более широкую организационную основу для проведения переговоров по урегулированию задолженности, с тем чтобы рассмотреть реорганизацию задолженности в контексте развития;

с) была осуществлена реформа международной валютной системы с целью достижения быстрее возврата к системе, обеспечивающей стабильные, но регулируемые валютные курсы, а также предоставления особых льгот в связи с процессом приспособления экономики в развивающихся странах. Такие реформы в области международной валютной и финансовой системы должны осуществляться при полном и эффективном участии развивающихся стран на всех этапах принятия решений и должны обеспечивать такое участие;

д) в связи с острой нехваткой ликвидных средств, испытываемой развивающимися странами, было осуществлено дополнительное и более щедрое распределение специальных прав по заимствованию и были изменены условия их распределения с учетом предоставления больших льгот развивающимся странам; и

е) было принято решение о немедленном установлении связи между созданием международных ликвидных средств и предоставлением дополнительных финансовых средств для целей развития. Следует разработать и другие новые меры с целью обеспечения автоматической основы для потока финансовых ресурсов в развивающиеся страны.

23. Существует неотложная и настоятельная необходимость:

а) в успешном завершении Чрезвычайной операции Организации Объединенных Наций путем оказания более щедрой финансовой поддержки, чем та, которая оказывалась до сих пор, и принятия надлежащих мер в отношении Специального фонда Организации Объединенных Наций;

б) в расширении и либерализации кредитного механизма МВФ 1975 года по операциям с нефтью ¹/, в особенности для всех развивающихся стран и, в частности, для тех стран, наиболее серьезно затронутых текущим экономическим кризисом;

¹/ Ср. IMF Survey, том 4, № 2 (20 января 1975 года).

с) в скорейшем создании "третьего окна" Всемирного банка для предоставления займов из дополнительных ресурсов, иных чем обычные финансовые ресурсы этого учреждения, по процентным ставкам более низким по сравнению с обычными процентными ставками Всемирного банка;

д) в дальнейшем развитии сотрудничества в дополнение к уже существующим его формам, в частности путем вложения финансовых средств развитых и развивающихся стран, которые в состоянии это сделать, в производственные предприятия, находящиеся в развивающихся странах, а также путем предоставления технологии и оборудования развитыми, а также развивающимися странами, которые могут это сделать;

е) в мерах по облегчению более широкого доступа развивающихся стран на мировые рынки капитала на более благоприятных условиях.

НЕВИДИМЫЕ СТАТЬИ ТОРГОВЛИ, ВКЛЮЧАЯ МОРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ

(Раздел С,4, Стратегии)

24. Всем странам настоятельно предлагается ратифицировать и применять Конвенцию по Кодексу поведения линейных конференций j/, поскольку это является делом первостепенной важности.

25. Развитые страны и международные финансовые учреждения должны содействовать усилиям развивающихся стран по развитию их торгового флота путем предоставления дополнительных финансовых ресурсов и обеспечения более льготных условий их займов, предназначенных для закупки судов.

26. Развивающиеся страны должны создать советы грузоотправителей, центры по фрахтованию тоннажа и исследовательские группы по вопросам фрахта, с тем чтобы укрепить свои позиции на переговорах с судоходными линиями, обслуживающими их внешнюю торговлю.

27. Развивающиеся страны должны продолжать свои усилия по содействию развитию их национальных рынков страхования и созданию для этой цели национальных или региональных страховых учреждений.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ В ПОЛЬЗУ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ, НЕ ИМЕЮЩИХ ВЫХОДА К МОРЮ И ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

(Раздел С, 5 и С, 6 Стратегии) k/

28. Следует увеличить потоки финансовой помощи в виде субсидий или с весьма значительной долей субсидий, а также расширить оказание

j/ Конференция полномочных представителей Организации Объединенных Наций по Кодексу поведения линейных конференций, том II, Заключительный акт (включая Конвенцию и резолюции) и требования по тоннажу (TD/CODE/13/Add.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №. E.75.II.D.12.

k/ Островные развивающиеся страны не были включены в заголовки разделов С,5 и С,6 Стратегии.

технической помощи наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам. В ходе многосторонних торговых переговоров следует принять особые меры в их пользу.

29. Следует предпринять интенсивные усилия с целью формулирования, разработки, а также обзора и оценки политики и мер в пользу наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран.

НАУКА И ТЕХНИКА

(Раздел С, 7, Стратегии)

30. Международный кодекс поведения в области передачи технологии развивающимся странам развитыми странами на приемлемых условиях должен быть разработан как можно раньше, но не позднее конца 1977 года.

31. Необходимы также и дополнительные меры в области политики:

а) пересмотреть национальные системы патентов и международные конвенции по патентам с целью обеспечения особых нужд развивающихся стран;

б) обеспечить на лучших условиях доступ к современной технологии и приспособление этой технологии надлежащим образом к конкретным экономическим, социальным и экологическим условиям и различным уровням развития развивающихся стран;

с) значительно увеличить помощь, оказываемую развитыми странами развивающимся странам в области программ исследований и разработок, а также в создании соответствующей отечественной технологии.

32. Развитые страны должны сотрудничать с развивающимися странами в создании, укреплении и развитии их научно-технической инфраструктуры.

33. Развивающиеся страны должны стремиться уделять первоочередное внимание расширению масштабов взаимного сотрудничества между собой в области науки и техники.

РАЗВИТИЕ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ

(Раздел С, 8, Стратегии)

34. Обеспечение надлежащего производства продовольствия следует рассматривать в качестве необходимого элемента стратегии успешного развития. Развивающимся странам следует принять меры по увеличению любым возможным способом производства продовольствия, а также по обеспечению активного участия населения в увеличении производства продовольствия. В связи с этим развитые страны должны принять меры, а развивающиеся страны должны осуществлять сотрудничество между собой в области производства удобрений и пестицидов с целью предоставления удобрений и пестицидов на льготных условиях развивающимся странам-производителям продовольствия, как это предусмотрено в связи с созданием всемирного фонда удобрений.

РЕСУРСЫ МОРСКОГО ДНА^{1/}

35. Дно морей и океанов и их недра, находящиеся за пределами действия национальной юрисдикции и суверенитета, а также ресурсы этого района, являющиеся общим наследием человечества, должны разрабатываться в соответствии с международным режимом, с приданным ему надлежащим международным механизмом, на благо всего человечества, независимо от географического расположения государств – как не имеющих выхода к морю, так и прибрежных – и в особенности принимая во внимание настоящие и будущие интересы и нужды развивающихся стран.

36. В частности, минеральные ресурсы этого района должны разрабатываться в соответствии с соглашениями, которые составляют неотъемлемую часть всеобщей стратегии развития; они также предназначены для содействия сокращению различия в уровнях жизни между технически развитыми и развивающимися районами мира; и они находятся в соответствии с целями международной политики в области сырьевых товаров по поддержанию цен на сырьевые товары, представляющие экспортный интерес для развивающихся стран, на выгодных, справедливых и стабильных уровнях. Эти соглашения должны обеспечить, чтобы будущая разработка минеральных ресурсов морского дна не наносила ущерба интересам развивающихся стран, которые добывают эти минералы.

ВЗАИМОЗАВИСИМОСТЬ ПРОБЛЕМ ТОРГОВЛИ, ФИНАНСИРОВАНИЯ РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОЙ ВАЛЮТНОЙ СИСТЕМЫ ^{m/}

37. Следует принять соответствующие меры для того, чтобы ЮНКТАД могла осуществлять свои обязанности в отношении более эффективного содействия нахождению согласованного решения взаимосвязанных проблем в области торговли, валютной системы и финансирования развития.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ РАЗВИВАЮЩИМСЯ СТРАНАМ^{n/}

38. Необходимо увеличить двустороннюю и многостороннюю техническую помощь развивающимся странам, предоставляемую как отдельным странам, так и региональным и субрегиональным группировкам для удовлетворения потребностей в различных секторах, связанных с их экономическим развитием.

39. В связи с этим генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается в консультации с соответствующими международными учреждениями, включая ПРООН, ЮНИДО, ФАО и другие, а также в сотрудничестве со всеми государствами-членами провести обзор и сделать оценку двусторонней и многосторонней технической помощи, оказываемой развивающимся странам, для изучения всех возможных источников такой помощи с целью ускорения предоставления и увеличения технической помощи развивающимся странам в рамках компетенции ЮНКТАД, соответствующей их потребностям в такой помощи, с тем чтобы содействовать более эффективному достижению этими странами задач и целей Стратегии. Генеральному секретарю предлагается представить доклад о результатах работы вместе с конкретными рекомендациями на рассмотрение четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

^{1/} Этот заголовок не фигурирует в Стратегии.

^{m/} То же.

^{n/} То же.

ДОБАВЛЕНИЕ К ПРИЛОЖЕНИЮ А

Замечания, сделанные докладчиком от Группы 77 на 425-м заседании Совета по торговле и развитию относительно статистических данных, указанных в документе стран группы В, которые воспроизводятся в приложении В ниже а/

Приводя некоторые цифровые данные, иногда вне связи с контекстом, документ Группы В и, в частности, раздел, озаглавленный "Цели и задачи", дает в высшей степени искаженную картину действительного положения международной экономики. Тщательное изучение подробной информации, содержащейся в соответствующих докладах генерального секретаря ЮНКТАД б/, и детальное рассмотрение платежного баланса отдельных развивающихся стран ясно показывают, что общие цели Международной стратегии развития не были достигнуты.

Группа 77 считает, что так называемому прогрессу, которого некоторые развивающиеся страны, как известно, достигли, не должно придаваться слишком большого значения и его не следует преувеличивать. Возможно, имели место некоторые заметные изменения, влияющие на общее увеличение цен на мировом рынке на некоторые сырьевые товары развивающихся стран, но не дальновидным было бы переоценивать благотворное воздействие этого небольшого улучшения ввиду общего понижения уровней мировых цен на сырьевые товары этих стран в течение ряда лет и в ходе значительной части рассматриваемого периода, учитывая при этом современное состояние, в котором находится процесс развития соответствующих стран.

Поэтому любая попытка обобщить обзор и оценку Международной стратегии развития в нескольких пунктах и привести средние величины достигнутых результатов, как это было сделано странами Группы В, может привести к самому большому заблуждению. Именно по этой причине Группа 77 воздержалась от такой попытки. Однако, поскольку страны Группы В сочли уместным процитировать некоторые цифровые данные, хотя и ошибочные, я чувствую себя обязанным выявить истинное положение вещей путем представления более точного анализа положения по некоторым основным показателям. В этой связи я хотел бы подчеркнуть следующие моменты:

1. Две трети развивающихся стран не сумели достичь цели в размере 6 процентов среднегодового прироста ВВП, а у одной трети развивающихся стран среднегодовой прирост увеличивался менее, чем на 3 процента в год в течение периода 1970-1973 годов по сравнению с заданием в размере 6 процентов, установленным в Международной стратегии развития.

а/ См. приложение В ниже. См. также Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, дополнение № 15, (А/10015/Rev.1), часть первая, пункт 71.

б/ TD/B/530 и Add.1 (Часть I), Add.1 (часть II) и Add.1 (часть II)/ Приложение (будут опубликованы в качестве изданий Организации Объединенных Наций).

2. Половина развивающихся стран, включая самые бедные из них, совсем не сумели показать какого-либо значительного увеличения дохода на душу населения. Средние показатели развивающихся стран, взятые в целом, составляли лишь 3,1 процента в год в течение периода 1970-1973 годов. Это, очевидно, представляло еще более низкий показатель, чем задание в 3,5 процента, предусмотренное на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

3. В течение периода 1970-1973 годов как сельскохозяйственное, так и продовольственное производство в развивающихся странах возросло среднегодовыми темпами в размере лишь 1,5 процента по сравнению с 4-процентным заданием Стратегии. В показателях на душу населения сельскохозяйственное и продовольственное производство фактически снизилось на 0,9 процента в год, а у более чем половины развивающихся стран (в которых проживает более одной трети общего населения этих стран) наблюдалось снижение производства на душу населения.

4. У половины развивающихся стран наблюдалось увеличение покупательной способности экспорта менее чем на 3 процента в год в 1970-1973 годах по сравнению с заданием Стратегии в 7 процентов.

5. У одной трети развивающихся стран (в которых проживает 60 процентов населения этих стран, включая самые бедные из них) наблюдались темпы роста стоимости импорта менее чем на 3 процента в год в течение периода 1970-1973 годов по сравнению с заданием Стратегии в 7 процентов.

6. По сравнению с заданием в 0,7 процента роста ВВП для государственной помощи для развития в развитых странах фактически имело место снижение с 0,53 процента в 60-х годах, до 0,3 процента в 1973 году, несмотря на беспрецедентный быстрый рост их ВВП в период 1970-1973 годов. Бесплезно говорить, что в заявлении Группы В удивительным образом замалчивается этот факт, как будто бы от задания в 0,7 процента роста ВВП для государственной помощи для развития уже отказались.

7. Доля развивающихся стран, помимо стран-основных экспортеров нефти, в мировой торговле снизилась с 24 процентов в 1950 году до 14,6 процента в 1960 году и до 10,7 процента в 1973 году.

Причины снижения роли развивающихся стран в мировой экономике являлись предметом многих обсуждений и споров на международном уровне, особенно после опубликования в 1964 году доклада бывшего в то время Генерального секретаря ЮНКТАД, озаглавленного "За новую торговую политику, обеспечивающую развитие" с/. Хорошо известны как краткосрочные, так и долгосрочные факторы, усугубляющие положение на рынке сырьевых товаров. Однако, хотя в заявлении Группы В и содержится косвенная ссылка на это грустное положение, необходимости передачи технологии развивающимся странам было уделено внимание лишь словесным путем; это было сделано для того, чтобы

с/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.B.12.

увеличить производительность сельского хозяйства и в то же самое время содействовать расширению импорта сырья и обработанных сырьевых товаров в развитые страны.

Таким образом можно убедиться, что международному сообществу не удалось как ни обеспечить увеличение рынков сбыта для развивающихся стран, так и ни дать им реальные ресурсы - факты, которые несомненно душили прогресс развивающихся стран и которые страны Группы В стремятся не замечать или игнорировать в своем подходе к вопросу общего осуществления обзора и оценки Международной стратегии развития.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Документ о среднесрочном обзоре и оценке Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, представленный странами Группы В а/

І. СОВРЕМЕННОЕ МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ б/

1. Среднесрочный обзор и оценка Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций с/ осуществляются в международной экономической атмосфере, характеризующейся огромной неопределенностью как для развивающихся, так и для развитых стран. Постоянная инфляция, неустойчивость валют, снижающиеся темпы роста, растущая безработица, чрезмерные колебания цен и неуверенность в отношении рынков и поставок товаров оказали влияние на многие страны. Это положение сказалось на осуществлении Стратегии в первой половине Десятилетия и на перспективах на ближайшее будущее, особенно для торговли развивающихся стран, которая находится в тесной взаимосвязи со спросом на рынках развитых стран. Это подчеркивает необходимость дальнейшего осуществления Стратегии во второй половине Десятилетия.

2. Неблагоприятные климатические условия на протяжении ряда лет, результатом которых явились резкая нехватка продовольствия и голод, усугубили существующие структурные нарушения равновесия в сельскохозяйственном производстве, вызвав значительное падение роста продовольственных поставок на фоне роста численности населения и перераспределения ресурсов, которые в противном случае могли бы быть использованы в целях развития.

а/ Этот документ был первоначально представлен в качестве трех отдельных документов под условными обозначениями TD/B/L.390, TD/B/L.391 и Rev.1 и TD/B/L.396.

б/ Раздел І был первоначально выпущен как TD/B/L.390.

с/ Резолюция 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года.

3. Быстрый рост цен на нефть, ряд других сырьевых товаров и готовые изделия оказал влияние на соответствующее положение различных групп стран. Страны, не являющиеся экспортерами нефти, оказались, в общем, в положении, когда они лицом к лицу столкнулись с резким и весьма значительным повышением цен на нефть, что усилило существующую повышательную тенденцию цен на импортируемые готовые изделия и, наряду с повышением других цен, привело к созданию трудностей, связанных с платежным балансом, или усугубило эти трудности для многих развивающихся и развитых стран. Впервые в распоряжении одной группы развивающихся стран оказались весьма значительные суммы ликвидных активов. Однако следует признать, что развивающиеся страны-экспортеры нефти в настоящее время вносят основной и приветствуемый вклад в потоки помощи, хотя эти потоки помощи лишь частично уменьшают трудности, связанные с платежными балансами некоторых развивающихся стран.

4. Экономические трудности, переживаемые в течение первой половины Десятилетия, особенно отрицательно отразились на наиболее бедных странах международного сообщества и - внутри государств - на наиболее бедных слоях населения.

5. Существующая в настоящее время тенденция к понижению цен на многие сырьевые товары наряду с тенденцией к повышению цен на готовые изделия, если эти тенденции будут продолжаться, увеличат трудности платежного баланса многих стран и неблагоприятно отразятся на условиях торговли, особенно для большого числа развивающихся стран.

6. Все более осознавая опасности, которыми чревато существующее экономическое положение, и понимая взаимозависимость государств, международное сообщество должно возобновить свою решимость проводить соответствующие и эффективные меры в области экономической политики на национальном и международном уровнях.

II. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ^{a/}

7. Изучение хода осуществления Стратегии за первую половину второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций выявляет как области, в которых цели Международной стратегии развития были достигнуты, так и области, в которых ее задачи не были выполнены. Согласно последним данным некоторыми из основных достижений и неудач являются следующие:

а) Цель достижения годовых темпов роста ВВП в 6 процентов была достигнута многими развивающимися странами, и большинство из развивающихся стран в целом увеличило свой совокупный ВВП за период 1970-1973 годов годовыми темпами в 5,7 процента. Основные экспортеры нефти и экспортеры, быстрыми темпами расширяющие вывоз готовых

^{a/} Раздел II был первоначально выпущен как TD/B/L.391/Rev.1.

изделий, достигли гораздо более высоких темпов роста, чем было установлено, в то время как развивающиеся страны с ВВП на душу населения в размере менее 250 долл. США недовыполнили поставленную цель на 50 процентов.

б) В большинстве из развивающихся стран в целом ВВП в расчете на душу населения увеличивался за период 1970-1973 годов годовыми темпами в 3,1 процента, что близко к поставленной цели в 3,5 процента. Все группы развивающихся стран, за исключением тех стран, в которых ВВП в расчете на душу населения составляет менее 250 долл. США, превысили эту цель.

с) В течение периода 1970-1973 годов производство сельскохозяйственной продукции и продовольствия в развивающихся странах увеличивалось среднегодовыми темпами в 1,5 процента, что в расчете на душу населения темпами представляет сокращение на 0,9 процента по сравнению с поставленной целью увеличения 4 процента в год. В отличие от сельскохозяйственного сектора, задание ежегодного расширения промышленного производства на 8 процентов в течение этого периода было превышено.

д) Для большинства развивающихся стран темпы роста покупательной способности экспорта увеличились за первые три года 70-х годов более чем в два раза по сравнению с 60-ми годами, превысив таким образом поставленную цель более чем на 50 процентов. Развивающиеся страны, не являющиеся экспортерами нефти, достигли цели среднегодового прироста в 7 процентов, в то время как страны с ВВП в расчете на душу населения, составляющем менее 250 долл. США, добились среднегодовых темпов прироста лишь в 1,8 процента.

е) Темпы годового прироста населения в некоторых развивающихся странах, видимо, превысили среднегодовые темпы прироста в 2,5 процента, на основании которых в Стратегии подсчитывались задания по росту среднего дохода на душу населения. Это, возможно, отрицательно сказалось на способности некоторых стран достичь поставленной цели роста ВВП в расчете на душу населения.

III. ВОПРОСЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КОТОРЫЕ ПРЕДСТОИТ РАССМОТРЕТЬ В ХОДЕ СРЕДНЕСРОЧНОГО ОБЗОРА е/

8. Среднесрочный обзор и оценка Международной стратегии развития проводятся в международной экономической обстановке, характеризующейся неопределенностью как для развивающихся, так и для развитых стран. На момент середины Десятилетия общие цели Стратегии в области развития не были достигнуты в полной мере. Страны-члены Группы В признают, что от всех государств требуется возобновить усилия, направленные на осуществление Стратегии. Они считают, что в обзоре

е/ Раздел III был первоначально выпущен как TD/B/L.396.

и оценке Стратегии следует учитывать все дополнительные опасности, которые присущи современному экономическому положению, и последние изменения, включая внимание, которое уделяется Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка ^{f/}. По мнению стран Группы В, основной упор в обзоре и оценке Стратегии должен быть сделан на тех областях Стратегии, которые больше всего будут отвечать достижению основной цели содействия экономическому и социальному прогрессу в развивающихся странах, и в этой связи рекомендуют при разработке Стратегии принимать во внимание основополагающие меры, вопросы и предложения, изложенные в нижеследующих подразделах.

А. Международная торговля

1. Торговля сырьевыми товарами

9. Правительства уделяют первоочередное внимание улучшению условий международной торговли основными сырьевыми товарами, должным образом учитывая интересы как экспортирующих, так и импортирующих стран, имея в виду нужды развивающихся стран. Независимо от усилий, направленных на достижение результатов при переговорах по некоторым сырьевым товарам, были предприняты новые попытки, которые привели к появлению новых идей, отвечающих изменившимся обстоятельствам, а именно предложений по интегрированной программе для сырьевых товаров. Правительства должны предпринять решительные усилия для сотрудничества при выполнении дальнейшей работы в связи с предложенной интегрированной программой в соответствии с резолюцией I5 (VIII) Комитета по сырьевым товарам ^{g/}.

2. Меры по либерализации торговли

а) Улучшение всеобщей системы преференций

10. С учетом уже достигнутого прогресса будут продолжаться прилагаться усилия, направленные на дальнейшее улучшение существующих схем всеобщих преференций. Эти улучшения должны осуществляться с учетом интересов наиболее бедных развивающихся стран. Кроме того, следует предпринять усилия, для того чтобы обеспечить более полное использование существующих механизмов в предоставлении преференций.

11. До конца первоначального десятилетнего периода будет проведен всеохватывающий обзор, с тем чтобы определить, следует ли продолжать функционирование преференциальной системы после этого периода, с учетом различных изменений, включая принятое некоторыми странами-донорами решение о продлении действия своих схем после 1980 года.

^{f/} Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года.

^{g/} См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, пятнадцатая сессия, Дополнение № 2 (TD/B/543), часть первая, приложение I.

б) Предоставление постоянной помощи и консультаций развивающимся странам в ходе многосторонних торговых переговоров

I2. Для того чтобы содействовать эффективному участию развивающихся стран в многосторонних торговых переговорах, следует поддерживать генерального секретаря ЮНКТАД в продолжении его усилий, направленных на предоставление в сотрудничестве с генеральным директором ГАТТ помощи и консультаций всем развивающимся странам, участвующим в этих переговорах.

3. Содействие развитию торговли

а) Усиление деятельности, направленной на содействие развитию торговли

I3. Эффективная международная помощь для усилий, предпринимаемых развивающимися странами в целях содействия развитию экспорта, должна включать усиление деятельности, уже осуществляемой развитыми странами, с особой ссылкой на расширение программ технической помощи для содействия торговле как в географической, так и в секторальной областях применения, равно как и с упором на деятельность по обеспечению распространения соответствующей информации относительно имеющих отношение к данному вопросу постановлений в импортирующих странах.

б) Поддержка Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ

I4. Развитые страны считают, что меры для поддержки усилий развивающихся стран, направленных на содействие развитию экспорта, независимо от того, принимаются ли они на двусторонней или многосторонней основе, должны рассматриваться в контексте согласованного подхода к их проблемам. Развитые страны выражают свою постоянную поддержку в отношении работы Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ, а также приветствуют более широкое использование развивающимися странами имеющихся возможностей.

4. Диверсификация, промышленное развитие и сотрудничество

I5. Диверсификация производства и экспорта является неотъемлемой и динамичной частью процесса развития. Промышленное развитие, особенно в области вторичной обработки, касающейся сельскохозяйственных и сырьевых товаров, приобретает все более важное значение в диверсификации экономики развивающихся стран. Поэтому промышленное сотрудничество является важным инструментом для экономического развития с положительными последствиями как для социального развития, так и для международного разделения труда, особенно с точки зрения развивающихся стран. По этим причинам все страны должны предпринять все возможные меры для установления эффективного промышленного сотрудничества, особо имея в виду необходимость усиления промышленной деятельности тех стран, которые наиболее нуждаются в такого рода деятельности.

В. Расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция между развивающимися странами

I6. Правительства и международные организации должны уделять соответствующее внимание охвату экономического сотрудничества между развивающимися странами в таких областях, как финансы, транспорт, техническое сотрудничество и торговля. Развитым странам следует с благожелательных позиций рассматривать меры, особенно в области торговой политики, для того чтобы облегчить расширение экспортной торговли развивающихся стран на региональной и субрегиональной основе.

С. Финансовые ресурсы для развития

1. Увеличение и повышение эффективности финансовых потоков, включая, в частности, государственную помощь в целях развития

I7. Продолжает оставаться действенным тот упор, который сделан в Стратегии на перевод финансовых ресурсов и, в частности на перевод государственных ресурсов. Развитые страны полны решимости возобновить свои усилия, направленные на расширение таких потоков и улучшение их качественной стороны. Все другие страны, которые располагают возможностями сделать это, должны принять участие в осуществлении таких усилий.

2. Развитие трехсторонних форм сотрудничества

I8. Последние изменения могли бы открыть новые возможности, такие как трехсторонние формы сотрудничества, когда страны, которые в состоянии сделать это, участвуют в финансировании, а другие страны передают технологию в связи с оказанием помощи по осуществлению программ или проектов в получающих странах.

Д. Особые меры

1. Расширение помощи и повышение ее эффективности

I9. Ввиду разнообразия положения с точки зрения развития и нужд, что связано с большими различиями в экономических условиях различных групп развивающихся стран, особое внимание следует по-прежнему уделять мерам повышения эффективности помощи наименее развитым странам. Следует разработать приемлемые инструменты для сотрудничества в целях развития, для того чтобы оказать помощь наименее развитым странам в достижении их целей.

20. В каждом случае такие меры должны отвечать нуждам заинтересованных стран. Следует продолжать изучение особых нужд развивающихся стран, имеющих неблагоприятное географическое положение, с целью выявления тех областей, в которых можно было бы повысить эффективность помощи, для того чтобы позволить этим странам улучшить свое положение с точки зрения достижения их целей в области развития.

2. Шаги по осуществлению чрезвычайных мер, направленных на уменьшение трудностей развивающихся стран, на которых особенно серьезно отразился недавний экономический кризис

21. Международное сообщество признало трудности развивающихся стран, на которых наиболее серьезно сказалось влияние недавнего экономического кризиса. Выявление наиболее серьезно пострадавших стран и введение мер по оказанию помощи им, таких как Чрезвычайная операция Организации Объединенных Наций, свидетельствует о конкретном признании серьезности проблем, затрагивающих эти страны. Развивающиеся страны должны продолжать осуществлять меры и программы, направленные на оказание помощи наиболее серьезно пострадавшим странам, и усиливать их, для того чтобы эти страны могли справиться со своими экономическими и социальными проблемами, являющимися результатом этого кризиса.

Е. Наука и техника

22. Развивающиеся страны должны усилить сотрудничество с развивающимися странами, для того чтобы поощрять:

а) расширение доступа к достижениям современной науки и техники и использование этих достижений путем передачи технологии, полностью учитывая при этом интересы как импортеров, так и экспортеров технологии;

б) создание отечественной технологии в соответствии с процедурами, приемлемыми для конкретных экономик, и в формах, отвечающих требованиям этих конкретных экономик;

с) программу работы ЮНКТАД в данной области.

Г. Развитие людских ресурсов^{h/}

1. Расширенная поддержка усилий развивающихся стран, направленных на улучшение социальных условий, в частности, наиболее бедных развивающихся стран

23. Развивающиеся страны должны усилить свою поддержку, оказываемую развивающимся странам в их усилиях, направленных на улучшение социальных условий. Хотя в первом всеобщем обзоре и оценке Международной стратегии развития признается необходимость в наступлении на массовую бедность, все же еще продолжает оставаться практическая проблема нахождения путей мобилизации ресурсов развитыми и развивающимися странами для этой цели. Более сильный упор должен быть сделан на проекты сельскохозяйственного развития и на трудоемкие формы промышленного развития, поскольку оба вида деятельности в целях развития могут принести незамедлительные выгоды наиболее бедным слоям населения.

^{h/} Настолько, насколько этот вопрос находится в компетенции ЮНКТАД.

2. Прогресс в направлении улучшенного измерения социального развития

24. Развивающиеся страны четко осознают необходимость улучшения своих социальных и экономических условий и нахождения более подходящих путей измерения социального развития. Темпы роста экономики не могут дать точного представления о распределении дохода или о благосостоянии. Предпринимаемые в настоящее время попытки определить степень бедности и выработка концепций, подобных концепции "чистого полезного продукта", которые направлены на то, чтобы лучше осведомить правительства, должны быть продолжены. Тем временем следует придавать более важное значение простым социально-экономическим показателям, с тем чтобы более точно определять прогресс в достижении конечной цели развития, выдвинутой в пункте I8 Стратегии. Таким путем международное сообщество может оказаться в лучшем положении для того, чтобы более широко распространить воздействие своих общих усилий.

3. Усилия, направленные на преодоление голода и недоедания

25. Усилия, предпринимаемые развитыми и развивающимися странами, по преодолению голода и недоедания в значительных районах развивающегося мира, хотя они и привели к некоторым достижениям, встретились с новыми и серьезными проблемами из-за нехватки минеральных удобрений и других, имеющих решающее значение потребляемых факторов, которые необходимы для развития сельского хозяйства. Развивающиеся страны в своих планах развития должны предоставлять первоочередность увеличению производства продовольствия. Все страны-доноры и международные учреждения должны перестроить свои общие потоки финансовой и технической помощи с учетом этих жизненных нужд. Цель этих соображений должна заключаться в том, чтобы обеспечить увеличение поставок продовольствия на душу населения в тех странах, в которых существует постоянная нехватка продовольствия. Общая поддержка в тех случаях, когда она требуется, должна быть оказана также усилиям развивающихся стран, направленным на достижение их демографических целей.

4. Рассмотрение соответствующих вопросов по окружающей среде

26. Развитые и развивающиеся страны при рассмотрении вопросов, связанных с торговлей и развитием, должны иметь в виду последствия для окружающей среды. В том, что касается окружающей среды, правительства – на национальном и международном уровнях – должны умножить усилия, направленные на прекращение ухудшения окружающей человека среды, принять меры по улучшению этой среды, а также содействовать деятельности, которая поможет сохранить экологическое равновесие, от которого зависит жизнь человека. Развитые страны в своей политике в области окружающей среды должны принимать во внимание интересы развивающихся стран и должны, в частности, изучать любые последствия мер, проводимых в рамках этой политики, для экономического развития развивающихся стран и для торговли с ними, с тем чтобы уменьшить неблагоприятные последствия настолько, насколько это возможно.

г. Мобилизация общественного мнения i/

27. Следует умножать усилия, направленные на мобилизацию общественного мнения как в развитых, так и в развивающихся странах, в поддержку целей и задач Стратегии. Если развивающиеся страны, со своей стороны, смогут расширить информацию относительно своих собственных усилий в целях развития и достижений в этой области, то общественное мнение в развитых странах будет мобилизовано на оказание более широкой поддержки этим усилиям и достижениям.

i/ То же.

ПРИЛОЖЕНИЕ С

Документ, содержащий предложения, относящиеся к Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций а/представленные Болгарией, Венгрией, Германской Демократической Республикой, Польшей, Союзом Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республикой и Чехословакией б/

1. Социалистические страны с глубоким пониманием относятся к тем проблемам и трудностям, с которыми сталкиваются развивающиеся страны Азии, Африки и Латинской Америки в обеспечении экономического прогресса. При этом социалистические страны всегда разделяли убеждение, что тяжелые социально-экономические условия, в которых еще живут и трудятся сотни миллионов людей на Земле, представляют собой в современном мире недопустимое явление. Социалистические страны поддерживают прогрессивные мероприятия Организации Объединенных Наций, которые способствуют искоренению этого явления.

2. Социалистические страны поддерживают идею и цели второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, как это ясно изложено в их совместных заявлениях на двадцать пятой и двадцать восьмой сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с/ и на пятой специальной сессии Совета по торговле и развитию д/. Международные экономические отношения и тенденции в экономическом развитии развивающихся стран в последние годы подтверждают важность и актуальность выдвинутых в этих заявлениях принципов. В соответствии с этими принципами социалистические страны вносят свой вклад в выполнение целей и задач Десятилетия развития.

_____ же.

а/ Резолюция 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года.

б/ Первоначально распространен как TD/B/L.392.

с/ Заявление на двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 42 повестки дня, документ A/80/4. Заявление на двадцать восьмой сессии, см. A/9389.

д/ См. резолюцию 94 (S-V) Совета, приложение С.

3. Как показывает опыт последних лет, достижение целей развития, в том числе в рамках второго Десятилетия развития, возможно лишь в условиях оздоровления международной обстановки, углубления процесса разрядки напряженности, укрепления всеобщего мира и безопасности, борьбы всех государств за разоружение, развития всестороннего сотрудничества между странами на основе принципов мирного сосуществования. Социалистические страны прилагают неослабные и последовательные усилия в этом направлении, активно содействуют установлению справедливого международного разделения труда, нормализации международных торгово-экономических отношений, устранению несправедливостей в международной торговле, что содействует достижению целей второго Десятилетия развития. Забота о дальнейшем укреплении мира и безопасности, решении нетерпящих отлагательства международных проблем в интересах народов, утверждении новых международных торгово-экономических отношений должна быть долгом всех государств, независимо от их принадлежности к той или иной социально-экономической системе и их достигнутого уровня развития.

4. Позитивные сдвиги в политической обстановке создают благоприятные предпосылки для широкого развития конструктивных связей в торгово-экономической, научно-технической и других областях. Это имеет тем большее значение, что за последнее время в капиталистической экономике углубляются кризисные явления, происходят: спад производства, безудержное развитие инфляции, валютно-финансовые потрясения, рост протекционизма со стороны развитых капиталистических стран, расширение практики применения торговых и валютных ограничений, бесконтрольно действуют транснациональные корпорации. Это оказывает негативное воздействие на процесс экономического развития развивающихся стран, на состояние мировой торговли и экономическое сотрудничество между государствами.

5. На фоне все более обостряющихся потрясений капиталистической экономики особенно очевидны преимущества социалистической системы хозяйствования, которая не знает кризисных явлений, развивается планомерно, устойчивыми и быстрыми темпами, что, в свою очередь, способствует ускорению экономического прогресса развивающихся стран.

6. Практическим вкладом социалистических стран в ускорение экономического развития развивающихся стран, осуществление целей второго Десятилетия развития являются их последовательные и неослабные мероприятия по расширению торгово-экономического сотрудничества с развивающимися странами. Это сотрудничество направлено прежде всего на содействие решению развивающимися странами главной задачи — достижению подлинной экономической самостоятельности и укреплению их политической независимости. При этом взаимоотношения с другими странами социалистические страны строят в полном соответствии с прогрессивными принципами торгово-экономических отношений, претворяя их в практику своей повседневной внешнеэкономической деятельности.

7. В настоящее время страны-члены Совета экономической взаимопомощи (СЭВ) оказывают помощь 64 странам Азии, Африки и Латинской Америки. При содействии стран-членов СЭВ в развивающихся государствах построено и строится около 2 900 народно-хозяйственных объектов. Помимо

экономического и научно-технического сотрудничества, осуществляемого на двусторонней основе, социалистические страны оказывают поддержку развивающимся странам и через посредство международных организаций и, в частности, через систему Организации Объединенных Наций.

8. Конкретные мероприятия отдельных социалистических стран по развитию их торговли, экономического и научно-технического сотрудничества с развивающимися странами изложены в ответах социалистических стран е/ на вербальную ноту генерального секретаря ЮНКТАД, представленную в связи с подготовкой к шестой специальной сессии.

9. Социалистические страны и впредь будут расширять свое торгово-экономическое сотрудничество с развивающимися странами Азии, Африки и Латинской Америки, которые, со своей стороны, проявляют готовность к этому, используя такие формы сотрудничества, которые соответствуют общественной системе социалистических стран, и доказали свою эффективность на практике. Осуществление Комплексной программы дальнейшего углубления и совершенствования сотрудничества и развития социалистической экономической интеграции, успешное выполнение текущих пятилетних планов создают дополнительные возможности для дальнейшего расширения экономических, научно-технических и иных связей стран-членов СЭВ с другими странами, независимо от их общественного строя, на принципах равноправия, взаимной выгоды и уважения суверенитета.

10. Вместе с тем, развитие экономических связей между социалистическими государствами и развивающимися странами определяется не только растущим экономическим потенциалом социалистических стран и их готовностью к сотрудничеству; оно зависит также и от собственных усилий развивающихся стран, направленных на конструктивное расширение их торговли с социалистическими странами, на создание для этого условий не хуже тех, которые предоставляются ими торговым партнерам из числа развитых капиталистических стран, а также от общей нормализации международной торговли во всех ее потоках.

11. Опыт социалистических и многих развивающихся стран показывает, что решающим фактором в укреплении и развитии национальной экономики, ускорении темпов экономического развития являются усилия самих развивающихся стран по широкой мобилизации своих собственных ресурсов и возможностей. Важное значение, несомненно, имело бы последовательное осуществление правительствами развивающихся стран радикальных социально-экономических преобразований, способствующих устранению препятствий на пути развития производительных сил и гарантирующих укрепление их национального суверенитета; укрепление государственного и кооперативного секторов экономики, строгая регламентация деятельности иностранного капитала, в том числе транснациональных корпораций, предотвращение оттока капиталов, расширение плановой основы хозяйствования и совершенствование бюджетно-налогового законодательства. Социалистические страны поддерживают проводимые рядом развивающихся стран мероприятия в этом направлении. Несомненно, что осуществление таких мероприятий в решающей мере содействовало бы решению проблемы финансирования экономического роста развивающихся стран.

е/ См. TD/B (S-VI), Misc.2, стр. 45.

I2. По твердому убеждению социалистических стран, основным внешне-экономическим фактором, способствующим экономическому прогрессу всех стран, в том числе развивающихся, является международная торговля. В сложившейся ныне обстановке очень важно, чтобы были всемерно активизированы усилия, направленные на решение актуальных проблем международных торгово-экономических отношений и прежде всего на устранение дискриминации в международной торговле, на стабилизацию товарных рынков, на решение проблем торговли сырьем с учетом интересов как производителей, так и потребителей сырьевых товаров. Социалистические страны рассматривают проведение регулярных межправительственных консультаций по сырьевым товарам и заключение международных товарных соглашений в рамках ЮНКТАД, как наиболее эффективное средство стабилизации сырьевых рынков, как перспективное направление деятельности ЮНКТАД по выполнению задач второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

I3. Важным дополнительным источником финансирования экономического развития государств и прежде всего развивающихся стран могла бы стать часть средств, сэкономленных от разоружения и сокращения военных бюджетов. Важное значение имело бы осуществление предложения Союза Советских Социалистических Республик f/, одобренного двадцать восьмой сессией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций g/ о сокращении на 10 процентов военных бюджетов всех государств - постоянных членов Совета Безопасности, и об использовании части сэкономленных таким образом средств на оказание помощи развивающимся странам.

I4. Изменения, произошедшие в мире, не только открывают новые возможности, но также настоятельно требуют от ЮНКТАД, как наиболее универсального органа в системе Организации Объединенных Наций, постоянно повышать свою эффективность, свое воздействие на процесс нормализации международных экономических отношений во всех областях.

I5. Важнейшей задачей ЮНКТАД по осуществлению целей второго Десятилетия развития должно быть содействие претворению в жизнь "Принципов, определяющих международные торговые отношения и торговую политику, способствующие развитию" h/, резолюций шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций i/, направленных на устранение несправедливостей в международных экономических отношениях, а также претворению в жизнь прогрессивных положений Хартии экономических прав и обязанностей государств j/.

f/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, приложения, пункт 102 повестки дня, документ A/9191.

g/ Резолюция 3093 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1973 года.

h/ Приложение А.1.1 заключительного акта первой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

i/ Резолюция 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года.

j/ Принята резолюцией 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года.

16. В результате усилий социалистических и развивающихся стран, их тесного и широкого сотрудничества в Хартию экономических прав и обязанностей государств включен ряд важных экономических положений и принципов, в частности таких, как принцип мирного сосуществования, право государств на свободный выбор политической и социально-экономической систем, на осуществление полного суверенитета над своими богатствами, природными ресурсами и экономической деятельностью, на национализацию иностранной собственности, контроль за деятельностью иностранного капитала, в том числе транснациональных корпораций. В Хартии провозглашена необходимость осуществления международной торговли на основе взаимной выгоды, недискриминации, взаимного предоставления режима наибольшего благоприятствования.

17. Социалистические страны считают, что важное значение в укреплении роли ЮНКТАД в решении актуальных проблем международных торгово-экономических отношений, нормализации торговли во всех ее потоках должна сыграть четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Они решительно выступают против тактики отстранения ЮНКТАД от решения важнейших проблем международных торгово-экономических отношений. В этой связи социалистические страны считают, что четвертая сессия Конференции должна стать крупным событием в сфере международных торгово-экономических отношений. Повестка дня этой сессии должна предусматривать обсуждение назревших вопросов, представляющих жизненно важный интерес для различных групп стран, в частности развивающихся; соответствующее место должен занять вопрос о ходе выполнения прогрессивных рекомендаций и резолюций ЮНКТАД.

18. Социалистические страны и впредь будут в меру возможностей оказывать поддержку становлению независимой экономики развивающихся стран и расширять свое экономическое сотрудничество с другими странами. Они выражают убежденность в том, что дальнейшее развитие экономического сотрудничества между социалистическими, развивающимися и другими странами, несомненно, внесет свой вклад в реализацию целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, которое может и должно быть десятилетием существенного экономического и социального прогресса в мире.

ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ
на его шестой специальной сессии

Положение Гренады в связи с выборами 20/

На своем 413-м заседании 10 марта 1975 года Совет по торговле и развитию постановил, что до решения Конференции на ее четвертой сессии во исполнение пункта 6 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, Гренада при проведении выборов должна рассматриваться так, как если бы она входила в группу стран, перечисленных в части С приложения к этой резолюции с поправками, внесенными в нее резолюцией 2904 В (XXVII) Генеральной Ассамблеи.

Пересмотренное расписание совещаний ЮНКТАД
на оставшуюся часть 1975 года 21/

На своем 424-м пленарном заседании, состоявшемся 21 марта 1975 года, Совет по торговле и развитию утвердил следующее пересмотренное расписание совещаний ЮНКТАД на оставшуюся часть 1975 года:

	<u>1975 год</u>	<u>Продолжи-</u>	<u>Место</u>
	<u>Дата</u>	<u>тельность</u>	<u>проведения</u>
Рабочая группа четырнадцатой сессии Совета по торговле и развитию <u>22/</u>	21-25 апреля	1 неделя	Женева
Совет по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, вторая часть <u>23/</u>	29 апреля	1 день	Женева
Конференция Организации Объединенных Наций по олову, 1975 г.	20 мая- 20 июня	5 недель	Женева
Комитет по промышленным товарам, седьмая сессия	23 июня- 4 июля	2 недели	Женева

20/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 15 (A/10015/Rev.1), часть первая, пункт 95.

21/ Там же, пункт II7.

22/ По пересмотру бюджета программ на двухлетний период 1976-1977 гг. и среднесрочного плана на 1976-1979 годы.

23/ Для рассмотрения доклада Рабочей группы четырнадцатой сессии Совета.

1975 год (продолжение)

	<u>Дата</u>	<u>АПродолжи- тельность</u>	<u>Место проведения</u>
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам, десятая сессия	Июль	1-2 недели	Женева
Межправительственная группа по наименее развитым из развивающихся стран	7-18 июля	2 недели	Женева
Комитет по сырьевым товарам, восьмая сессия, вторая часть	21-25 июля	1 неделя	Женева
Комитет по вольфраму, девятая сессия	28 июля- 1 августа	1 неделя	Женева
Совет по торговле и развитию, пятнадцатая сессия, первая часть	5-15 августа	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, пятнадцатая сессия, вторая часть	Сентябрь- октябрь, если требуется	3 дня	Женева
Конференция Организации Объединенных Наций по какао, 1975 год	15 сентября- 17 октября	5 недель	Женева
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, седьмая сессия	27 октября- 7 ноября	2 недели	Женева
Комитет по морским перевозкам, седьмая сессия	10-21 ноября	2 недели	Женева
Комитет по передаче технологии, первая сессия	24 ноября- 5 декабря	2 недели	Женева
Комитет по сырьевым товарам, восьмая сессия, третья часть	8-19 декабря	2 недели	Женева

1975 год (продолжение)

	<u>Дата</u>	<u>Продолжи- тельность</u>	<u>Место проведения</u>
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	Если требуется	1 неделя	Женева
Консультации по сырьевым товарам	По мере необходимости	до 5 недель	Женева
Рабочие группы, исследовательские группы и группы экспертов	По мере необходимости	до 13 недель	Женева

ПРИМЕЧАНИЯ

Третья сессия межправительственной подготовительной группы по Конвенции о международных смешанных перевозках, проведение которой было намечено на 25 августа-12 сентября 1975 года, была отложена и предварительно запланировано на 16 февраля-5 марта 1976 года.

Седьмая сессия Специального комитета по преференциям, проведение которой было намечено на 20-31 октября 1975 года, была отложена и предварительно запланирована на 5-16 января 1976 года.

Общее расписание совещаний на 1976 год будет рассмотрено Советом по торговле и развитию на его пятнадцатой сессии.

Сроки проведения седьмой специальной сессии Совета и четвертой сессии Конференции 24/

На своем 425-м заседании 21 марта 1975 года Совет решил, что седьмая специальная сессия Совета по торговле и развитию должна быть проведена с 8 по 19 марта 1976 года и что четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию - с 3 по 28 мая 1976 года, включая заседание, намеченное провести до начала работы Конференции (с 3 по 4 мая 1976 года).

24/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 15 (A/10015/Rev.1), часть первая, пункт 106.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ РЕШЕНИЙ СОВЕТА

Резюме заявления, представленного Генеральным секретарем ЮНКТАД

/TD/B/L.395/Rev.1/

1. На своих 424-м и 425-м заседаниях, состоявшихся 21 марта 1975 г., Совет по торговле и развитию принял решения, которые влекут за собой следующие финансовые последствия:

а) отложить проведение третьей сессии Межправительственной подготовительной группы по Конвенции о международных смешанных перевозках в 1975 году и перенести ее на 1976 год; перенести проведение седьмой сессии Специального комитета по преференциям с 1975 года на 1976 год; вычеркнуть из расписания совещаний на 1975 год десятую сессию Рабочей группы по вольфраму и в 1975 году сократить продолжительность консультаций по сырьевым товарам с 10 до пяти недель;

б) созвать конференцию с 15 сентября по 17 октября 1975 г. для возобновления переговоров относительно Международного соглашения по какао, финансовые последствия в связи с проведением которой в сумме 275 000 долл. США представлены Совету в документе TD/B/L.383/Add.1^a;

с) вновь созвать восьмую сессию Комитета по сырьевым товарам в двух частях: первую часть сессии провести 21-25 июля 1975 года с сокращенным объемом услуг, исключая краткие отчеты, а вторую часть сессии провести с 8 по 19 декабря 1975 года, финансовые последствия которых, соответственно, составили суммы 58 000 долл. США и 215 000 долл. США и были рассмотрены Советом, как это подробно изложено в документе TD/B/L.382^a;

д) созвать, по возможности в самое ближайшее время, группу экспертов из развивающихся стран, выступающих в их личном качестве, для оказания Генеральному секретарю ЮНКТАД помощи в разработке конкретных предложений и рекомендаций, направленных на поощрение сотрудничества между развивающимися странами. Финансовые последствия, составляющие сумму в размере 52 000 долл. США, были представлены Совету в документе TD/B/L.387/Add.1^a.

а/ Подробные заявления о финансовых последствиях воспроизводятся в приложении ниже.

2. Дополнительные расчеты будут представлены на двухгодичный период 1974-1975 гг. в связи с тем, что расходы по проведению новых совещаний в соответствии с подпунктами b, c и d пункта 1 выше превышают средства, сэкономленные в результате решений, цитируемых в подпункте a этого пункта. Пересмотренные расчеты будут представлены на двухгодичный период 1976-1977 гг. для покрытия расходов перенесенных на этот год совещаний, упомянутых в подпункте a пункта 1. Совету на его пятнадцатой сессии будет сообщено о суммах, связанных с проведением совещаний в течение обоих двухгодичных периодов.

3. На своем 425-м заседании 21 марта 1975 года Совет принял к сведению рекомендации Специальной группы правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран и далее отметил, что финансовые последствия, содержащиеся в документе TD/B/L.384^a/, будут рассмотрены на пятнадцатой сессии Совета.

Дополнение

Подробные заявления, представленные Совету на его
шестой специальной сессии

РАССМОТРЕНИЕ РАСПИСАНИЯ СОВЕЩАНИЙ ЮНКТАД НА 1975 ГОД

а) Созыв Конференции для возобновления переговоров
относительно Международного соглашения по какао

Заявление о финансовых последствиях

/TD/V/L.383/Add.1/

1. Совет по какао обратился с просьбой к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций созвать в 1975 году конференцию для возобновления переговоров относительно Международного соглашения по какао, срок действия которого истекает 30 сентября 1976 года.

2. Вторая Конференция по сырьевым товарам включена в утвержденное расписание совещаний ЮНКТАД на 1975 год, и поскольку, как показывает опыт, две конференции по сырьевым товарам редко проводятся в течение одного года, в бюджет по программе на 1975 год включена стоимость только одной Конференции по сырьевым товарам, как разъясняется в пункте I4.I62 бюджета по программам ЮНКТАД^{9/}. Однако Конференция по какао будет дополнением к Конференции по олову, проведение которой уже запланировано на 1975 год.

3. На основе обычных потребностей конференций по сырьевым товарам, т.е. две группы и один кокус устных переводчиков, 10 страниц текущих документов сессии в день, три зала заседаний, 125 страниц предсессионной документации, 100 страниц окончательного доклада, который будет отпечатан, и при отсутствии стенографических отчетов общая стоимость составит по предварительным подсчетам 275 000 долл. США.

4. Это дополнительное требование будет принято во внимание в дополнительных подсчетах на двухлетний период 1974-75 годов, которые будут представлены тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

б) Новый созыв восьмой сессии Комитета по сырьевым товарам
в двух частях

Заявление о финансовых последствиях

/первоначально распространялся в качестве документа TD/V/
C.1/L.52/Add.1 и воспроизводился в качестве приложения II
к документу TD/V/L.382/

1. В пункте 8 постановляющей части резолюции I5 (VIII) Комитета по сырьевым товарам, касающейся интегрированной программы для сырьевых товаров, Совету по торговле и развитию рекомендуется созвать

b/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать
восьмая сессия, дополнение № 6 (A/9006).

возобновленную восьмую сессию Комитета по сырьевым товарам двумя частями: первая часть должна быть проведена до пятнадцатой сессии Совета, другая — до окончания 1975 года, с тем чтобы рассмотреть дополнительную работу, провести всесторонние обсуждения и сформулировать предложения, касающиеся интегрированной программы для сырьевых товаров. Эта рекомендация имеет финансовые последствия, поскольку в расписании заседаний на 1975 год не предусматривалось проведения возобновленной сессии Комитета по сырьевым товарам.

2. Предполагается, что в ходе первой части возобновленной сессии Комитет может работать с сокращенным объемом услуг, т.е. одна группа и кокус устных переводчиков, 6-9 страниц сессионной документации, две сессии в день, и 4 конференцзала. Предполагается, что потребуется приблизительно 60 страниц предсессионной документации и окончательный доклад объемом в 20 страниц. Затраты на услуги, перечисленные выше, при длительности сессии в одну неделю, включая краткие отчеты, оцениваются в 90 000 долл., а если не будет кратких отчетов — 58 000 долл. Однако, если потребуется проведение сессии в течение двух недель, затраты составят соответственно 151 000 долл. и 80 000 долл.

3. Предполагается, что для второй части возобновленной сессии потребуются услуги в полном объеме, т.е. две группы и кокус устных переводчиков, до 15 страниц ежедневной сессионной документации, 4 конференцзала и краткие отчеты для двух заседаний в день. Оценивается, что потребуются 150 страниц предсессионной документации плюс окончательный доклад объемом в 50 страниц, который будет напечатан. Исходя из этих предположений, общие затраты на вторую часть возобновленной сессии оцениваются в 215 000 долл.

4. Дополнительная работа, выпадающая на долю секретариата, и консультации, о которых говорилось в пунктах 4, 5 и 6 постановляющей части проекта резолюции, потребуют путевых расходов, не предусмотренных в бюджете, которые оцениваются в 25 000 долл.

5. Внимание Комитета обращается на раздел I резолюции 3351 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1974 года, в пункте 3 которой говорится, что "никаких конференций или заседаний помимо тех, которые указаны в расписании конференций на 1975 год, проводиться не будет, за исключением тех, которые будут вызваны особыми или необычными обстоятельствами". Предполагается, что Совет по торговле и развитию при принятии мер по этой рекомендации Комитета рассмотрит вопрос о наличии подобных обстоятельств, что, видимо, имеет место в данном случае.

6. Учитывая напряженное расписание заседаний на 1975 год, по-видимому, не представляется возможным провести два дополнительных заседания по сырьевым товарам без изменения графика для других заседаний. Поэтому Совету по торговле и развитию потребуется пересмотреть календарь заседаний, с тем чтобы провести два дополнительных заседания по сырьевым товарам в 1975 году без привлечения дополнительных расходов, не предусмотренных в бюджете.

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

Заявление о финансовых последствиях

[TD/V/L.387/Add.1]

1. Проект резолюции, содержащийся в документе TD/V/L.387, предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД во исполнение решения I2I(XIV), касающегося расширения торговли, экономического сотрудничества и региональной интеграции среди развивающихся стран, созвать, по возможности в самое ближайшее время, группу экспертов из развивающихся стран, выступающих в их личном качестве, для оказания ему помощи в разработке конкретных предложений и рекомендаций, направленных на поощрение сотрудничества между развивающимися странами.

2. Исходя из предположения о том, что группа из I2 экспертов соберется на IO календарных дней, обеспечивается синхронным переводом на три языка и будет иметь 80 страниц предсессионной документации и 20 страниц заключительного доклада, расходы, связанные с обслуживанием заседаний, составят приблизительно 28 000 долл.США. Экспертам, выступающим в их личном качестве, согласно положениям резолюции I798(XVII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1962 года с внесенными в нее поправками, полагается компенсация за проезд и суточные, которые по оценочным данным составят 25 000 долл.США. Таким образом, предполагаемые расходы в целом составят 52 000 долл.США.

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ПО ПРОБЛЕМАМ ЗАДОЛЖЕННОСТИ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН (TD/V/L.545)

Заявление о финансовых последствиях

[TD/V/L.384]

1. В главе III, раздела В своего доклада Совету по торговле и развитию Специальная группа правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран выразила мнение, что до начала любых актуальных переговоров по пересмотру задолженности можно было бы осуществить изучение на международном уровне вопроса о положении стран-дебиторов в более широком контексте развития с привлечением опыта стран-кредиторов и дебиторов, накопленного в ходе прошлых переговоров по пересмотру задолженности. В целях облегчения такого изучения предлагается, чтобы страна-дебитор, действующая через ЮНКТАД и с помощью ЮНКТАД или любого другого соответствующего международного учреждения, могла созвать специальное совещание с приглашением основных заинтересованных стран-кредиторов и ряда других развивающихся стран. Секретариаты соответствующих международных учреждений также могли бы принять участие в работе этого совещания в качестве наблюдателей.

2. Расходы по обслуживанию конференции для каждой страны-дебитора, с тем чтобы она могла воспользоваться вышеупомянутой процедурой, оцениваются в 30 000 долл.США на основе следующих предположений:

Место проведения:	Женева
Продолжительность:	предварительное совещание в течение пяти дней, за которым позднее последует пятидневное заключительное совещание
Состав:	представители правительств от стран-кредиторов, дебиторов и других развивающихся стран и их советники и представители заинтересованных учреждений; всего примерно 40 участников
Устный перевод:	на три языка
Документация:	<ul style="list-style-type: none"> а) предсессионная документация ЮНКТАД в объеме 100 страниц и окончательный доклад в объеме 25 страниц на трех языках; б) документы, представленные принимающими участие в работе учреждениями только на языке оригинала; с) поскольку все документы являются конфиденциальными, они будут воспроизводиться только как документы зала заседаний без широкого распространения.

3. Эксперты Специальной группы "сами .. выразили надежду, что данные расходы могут быть покрыты за счет технической помощи стране-дебитору, организующей совещание, международным учреждением, представляющим материально-техническое обеспечение ... Однако Группа отметила, что она не компетентна вносить предложения в этом отношении". Невозможно определить ни того, сколько совещаний может быть созвано, ни того, сколько совещаний будет проведено через ЮНКТАД и с помощью ЮНКТАД.

4. Для того чтобы обеспечить секретариату ЮНКТАД возможность самому по существу подготовиться к такому специальному совещанию, включая участие в переговорах по пересмотру задолженности на обычных форумах, считается важным предоставить кредит, который позволит заключить контракты в течение одного какого-либо года на 36 человеко-месяцев профессиональной категории и 24 человеко-месяца общих служб стоимостью по предварительным подсчетам в 140 000 долл. США, включая стоимость проезда. Нанятый таким образом персонал будет находиться в Отделении ЮНКТАД в Нью-Йорке, и ему придется совершать поездки в страны, созывающие совещания, и в Женеву для участия в самих совещаниях.

5. Если специальная сессия Совета одобрит предложение Специальной группы, то Генеральный секретарь ЮНКТАД намеревается обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и к Администратору ПРООН, с тем чтобы определить наиболее подходящие средства покрытия потенциальных финансовых потребностей.

Часть вторая

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О ВТОРОЙ ЧАСТИ ЕГО
ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ,

состоявшейся во Дворце Наций в Женеве
29 апреля 1975 года

Введение

1. Совет по торговле и развитию в ходе первой части своей четырнадцатой сессии создал Рабочую группу для проведения совещания с 21 по 25 апреля 1975 года, посвященного обзору бюджета ЮНКТАД по программам на двухлетний период 1976-1977 гг. и среднесрочного плана на период 1976-1979 гг. и представления Совету доклада на второй части его четырнадцатой сессии 1/. В соответствии с решением 126 (XIV) Совета о расписании совещаний ЮНКТАД на 1975 год, вторая часть четырнадцатой сессии была проведена во Дворце Наций, в Женеве, 29 апреля 1975 года 2/.

2. На 426-м (открытие) заседании 29 апреля 1975 года Совет минутой молчания почтил память г-на Жан-Пьера Мартена, директора Отдела по делам Конференции по внешним сношениям, и г-на Хуана-Хосе Фернанде-Лопеса, сотрудника этого отдела, погибших в автомобильной катастрофе 23 марта 1975 года.

1/ Решение, принятое Советом, и членский состав Рабочей группы см. TD/B/528, пункты 577 и 578.

2/ Полный отчет о заседаниях второй части четырнадцатой сессии см. краткие отчеты о 426-м и 427-м заседаниях (TD/B/SR.426 и 427).

А. Открытие второй части четырнадцатой сессии

3. В отсутствие г-на А. Луканова (Болгария), Председателя Совета, вторая часть четырнадцатой сессии была открыта заместителем председателя г-ном М. Хуслид (Норвегия) и проводилась под его председательством.

В. Замена Докладчика

4. На своем 426-м заседании 29 апреля 1975 года Совет, получив информацию о том, что Докладчик г-н Л. Герман (Канада) не в состоянии присутствовать на сессии, назначил г-на Р. Тету (Канада) заменить его в качестве Докладчика.

С. Членский состав и участники^{3/}

5. На второй части четырнадцатой сессии были представлены следующие государства-члены Совета: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гватемала, Греция, Дания, Заир, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Китай, Колумбия, Ливийская Арабская Республика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Турция, Федеративная Республика Германия, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия и Япония.

6. Были также представлены следующие государства-члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Совета: Бангладеш, Германская Демократическая Республика, Египет, Корейская Республика, Куба, Кувейт и Панама.

7. На сессии было представлено следующее специализированное учреждение: Всемирная организация интеллектуальной собственности.

8. На сессии была представлена следующая межправительственная организация: Европейское экономическое сообщество.

9. На сессии была представлена следующая неправительственная организация общей категории: Всемирная конфедерация труда.

^{3/} Перечень участников, см. TD/B/INF.56.

Д. Бюджет ЮНКТАД по программам на двухлетний период
1976-1977 гг. и среднесрочный план на период
1976-1979 гг.: доклад Рабочей группы

Ю. На 427-м заседании Совета 29 апреля 1975 года председатель Рабочей группы по бюджету ЮНКТАД по программам на двухлетний период 1976-1977 гг. и среднесрочному плану на период 1976-1979 гг. представил доклад о ее работе, текст которого приводится в приложении I настоящего доклада.

Решение Совета

II. На этом же заседании Совет принял к сведению бюджет ЮНКТАД по программам на двухлетний период 1976-1977 гг. и среднесрочный план на период 1976-1979 гг. и доклад своей Рабочей группы. Он обратился к Генеральному секретарю ЮНКТАД с просьбой передать этот доклад на рассмотрение соответствующих органов Организации Объединенных Наций.

Е. Мероприятия Организации Объединенных Наций
по развитию экспорта
(Пункт 13 повестки дня)

12. На 426-м заседании Совета 29 апреля 1975 года представитель Генерального секретаря ЮНКТАД, представляя на рассмотрение доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, озаглавленный "Усилия Организации Объединенных Наций в целях содействия экспорту и его развития" (E/5619)4/, пояснил, что доклад был подготовлен на основе информации, полученной от различных организаций системы Организации Объединенных Наций. К сожалению, информация о деятельности ЮНКТАД в этой области была получена слишком поздно для включения в основной доклад, однако она будет впоследствии выпущена в качестве добавления. Он указал далее, что исследование, проведенное Объединенной консультативной группой Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ, просьба о проведении которого содержалась в резолюции 1819 (LV) Экономического и Социального Совета от 9 августа 1973 года, будет представлено Совету на его пятнадцатой сессии, а не на четырнадцатой сессии, как это указано в пункте 4 доклада.

13. Представитель одной развивающейся страны выразил сожаление по поводу отсутствия возможности представить исследование Объединенной консультативной группы пятьдесят девятой сессии Экономического и Социального Совета и что после рассмотрения Советом на его пятнадцатой сессии оно будет представлено Экономическому и Социальному Совету лишь на его шестьдесят первой сессии в 1976 году, т.е. двумя годами позже, чем было предусмотрено первоначально.

14. Представитель Группы В заявил, что, учитывая тот факт, что основной документ был только что получен, а раздел, касающийся ЮНКТАД, еще отсутствует, его Группа не считает возможным высказать свои замечания по докладу.

4/ Распространен в виде записки секретариата ЮНКТАД (TD/B/542).

15. Председатель заявил, что сделанные замечания будут доведены до сведения Экономического и Социального Совета на его пятьдесят девятой сессии при рассмотрении им доклада Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

Г. Международная торговля и финансирование: рассмотрение мер, вытекающих из деятельности главных комитетов, других вспомогательных органов Совета, межправительственных и других групп - Морские перевозки

(Пункт 8с повестки дня)

Решение Совета

16. На своем 426-м заседании 29 апреля 1975 года Совет принял к сведению доклад Комитета по морским перевозкам о его шестой сессии (TD/B/521).

Г. Выборы членов главных комитетов в соответствии с пунктом 9 резолюции 80 (III) Конференции

(Пункт 12d повестки дня)

Решение Совета

17. На своем 426-м заседании 29 апреля 1975 г. Совет избрал в качестве членов Комитета по передаче технологии государства-члены ЮНКТАД, перечисленные в документе TD/B/L.40L, и дополнительно следующие государства-члены ЮНКТАД, которые заявили о желании участвовать в деятельности Комитета по передаче технологии: Алжир, Гана, Греция, Ирак, Новая Зеландия, Польша, Объединенная Республика Камерун, Таиланд, Турция, Франция, Чехословакия.

18. На этом же заседании Совет объявил также об избрании Панамы в Комитет по сырьевым товарам, доведя общее количество его членов до 88 государств; в Комитет по промышленным товарам, доведя общее число его членов до 79 государств; и в Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, доведя общее число его членов до 85 государств 5/.

Н. Назначение членов Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам

(Пункт 12f повестки дня)

19. При рассмотрении этого пункта Совет имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/L.345) по вопросу о членском составе Консультативного комитета Совету и Комитету по сырьевым товарам.

5/ Полный перечень государств-членов главных комитетов, см. приложение II ниже.

20. Представитель Группы В заявил, что рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в пункте 5 документа TD/V/L.345, являются приемлемыми для членов его Группы. Однако Группа В считает, что для того, чтобы любое предложение Генерального секретаря об изменении сроков полномочий Консультативного комитета получило должное рассмотрение на пятнадцатой сессии, их следует распространить задолго до начала сессии.

21. Представитель Генерального секретаря КНКТАД заявил, что Генеральный секретарь намерен распространить задолго до начала пятнадцатой сессии Совета документ, содержащий предложения в отношении сроков полномочий Консультативного комитета, совместно со своими предложениями относительно мероприятий в рамках КНКТАД, которые позволили бы ему выполнять свою роль в контексте взаимозависимости между проблемами торговли, финансирования развития и международной валютной системы (см. часть первая, гл. I, пункт 85). Он отметил, что рекомендации Генерального секретаря в документе TD/V/L.345 предполагают, что Консультативный комитет не будет проводить свое заседание до пятнадцатой сессии Совета.

Решение Совета

22. На своем 426-м заседании 29 апреля 1975 года Совет решил рассмотреть на своей пятнадцатой сессии вопрос о том, насколько сроки полномочий Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам отвечают предъявленным требованиям в контексте последующего рассмотрения им вопроса о взаимозависимости проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы. Совет решил в то же время отсрочить назначение членов Консультативного комитета.

I. Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Всемирная организация интеллектуальной собственности

(Пункт 13 повестки дня)

23. На своем 426-м заседании 29 апреля 1975 года Совет отметил, что ВОИС, бывшая ранее межправительственной организацией, участвующей в работе КНКТАД, в соответствии с правилом 78 правил процедуры Совета стала специализированным учреждением Организации Объединенных Наций в соответствии с соглашением между Организацией Объединенных Наций и ВОИС, которое было одобрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3346 (XXIX) от 17 декабря 1974 года.

24. Представитель Группы В, обратив внимание Совета на опыт ВОИС, приобретенный в течение длительного времени в области патентов, и на ее текущую работу по пересмотру Парижской конвенции по охране промышленной собственности 6/, приветствовал переход ВОИС в категорию специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. Представители Группы 77 и Группы D присоединились к заявлению, сделанному представителем Группы В.

6/ Парижская союзная конвенция об охране промышленной собственности от 20 марта 1883 года, пересмотренная в Брюсселе 14 декабря 1900 года, в Вашингтоне 2 июня 1911 года, в Гааге 6 ноября 1925 года и в Лондоне 2 июня 1934 года (League of Nations, Treaty Series, vol. CXII, No. 4459, pp. 17-47).

Л. Классификация неправительственных организаций, принадлежащих к специальной категории, как организаций, особо заинтересованных в работе Комитета по передаче технологии, и переклассификация неправительственных организаций из специальной категории в общую категорию

(Пункт 13 повестки дня)

Решение Совета

25. На своем 427-м заседании 29 апреля 1975 года Совет по рекомендации Бюро классифицировал две неправительственные организации, уже зачисленные в специальную категорию (Латиноамериканская ассоциация учреждений по финансированию развития и Совет европейских и японских национальных ассоциаций судовладельцев), как организации особо заинтересованные в работе Комитета по передаче технологии.

26. На этом же заседании Совет по рекомендации Бюро переклассифицировал из специальной в общую категорию Латиноамериканский институт черной металлургии и Международную организацию по стандартизации.

27. Совет отметил также, что Секретариат, будучи наделен полномочиями в соответствии с решением, принятым Советом в ходе первой части его восьмой сессии 7/, намерен обратить внимание Совета на его шестнадцатой сессии на информацию, относящуюся к эффективности мероприятий, проводимых в соответствии с решением 43 (VII) Совета по участию неправительственных организаций в деятельности ЮНКТАД.

К. Участие в работе ЮНКТАД Совета Организации Объединенных Наций по Намибии

(Пункт 14 повестки дня)

28. На своем 427-м заседании 29 апреля 1975 года Совет был информирован о том, что г-н Луканов — Председатель Совета — получил письмо от Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, в котором было указано, что данный Совет желает участвовать в заседаниях Совета и Конференции в соответствии с пунктом 1 раздела VI резолюции 3295 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года. Представитель Группы африканских стран заявил, что его Группа изъявляет горячее желание, чтобы Намибия участвовала в деятельности ЮНКТАД, и поэтому полностью поддерживает просьбу Председателя Совета. Представители Группы азиатских стран, Группы латиноамериканских стран и Группы D, а также представитель Китая присоединились к заявлению, сделанному представителем Группы африканских стран. Представитель Группы D предложил внести в повестку дня пятнадцатой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт об участии Совета по Намибии. Представитель Группы 77 заявил, что его группа готова принять это предложение, которое позволило бы Намибии участвовать в работе пятнадцатой сессии Совета и последующих заседаниях ЮНКТАД.

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, дополнение № 16 (A/7616), часть I, пункты 193 и 194.

Решение Совета

29. На этом же заседании Совет решил включить пункт об участии Совета по Намибии в качестве первоочередного вопроса в предварительную повестку дня пятнадцатой сессии и просил Генерального секретаря ЮНКТАД направить Совету по Намибии всю документацию, имеющую отношение к этой сессии.

Л. Утверждение доклада Совета о второй части его четырнадцатой сессии

(Пункт 14 повестки дня)

30. На своем 427-м заседании 29 апреля 1975 года Совет наделил Докладчика полномочиями на подготовку и завершение доклада о ходе второй части его четырнадцатой сессии.

М. Заккрытие сессии

31. На этом же заседании Председатель объявил о закрытии второй части четырнадцатой сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ СОВЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Введение	1-4
А. Общий обзор	5-38
В. Вопросы, касающиеся конкретных программ	39-110
1. Исследование в области международной торговли ...	39-47
2. Расширение торговли и экономическая интеграция среди развивающихся стран	48-55
3. Сырьевые товары	56-70
4. Промышленные товары	71-77
5. Торговля с социалистическими странами	78-82
6. Финансирование, связанное с торговлей	83-86
7. Морские перевозки и порты	87-90
8. Страхование	91-93
9. Передача технологии	94-103
10. Упрощение торговых процедур и документации (ФАЛПРО)	104-110
С. Административное руководство и управление	111-120
Д. Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ	121
Е. Заключительные заявления	122-146
Ф. Утверждение доклада Рабочей группы	147

Приложение: Участники Рабочей группы

Введение

1. Рабочая группа четырнадцатой сессии Совета по торговле и развитию была создана Советом на его 404-м заседании 5 сентября 1974 года с целью рассмотрения бюджета по программам ЮНКТАД на двухлетний период 1976-1977 гг. и среднесрочного плана на 1976-1979 годы и представления затем доклада Совету на второй части его четырнадцатой сессии. В соответствии с этим решением и расписанием заседаний, утвержденным Советом в решении I26 (XIV), Рабочая группа провела заседание с 21 по 25 апреля 1975 года a/.

2. Рабочая группа провела восемь заседаний. На своем первом заседании она избрала г-на Т. Авуй (Индонезия) своим Председателем и г-на Х. Вегенера (Федеративная Республика Германия) своим заместителем председателя и докладчиком.

3. Рабочая группа располагала следующей документацией:

a) программа работы ЮНКТАД на 1973-1977 гг. (TD/B/540 и Add.1 и Add.1/Corr.1 и Corr.2);

b) раздел II предлагаемого бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухлетний период - 1976-1977 гг. (Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию) b/, распространенный под обозначением TD/B/L.399;

c) предварительный вариант среднесрочного плана Организации Объединенных Наций на период 1976-1979 гг. c/, распространенный как документ TD/B/L.400;

d) записка Генерального секретаря ЮНКТАД в отношении переориентации и адаптации программы работы ЮНКТАД в свете Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, принятой Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии (TD/B/530/Add.3). Этот документ представлен Совету на его шестой специальной сессии, когда Совет, принимая во внимание информацию, содержащуюся в нем, обратился с просьбой к Рабочей группе о дальнейшем рассмотрении вопроса и представлении рекомендаций по этому документу Совету на второй части его четырнадцатой сессии d/;

e) годовой доклад Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ (ITC/AG(VIII)/39), представленный Объединенной консультативной группе на ее восьмой сессии, и доклад Объединенной консультативной группы о ее восьмой сессии (ITC/AG(VIII)/44), который также будет представлен Совету на его пятнадцатой сессии.

a/ Список государств и межправительственных и других органов, представленных Рабочей группе, см. в приложении к настоящему докладу.

b/ Изданный типографским способом текст см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, дополнение № 6 (A/10006), том IV.

c/ Там же, дополнение № 6A (A/10006/Add.1).

d/ Часть первая, гл. I., пункт 76 выше.

4. Рабочая группа решила провести в первую очередь общий обзор бюджета по программам и среднесрочному плану, за которым последует рассмотрение отдельных программ.

А. Общий обзор

5. Открывая дискуссию, заместитель Генерального секретаря КНКТАД заявил, что, как ожидается, работа по программам и планированию будет содействовать улучшению работы Секретариата Организации Объединенных Наций по управлению и планированию в целом и облегчит задачу как органов по составлению программ, так и бюджетных органов Организации Объединенных Наций. Было бы преждевременно говорить, насколько эта работа оказалась полезной, однако Рабочая группа, возможно, пожелает изложить свою точку зрения в отношении возможного улучшения существующих процедур в этом отношении.

6. Работа Секретариата по подготовке бюджета по программам и среднесрочного плана началась почти год тому назад. Он заявил, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, возможно, пересмотрит свои предложения в отношении бюджета по программам в июне 1975 года в свете мнений, выраженных органами по составлению программ, и лишь после этого он будет направлен в бюджетные органы.

7. Работа по подготовке среднесрочного плана и бюджета по программам вновь оказалась весьма сложной и была связана с задержками, за которые он принес извинения. Трудно было осуществлять одновременно то, что в действительности относится к двум отдельным видам работ, и это положение не дало возможности органам, составляющим программы, полностью сыграть свою роль. Именно по этой причине Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций в пунктах 58-62 предварительного варианта среднесрочного плана предложил эшелонирование расписания, с тем чтобы обсуждение и утверждение среднесрочного плана происходило за год до утверждения бюджета, что дало бы возможность органам, ответственным за принятие решения по плану, выполнять полностью одну из своих функций, а именно ту, которая связана с руководством подготовительной работой по бюджету, особенно в плане установления порядка очередности.

8. Если вопрос о порядке очередности является тем вопросом, который должен определяться правительствами, то опыт органов по составлению программ Организации Объединенных Наций показал, что это нелегкое дело и что в связи с этим сразу же возникает трудный вопрос в отношении критериев, которые должны быть положены в основу порядка очередности.

9. Есть только предварительный вариант среднесрочного плана, в котором отсутствуют подробные таблицы. Он привлек внимание к части I среднесрочного плана, заявив, что рассуждения в нем относительно концепций и проблем планирования и составления программ значительно более высокого уровня по сравнению с тем, что было ранее. Одним из достижений плана является четкое изложение трудностей, с которыми приходится сталкиваться при среднесрочном планировании деятельности, которая в значительной степени подвержена влиянию экономических и политических событий. Таким образом, большую часть

деятельности ЮНКТАД можно планировать в значительной степени подробно лишь на сравнительно короткие периоды, как, например, на период между двумя сессиями основного Комитета.

Ю. Это не означает, что ЮНКТАД не может участвовать в работе по среднесрочному планированию; фактически, отдельные программы ЮНКТАД подготавливаются согласно аналитической форме, установленной в централизованном порядке, и Генеральный секретарь ЮНКТАД подготовил вступительное заявление в отношении будущей ориентации работы в области торговли и развития e/.

11. Что касается основных направлений программы работы ЮНКТАД на предстоящие два или три года, то он обратил внимание на записку Генерального секретаря ЮНКТАД в отношении переориентации и адаптации программы работы ЮНКТАД в свете Программы действий по установлению нового международного экономического порядка (TD/B/530.Add.3) на его вступительное заявление на шестой специальной сессии Совета f/.

12. Рассматривая бюджет по программам ЮНКТАД в общем контексте Организации Объединенных Наций, он подчеркнул полное признание той роли, которую ЮНКТАД должна играть в перестройке международных экономических отношений. В своем докладе в отношении порядка очередности в экономической и социальной областях и в области прав человека, представленном Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят седьмой сессии, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций отнес торговлю и развитие к одной из четырех первоочередных областей с точки зрения увеличения ресурсов. Из полученной до настоящего времени информации явствует, что ЮНКТАД действительно придается сравнительно высокий порядок очередности в том смысле, что реальный рост ее регулярного бюджета несколько выше, чем по Организации Объединенных Наций в целом.

13. Многие представители, высказывая одобрение в отношении подготовленной секретариатом документации, тем не менее выразили сожаление, что она была представлена с таким опозданием. В результате этого правительства не имели достаточно времени для изучения документов, а делегации испытывали затруднения в плане представления замечаний по детальным предложениям, содержащимся в TD/B/540/Add.1. Делегация одной из развитых стран с рыночной экономикой зарезервировала за собой право представить дополнительные письменные замечания после сессии.

14. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой, комментируя бюджет по программам, признал, что в целом документация, подготовленная секретариатом, правильно отражает решения Совета и его вспомогательных органов. Однако он поинтересовался, не было бы ли

e/ TD/B/530/Add.3, приложение.

f/ TD/B(S-VI)/Misc.4.

целесообразнее в текущих обстоятельствах предложить альтернативные варианты, с тем чтобы избежать любого увеличения бюджета в реальном выражении. Одной альтернативой, например, могло бы явиться перераспределение ресурсов в секретариате КНКТАД в целях укрепления первоочередных областей и в то же время сокращения ассигнований на другие области. Оратор сомневался также в правильности примененного метода прогнозирования инфляции на два года вперед. Его поддержали по существу представители ряда других развитых стран с рыночной экономикой, которые подчеркнули, что в действительности можно было достигнуть большего путем перераспределения ресурсов.

15. Представители других развитых стран с рыночной экономикой заявили, что они необязательно выступают против увеличения в реальном выражении - или увеличения бюджета КНКТАД, превышающего увеличение бюджета по программам Организации Объединенных Наций в целом, - но отметили, что это приемлемо лишь в определенных пределах и при определенных условиях. Некоторые из них не были уверены в том, что эти условия были выполнены и что Совету была представлена вся соответствующая информация, на основе которой можно было вынести решение. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой добавил, что трудно понять, почему увеличение бюджета КНКТАД должно быть настолько более высоким, чем для некоторых других органов системы Организации Объединенных Наций, включая органы, занимающиеся социально-экономическими вопросами.

16. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявил, что новая форма представления затрагивает вопросы принципа, поскольку в том случае, если она будет принята, это может означать более широкие полномочия для Секретариата при определении программ и размеров различных бюджетов и меньшие полномочия для правительств. Однако эти вопросы должны быть оставлены на усмотрение бюджетных органов системы Организации Объединенных Наций, а именно Пятого комитета Генеральной Ассамблеи, когда они приступят к рассмотрению бюджета по программам и среднесрочного плана на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи в 1975 году.

17. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой, соглашаясь с тем, что как бюджет по программам, так и среднесрочный план должны отражать новые или расширенные задачи, возлагаемые на секретариат в результате последних изменений, заявили о важности того, чтобы все программы и проекты основывались на конкретных санкциях законодательных органов КНКТАД. Некоторые из них добавили, что секретариат должен уделять должное внимание отражению широкой степени согласия при определении порядка очередности осуществления различных проектов. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой добавил, что он не должен просто отражать решения других органов или предположения относительно потребностей, основанные на общих экономических условиях без рассмотрения межправительственными органами КНКТАД. Секретариат, несомненно, может предпринять новые инициативы, но они должны прежде всего рассматриваться на межправительственном уровне до того, как они найдут отражение в бюджете по программам.

18. Представители развитых стран с рыночной экономикой, за исключением одной страны, выразили ту точку зрения, что могли бы быть приложены большие усилия для компенсации увеличения расходов по некоторым программам путем сокращения или отмены других программ в контексте общего перераспределения ресурсов и усилий, направленных на повышение их эффективности. Один из этих представителей заявил, что в документации не приводится доказательств того, что увеличения компенсируются за счет экономии. Другой представитель добавил, что все программы, по-видимому, продолжают на том же уровне, и, очевидно, ни одна из них не приближается к завершению. Он сослался на резолюцию I910 (IVII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1974 года о порядке очередности в экономической и социальной областях и в области прав человека, в пункте 3 которой Генеральному секретарю предлагается тщательно проанализировать мероприятия в этих областях с целью соответствующего перераспределения ресурсов с целью выделения относительно больших средств для осуществления первоочередных мероприятий, как отмечается в пункте 5 этой резолюции.

19. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили, что без ущерба для основных программ может быть сделано гораздо больше для достижения экономии в других областях, например, в результате принятия решений на межправительственном уровне относительно отмены кратких отчетов и в результате выпуска секретариатом краткой документации.

20. Представители некоторых стран с развитой рыночной экономикой обратили внимание на необходимость обеспечения большей координации с работой, выполняемой другими органами, с тем чтобы избежать дублирования деятельности и добиться экономии ресурсов. Один из этих представителей осведомился, каким образом обеспечивается такая координация. Другой представитель заявил о том, что неясно, каким образом осуществляется разделение труда по определенным темам между ЮНКТАД с секретариатами других органов в системе Организации Объединенных Наций, приводя в качестве примера работу по вопросу о транснациональных координациях. Действительно, даже в рамках ЮНКТАД работа по этой теме и по некоторым другим, таким как окружающая среда, распределяется между различными подразделениями, и трудно составить общее представление о том, какую роль выполняет ЮНКТАД в более широких усилиях, прилагаемых в рамках Организации Объединенных Наций. Он обратился с просьбой, чтобы во всех соответствующих случаях представлялась такая информация.

21. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой, поддержанный представителями некоторых других стран, поставил под сомнение правомерность предложенной переклассификации некоторых должностей, особенно в отношении сотрудников, занимающих высокие посты, заявив, что это нарушает сбалансированность структуры секретариата и может нанести ущерб системе продвижения по службе. Один из этих представителей добавил, что, хотя эти предложения могут быть оправданными, Совету потребуются убедительные доводы, и он задал вопрос относительно принципов, лежащих в основе этих предложений. Кроме того, он отметил, что на всех уровнях секретариата предлагается преобразовать посты с пиковыми нагрузками в регулярные посты, но не дается объяснений в каждом отдельном случае.

22. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой считали, что бюджет по программам дает недостаточную информацию об использовании консультантов и обоснованности использования их услуг. Один из них заявил, что консультанты, по-видимому, набираются вместо постоянного персонала, и запросил информацию о классификации используемых консультантов, программах, к которым они привлекаются, и продолжительности использования их услуг.

23. Тот же самый представитель заявил, что лишь весьма небольшое различие, если таковое вообще имеет место, было проведено между тем, что называется существенной поддержкой технического сотрудничества, и фактическим предоставлением помощи со стороны секретариата ЮНКТАД.

24. Представители развивающихся стран заявили, что, хотя они признают необходимость бюджетных ограничений и что повышение эффективности и улучшение распределения ресурсов представляется возможным, они не считают размер бюджета по программам чрезмерным. Фактически, с учетом большого числа задач, стоящих перед ЮНКТАД, и в свете перестройки мировой экономики, к которой призывает Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, этого явно недостаточно. Один из этих представителей указал, что за истекшее десятилетие ЮНКТАД превратилась из единовременной Конференции в один из основных в системе Организации Объединенных Наций органов для достижения изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций целей в области экономики. Однако на долю бюджета ЮНКТАД приходится лишь около 6 процентов от общих расходов системы Организации Объединенных Наций. Именно в этом ракурсе следует рассматривать конкретные просьбы секретариата в отношении увеличения персонала и других ресурсов, с тем чтобы можно было в полном объеме оценить тот факт, что по сравнению с характером и важностью задач запросы ЮНКТАД в отношении бюджета являются чрезвычайно скромными. Он добавил, что быстрые темпы развития международных экономических отношений и являющееся следствием этого превращение пиковой активности в почти постоянную активность целиком оправдывают предлагаемое преобразование ряда постов, учреждаемых в период пиковых нагрузок, в постоянные. Представитель другой развивающейся страны заявил, что, несмотря на тот факт, что увеличение было в пропорциональном отношении гораздо большим по ЮНКТАД, чем по Организации Объединенных Наций в целом, оно все еще остается незначительным по отношению к возросшему значению, которое Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций придает торговле и развитию в среднесрочном плане. Другой представитель заявил, что неправильно рассматривать только общую сумму расходов; уровень расходов должен соотноситься с уровнем затрат и результатами, которые, по-видимому, будут получены. С этой точки зрения бюджет по программам не может подвергаться критике. Кроме того, среднесрочный план является важным инструментом в этом отношении.

25. Представители развивающихся стран выразили общее удовлетворение в отношении бюджета по программам и первоочередных мероприятий, выбранных Генеральным секретарем ЮНКТАД. Один из них отметил, что

имеются некоторые области работы, в которых наметилось или намечается общее согласие, и заявил, что в таких случаях особенно важно, чтобы ресурсы соответствовали потребностям. Он привел в качестве примера комплексный подход к сырьевым товарам и работу в области морских перевозок, а также работу по разработке кодекса поведения в области передачи технологии. Он согласился с представителями развитых стран с рыночной экономикой в том, что это не исключает возможности повышения эффективности как в основных, так и во второстепенных областях. Он также поддержал точку зрения представителя одной социалистической страны Восточной Европы (см. пункт 30 ниже) о том, что распределение постов в ЮНКТАД по географическому принципу должно быть улучшено, особенно в том, что касается развивающихся стран. Он провел различие между ролью ЮНКТАД в области формулирования политики, ее оперативной деятельностью и ее вспомогательной работой в области исследований. Все эти три вида деятельности требуют достаточных финансовых ресурсов. Предполагалось, что ЮНКТАД будет менее оперативной, чем, например, ЮНИДО, но ее оперативная деятельность нуждается в усилении, особенно в таких областях, как морские перевозки (особенно порты), готовые изделия (особенно в связи с Всеобщей системой преференций) и передача технологии (особенно в отношении национальных организаций по ее регулированию и контролю). И именно нехватка ресурсов была причиной того, что не удалось достичь большего.

26. Представители развивающихся стран выразили удовлетворение по поводу координации, которую уже удалось наладить с секретариатами других организаций, а также по поводу объявленного намерения Генерального секретаря ЮНКТАД интенсифицировать такие консультации. Один из этих представителей сказал, что в такой обширной и динамической организации, как ЮНКТАД, занимающейся целым рядом различных вопросов, необходимо иметь надлежащий координационный аппарат для обеспечения того, чтобы различные отделы работали для достижения общей цели с соблюдением установленной очередности и под центральным руководством исполнительного главы организации. В этой связи упомянутый делегат приветствовал создание при канцелярии Генерального секретаря Отдела по оценке экономической политики и координации для оказания ему помощи при разработке политики, определении и оценке изменений, а также координации и согласовании работы основных отделов. Он приветствовал, в частности, намерение Генерального секретаря использовать этот Отдел для разработки новых принципиальных подходов.

27. Представитель другой развивающейся страны заявил, что он не может согласиться с замечаниями, сделанными развитыми странами с рыночной экономикой, относительно предложения о переоценке некоторых постов, которое полностью оправдано новой ответственностью, возложенной на ЮНКТАД. Он не может также согласиться с их замечаниями относительно использования услуг консультантов; зачастую не представляется возможным пользоваться подходящим персоналом и более экономично прибегать к услугам консультантов.

28. Представитель другой развивающейся страны подчеркнул важность оперативной деятельности ЮНКТАД, включая ту, которая проводится через посредство Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ, заявив при этом, что эта деятельность заслуживает наиболее полной финансовой поддержки.

29. Представитель одной из развивающихся социалистических стран Азии заявил, что прения и выводы Рабочей группы должны соответствовать вступительному заявлению, сделанному Генеральным секретарем ЮНКТАД относительно среднесрочного плана g/.

30. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы сказал, что программа работы ЮНКТАД должна быть сосредоточена на усилении прогрессивной деятельности ЮНКТАД в направлении дальнейшей нормализации и расширения всех потоков торговли между всеми странами независимо от различий в социально-экономических системах, а также в уровнях развития в соответствии с резолюцией I995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, в которой устанавливается круг ведения и определяются основные задачи ЮНКТАД. Программа работы должна также основываться на интегрированном подходе ко всем вопросам, относящимся к торговле. Необходимо стабилизировать уровень бюджета путем перераспределения ресурсов и повышения эффективности и посредством исключения или снижения расходов, не имеющих большого значения. Его делегация не удовлетворена настоящим распределением постов в секретариате ЮНКТАД по географическому принципу и методам набора персонала. Граждане развивающихся стран и социалистических стран Восточной Европы недопредставлены, и первоочередное внимание необходимо уделять набору квалифицированных специалистов из этих стран. Настоящее несоответствие неблагоприятным образом сказывается на взаимобогащении идеями в рамках секретариата, и это положение необходимо исправить. В этой связи он обратил внимание участников, в частности, на резолюцию Генеральной конференции ЮНЕСКО, в которой эта Конференция предлагает Генеральному директору предпринять необходимые шаги для обеспечения того, чтобы к определенной дате недопредставленные страны достигли намеченного уровня представительства в секретариате, а также на другие положения этой резолюции, относящиеся к распределению постов по географическому принципу.

31. Представитель ЮНИДО сослался на проходившую недавно вторую Генеральную конференцию ЮНИДО, на которую была возложена задача установления основных принципов индустриализации и предложения новых форм международного сотрудничества. Секретариаты ЮНКТАД и ЮНИДО представили Конференции совместный документ, в котором они сделали попытку установить и определить новые руководящие принципы и направления для взаимоподдерживающей и взаимодополняющей роли индустриализации и торговли. Не ожидая принятия решений на межправительственном уровне в итоге работы Конференции, ЮНИДО и ЮНКТАД вместе с Международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ (МТЦ) усилили сотрудничество на деловой основе и приступили к проведению ряда экспериментальных проектов оказания технической помощи. Во исполнение рекомендации, сформулированной Объединенной консультативной группой МТЦ на восьмой сессии, ЮНИДО уже приступила к работе по соглашению, определяющему соответствующие задачи ЮНИДО и МТЦ.

32. Комментируя замечания, сделанные в ходе общей дискуссии, заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что он не может согласиться с тем, что рассмотрение в настоящее время программ и бюджета Организации Объединенных Наций представляет собой передачу полномочий правительств Секретариату и что это определенно не входило в

намерения секретариата ЮНКТАД. Именно органы, занимающиеся вопросами программ, должны рассматривать и оценивать различные программы, а бюджетные органы Организации Объединенных Наций должны выносить решения относительно финансовых аспектов в свете сделанных выводов. Однако он высказал мнение, что органы, занимающиеся вопросами программ, в настоящее время не располагают достаточными возможностями для выполнения надлежащим образом своей роли отчасти в силу проблем, связанных с расписанием рассмотрения бюджета по программам и среднесрочного плана, о которых он уже упоминал. Если эти проблемы можно будет преодолеть, например, в соответствии с предложениями, выдвинутыми Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, то органы, занимающиеся вопросами программ, смогут иметь большее влияние.

33. Проблема очередности постоянно находилась на рассмотрении Рабочей группы Совета и до сих пор не была удовлетворительным образом разрешена. Трудности, связанные с достижением на межправительственном уровне согласия относительно очередности, не должны недооцениваться. Он согласился с тем, что бюджет по программам, находящийся на рассмотрении Рабочей группы, не является фундаментальной перестройкой и перераспределением ресурсов, но он отражает очередность в отношении увеличения ресурсов, выделяемых под различные программы. Для того чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД мог продвинуться несколько дальше в этой области, необходимо, чтобы правительства возложили на него четкую и недвусмысленную задачу, и в этой связи он упомянул пункт 12 предварительного среднесрочного плана, в котором Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций заявил, что только постановляющие органы Организации Объединенных Наций имеют полномочия отменить данные предложения.

34. Проблема координации также является постоянной проблемой, и секретариат не может уделять вопросам координации больше времени, чем работе по существу. Поэтому координация на уровне секретариата сконцентрирована на наиболее существенных областях, в которых важно обеспечить взаимодополняемость усилий, чтобы избежать дублирования работы; что касается связанной с этим координации в рамках секретариата по таким вопросам, как транснациональные корпорации, которые охватывают работу нескольких отделов ЮНКТАД, то он полностью признал необходимость такой координации и заявил, что попытки, начало которым было положено летом 1974 года, продолжают и будут усилены.

35. Комментируя замечание о том, что современный мировой кризис не является благоприятным моментом для увеличения бюджета, в то время как сами правительства придерживаются политики ограничений в области финансирования, он отметил, что в условиях кризисных ситуаций усиление соответствующей деятельности на международном уровне может быть столь же необходимым, как и усиление подобного вида деятельности на национальном уровне.

36. Что касается вопроса использования услуг консультантов, то он указал, что в документе TD/B/5.10/Add.1 по каждой программе приведены данные о предлагаемом числе человеко-месяцев для консультантов и что общие показатели на период 1976-1977 гг. ниже показателей на 1974-1975 годы.

37. В отношении предложенной переоценки некоторых постов, особенно на более высоких уровнях, он заявил, что все предложения относительно переоценки постов были первоначально внимательно изучены Генеральным секретарем ЮНКТАД и затем еще раз рассмотрены в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, включая их пересмотр Отделом административного управления. Они не были бы приняты, если бы они не были четко обоснованы в плане связанной с этим ответственности и расширения деятельности, предусматриваемого соответствующими органами ЮНКТАД.

38. Ссылаясь на увеличение ресурсов в денежном выражении на двухлетний период 1976-1977 гг., он указал, что это отчасти объясняется включением расходов в 1976 году для проведения четвертой сессии Конференции. В бюджете по программам Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций эти расходы для сравнения приводятся отдельно в качестве чрезвычайных расходов.

В. Вопросы, касающиеся конкретных программ

Г. Исследования в области международной торговли

39. Директор Отдела исследований сделал вступительное заявление, в котором кратко изложил программу работы, осуществляемой по четырем основным направлениям: обзор и оценка, исследования в области торговли и развития, наименее развитые страны и страны, не имеющие выхода к морю, статистические исследования и обработка данных.

40. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой подняли вопрос о последствиях передачи трех должностей специалистов и одной должности общей службы из Отдела исследований в новую секцию оценки и координации экономической политики, которую предлагается организовать при канцелярии Генерального секретаря ЮНКТАД. Директор Отдела исследований отметил, что в большой степени это является передачей канцелярии Генерального секретаря некоторых функций, включая значительную работу по координации и, таким образом, ни в коей мере не означает ослабления соответствующих видов деятельности. Кроме того, ожидается, что производственные отношения с новой секцией, которую предлагается создать, будут очень тесными.

41. Представитель одной развивающейся страны, напомнив о сделанном им заявлении в ходе общих прений, решительно поддержал укрепление функции оценки и координации в рамках канцелярии Генерального секретаря.

42. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой поинтересовался, почему в таблице 1 документа TD/B/540/Add.1 не отражено увеличение количества человеко-месяцев в графе мероприятий по наименее развитым странам и странам, не имеющим выхода к морю (область деятельности 1.4), особенно если учесть, что все правительства согласились с тем, что система Организации Объединенных Наций должна проводить активную работу в интересах наименее развитых стран. Он отметил, что правительство его страны будет прилагать усилия к тому, чтобы система Организации Объединенных Наций выделяла большие ресурсы на работу в этой области.

43. Директор ответил, что, хотя и количество предусмотренных на 1976-1977 гг. человеко-месяцев находится приблизительно на том же уровне, что и в предыдущие три года, программа работы быстро расширяется за счет мероприятий в области технического сотрудничества. Он отметил, что, как указано в сноске "b" к таблице 1, помощь за счет накладных расходов на техническую помощь, возможно, обеспечит дополнительно профессиональный пост в этой важной области, поскольку программа технического сотрудничества для наименее развитых стран и стран, не имеющих выхода к морю, весьма существенно расширяется, в частности, совсем недавно приступила к работе группа межрегиональных экспертов, в задачу которой входит изучение в каждой из наименее развитых стран потребностей в предоставлении технической помощи внешнему сектору; на сегодняшний день около 17 из 25 наименее развитых стран подали запросы о скорейшем посещении этих стран указанными экспертами. Он также выразил надежду, что существенно возрастет

значение технического сотрудничества в случаях транзита через страны, не имеющие выхода к морю, что поможет осуществлению значительного числа уже принятых Советом по торговле и развитию рекомендаций.

44. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой попросил разъяснить характер координации с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций работы Комитета по планированию развития в области установления критериев для наименее развитых стран. Директор ответил, что резолюции 64 (III) Конференции от 19 мая 1972 года и 2768 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 18 ноября 1971 года призывают Комитет по планированию развития рассмотреть "в тесном сотрудничестве с ЮНКТАД" критерии определения наименее развитых стран. Эта работа включала проведение консультаций с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций по вопросам толкования соответствующих статистических данных, а также участие в обсуждении данного вопроса в Комитете по планированию развития. Это служит хорошим примером продуктивного сотрудничества и взаимодополнения усилий. Секретариат ЮНКТАД продолжит работу по изучению важной проблемы классификации развивающихся стран для различных целей, поскольку это связано для ЮНКТАД с определенными последствиями в соответствующих областях.

45. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой поинтересовался, почему более широкая деятельность по развитию возможностей ЮНКТАД в области обработки статистических данных по торговле сырьевыми товарами в свете резолюции Совета 123 (XIV) нашла свое отражение не в виде деятельности 1.5 (статистическое обслуживание и обработка данных) Отдела исследований, а в программе работы Отдела по сырьевым товарам. По его мнению, данный вопрос носит весьма технический характер и требует проведения серьезной работы, направленной на получение текущих и точных статистических данных, и его интересует, каким образом работа Отдела исследований будет дополнять работу Отдела по сырьевым товарам.

46. Директор ответил, что его Отдел в тесном сотрудничестве с Отделом по сырьевым товарам разрабатывает статистические вопросы, представляющие общий интерес. Он описал, как, например, совместными усилиями специалистов по сырьевым товарам из Отдела по сырьевым товарам ЮНКТАД и статистиками Отдела научных исследований была разработана модель "условий торговли", широко применяющаяся в настоящее время при краткосрочном анализе текущих тенденций в области торговли. Для улучшения положения в области сбора данных по минералам и металлам требуется тесное сотрудничество специалистов в этих областях, которые, как правило, работают в Отделе по сырьевым товарам.

47. Представитель одной развивающейся социалистической страны Азии выступил против включения в программу работы подвида деятельности 1.2.4 (разоружение и развитие). Его правительство считает, что задымкой завесой разоружения сверхдержавы наращивают вооружения и расширяют подготовку к войне и что использование сэкономленных в результате разоружения средств в целях развития развивающихся стран не что иное, как пустая затея. Директор отметил, что к проведению этой работы призывает резолюция 44 (III) Конференции от 17 мая 1972 года, в которой Совету по торговле и развитию предлагается "постоянно уделять внимание" этому вопросу.

2. Расширение торговли и экономическая интеграция среди развивающихся стран

48. Представитель Генерального секретаря КНКТАД сделал обзор предыдущей деятельности и деятельности, которая должна быть предпринята Отделом по расширению торговли и экономической интеграции в двухлетний период 1976-1977 гг. отметив, что после создания в секретариате отдела, занимающегося специально вопросами расширения торговли, региональной интеграции и экономического сотрудничества между развивающимися странами, было проведено более шестидесяти исследований, состоялось одиннадцать совещаний (семинары и группы экспертов или рабочие группы) и было осуществлено или находится в стадии осуществления примерно тридцать проектов технической помощи по вопросам, относящимся к этой области. Он заявил, что, учитывая ряд важных резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом по торговле и развитию h/, а также растущий интерес, проявленный развивающимися странами на их форумах к расширению взаимного экономического сотрудничества в программе работы на двухлетие 1976-1977 гг., был сделан большой упор на мероприятия, относящиеся к экономическому сотрудничеству между развивающимися странами.

49. Представители двух развитых стран с рыночной экономикой просили представить информацию относительно полномочий на осуществление деятельности, связанной с совместными мероприятиями стран-производителей по маркетингу. В ответ на это представитель Генерального секретаря КНКТАД заявил, что полномочия на осуществление этой деятельности можно найти в резолюциях 3177 (XXVIII), в частности в пунктах 1а и 4а и 3202 (S-VI), раздел VII, пункт 1а Генеральной Ассамблеи, а также в резолюциях 121 (XIV) и 128 (S-VI) Совета по торговле и развитию.

50. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что его страна, вероятно, поддержит деятельность, предложенную в отношении помощи совместным системам маркетинга и распределения для сырьевых товаров, предполагая, что планируемые системы будут организованы в сотрудничестве между странами-производителями и потребителями, однако, она не может поддержать подобную деятельность, ограниченную лишь странами-производителями. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой поддержал эти замечания, отметив, что, по мнению его страны, подобные мероприятия должны приносить выгоду как производителям, так и потребителям. Представитель одной из развивающихся стран заявил, что такие мероприятия следует рассматривать, как один из аспектов усилий развивающихся стран по содействию их взаимному экономическому сотрудничеству, а не как процесс разделения интересов потребителей и производителей.

51. Представители одной из развитых стран с рыночной экономикой и двух развивающихся стран обратились с просьбой дать разъяснения о будущей работе по роли транснациональных корпораций в процессе интеграции, подчеркнув необходимость координации такой деятельности

h/ Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи и резолюции 121 (XIV) и 128 (S-VI) Совета по торговле и развитию.

с деятельностью, которая осуществляется или должна быть предпринята в рамках или за пределами ЮНКТАД в отношении транснациональных корпораций. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что работа на эту тему уже начата и что собирается информация от таких корпораций об их позиции в отношении экономической интеграции региональных группировок развивающихся стран. Он заявил также, что прилагаются усилия для обеспечения надлежащей координации между отделами ЮНКТАД, работа которых имеет отношение к транснациональным корпорациям.

52. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой, отметив, что его страна предоставляла помощь Азиатскому клиринговому союзу, обратился с просьбой к Секретариату ЮНКТАД об оказании большего содействия деятельности Союза. Представитель одной из развивающихся стран, выразив признательность своего правительства за оказанную помощь, подчеркнул важность вклада, который ЮНКТАД может сделать в региональное сотрудничество в Азии в валютной и других областях.

53. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявил, что из таблицы II документа TD/B/540/Add.1 следует, что предусматривается весьма незначительная внебюджетная помощь для мероприятий программы по сравнению со значительным размером технической помощи, которая должна быть предоставлена. Оратор просил представить информацию об источнике финансирования работы межрегиональных и региональных советников по расширению торговли и экономической интеграции, выделенных Отделу, а также о прямой помощи, предоставляемой сотрудниками Отдела. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД ответил, что работа двух межрегиональных советников и одного регионального советника финансируется ПРООН, а работа одного межрегионального советника - Регулярной программой технической помощи Организации Объединенных Наций. Что касается участия сотрудников Отдела в мероприятиях по непосредственной помощи, то он заявил, что персонал нанят для оперативной поддержки программ технической помощи, которые финансируются ПРООН или целевыми фондами.

54. Представители трех развивающихся стран заявили, что их страны желают обеспечить предоставление достаточного числа дополнительных постов для программы, с тем чтобы позволить ей удовлетворить просьбы региональных комиссий и осуществить цели, сформулированные в недавних резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета по торговле и развитию. Один из этих представителей заявил, что, по его мнению, одному дополнительному сотруднику, который предусматривается в соответствующем разделе бюджета по программам, будет весьма трудно заниматься всеми новыми задачами, возникающими в результате принятия этих резолюций. Другой представитель высказал мнение, что изменения, внесенные в программу работы на двухлетие 1976-1977 гг., надлежащим образом отражают как общий дух, так и существо резолюции 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи, и добавил, что его страна уделяет первостепенное внимание деятельности, которая должна быть предпринята секретариатом ЮНКТАД в области расширения торговли и экономической интеграции развивающихся стран.

55. Представитель одной из развивающихся стран предложил, чтобы с учетом растущего значения ресурсов развивающихся стран в области финансирования, связанного с торговлей, Отдел расширения торговли и экономической интеграции использовал результаты работы, осуществляемой в областях деятельности 6.1 и 6.2 программы финансирования, связанного с торговлей.

3. Сырьевые товары

56. Директор Отдела по сырьевым товарам отметил, что в программе работы не отражен ряд важных событий, имевших место после ее подготовки. В частности, он отметил прогресс, достигнутый со времени завершения первой части четырнадцатой сессии Совета в деле разработки интегрированной программы. В принятой Комитетом по сырьевым товарам в ходе первой части его восьмой сессии резолюции I5 (VIII), посвященной этому вопросу, и впоследствии поддержанной Советом на ее шестой специальной сессии, содержалось решение о том, что дальнейшая работа по предложенной интегрированной программе должна стать основным звеном работы в области сырьевых товаров, проводимой в рамках ЮНКТАД, и предусматривался созыв Комитетом по сырьевым товарам его возобновленной восьмой сессии двумя частями в 1975 году. Он отметил далее, что интенсификация работы по интегрированной программе, предлагаемая этой резолюцией, невозможна, если исходить из первоначально запланированных ресурсов, и что необходимо изыскать внебюджетные средства. Он добавил, что распределение человеко-месяцев по категории специалистов среди различных областей деятельности программы свидетельствовало о концентрации усилий в отношении интегрированного подхода к решению проблем, связанных с сырьевыми товарами, однако не означало пренебрежение другими областями. Фактически, большая часть работы, которая обычно проводилась по другим видам деятельности, была отнесена к работе по интегрированной программе (3.2).

57. Представитель развитой страны с рыночной экономикой заявил, что, по его мнению, описание программы деятельности является неясным и создает впечатление о дублировании работы, проводимой по разным разделам программы, отметив, в частности, что прогнозы и анализ в отношении тенденций и работы по доступу на рынки предусмотрены в нескольких подпрограммах. Он выразил сомнение также в отношении необходимости двух дополнительных должностей категории специалистов в связи с исследованием по индексации и двух дополнительных должностей в связи с усилением деятельности в области полезных ископаемых и металлов. Что касается первого случая, оратор считает, что работа по индексации должна вскоре завершиться, и она не является тем проектом, который требует постоянного притока финансовых средств. Затронув вопрос об усилении деятельности, он выразил удивление тем, что этот вопрос ограничен областью полезных ископаемых и металлов, поскольку резолюция I23 (XIV) Совета предназначалась для всех областей торговли сырьевыми товарами. Эта резолюция предусматривает усиление деятельности в рамках существующих ресурсов. Он указал также на то, что резолюция I24 (XIV) Совета, предусматривая, среди прочего, проведение работы по интегрированной программе, не содержит указания на проведение исследований по системам маркетинга и распределения. В этой же связи оратор поинтересовался теми организационными мероприятиями, которые были осуществлены для согласования с ЮНИДО вопросов

обработки, с тем чтобы избежать дублирования усилий. Он заявил, что хотел бы отметить тот момент, что Рабочая группа в процессе обсуждения концентрирует внимание на детализованной программе работы, изложенной в TD/B/540/Add.1, и привлек внимание к тому факту, что среднесрочный план по многим пунктам не соответствует рабочей программе и в нем часто излагается деятельность ЮНКТАД более скрупулезно, чем в программе работы.

58. Отвечая на поставленные вопросы, Директор заявил, что какое-либо дублирование работы между различными подпрограммами отсутствует: деление на подпрограммы связано с существом работы, и если один и тот же пункт появляется в более чем одной подпрограмме, это означает, что он относится к различным аспектам, проблемам и вопросам. Так, в соответствии с деятельностью 3.2.3 доступ на рынки будет рассматриваться как общий экономический вопрос наряду с определением его потенциальных и теоретических выгод, в то время как в соответствии с деятельностью 3.5.1 он будет рассматриваться в связи с конкретными проблемами и по отдельным видам сырьевых товаров. Что касается просьбы в отношении двух дополнительных должностей категории специалистов для работы в области индексации, то он заявил, что не ожидает окончательного решения по вопросу об индексации в этом году и предвидит в продолжении работы в этом направлении. Далее, если в конечном счете будет принято положительное решение и, если в интегрированную программу будет введено как один из ее принципов связывающее звено между ценами на сырьевые товары и другими рыночными факторами, каковыми является инфляция, то возникает необходимость в продолжении дальнейшей работы в отношении таких аспектов, как совершенствование индексов и корректировка цен.

59. Он заявил, что просьба о создании двух должностей в области полезных ископаемых и металлов свидетельствует о признании особой ответственности ЮНКТАД за эту группу сырьевых товаров, ибо отсутствует какой-либо другой орган системы Организации Объединенных Наций, который занимался бы специальными проблемами торговли полезными ископаемыми и металлами на регулярной основе. Он добавил также, что, хотя Совет в своей резолюции I23 (XIV) обратился с призывом об усилении определенных видов деятельности, исходя из существующих ресурсов, он также призвал Генерального секретаря представить дальнейшие предложения. Оценивая ситуацию, секретариат пришел к выводу о невозможности продолжения дальнейшей работы без новых ресурсов, в частности для особых аспектов работы, связанных с полезными ископаемыми и металлами.

60. Что касается работы по обработке, предусмотренной программой для сырьевых товаров, он отметил, что в решении 5 (VI) Комитета по сырьевым товарам содержится просьба к секретариату о проведении работы по аспектам диверсификации. Эта работа распространяется на такие аспекты вопроса, как определение сырьевых товаров с избыточным предложением или испытывающих конкуренцию со стороны синтетических материалов, увеличение тарифных пошлин на обработанные товары, а также другие вопросы, которыми не обязательно занимается ЮНИДО и которые не влекут за собой дублирования усилий.

61. В связи с исследованиями маркетинга и распределения он сослался на соответствующие положения резолюции 78 (III) Конференции и отметил просьбу о проведении подобной работы в контексте интегрированной программы, содержащуюся в пункте 6с резолюции I24 (XIV) Совета.

62. Представитель развитой страны с рыночной экономикой высказал озабоченность в связи с очевидным ослаблением усилий в направлении ведения переговоров о заключении международных соглашений по сельскохозяйственным товарам, что находит свое подтверждение в ежегодном сокращении человеко-месяцев, распределяемых на этот вид деятельности.

63. В своем ответе директор отметил, что в количестве человеко-месяцев, выделенном на эту деятельность в I973 и I974/75 годах, отражена действительная ситуация; что касается периода, рассчитанного на I976/77 год, некоторая работа, которая обычно проводилась в рамках соответствующей подпрограммы, будет включена в деятельность по интегрированной программе для сырьевых товаров.

64. Представитель развитой страны с рыночной экономикой заявил о том, что он разделяет некоторые точки зрения, выраженные ранее рядом представителей в ходе дискуссии, и обратился с просьбой о том, чтобы было сделано ясное заявление о новых задачах, которые предстоит осуществлять и на которые не выделены средства по бюджету, включая оценочные данные о дополнительных расходах, возможность перемещения должностей и изменение порядка очередности.

65. Директор указал на заявление о финансовых последствиях резолюции I24 (XIV) Совета, воспроизведенное в приложении VII доклада Совета о первой части его четырнадцатой сессии ^{i/}. Он также отметил, что просьба о предоставлении дополнительных ресурсов на I975 год не была утверждена Генеральной Ассамблеей. Однако потребности были удовлетворены путем максимального перемещения персонала и за счет наличия некоторых бюджетных ресурсов.

66. Представитель развитой страны с рыночной экономикой заявил, что, хотя он удовлетворен объяснениями в отношении потребности в дополнительном персонале, он сомневается в необходимости проведения дальнейшей работы по вопросу о добыче полезных ископаемых со дна моря, учитывая деятельность Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Кроме того, признав важную роль, которую ЮНКТАД может играть в области исследования по ресурсам полезных ископаемых и металлов, он тем не менее заметил, что для секретариата ЮНКТАД существенно важно приложить большие усилия к тому, чтобы избежать дублирования работы других организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности работы Центра природных ресурсов, энергетики и транспорта, находящегося в Центральном Учреждении Организации Объединенных Наций.

^{i/} / Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № I5 (A/96I5/Rev.1).

67. Директор отметил, что во исполнение резолюции 51 (III) Конференции от 19 мая 1972 года ЮНКТАД предлагается продолжить оценку возможных последствий для добычи полезных ископаемых на суше и потенциальной добычи их с морского дна. Он добавил, что секретариат внимательно следит за ходом заседаний третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и примет во внимание результаты этой работы. Он также подчеркнул, что ЮНКТАД занимается аспектами работы по полезным ископаемым и металлам, в частности торговыми аспектами, которые отличаются от аспектов работы, проводимой Центром.

68. Представитель одной из развивающихся стран подчеркнул значение вопроса об индексации и заявил о том, что его правительство полностью поддерживает работу по этому вопросу, а следовательно и просьбу о предоставлении дополнительных ресурсов. Представитель развитой страны с рыночной экономикой заявил, что, признавая важное значение вопроса об индексации, он тем не менее выражает сожаление относительно того, насколько возможно будет удовлетворить потребности путем перемещения персонала в рамках ЮНКТАД.

69. Представитель другой развивающейся страны заявил, что он считает просьбу о предоставлении дополнительных ресурсов для программы по сырьевым товарам в высшей степени целесообразной с учетом ее первоочередного значения и представленных объяснений и полагает, что Рабочая группа должна их одобрить. Он подчеркнул важное значение, которое его правительство и, как он считает, правительства других развивающихся стран придают вопросу об индексации, по которому необходимо проведение гораздо большей работы, а также разработке интегрированной программы. В этой связи он отметил, что, учитывая решение о том, чтобы сконцентрировать работу по интегрированной программе на этой области деятельности ЮНКТАД, было бы более правильным в описании видов деятельности в документе TD/B/540/Add.1 указать политику ценообразования в рамках интегрированной программы, а не наоборот. Отметив, что подробная основная программа работы ЮНКТАД на 1973-1977 годы (TD/B/540/Add.1) была подготовлена до проведения восьмой сессии Комитета по сырьевым товарам, он выразил сомнение относительно того, насколько указанные потребности в ресурсах будут достаточными с учетом решения, принятого Комитетом в ходе первой части сессии, и последующей интенсификации работы по интегрированной программе. Он подчеркнул, что его правительство поддержит любую просьбу о предоставлении дополнительных ресурсов в этом контексте, если это будет сочтено необходимым.

70. Директор заявил, что осуществление нынешней программы работы может быть начато на основе указанных потребностей наряду с имеющимися в наличии внебюджетными ресурсами. Он добавил, что если на возобновленной восьмой сессии Комитета по сырьевым товарам или Советом на его пятнадцатой сессии будет принято решение о необходимости выделения дополнительных ресурсов, то это следует отразить в программе работы. В заключение он заявил, что политика ценообразования действительно является частью интегрированной программы и отметил, что этот факт отражен в среднесрочном плане.

4. Промышленные товары

71. Директор Отдела по промышленным товарам представил программу работы по этому пункту.

72. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой поднял ряд вопросов. Во-первых, он спросил, будут ли после завершения многосторонних торговых переговоров постепенно свернуты в должном порядке исследования по нетарифным барьерам и мерам оказания помощи в перестройке экономики, которые посвящены вопросам, имеющим в основном отношение к этим переговорам. Во-вторых, он отметил, что исследования по импортным режимам социалистических стран Восточной Европы и обзор торговли промышленными товарами между развивающимися и социалистическими странами, осуществляемые Отделом по промышленным товарам, по-видимому, дублируют работу, проводимую Отделом торговли с социалистическими странами. В-третьих, он спросил, в какой степени работа Отдела по промышленным товарам в области ограничительной деловой практики скоординирована с работой Отдела по передаче технологии и других международных организаций, занимающихся вопросом транснациональных корпораций, и как удастся избежать дублирования в работе. В-четвертых, он хотел знать, каким образом ЮНКТАД осуществляет сотрудничество с ЮНИДО в своей деятельности, касающейся международных субподрядов.

73. В ответ директор Отдела по промышленным товарам сказал, что программа работы, относящаяся к нетарифным барьерам и мерам оказания помощи в перестройке экономики, включает изучение нескольких долгосрочных проблем и началась раньше многосторонних торговых переговоров. Эти переговоры начались совсем недавно, и если в ходе их удастся найти удовлетворительное решение различных трудных и сложных проблем, возникающих в области нетарифных барьеров, то исследования ЮНКТАД по этому вопросу могут быть постепенно свернуты. Кроме того, на данном этапе трудно предугадать результаты этих переговоров. Программа ЮНКТАД в этой области включает ряд новых элементов, таких как политика охраны окружающей среды и структурная перестройка, которые, как можно ожидать, приобретут большее значение в будущем. Что касается второго вопроса, то он отметил, что исследования Отдела по промышленным товарам в отношении импортных режимов социалистических стран касаются технических и административных аспектов и не дублируют работу, проводимую Отделом торговли с социалистическими странами. Аналогично этому, обзор торговли промышленными товарами, касающийся торговли с социалистическими странами, является в основном статистическим анализом и не дублирует работу по аспектам политики, выполняемую этим Отделом. Он добавил, что между обоими отделами поддерживается тесное сотрудничество и осуществляется тесная координация работы.

74. Что касается третьего поднятого вопроса, то он заявил, что ограничительная деловая практика является важной областью работы, значение которой еще более возрастет с точки зрения вопросов политики и оперативных вопросов. На шестой специальной сессии Совет принял решение j/, в котором проводится ясное разграничение

j/ См. выше, часть первая, глава I, пункт IO8.

ответственности между Комитетом по промышленным товарам и Комитетом по передаче технологии в отношении ограничительной деловой практики, и Генеральный секретарь ЮНКТАД обеспечит эффективное выполнение этого решения на уровне секретариата во избежание дублирования в работе. Он добавил, что работа по вопросу ограничительной деловой практики, которая будет проведена Комитетом по промышленным товарам на предстоящей сессии, будет очень важной вследствие значения, которое приобрел этот вопрос после создания Экономическим и Социальным Советом Комиссии по транснациональным корпорациям. Секретариат ЮНКТАД был представлен на последней сессии этой Комиссии и представил подробную информацию о своей работе в этой области. Генеральный секретарь ЮНКТАД намеревается провести обсуждения с представителями Информационного и исследовательского центра по транснациональным корпорациям, с тем чтобы избежать дублирования в работе.

75. В отношении четвертого вопроса он заявил, что основой работы ЮНКТАД по проблеме международных субподрядов является резолюция 74 (III) Конференции от 19 мая 1972 года, согласно которой ЮНКТАД должна уделять особое внимание аспектам этого вопроса, связанным с торговлей и развитием. Секретариат представил доклад Комитету по промышленным товарам, а также составил исследование по международным субподрядам в электронной промышленности, поддерживая контакты и осуществляя сотрудничество с ЮНИДО.

76. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что секретариату следует уделять особое внимание деятельности Экономического и Социального Совета по вопросу практики транснациональных корпораций. Следует наладить также гармоничное сотрудничество с ГАТТ по мере прогресса многосторонних торговых переговоров. В этой связи он просил секретариат привести раздел II.37b бюджета по программам в большее соответствие с соответствующими резолюциями, принятыми Советом в ходе первой части четырнадцатой сессии.

77. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы отметил, что задачи, которые должны быть выполнены Комитетом по промышленным товарам и Комитетом по передаче технологии в отношении ограничительной деловой практики, были определены в предложении Генерального секретаря по этому вопросу (TD/B/L.380), которое было принято Советом на шестой специальной сессии. Он отметил, что резолюция 25 (II), принятая Конференцией семь лет тому назад, все еще в значительной степени относится к этому вопросу. Дело в том, что транснациональные корпорации широко применяют ограничительную деловую практику и, несомненно, Комитет по промышленным товарам должен провести важную работу в этой области.

5. Торговля с социалистическими странами

78. Директор Отдела торговли с социалистическими странами сказал, что предложенные бюджет и программа работы являются отражением заметного изменения в подходе стран-членов к роли и задачам ЮНКТАД в этой области деятельности. Ссылаясь на соответствующие решения

и рекомендации Конференции и Совета по торговле и развитию, он подчеркнул, в частности, связанное с этим количественное расширение функций ЮНКТАД в этой области в результате включения ряда проблем, имеющих всеобъемлющий характер, а также растущие усилия стран-членов, направленные на использование ЮНКТАД при решении практических проблем оперативного характера. Оценка ресурсов, выделенных для этой программы, должна быть проведена в свете этих изменений. Он также указал, что его Отдел с самого начала работал без какого-либо расширения ресурсов. Этим, помимо других причин, объясняется расширение практики привлечения в последние годы внешних консультантов, а также тот факт, что Отдел был не способен одновременно охватить все разнообразные проблемы, которыми он призван заниматься. Поэтому в качестве минимального требования необходимо рассмотреть вопрос о выделении одной дополнительной должности профессиональной категории и одной должности категории общего обслуживания. Он добавил, что было обеспечена соответствующая координация работы с региональными комиссиями и Международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ в области торговли с социалистическими странами.

79. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой предложил, чтобы определение области деятельности 5.3 (Расширение торговли между Востоком и Западом и последствия этого для развивающихся стран), изложенное в документе TD/B/540.Add.1, должно содержать гораздо более четкую и более ясную формулировку разделения труда и координации между ЮНКТАД и Европейской Экономической Комиссией. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой, признавая важность вопроса торговли с социалистическими странами в деятельности ЮНКТАД, поставил под сомнение необходимость предложенного сравнительного расширения численности персонала Отдела, учитывая другие, более срочные задачи. Он полагал, что требование о расширении ресурсов могло бы быть более обоснованным, если бы формулировка соответствующего раздела (II.39) бюджета программы была надлежащим образом изменена.

80. Выступая с ответным словом, директор согласился с предложением относительно координации деятельности Отдела с деятельностью ЕЭК и изложил цель создания новой должности, предусмотренной бюджетом.

81. Представитель социалистической страны Восточной Европы указал, что согласно резолюции I995 (XIX) одной из основных функций ЮНКТАД является содействие развитию торговли между странами с различными социально-экономическими системами. Важность деятельности ЮНКТАД в этой области была подчеркнута в ряде резолюций и решений. По его мнению, ресурсы, выделенные секретариату ЮНКТАД, для того чтобы справиться с работой в этой области, были слишком скромными. Он сослался на мнение, выраженное Генеральным секретарем ЮНКТАД на шестой сессии Совета, в отношении важного значения работы ЮНКТАД в этой области и высказался в поддержку предложенного расширения ресурсов Отдела.

82. Представители нескольких развивающихся стран подчеркнули важное значение деятельности ЮНКТАД в области торговли с социалистическими странами. Они одобрили предложенное расширение ресурсов Отдела с целью обеспечения технической помощи в этом отношении, так как подобная помощь является необходимой для многих развивающихся стран.

Представитель одной развивающейся страны сослался в этом контексте на значительное расширение торговли его страны с социалистическими странами Восточной Европы, которое оказало положительное влияние на структуру экономики его страны и открыло новые рынки для ее нетрадиционных продуктов не только в социалистических странах, но также в развивающихся странах и развитых странах с рыночной экономикой.

6. Финансирование, связанное с торговлей

83. Представители развитых стран с рыночной экономикой спросили, почему указанное в таблице II документа TD/B/540/Add.1 увеличение числа должностей категории специалистов на две должности в 1976-1977 гг. отражено в таблице I в виде увеличения лишь на 12 человеко-месяцев. Кроме того, они просили представить им информацию о характере помощи, оказанной Временному комитету МВФ и Группе двадцати четырех, и спросили, не следует ли рассматривать число человеко-месяцев, указанное для оказания материальной поддержки деятельности в области технического сотрудничества (область деятельности 6.4), как непосредственные затраты на оказание технической помощи. Далее они спросили, действительно свертываются ли отдельные виды деятельности, такие как работа по проблемам задолженности развивающихся стран и по Специальной программе Организации Объединенных Наций и Чрезвычайной операции, отметив, что все эти виды деятельности упоминаются в программе работы, и задали вопросы относительно некоторых новых задач, которые Секретариат предлагает осуществить.

84. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что функцией секретариата является обеспечение правительств самой полной информацией. Он отметил, что подробная программа работы, приведенная в документе TD/B/540/Add.1, не содержит всей необходимой информации, касающейся предложенного увеличения ресурсов, хотя этот документ датирован 3 марта 1975 года. Он надеется, что это положение может быть исправлено до того момента, когда программа работы будет представлена бюджетным органом Организации Объединенных Наций, в частности, Пятому комитету Генеральной Ассамблеи.

85. Директор Бюро связи ЮНКТАД в Нью-Йорке ответил, что увеличение числа должностей категории специалистов на 2 должности компенсируется снижением ресурсов рабочей силы категории консультантов на 12 человеко-месяцев и поэтому для области деятельности 6.2 (Международные валютные вопросы, включая компенсационное финансирование) было предложено увеличение лишь на 12 человеко-месяцев и никакого увеличения не было предложено для области деятельности 6.4 (Перспективы торговли и потребности развивающихся стран в капитале). Предложение о переходе от консультантов к штатным должностям было выдвинуто после тщательного рассмотрения. Дублирования в работе с МВФ не наблюдается, поскольку ЮНКТАД изучает международные валютные проблемы в контексте взаимозависимости проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы. С целью недопущения дублирования в исследовательской работе, были также проведены консультации с Комитетом по развитию Всемирного Банка/МВФ. Секретариат

не оказал какой-либо материальной поддержки Группе двадцати четырех, но принимал участие в совещаниях этой Группы. Хотя не было оказано никакой технической помощи в связи с доступом к рынкам капитала и к потокам частного капитала, секретариат получает все больше запросов на информацию в отношении перспектив торговли и потребностей в капитале развивающихся стран и одна треть средств, выделяемых на область деятельности 6.4, предназначена для этой цели и указана в документе TD/B/540.Add.1 как техническая помощь. Нельзя считать, что работа по проблемам задолженности развивающихся стран завершена. Доклад Группы экспертов по этому вопросу способствовал созданию согласованных рамок, в которых Совет и Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, смогут проводить периодические обзоры внешней задолженности развивающихся стран. Группа экспертов предложила провести некоторые организационно-правовые мероприятия для рассмотрения проблем задолженности страны-дебитора, финансовые последствия которых будут рассматриваться Советом на пятнадцатой сессии. Кроме того, постепенное свертывание других видов деятельности (таких, как участие в работе чрезвычайных операций Организации Объединенных Наций) позволит персоналу (который не увеличился в связи с временным характером этой работы) посвятить все свое время выполнению регулярных задач. Что касается новых видов деятельности, то были проведены консультации с Комитетом по развитию, и ожидается, что потребуются сотрудничество с ЮНКТАД.

86. Представитель одной из развивающихся стран заявил, что его делегация считает предложенную программу работы полностью приемлемой, особенно учитывая разъяснения, данные директором.

7. Морские перевозки и порты

87. В своем вступительном заявлении заместитель директора Отдела по морским перевозкам упомянул о включении в программу работы новых крупных проектов, таких как исследования по экономическому сотрудничеству в области торгового судоходства, международным смешанным перевозкам и международным стандартам на контейнеры для смешанных перевозок. Существует возможность выполнения всей программы с помощью имеющихся ресурсов, но в тех случаях, когда секретариат не располагает необходимыми специальными знаниями, приходится прибегать к услугам консультантов. Он подчеркнул, что, начиная с 1973 года, в Отделе была учреждена лишь одна новая должность специалиста.

88. Он подчеркнул, что все большее место в работе секретариата занимают мероприятия в области технического сотрудничества, осуществляемые непосредственно в связи с запросами развивающихся стран и во исполнение решений Комитета по морским перевозкам. Эти мероприятия являются неотъемлемой частью работы Отдела, причем их проведение не препятствует работе по формулированию политики и проведению научных исследований.

89. С похвалой отзываясь о работе Отдела по морским перевозкам, представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой поинтересовался, были ли в связи с окончанием работы над кодексом поведения линейных конференций санкционированные для этой цели Советом по торговле и развитию ресурсы переданы другим отделам. Представители

некоторых других стран также высказали свои замечания относительно содержащегося в документе TD/B/540/Add.1 описания мероприятий, которое, по их мнению, носит недостаточно ясный характер. Нужно дать более подробное и четкое обоснование распределения ресурсов.

90. Заместитель директора подчеркнул, что, хотя основная работа по составлению кодекса поведения окончена, необходимо провести некоторую дальнейшую работу в этом направлении, и отметил, что предварительная повестка дня седьмой сессии Комитета по морским перевозкам включает вопрос о рассмотрении статуса Конвенции. Кроме того, ресурсы, использовавшиеся ранее при проведении работы по составлению кодекса поведения, в настоящее время более чем полностью подключены к работе Отдела над вопросами международных смешанных перевозок, стандартов на контейнеры для смешанных перевозок, а также используются для завершения других видов работы, таких как исследования по вопросам фрахтовых ставок и сырьевых товаров, которые остались незавершенными в результате концентрации в прошлом усилий на кодексе поведения.

8. Страхование

91. В ходе прений по этой программе было поднято лишь два вопроса. Первый вопрос в пункте 11.54 бюджета по программе на двухлетний период касался предложения об учреждении дополнительной должности С-4, а второй – в пункте 11.53 бюджета по программе – обоснования повышения разряда должности руководителя Специальной программы по страхованию с С-5 на Д-1. Выступая по первому предложению, представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой выразил озабоченность в связи с тем, что, учитывая распределение человеко-месяцев по категории специалистов, которое представлено в таблице 1 документа TD/B/540/Add.1, новая должность предназначена скорее для усиления оперативной поддержки техническому сотрудничеству, нежели для целей выработки политики и научных исследований.

92. Секретариат объяснил, что обеспечение поддержки технической помощи в страховании до сих пор осуществлялось четырьмя сотрудниками категории специалистов в каждом отдельном случае в качестве дополнения к их исследовательской работе. Добавление одной должности позволит им сосредоточиться на научно-исследовательской работе и разработке политики. Представитель одной развивающейся страны, комментируя этот ответ, подчеркнул тот факт, что ресурсы, отводимые на программу страхования, невелики и что вполне целесообразно произвести перестановку кадров в целях более рационального распределения функций в связи с увеличением штатов.

93. По вопросу повышения разряда должности руководителя Специальной программы представитель Генерального секретаря ЮНКТАД указал на то, что бывшая секция страхования Отдела невидимых статей, носящая высокоспециализированный характер, теперь является независимым подразделением. Заведующий этим подразделением непосредственно докладывает Генеральному секретарю ЮНКТАД, и его возросшие обязанности, по мнению Генерального секретаря ЮНКТАД, полностью оправдывают повышение разряда данной должности. Представители как развитых стран с рыночной экономикой, так и развивающихся стран указывали,

что, хотя они и согласны с тем, что повышение разряда должности может быть вполне обоснованным, было бы полезно подкрепить доводы в поддержку этой меры в бюджете по программе документа TD/B/L.399.

9. Передача технологии

94. В своем вступительном заявлении представитель Генерального секретаря ЮНКТАД дал описание недавних организационных изменений в рамках ЮНКТАД в области передачи технологии и обратил внимание на описание эволюции рабочей программы в этой области, представленное в разделе 9А документа TD/B/540/Add.1.

95. Представители развитых стран с рыночной экономикой, участвовавшие в прениях, выразили свою глубокую озабоченность в связи с недостатком согласованности бюджета программы с существующими межправительственными резолюциями и решениями о передаче технологии. Было бы неправильно, если бы в рабочей программе не были отражены конкретные полномочия, которые были даны секретариату, а также если бы она основывалась на прогнозах или положениях о возможных будущих решениях. Эти представители были озабочены в связи с очевидным недостатком надлежащего порядка в этом плане.

96. Те же представители подчеркнули важность надлежащей координации деятельности ЮНКТАД с теми международными организациями, которые работают в области науки и технологии. Координация не является лишь вопросом общего характера, а скорее вопросом об использовании конкретных созданных механизмов. Они выразили сожаление в связи с тем, что деятельность других организаций, работающих в области передачи технологии, даже не упоминается в бюджете программы, вследствие чего невозможно составить представление о том, каковы должны быть их конкретные функции и вклад в сравнении с ЮНКТАД. Один из этих представителей высказал пожелание о том, чтобы бюджет программы был дополнен информацией о распределении функций среди заинтересованных органов, а также о конкретных результатах координации в плане рационального разделения труда. Некоторые из них отметили, что надлежащая координация особенно важна для того, чтобы избежать дублирования в работе. Такое дублирование наблюдается в некоторых сферах рабочей программы ЮНКТАД, например, в работе по патентам, которая является конкретной областью деятельности Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС).

97. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой, ссылаясь на совместный проект, который будет проводиться ЮНКТАД и Программой ООН по окружающей среде (ЮНЕП), заявил, что он считает желательным получить сведения относительно степени выделения ЮНЕП средств для проекта, а также относительно полномочий, согласно которым ЮНКТАД будет выделять на этот проект свои собственные ресурсы. Он также считал, что в плане деятельности 9.3 (новое международное законодательство и пересмотр патентной системы) использованная в рабочей программе формулировка не отражает надлежащим образом задачи, поставленные в соответствующих решениях. Его правительство также очень озабочено в связи с мероприятиями, перечисленными в рамках деятельности 9.4 (национальная технологическая инфраструктура и обратная

передача технологии), поскольку оно считает, что обязанность ЮНКТАД в этой области состоит в дополнении деятельности других органов Организации Объединенных Наций, однако по документу нельзя понять, чья именно деятельность дополняется. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД пояснил, что в то время как ЮНЕП финансирует оплату услуг экспертов и консультантов, а также необходимого общего обслуживания и поездок, совместный проект ЮНЕП/ЮНКТАД требует оперативной поддержки и координации со стороны штатного персонала ЮНКТАД, и именно этот последний элемент и составляет вклад ЮНКТАД в проект. Он заявил, что выражение "новое международное законодательство" было использовано в резолюции 39 (III) Конференции от 16 мая 1972 года и что его продолжающееся использование не предпринимает результата обсуждения этого вопроса.

98. Тот же представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой, поддержанный другими представителями, заявил, что работы, перечисленные в рамках деятельности 9.5 (поддержка деятельности в области технического сотрудничества), представляются чрезмерными. Хотя его страна готова поддержать такую деятельность, нынешняя программа выходит за любые разумные пределы, особенно если работа Отдела по передаче технологии сравнивается с работой других отделов.

99. Представители развивающихся стран, участвовавшие в прениях, подчеркнули важность передачи технологии для развивающихся стран - вопроса, который всецело относится к компетенции ЮНКТАД и который, по их мнению, должен быть первоочередным вопросом в деятельности ЮНКТАД. Поэтому они приветствовали включение вопроса о передаче технологии в качестве второй из четырех областей первоочередных задач, перечисленных Генеральным секретарем ЮНКТАД (TD/B/540, пункт 12). В связи с этим они считали, что просьба об увеличении ресурсов в этой области соответствует важности, которую следует придавать передаче технологии. Они не думали, что предлагаемая программа работы не соответствует основополагающим полномочиям, предоставленным компетентными межправительственными органами.

100. Эти представители отметили с удовлетворением, что секретариат попытался наметить очередность задач в рамках программы. Так, программа работы предусматривает 50-процентное сокращение числа человеко-месяцев, отводимых на работу по особой деятельности 9.1 (доступ к технологии). Сокращение затрат на эту деятельность само по себе отражает тот факт, что возможности улучшения условий доступа к технологии в рамках существующей международной системы в значительной степени исчерпаны. Пришло время сосредоточить усилия на методах, имеющих целью изменить эту систему, и именно по этой причине секретариат действует правильно, концентрируя свои усилия на мероприятиях по установлению нового международного законодательства, а также на деятельности, указанной в пунктах 9.2 и 9.3.

101. Представители развивающихся стран приветствовали работу ЮНКТАД по поддержке деятельности по технической помощи в области передачи технологии. Необходимость участия ЮНКТАД в такой работе уже давно назрела, и одновременное проведение научных исследований и деятельности по технической помощи, несомненно, выльется в ценное взаимное

обогащение идеями и оперативными процедурами. Учитывая незначительный объем ресурсов, которые до сих пор выделялись для технического сотрудничества, темпы роста числа человеко-месяцев, относящихся к этой деятельности, полностью оправданы, особенно ввиду сокращения затрат человеко-месяцев на деятельность 9.1.

Ю2. Представители некоторых развивающихся стран подчеркнули, что потребности в проведении работы по изучению международного кодекса поведения при передаче технологии и по пересмотру патентной системы никоим образом не предопределяют окончательные решения, которые могут быть приняты по этой деятельности. Они считали, что по сути дела необходимо, чтобы секретариат подготовил набор справочной документации для рассмотрения этих вопросов, и лишь после того как такая документация будет подготовлена, появится надлежащая основа для принятия решения.

Ю3. Представители некоторых развивающихся стран заявили, что работа ЮНКТАД в связи с мероприятиями по усилению национальных научно-технических баз является очень ценной, поскольку она может способствовать уменьшению потребности развивающихся стран приобретать технологию за рубежом. Это может наладить правильное равновесие между улучшением условий получения зарубежной технологии и усилением базы для разработки соответствующей технологии на местах. Дополнительное число человеко-месяцев, необходимое для этой деятельности, должно быть пересмотрено с учетом узости существующей базы и растущего значения работы ЮНКТАД в этой области.

Ю. Упрощение торговых процедур и документации (ФАЛПРО)

Ю4. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД обрисовал деятельность по программе, отметив, что в соответствии с оценками, представленными Европейской Экономической Комиссией (ЕЭК), в ходе торговых операций было потеряно около 10 процентов стоимости товаров в результате излишних формальностей, процедур и бумажной волокиты и что эти потери можно было бы сократить на 75 процентов лишь путем внесения незначительных простых изменений в процедуры и документацию. С момента передачи ЮНКТАД в 1970 году подразделения по консультативному обслуживанию в области упрощения процедур международной торговли около 50 развивающихся стран обратились с просьбой - причем ожидается получение аналогичных просьб еще от 10 стран - о предоставлении технической помощи в этой области, что указывает на необходимость расширения ресурсов, имеющихся в наличии для достижения этих целей. Кроме того, от различных отделений, функционирующих в рамках ЮНКТАД, поступила просьба в отношении специализированных консультаций по вопросам упрощения. Деятельность по программе ФАЛПРО была, таким образом, направлена на удовлетворение потребностей этих двух областей.

Ю5. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что его страна полностью поддерживает работу в области упрощения торговых процедур, однако она сталкивается с трудной принципиальной проблемой в связи с ФАЛПРО в том плане, что нет основополагающей санкции, исходящей от ЮНКТАД или вышестоящего органа, в

отношении предложенной программы. По его мнению, Совет не правомочен утверждать такие программы; необходима соответствующая основополагающая санкция.

IO6. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой присоединился к этой точке зрения, добавив, что у него вызывает некоторое беспокойство возможность дублирования со стороны ФАЛПРО работы, осуществляемой другими организациями, занимающимися вопросами торговли, каковыми являются ГАТТ и Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ, и даже работы, проводимой внутри самой ЮНКТАД. Очевидно, что вопрос координации имеет особое значение в этой области.

IO7. Представитель одной из развивающихся стран отметил, что работа ЮНКТАД в области упрощения торговых процедур получила ясно выраженное одобрение, что явствует из того, что в августе 1969 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению резолюцию ЕЭК, посвященную данному вопросу, и соглашение, которое было достигнуто между исполнительными секретарями региональных экономических комиссий о передаче ЮНКТАД межрегионального подразделения по консультативному обслуживанию в области упрощения процедур международной торговли. Таким образом, фактически, подразделение, действующее в этой области, существует в ЮНКТАД с 1970 года. Совет по торговле и развитию несколько раз проводил обзор работы подразделения по консультативному обслуживанию. Следовательно, учреждение Специальной программы по упрощению торговых процедур следует рассматривать лишь как продолжение существующего подразделения в новой форме.

IO8. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД отметил, что программа включает в себя два конкретных вида деятельности. Что касается первого вида - (Разработка мер по упрощению торговых процедур) - вид деятельности IO.1, то основополагающие полномочия в отношении работы ФАЛПРО складываются на основе полномочий, предоставляемых на осуществление различных проектов в рамках ЮНКТАД, в которых участвует ФАЛПРО, что находит свое подтверждение в примерах, перечисленных в характеристике деятельности по программе (TD/B/540/Add.1, раздел IO A). Что касается второго вида - (Материально-техническая поддержка деятельности в области технического сотрудничества) - вид деятельности IO.2, то дело в том, что от развивающихся стран было получено большое число просьб о предоставлении помощи и что ПРООН выразила свое согласие на финансирование деятельности одного межрегионального советника и четырех региональных советников в области упрощения торговых процедур на том условии, что ЮНКТАД обеспечит должную поддержку, соответствующую статусу ЮНКТАД как исполнительного учреждения. Основная часть мероприятий, связанных с подобной поддержкой, будет финансироваться из регулярного бюджета.

IO9. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД добавил, что вопрос о координации в рамках ЮНКТАД, а также с другими органами, уже рассматривался, ибо ФАЛПРО была разработана в качестве горизонтальной программы по обеспечению всеобъемлющей технической помощи развивающимся странам и соответствующим органам Организации Объединенных Наций и другим органам в области, которая носит чрезвычайно специализированный характер; действительно, ФАЛПРО со всей очевидностью предназначена для функционирования в качестве основного звена по координации деятельности в направлении упрощения.

110. Представители, принявшие участие в прениях, предложили довести до сведения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам замечания в отношении основополагающей санкции, сделанные представителем одной из развивающихся стран, представителем Генерального секретаря ЮНКТАД и заместителем Генерального секретаря ЮНКТАД посредством дополнения к TD/B/540/Add.1. Было выражено мнение, что это поможет при решении вопроса об основополагающей санкции в отношении программы, которая, как представляется, получила поддержку со стороны Рабочей группы.

С. Административное руководство и управление

II1. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой указал, что он может сказать, сможет ли его правительство согласиться с предложениями, сделанными секретариатом в этой связи, поскольку оно не располагало временем для рассмотрения этих предложений. Хотя секретариат начал подготовку предложенной программы работы год тому назад, предложения, сделанные по этому пункту, явились для правительств неожиданностью, и он выразил надежду, что в будущем будут найдены способы официального и неофициального информирования правительств о намерениях такого рода. Он указал, что подобные предложения в некоторых других организациях системы Организации Объединенных Наций были представлены правительствам заблаговременно, и затем они интенсивно обсуждались в их руководящих органах.

II2. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой сказал, что он не возражает против создания органа по оценке и координации экономической политики при канцелярии Генерального секретаря ЮНКТАД, однако следовало бы ранее уведомить об этом правительства. В этой связи он упомянул о том, каким образом аналогичное предложение было осуществлено недавно в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихоокеанского района в консультациях с представителями правительств государств-членов. Он согласился с изложением основных задач Программы административного руководства и управления, содержащейся в пункте 11.18 бюджета по программам к/, и счел важным, чтобы предложенный новый орган обратил внимание на координацию работы основных отделов в отношении последствий торговой политики.

II3. Представитель одной из развивающихся стран упомянул о заявлении, которое его делегация ранее сделала по этому вопросу о ходе общих прений и дискуссий по исследованиям в области международной торговли, и подчеркнул, что он поддерживает создание такого нового органа, и, в частности, его инициативную роль в отношении новых политических подходов.

II4. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы, говоря о предложении о замене должности заместителя Генерального секретаря ЮНКТАД на должность помощника Генерального секретаря, заявил, что любое такое предложение требует многостороннего рассмотрения. Этот вопрос не является лишь процедурным или административным, а является существенным вопросом, который имеет важное политическое значение в общем контексте руководства организацией и по существу является центральным для всего вопроса управления. Он является настолько важным, что требует рассмотрения на высоком уровне, например, в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи. Что касается предложения о замене двух должностей категории Р-5 на должности Д-1, то он не счел убедительными выдвинутые для этого основания и особо упомянул о дискуссии, которая ранее имела место в связи с вопросом о должности руководителя Специальной программы по страхованию. Он должен зарезервировать окончательную позицию его правительства по этим предложениям.

к/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, дополнение № 6 (A/10006), том IV.

II5. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД, комментируя предыдущие замечания, заявил, что создание предложенного нового органа при канцелярии Генерального секретаря отражает необходимость в новых политических подходах в ЮНКТАД, и тот факт, что все большее число проблем, требующих внимания секретариата и правительств, выходит за рамки отделов. Он подчеркнул, что Генеральный секретарь ЮНКТАД проявляет непосредственный и глубокий личный интерес к формулированию предложений, касающихся политики, для рассмотрения органами ЮНКТАД и активно участвует в их разработке.

II6. Говоря об объяснениях, данных в пунктах 11.19-11.21 бюджета по программам, он подчеркнул, что вопрос об организации секретариата является прерогативой администрации и что по этому вопросу были проведены консультации с Центральными учреждениям Организации Объединенных Наций, включая Административно-управленческий отдел. Несомненно, прерогатива администрации в этом отношении должна рассматриваться в свете ответственности правительств за определение бюджета Организации Объединенных Наций. В этом отношении он подчеркнул, что предложенный новый отдел влечет за собой чистое увеличение числа должностей лишь на одну должность категории специалистов.

II7. Конкретно, касаясь двух функций предложенного нового органа, изложенных в пункте 11.21 бюджета по программам, он разъяснил, что по первому из этих двух пунктов этот орган будет заниматься вопросами, которые касаются более чем одного отдела, такими как транснациональные корпорации, экономическое сотрудничество развивающихся стран, а также взаимозависимость торговых, валютных и финансовых вопросов. Он также будет нести ответственность за подготовку докладов по более широким вопросам политики, касающейся ЮНКТАД в целом, таких как последний доклад, сделанный Генеральным секретарем ЮНКТАД шестой специальной сессии Совета по вопросу об обзоре и оценке Международной стратегии развития. Что касается второй функции, то этот орган будет в основном заниматься координацией исследований по новым способам решения проблем торговли и развития.

II8. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что секретариат намеревался обосновывать просьбы об изменении классификации должностей перед Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, а не перед Рабочей группой. Он согласился с представителем одной из социалистических стран Восточной Европы в том, что вопрос о надлежащей классификации должности заместителя Генерального секретаря ЮНКТАД является важным вопросом. В этой связи он напомнил, что Консультативный комитет уделил особое внимание вопросу о рассмотрении просьб о реклассификации до уровня Помощника Генерального секретаря в своем обзоре программы бюджета на 1974-1975 годы.

II9. Что касается предложения относительно должности Д-1 в Отделе сырьевых товаров, то он подчеркнул, что это не следует считать лишь вопросом об изменении классификации должности, а следует рассматривать это как логическое последствие реорганизации Отдела и перераспределения задач, с тем чтобы дать возможность Отделу выполнять свою программу, которая существенно расширяется в результате решений Совета и Комитета по сырьевым товарам. По существу, Генеральный секретарь ЮНКТАД уже осуществил такую реорганизацию.

I20. Касаясь предложения относительно должности Д-1 для руководителя Специальной программы страхования, он подчеркнул, что эта программа носит особый характер и не имеет тесных связей с работой других отделов секретариата ЮНКТАД. Поэтому необходимо, чтобы она возглавлялась лицом, имеющим достаточно высокий ранг, которое могло бы действовать самостоятельно, докладывать непосредственно Генеральному секретарю ЮНКТАД и представлять его на многочисленных международных заседаниях по вопросам страхования.

Д. Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ

I21. Поскольку Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ (МТЦ) является объединенным вспомогательным органом ЮНКТАД и ГАТТ в соответствии с резолюцией 2297 (XXII) Генеральной Ассамблеи и поскольку Объединенная консультативная группа по МТЦ является первичным программирующим органом, в котором представлены соответствующие интересы правительств государств-членов как Организации Объединенных Наций, так и ГАТТ в том, что касается МТЦ, Рабочая группа приняла решение передать доклад Объединенной консультативной группы о работе ее восьмой сессии Совету по торговле и развитию на его пятнадцатой сессии.

Е. Заключительные заявления

I22. При окончании обсуждения программы работ и связанной с ней документации, которые были представлены Рабочей группе, с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки (от имени Группы В), Бразилии и Индии (от имени Группы 77) и СССР (от имени социалистических стран Восточной Европы), а также заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД.

I23. Докладчик от Группы В заявил, что присутствующие члены этой Группы рассматривали работу Рабочей группы как усилие, направленное на то, чтобы помочь секретариату в выполнении действительно трудной задачи, учитывая серьезное давление, оказываемое на него самими правительствами, а также трудности, часто вызываемые рабочими конфликтами с другими отделами Секретариата Организации Объединенных Наций. Он считал, однако, что вся процедура подготовки и пересмотра бюджета программы и программы работы может быть улучшена, если в будущем перед началом рассмотрения будут проводиться официальные или неофициальные консультации с правительствами. Кроме того, представление программы работы было бы улучшено, если бы секретариат предпослал своей документации всеобъемлющее заявление, в котором содержался бы обзор последних событий и решений правительственных органов после предыдущего рассмотрения, представив выводы относительно последствий для программы работы и для добавления и перераспределения ресурсов и их обоснования в рамках общего направления, которому должна следовать ЮНКТАД. К сожалению, в результате запоздалого распространения документов мнения этой Группы на этот раз могут рассматриваться лишь как предварительная реакция, а один член Группы В оставляет за собой право представить дальнейшие комментарии позже.

124. По мнению Группы В, Рабочая группа не является надлежащим форумом для обсуждения основных принципов составления бюджета, таких как факторы инфляции или оборота, так же как она не считает, что Рабочая группа должна действовать на основе полного бюджетного цикла, т.е. предварительного одобрения бюджета с учетом прогнозируемых темпов инфляции. Кроме того, Группа В считала, что в задачу Рабочей группы не входит как проведение существенного пересмотра данных программ, так и осуществление контроля за деятельностью ЮНКТАД через бюджетный процесс.

125. Члены Группы В приветствовали установление очередности, однако отметили, что такое установление должно сочетаться с принципом перегруппировки и перераспределения ресурсов. На этой основе должно стать возможным осуществление экономии в ряде областей, перераспределение ресурсов и завершение программ, мандаты на проведение которых закончились. Они также были обеспокоены вопросом дублирования и параллелизма работы между ЮНКТАД и другими органами Организации Объединенных Наций: невозможно допускать непроизводительную трату ресурсов в период бюджетных ограничений. Они отметили, что в документации, находящейся на рассмотрении Рабочей группы, не описывается взаимосвязь между деятельностью ЮНКТАД и смежной деятельностью, проводимой в других органах, что является важным вопросом, по которому секретариат должен принять особые и конкретные меры, с тем чтобы обеспечить, чтобы в определенных областях проводилось разделение труда между различными элементами, входящими в систему Организации Объединенных Наций. Один член Группы В пожелал повторить свою просьбу о том, что документы, находящиеся на рассмотрении Рабочей группы, должны быть пересмотрены таким образом, чтобы содержать описание этой взаимосвязи.

126. По вопросу основополагающих санкций Группа В считала, что программы работы должны быть основаны на предварительных решениях соответствующих межправительственных органов и что Рабочая группа не является местом для нахождения поддержки новым концепциям или программам. Что касается вопросов персонала, Группа В считала, что обособления учреждения новых постов или изменения разрядов существующих постов, приведенные в программе работы, слабы. Она также считала, что, хотя многие проекты технической помощи, в которой участвует ЮНКТАД, имеют большое значение, персонал, финансируемый из регулярного бюджета, в ряде областей расходует непропорциональное количество времени на деятельность по оказанию поддержки мероприятиям по технической помощи по сравнению с другими областями деятельности ЮНКТАД. Группа В была обеспокоена также возможным использованием консультантов вместо сотрудников, имеющих длительные контракты, и отметила, что один член Группы обратился с просьбой о предоставлении списка используемых консультантов с указанием их фамилий, программ, с которыми они связаны, и продолжительности использования их услуг Рабочей группой.

127. Что касается оценки, Группа В считала, что Рабочая группа должна получить сообщение об осуществлении текущей программы работы, когда она собирается для рассмотрения бюджета следующей предполагаемой программы, с тем чтобы иметь возможность произвести оценку осуществления бюджета текущей программы и его взаимосвязи с бюджетным периодом следующей программы. К следующим сессиям Рабочей группы секретариат должен

предоставлять последние и наиболее точные сведения относительно программы работы и ее бюджетных последствий. Должны быть определены препятствия, возникшие в ходе подготовки программы работы, и приняты шаги к их устранению.

I28. В заключение он заявил, что Группа В желает вновь подтвердить важное значение, которое она придает работе ЮНКТАД в деле решения серьезных международных вопросов торговли и развития. Группа В отметила растущий вес ЮНКТАД в бюджете Организации Объединенных Наций в целом и считала, что этот рост соответствует действительным потребностям международного сообщества.

I29. Представитель Бразилии заявил, что Рабочая группа провела глубокое изучение различных аспектов предлагаемой программы работы. Это изучение было полезным, и он ожидает улучшений, которые могут быть внесены путем предоставления надлежащих ресурсов. Хотя оратор и признавал, что в представление документации могут быть внесены улучшения, эти вопросы формы не должны препятствовать принятию Рабочей группой материала, содержащегося в разделе ЮНКТАД бюджета программы. В резолюции I23 (XIV) Совет определенно указал, что деятельность ЮНКТАД должна быть укреплена, и повсеместно признается, что выполнение особых обязанностей ЮНКТАД в различных областях ее компетенции требует существенной перестройки ее организационного механизма. Вполне естественно, что делегация его страны, учитывая основополагающие полномочия по предлагаемым программам, поддержит программу работы, представленную секретариатом, в особенности в новых областях, таких как передача технологии и интегрированная программа для сырьевых секторов, в которых ЮНКТАД должна сыграть важную роль.

I30. Докладчик от Группы 77 заявил, что его ответ будет выдержан в том же духе, которым характеризовались заключительные замечания Группы В. Его группа согласилась с тем, что улучшение процедур и представления может содействовать лучшему пониманию всеми заинтересованными сторонами работы по планированию как средства достижения целей, установленных директивными органами ЮНКТАД. Поэтому Группа согласна с тем, что Совету должна быть предоставлена полная и последняя информация об основополагающих полномочиях для конкретных мер и что такая документация должна быть предоставлена своевременно.

I31. Группа 77 может также поддерживать предложения о предварительных неофициальных консультациях с представителями государств-членов при условии, что это не будет идти вразрез с правом и, безусловно, обязанностью Генерального секретаря ЮНКТАД представлять свои собственные предложения относительно оптимального использования имеющихся ресурсов и запрашиваемых им дополнительных ресурсов.

I32. Рабочая группа не является местом проведения обсуждений по существу вопросов политики или комментирования заслуг принятых программ, и если выступающий от имени Группы В подразумевал, что были сделаны попытки подобного рода, то его Группа не имела для этого оснований. Дискуссии показали, что полномочия в самом деле были даны на каждое из предлагаемых мероприятий.

133. Его Группа считает, что документация, подготовленная секретариатом, действительно содержит общий обзор, который, по мнению Группы В, является полезным. Более подробные материалы явились бы повторением и нагромождением, и можно предположить, что члены Рабочей группы знакомы с решениями постоянного механизма ЮНКТАД. Аналогичным образом предупреждение дублирования деятельности в системе Организации Объединенных Наций входит скорее в обязанности директивных органов, чем в обязанности секретариата. Секретариат ЮНКТАД осуществляет правительственные решения и, по мнению его Группы, успешно дополняет работу, осуществляемую другими органами, избегая дублирования усилий.

134. Что касается использования постоянного персонала для оказания поддержки программам технической помощи, то его Группа считает нормальным, что эта мера должна применяться чаще в одних областях деятельности, чем в других. Если не предусмотрен дополнительный персонал специально для укомплектования только программы технической помощи, то для этой цели необходимо использовать постоянный персонал, в зависимости от его наличия в определенном отделе и от просьб в отношении технической помощи. В любом случае ясно, что при осуществлении оперативной деятельности и деятельности по проведению основных научных исследований необходимо стремиться к их взаимодополнению.

135. Что касается вопросов, связанных с очередностью, дополнительным персоналом, повышением разрядов должностей и использованием консультантов, то Группа 74 считает необходимым возразить против мнения о том, что установление порядка очередности обязательно приводит к замедлению других видов деятельности, особенно в связи с тем, что лишь 6 процентов бюджета Организации Объединенных Наций выделяется на ЮНКТАД, которая является основным инструментом международного сотрудничества в целях развития и несет главную ответственность за осуществление Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка. Кроме того, развитие является комплексным процессом, охватывающим широкий круг деятельности; необходимо осуществлять одновременный конгресс на всех фронтах. Установление порядка очередности не может подразумевать выдвижение на первый план одних видов деятельности и уменьшения роли других, а скорее ускорение одних видов деятельности, одновременно сохраняя темпы осуществления других. Следовательно, в области торговли и развития, которая играет столь жизненно важную роль для миллионов обездоленных людей, порядок очередности должен рассматриваться в плане дополнительных ресурсов, а не только в плане перераспределения существующих ресурсов. Укрепление ЮНКТАД подразумевает расширение ее базы ресурсов, что и является главным обоснованием для запросов относительно дополнительного персонала, укрепления отдельных перегруженных должностей, повышения разрядов должностей, когда это оправдывается созданием новых отделов или развертыванием новой деятельности, а также использования консультантов в тех случаях, когда постоянный персонал чрезвычайно ограничен и не способен выполнить всех требований, возложенных на него директивными органами.

136. В заключение Группа 77 хотела бы заявить, что она отметила с глубоким удовлетворением подтверждение Группой В в той важности, которую эта Группа придает работе ЮНКТАД по разрешению серьезных международных вопросов торговли и развития, и ее мнение о том, что рост

бюджета ЮНКТАД соответствует реальным потребностям международного сообщества. Она надеется, что эта принципиальная позиция приведет к утверждению программы работы ЮНКТАД, принятию ее бюджетных требований в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам и в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи.

137. Докладчик от социалистических стран Восточной Европы заявил, что эти страны, бывшие инициаторами создания Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, выступают за активизацию и повышение эффективности прогрессивной деятельности ЮНКТАД на универсальной основе с целью дальнейшей нормализации и развития справедливых торгово-экономических отношений между всеми государствами, независимо от различий в их социально-экономических системах и в уровнях развития, а также с целью укрепления экономической независимости развивающихся стран.

138. Социалистические страны ожидают, что деятельность ЮНКТАД и, в частности, программа ее деятельности на период 1973-1977 годов будет в возрастающей степени ориентированной на содействие процессу нормализации и расширения международных торговых отношений, развитие торговли между всеми странами, в частности между странами с различными социально-экономическими системами, и странами, находящимися на разных уровнях развития, устранения дискриминации, протекционизма, нетарифных барьеров, а также предотвращения введения новых ограничений. Социалистические страны выступают в поддержку тех предложений, которые направлены на повышение эффективности и экономичности деятельности ЮНКТАД, на исключение или сокращение неоправданных расходов, а также на стабилизацию в целом бюджетных расходов ЮНКТАД.

139. В ходе заседаний Рабочей группы выяснилось, что рекомендации и предложения Генерального секретаря ЮНКТАД о росте бюджетных ассигнований обусловлены, в частности, инфляцией, валютной нестабильностью, а также изменениями курсов валют капиталистических стран. Социалистические страны не несут никакой ответственности за валютную нестабильность и инфляцию и, следовательно, не должны нести связанных с этим дополнительных расходов Организации Объединенных Наций.

140. С учетом вышеизложенного социалистические страны Восточной Европы резервируют свою окончательную позицию в части, относящейся к бюджетным ассигнованиям ЮНКТАД на 1976-1977 годы.

141. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что, хотя не составляет трудности определить основные вопросы, которые рассматривает Рабочая группа, более подробное обсуждение ее задачи выявило бы по меньшей мере две довольно сложные проблемы.

142. Первая из них касается взаимосвязи между органами, занимающимися программированием, и бюджетными органами. Бюджет программы можно рассмотреть как счет или ряд счетов, причем на левой стороне перечисляются программы, а на правой - расходы. Занимающиеся программированием органы не должны игнорировать правую часть счета, в то время как бюджетному органу следует уделять должное внимание левой части.

Однако каждая из них имеет свои специфические функции, и ряд вопросов, возникающих в процессе программирования и составления бюджета, должен быть определен как основная ответственность либо одного, либо другого органа.

I43. Вторая проблема касается уровня обобщения видов деятельности при изучении их такими органами, занимающимися программированием, как Совет. Желательно установить относительно высокий уровень обобщения по меньшей мере в связи с двумя факторами: возможностью достижения общего согласия и ограниченностью времени. Поскольку ЮНКТАД в основном занимается проблемами международной политики, достичь общего согласия очень трудно и, вероятно, даже невозможно, однако, очевидно, было бы легче достичь его на относительно более высоком уровне обобщения, чем на более низком уровне. Что касается ограниченности времени, то, если программа работы должна была бы рассматриваться очень подробно, Совет мог бы не иметь достаточного времени для осуществления общей оценки. Однако вопрос об уровне обобщения вызывает в свою очередь появление вопросов, касающихся роли вспомогательных органов Совета в процессе программирования.

I44. Секретариат с сожалением признает, что документы для заседания Рабочей группы были подготовлены с запозданием, и он признает, что, даже когда эти документы распространяются своевременно, их очень трудно изучить. Это объясняется, в частности, тем, что представленная информация не всегда составляется в одно и то же время, и в различных документах содержится различного рода информация. Таким образом, проблемы, которые должны быть решены в ЮНКТАД в свете текущих экономических изменений, обсуждаются в среднесрочном плане, который включает также раздел по координации; цели программы работы ясно указаны в среднесрочном плане на 1976-1979 годы и в бюджете программы на двухгодичный период 1976-1977 годов, в то время как основной целью документов, подготовленных самим секретариатом ЮНКТАД (TD/B/540 и Add.1 и Add.1/Corr.1 и 2), является дополнение раздела бюджета программ, касающегося ЮНКТАД. Можно было бы объединить всю соответствующую информацию в едином документе. Однако существует также необходимость в получении документации, касающейся деятельности Организации Объединенных Наций в целом, которая в централизованном порядке подготавливается в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Оправданно или нет, секретариат ЮНКТАД не хочет дублировать эти документы. С другой стороны, существует необходимость в сопоставимости между документами, подготовленными в централизованном порядке, и дополнительными документами, подготовленными секретариатом ЮНКТАД.

I45. Оратор не хотел подробно обсуждать ряд других проблем, таких как проблемы, возникающие в связи с деятельностью, которая может рассматриваться как часть отдельных программ и программа в целом, однако обратил внимание на необходимость как для правительств, так и для секретариата избегать такого программирования, которое отрицательно скажется на важной основной работе ЮНКТАД.

I46 В заключение он заявил, что Рабочая группа с помощью секретариата должна не только обеспечить разработку руководящих принципов по программе для облегчения задач бюджетных органов, но также должна

внести свой вклад в повышение эффективности работы ЮНКТАД. По-видимому, все согласны с тем, что этот вклад все еще не **является** таким, каким он должен быть, и поэтому следует вновь рассмотреть пути и средства улучшения деятельности, а также предложение, касающееся неофициальных консультаций по этому вопросу.

Г. Утверждение доклада Рабочей группы

147. На своем заключительном заседании 25 апреля 1975 года Рабочая группа утвердила с рядом поправок проект доклада (TD/B(XIV)/WP/L.1 и Add.1-4) и поручила докладчику соответственно подготовить окончательный вариант этого доклада.

Приложение

УЧАСТНИКИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ^{а/}

1. На сессии присутствовали следующие государства-члены Рабочей группы: Австралия, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Германия (Федеративная Республика), Индия, Индонезия, Ирак, Китай, Нигерия, Перу, Польша, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Финляндия, Франция, Япония.
2. В работе сессии принимали также участие следующие другие государства-члены ЮНКТАД: Гватемала, Германская Демократическая Республика, Италия, Корейская Республика, Куба, Ливийская Арабская Республика, Монголия, Таиланд, Швейцария, Эфиопия.
3. На сессии присутствовал представитель Организации Объединенных Наций по промышленному развитию.
4. На сессии присутствовали также представители следующих специализированных учреждений: Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международного валютного фонда, Всемирной организации интеллектуальной собственности.
5. На сессии была представлена следующая неправительственная организация общей категории: Всемирная конфедерация труда.

^{а/} Список участников, см. TD/B(XIV)/WP/INF.1 и Corr.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЧЛЕНЫ ГЛАВНЫХ КОМИТЕТОВ СОВЕТА^{а/}

Комитет по сырьевым товарам

Австралия	Мадагаскар
Австрия	Малайзия
Алжир	Мексика
Аргентина	Нигерия
Бангладеш	Нидерланды
Бельгия	Новая Зеландия
Берег Слоновой Кости	Норвегия
Болгария	Пакистан
Боливия	Панама
Бразилия	Перу
Бурунди	Польша
Венгрия	Руанда
Венесуэла	Румыния
Верхняя Вольта	Сальвадор
Республика Вьетнам*	Саудовская Аравия
Габон	Сенегал
Гана	Сирийская Арабская Республика
Гватемала	Соединенное Королевство
Гвинея	Великобритании и Северной
Германия, Федеративная Республика	Ирландии
Германская Демократическая	Соединенные Штаты Америки
Республика	Союз Советских Социалистических
Гондурас	Республик
Греция	Судан
Дания	Таиланд
Доминиканская Республика	Того
Египет	Тринидад и Тобаго
Заир	Тунис
Израиль	Турция
Индия	Уганда
Индонезия	Уругвай
Ирак	Филиппины
Иран	Финляндия
Ирландия	Франция
Испания	Центральноафриканская Республика
Италия	Чад
Канада	Чехословакия
Кения	Чили
Китай	Швейцария
Колумбия	Швеция
Корейская Народно-Демократическая	Шри Ланка
Республика	Эквадор
Корейская Республика	Эфиопия
Коста-Рика	Югославия
Куба	Ямайка
Ливийская Арабская Республика	Япония
Маврикий	

^{а/} См. пункты I7 и I8 выше.

* В настоящее время Республика Южный Вьетнам.

Комитет по промышленным товарам

Австралия	Мадагаскар
Австрия	Малайзия
Алжир	Мали
Аргентина	Мексика
Бангладеш	Нигерия
Бельгия	Нидерланды
Берег Слоновой Кости	Новая Зеландия
Болгария	Норвегия
Боливия	Пакистан
Бразилия	Панама
Венгрия	Перу
Венесуэла	Польша
Верхняя Вольт	Румыния
Республика Вьетнам *	Сальвадор
Гватемала	Саудовская Аравия
Германия, Федеративная Республика	Сенегал
Германская Демократическая Республика	Сингапур
Гондурас	Соединенное Королевство
Греция	Великобритании и Северной
Дания	Ирландии
Доминиканская Республика	Соединенные Штаты Америки
Египет	Союз Советских Социалистических
Заир	Республик
Израиль	Таиланд
Индия	Тринидад и Тобаго
Индонезия	Тунис
Ирак	Турция
Иран	Уругвай
Испания	Филиппины
Италия	Финляндия
Канада	Франция
Кения	Центральноафриканская Республика
Китай	Чехословакия
Колумбия	Чили
Корейская Народно-Демократическая Республика	Швейцария
Корейская Республика	Швеция
Коста-Рика	Шри Ланка
Куба	Эквадор
Ливийская Арабская Республика	Эфиопия
Маврикий	Югославия
	Ямайка
	Япония

Комитет по невидимым статьям и финансированию,
связанному с торговлей

Австралия	Ливийская Арабская Республика
Австрия	Мадагаскар
Алжир	Малайзия
Аргентина	Мали
Бангладеш	Мексика
Бельгия	Нигерия
Берег Слоновой Кости	Нидерланды
Болгария	Никарагуа
Боливия	Новая Зеландия
Бразилия	Норвегия
Бурунди	Пакистан
Венгрия	Панама
Венесуэла	Перу
Верхняя Вольт	Польша
Республика Вьетнам*	Румыния
Гана	Сальвадор
Гватемала	Саудовская Аравия
Гвинея	Сенегал
Германия, Федеративная Республика	Сирийская Арабская Республика
Германская Демократическая Республика	Соединенное Королевство
Гондурас	Великобритании и Северной Ирландии
Греция	Соединенные Штаты Америки
Дания	Союз Советских Социалистических Республик
Доминиканская Республика	Таиланд
Египет	Тринидад и Тобаго
Заир	Тунис
Израиль	Турция
Индия	Уганда
Индонезия	Филиппины
Ирак	Финляндия
Иран	Франция
Испания	Центральноафриканская Республика
Италия	Чад
Канада	Чехословакия
Кения	Чили
Китай	Швейцария
Колумбия	Швеция
Корейская Народно-Демократическая Республика	Шри Ланка
Корейская Республика	Эквадор
Коста-Рика	Эфиопия
Куба	Югославия
Кувейт	Ямайка
Ливан	Япония

Комитет по морским перевозкам

Австралия	Куба
Алжир	Кувейт
Аргентина	Ливийская Арабская Республика
Бангладеш	Маврикий
Бельгия	Мадагаскар
Берег Слоновой Кости	Малайзия
Болгария	Мексика
Боливия	Нигерия
Бразилия	Нидерланды
Венгрия	Никарагуа
Венесуэла	Новая Зеландия
Верхняя Вольт	Норвегия
Республика Вьетнам*	Пакистан
Габон	Перу
Гана	Польша
Гватемала	Румыния
Гвинея	Сальвадор
Германия, Федеративная Республика	Сенегал
Германская Демократическая Республика	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Гондурас	Соединенные Штаты Америки
Греция	Союз Советских Социалистических Республик
Дания	Таиланд
Доминиканская Республика	Тринидад и Тобаго
Египет	Турция
Заир	Уганда
Израиль	Филиппины
Индия	Финляндия
Индонезия	Франция
Ирак	Центральноафриканская Республика
Иран	Чехословакия
Испания	Чили
Италия	Швеция
Канада	Шри Ланка
Кения	Эквадор
Китай	Эфиопия
Колумбия	Югославия
Корейская Народно-Демократическая Республика	Ямайка
Корейская Республика	Япония
Коста-Рика	

Комитет по передаче технологии

Австралия	Малайзия
Алжир	Мексика
Аргентина	Нигерия
Бельгия	Нидерланды
Болгария	Новая Зеландия
Боливия	Объединенная Республика Камерун
Бразилия	Пакистан
Венгрия	Панама
Венесуэла	Перу
Верхняя Вольта	Польша
Гана	Румыния
Германия, Федеративная Республика	Саудовская Аравия
Германская Демократическая Республика	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Греция	Соединенные Штаты Америки
Египет	Союз Советских Социалистических Республик
Заир	Сьерра-Леоне
Израиль	Таиланд
Индия	Тринидад и Тобаго
Индонезия	Турция
Ирак	Филиппины
Иран	Финляндия
Испания	Франция
Италия	Чехословакия
Канада	Чили
Кения	Швейцария
Колумбия	Швеция
Корейская Народно-Демократическая Республика	Шри Ланка
Корейская Республика	Эквадор
Куба	Югославия
Кувейт	Ямайка
Ливийская Арабская Республика	Япония
Маврикий	

Часть третья

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О ПЕРВОЙ
ЧАСТИ ЕГО ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ,

состоявшейся во Дворце Наций, в Женеве
с 5 по 16 августа 1975 года

ВВЕДЕНИЕ

1. Совет по торговле и развитию провел первую часть своей пятнадцатой сессии во Дворце Наций, в Женеве, с 5 по 16 августа 1975 года, краткий отчет о работе которой содержится в настоящем докладе 1/.
2. Сессия была открыта г-ном Андреем Лукановым (Болгария), Председателем четырнадцатой сессии Совета 2/.
3. На 428-м заседании (открытии) г-н Кеннет Дадзие (Гана) был избран председателем Совета без голосования, на основании единодушного одобрения 3/.
4. На том же заседании Совет почтил минутой молчания память г-на В. Малиновского, бывшего директора Отдела ЮНКТАД по невидимым статьям, который скончался 24 мая 1975 года.
5. На своем 437-м заседании 12 августа 1975 года Совет почтил минутой молчания память г-на Е.Н. Муаниа, члена делегации Нигерии на текущей сессии Совета, который скончался 11 августа 1975 года.

1/ Полный отчет о работе первой части пятнадцатой сессии см. в кратких отчетах о 428-м-441-м заседаниях (TD/B/SR.428-441).

2/ Полный отчет о заявлении, сделанном Председателем, покидающим свой пост, см. в пунктах 6-8 ниже.

3/ Полный отчет о заявлении, сделанном Председателем Совета, см. в пунктах 9-14 ниже.

ГЛАВА I

ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ ПРИ ОТКРЫТИИ СЕССИИ

А. Заявление Председателя, покидающего свой пост

6. На 428-м заседании Совета, 5 августа 1975 года, г-н Андрей Луканов (Болгария), Председатель четырнадцатой сессии Совета, открывая пятнадцатую сессию, упомянул о беспрецедентных трудностях, вызванных экономическим кризисом, затрагивающим развитие страны с рыночной экономикой и многие развивающиеся страны, и заявил, что эти трудности можно преодолеть лишь с помощью более широкого экономического сотрудничества, основанного на равенстве, взаимном уважении и взаимной выгоде. Необходимо признать, что международное взаимопонимание является единственной надежной альтернативой разрушительной конфронтации. Путь к достижению такого более широкого сотрудничества и взаимопонимания указан историческим событием подписания Заключительного акта Сопровождающего по безопасности и сотрудничеству в Европе, в Хельсинки, который может оказать глубокое и положительное воздействие на международное сотрудничество в целом.

7. Остается нерешенным вопрос о том, какой вид международного механизма мог бы наилучшим образом содействовать такому сотрудничеству с целью нахождения взаимоприемлемых решений общих проблем в области торговли и развития. В этом отношении существуют противоположные тенденции: одна из них направлена на рассредоточение международных усилий и на разделение ответственности между многими органами; другая — на чрезмерную и неоправданную централизацию деятельности в социально-экономической области в системе Организации Объединенных Наций.

8. Обе эти тенденции, по-видимому, не учитывают того факта, что в виде ЮНКТАД уже существует широкий представительный международный орган по сотрудничеству в области торговли и развития. Г-н Луканов глубоко убежден в том, что в существующих обстоятельствах ЮНКТАД должна быть соответствующим образом укреплена и оснащена, для того чтобы она могла играть все более важную роль. ЮНКТАД должна стремиться к достижению большей универсальности, не только в отношении членского состава, но и в отношении услуг, которых от нее ожидают все ее члены, независимо от их уровней развития и характера социально-экономических систем. Только таким образом ЮНКТАД может мобилизовать достаточную политическую поддержку для успешного осуществления стоящих перед ней огромных задач.

В. Заявление Председателя Совета

9. В своем вступительном заявлении на 428-м заседании 5 августа Председатель отметил, что мировая экономика вступила в фазу спада производства, дополняемого продолжительной инфляцией, ухудшением перспектив в отношении занятости, растущими проблемами дефицитов платежных балансов, а также изменениями в отношении цен, имеющими большие последствия. Спад производства в промышленно развитых странах с рыночной экономикой и в дополнение к этому меры по контролю над их нефтяным дефицитом

вызвали снижение цен на многие сырьевые товары и ограничили экспортные возможности развивающихся стран. Возникающий в связи с этим рост потребностей этих стран во внешних ресурсах находится в явном противоречии с недостаточным объемом — даже по сравнению с принятыми ранее заданиями — потоков финансовых средств из развитых стран, предоставляемых на льготных условиях. Эти явления отражают лежащую в их основе несбалансированность международной экономики и отсутствие желания приспособиться к процессам демографических, политических, социальных и экономических перемен. Международное сообщество сталкивается с кризисом развития, кризисом международных экономических отношений и кризисом приспособляемости организационно-правовых форм к новым условиям.

10. Успешная ликвидация этого многостороннего кризиса зависит от намерения правительств достичь соглашения по вопросу о политике и направлении деятельности в атмосфере взаимного уважения и доверия. К счастью, существуют важные доказательства, что это соображение не теряется из виду; ряд интенсивных многосторонних дискуссий, которые проводились на протяжении 1975 года, свидетельствует о желании правительств достичь прогресса.

11. ЮНКТАД также интенсивно занимается проводимой в настоящее время работой по нахождению путей осуществления структурных изменений. Обеспечив более широкое признание возможности передачи ресурсов с помощью торговли, она стала заниматься разработкой новых подходов в виде всеобщей интегрированной программы для сырьевых товаров. В этой связи был достигнут некоторый прогресс в разработке основы для дальнейших дискуссий и для переговоров о конкретных схемах. Был достигнут также прогресс в разработке новых направлений в областях торговли готовыми изделиями, передачи технологии, содействия развитию экономического сотрудничества между развивающимися странами с учетом коллективного самообеспечения, а также в области валютных и финансовых отношений. Более того, очевидно, в ближайшем будущем вступит в силу Конвенция о кодексе поведения линейных конференций; обсуждалось Соглашение по олову и вскоре должно пересматриваться Соглашение по какао от 1972 года.

12. Седьмая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, которая вскоре будет проведена, является уникальной возможностью обобщить и обосновать все эти процессы на самом высоком директивном уровне, и, несомненно, ожидается, что ЮНКТАД внесет важный вклад в работу этой сессии. В рамках системы Организации Объединенных Наций ЮНКТАД является инициатором далеко идущих политических идей и предложений, которые вначале казались слишком смелыми, а затем становились канонами международных экономических отношений или же привлекали внимание международного сообщества. Действительно, Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка во многих местах лишь вновь подчеркивают идеи и задачи, которые первоначально были разработаны в ЮНКТАД. В настоящее время ЮНКТАД должна расширить свою роль от разработки концептуальных нововведений и политических инициатив до обсуждения конкретных, имеющих обязательную силу соглашений по соответствующим проблемам направления деятельности. Учитывая то, что ЮНКТАД располагает специальными знаниями и уникальным опытом в

области ведения переговоров, она могла бы стать важным инструментом для придания практического значения Декларации и Программе действий. Поэтому можно надеяться, что текущую сессию Совета можно рассматривать не только как подготовку к четвертой сессии Конференции, но и как часть процесса обеспечения нового стимула к достижению целей развития, выявления новых направлений, которым необходимо следовать, а также обеспечения необходимой мобилизации усилий на урегулирование нерешенных проблем.

13. В основе стремления к оживлению сотрудничества в области развития и к перестройке системы международных экономических отношений лежит общее признание необходимости установления всестороннего и интегрированного подхода к развитию, а также желание снизить тенденцию к принятию основных экономических решений на менее представительных многосторонних форумах, не входящих в систему Организации Объединенных Наций. Для ускорения прогресса в осуществлении экономических и социальных задач Организации Объединенных Наций необходимо существенное усиление механизма для обеспечения согласованности и эффективной координации программ и политики системы в области исследований. Поэтому особое значение придается повышению роли Экономического и Социального Совета в координации политики, а также возможностям основных учреждений Организации Объединенных Наций оказывать помощь Совету в осуществлении им его задач. Это не противоречит параллельному повышению роли ЮНКТАД, как инициатора новых идей и учреждения для переговоров по принятию имеющих обязательную силу соглашений и рекомендаций. Напротив, создание любой надежной организационно-правовой структуры, предназначенной для укрепления целостности системы Организации Объединенных Наций, независимо от любых функциональных изменений, которые могут быть необходимы, должно предполагать повышение эффективности различных ее элементов и их способности проводить совместную работу по осуществлению общих задач.

14. Можно надеяться, что такие общие позиции в отношении этих организационно-правовых вопросов, которые могут возникнуть в результате работы текущей сессии Совета, будут разработаны с полным учетом их последствий для всей системы в целом. В любом случае Специальная сессия Генеральной Ассамблеи будет начальным этапом процесса осуществления структурных изменений, а не конечным этапом этого процесса, связанного с принятием решений.

С. Заявление Генерального секретаря ЮНКТАД^{4/}

15. На 429-м заседании 5 августа Генеральный секретарь ЮНКТАД сделал вступительное заявление, в котором он упомянул о неблагоприятном международном экономическом положении, о котором говорил Председатель Совета на предыдущем заседании, и заявил, что Совет не должен оставить без внимания настоятельную необходимость в принятии срочных мер по безотлагательному оживлению мировой экономики и расширению потока ресурсов, необходимых для развивающихся стран в существующих условиях.

^{4/} Текст заявления Генерального секретаря ЮНКТАД был впоследствии распространен под условным обозначением (TD/B/(XV/Misc.5, в соответствии с решением, которое Совет принял на своем 429-м заседании 5 августа 1975 года, причем Совет предварительно принял к сведению финансовые последствия своего решения.

В документах, представленных Совету, обращается внимание на необходимость проведения глобальной политики, направленной против циклических колебаний производства, включающей меры по оказанию помощи этим странам; текущая работа ЮНКТАД в таких областях как сырьевые товары, может способствовать формулированию такой политики.

16. Международное сообщество сталкивается с тремя кризисами -- кризисом развития, кризисом международных экономических отношений и кризисом приспособляемости организационно-правовых форм к существующим условиям -- которые являются отражением основных недостатков международной экономической системы. Поэтому нет ничего удивительного в том, что на многочисленных международных встречах, проводимых в настоящее время, кульминацией которых будет четвертая сессия Конференции в Найроби, рассматриваются вопросы фундаментальной перестройки этой системы. Существует тесная связь между четвертой сессией Конференции и седьмой специальной сессией Генеральной Ассамблеи, которая, согласно ожиданиям, подчеркнет проблемы и вызовет у политических деятелей стремление к осуществлению изменений. Четвертая сессия Конференции может предоставить возможности для подготовки программ действий по решению этих проблем, и тем самым Совет сможет оказать помощь Генеральной Ассамблее, указав на проблемы, которые могут быть обсуждены на Конференции.

17. В записке Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/L.4C4) перечисляется ряд таких проблем и указывается, какого вида действия представляются возможными на данной стадии. Существует широкий круг таких проблем, начиная от проблем, которые достаточно разработаны для принятия конкретных практических решений и которые требуют почти безотлагательных действий со стороны международного сообщества, и кончая проблемами концептуального характера, в отношении которых могут быть предприняты важные инициативы с далеко идущими последствиями в будущем. В целом эти проблемы отражают двойственную роль ЮНКТАД, как форума проведения конкретных переговоров, так и инициатора новых концепций и идей.

18. Вопрос о сырьевых товарах сравнительно хорошо разработан. Комитет по сырьевым товарам поручил Генеральному секретарю ЮНКТАД провести консультации с правительствами и другими органами по вопросу о дальнейшей разработке интегрированной программы. В настоящее время в этой области необходимы не только технические исследования, но и политические решения, а также более пристальное внимание к вопросу принятия директивных решений.

19. В широкой области денежных отношений и финансов существуют три проблемы, в отношении которых Конференция могла бы сделать важный вклад; проблема внешней задолженности, затрагивающая многие развивающиеся страны, в отношении которой необходимо принять срочные и решительные меры, проблема потока внешних финансовых ресурсов между развитыми и развивающимися странами, а также проблема перестройки международной валютной системы.

20. Вторая Генеральная конференция ЮНИДО установила далеко идущие цели в области индустриализации развивающихся стран, которые имеют важные последствия для их торговли готовыми изделиями и полуфабрикатами.

ЮНКТАД необходимо учесть это путем принятия нового всестороннего подхода, выходящего за рамки того значения, которое прежде уделялось лишь доступу на рынки и либерализации торговли.

21. В области передачи технологии Конференция могла бы принять важные решения, касающиеся кодекса поведения в области передачи технологии, работа над которым продолжается в настоящее время, а также некоторых аспектов возможного пересмотра международной патентной системы. Конференция также могла бы начать осуществление широкой программы действий, направленной на укрепление всей технической базы развивающихся стран.

22. Теме коллективной опоры на собственные усилия придавалось огромное значение в Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, и Конференция могла обеспечить благоприятную возможность для начала осуществления всеобъемлющей стратегии сотрудничества между развивающимися странами, будучи отражением принципа коллективной опоры на собственные усилия как части более широкой глобальной стратегии развития.

23. Вопрос о торговле между странами с различными социально-экономическими системами является еще одной областью, в которой Конференция может пожелать вынести решение о новых задачах, решение которых может потребовать многосторонних действий.

24. Наконец, существует вопрос о будущей роли ЮНКТАД. Конференция предоставит благоприятную возможность для оценки результатов деятельности ЮНКТАД, а также вынесения рекомендаций о повышении эффективности ее работы. Этот вопрос необходимо рассматривать на более широком фоне нынешних дебатов по вопросу о необходимости осуществления структурных изменений в системе Организации Объединенных Наций в целом. В докладе Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/573) сделана попытка провести различие между двумя видами деятельности, которыми непосредственно занимается Организация Объединенных Наций. Во-первых, существуют виды деятельности, связанные с принятыми государствами-членами стратегиями развития и требующие принятия мер на национальном уровне и которым необходима поддержка в плане разработки концепций, осуществления анализа, а также техническая и финансовая поддержка со стороны Организации Объединенных Наций, но которые не требуют проведения важных переговоров по вопросам международных экономических отношений. Во-вторых, существуют виды деятельности, относящиеся к международным системам развития, которые сказываются на взаимоотношениях между государствами и требуют проведения переговоров и заключения соглашений между этими государствами. ЮНКТАД должна быть усилена и превращена в инструмент совершенствования международной структуры развития и проведения переговоров по специальным проблемам. Если правительства примут соответствующее решение, ЮНКТАД, укрепленная таким образом, сможет стать более широким институтом и принять форму всеобъемлющей торговой организации, как это предлагалось со времени ее создания.

25. Помимо конкретных вопросов, которые перечислены выше, Конференция, по-видимому, пожелает провести обзор существующего международного экономического положения, особенно в контексте взаимозависимости

проблем валютной системы, торговли и финансирования. Совет, возможно, также пожелает решить вопрос о том, следует ли включить в качестве особых пунктов в повестку дня Конференции чрезвычайно важные вопросы о наименее развитых странах, развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, а также островных развивающихся странах, или же их следует рассматривать в связи с каждым из других пунктов по существу вопроса. Учитывая то, что постоянный аппарат ЮНКТАД по-прежнему будет активно заниматься такими важными вопросами, как морские перевозки и страхование, эти вопросы были включены в документ (TD/B/L.404) как вопросы, требующие внимания самой Конференции.

26. После того как будут определены проблемные области для рассмотрения Конференцией, важно было бы использовать время, остающееся до начала четвертой сессии, для того чтобы по возможности максимально разработать различные вопросы. Генеральный секретарь выразил надежду, что Совет поручит своим вспомогательным органам, которые будут проводить свои совещания до начала Конференции, проводить их как подготовительные сессии по выделенным вопросам, с тем чтобы правительства смогли уделить внимание подготовке своих ответов. То же самое относится и к региональным групповым совещаниям, Генеральный секретарь напомнил о том, что процесс подготовки к Конференции должен достичь своего кульминационного момента не на самой Конференции, а ко времени седьмой специальной сессии Совета, которая будет носить характер подготовительной сессии к Конференции и на которой будет проведен первоначальный обмен мнениями по резолюциям, которые должны быть представлены Конференции.

27. Очень важно привлечь внимание и общественное мнение в развивающихся странах, развитых странах с рыночной экономикой и социалистических странах к проблемам, которые должны рассматриваться на Конференции. ЮНКТАД пытается мобилизовать неправительственные организации и научно-исследовательские учреждения для участия их в этом процессе.

28. Конференция в Найроби могла бы предоставить политическую возможность для достижения перелома в области международных экономических отношений и ликвидации тупика, который, видимо, существует в вопросах развития и сотрудничества в целях развития. Она может стать ареной успешного завершения проведенных в прошлые месяцы дебатов и дискуссий и действительно стать событием исторического значения.

ГЛАВА II

ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ: ЦЕЛИ, ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ, ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА И ОРГАНИЗАЦИЯ 5/

(Пункт 2 повестки дня)

29. На рассмотрении Совета находилась записка Генерального секретаря ЮНКТАД о целях, предварительной повестке дня, подготовительной работе и организации четвертой сессии Конференции (TD/B/L.404), которая была с удовлетворением встречена как практический вклад в рассмотрение Советом этого пункта.

30. Представитель Кении информировал Совет о ходе работы по технической подготовке к четвертой сессии Конференции, отмечая, что правительство его страны сделает все от него зависящее для обеспечения атмосферы, способствующей успешному обсуждению на Конференции важных стоящих перед ней вопросов. Межминистерский комитет по координации, учрежденный ранее в этом году, уже провел консультации со Специальной группой секретариата ЮНКТАД и учредил ряд подкомитетов для решения таких конкретных проблем, как размещение, транспорт, обслуживание Конференции, безопасность и другие виды обслуживания. Вопросник в связи с размещением в гостиницах должен быть вскоре направлен всем участникам через секретариат ЮНКТАД.

31. Представители ряда развивающихся стран выразили свое согласие с процедурой, изложенной в пунктах 3-5 записки Генерального секретаря (TD/B/L.404). Представитель одной из этих стран заявил, что при разработке предварительной повестки дня четвертой сессии Конференции Совет должен сконцентрировать внимание на вопросах, по которым существует прочная основа для достижения соглашения, а также на вопросах, которые требуют особого рассмотрения. Он указал, что особое внимание необходимо уделить редакции пунктов, отмечая, что, согласно формулировке, в записке Генерального секретаря вопрос готовых изделий и полуфабрикатов, по-видимому, исключает рассмотрение таких тем, как улучшение всеобщей системы преференций и либерализации тарифных и нетарифных барьеров. Он полагал, что вопрос о специальных мерах в пользу наименее развитых, не имеющих выхода к морю, и островных развивающихся стран должен быть включен в качестве отдельного пункта, и что повестка дня должна также охватывать сферу морских перевозок. Важным дополнительным пунктом, включение которого в повестку дня правительство его страны считает желательным, является взаимосвязь между политикой в области торговли и развития и политикой в области занятости в развивающихся странах.

5/ Совет рассмотрел этот пункт на 430-м и 432-м заседаниях 6 и 7 августа и на 441-м заседании 16 августа 1975 года. Ряд замечаний по этому пункту был также сделан представителями, выступавшими по пункту 3 повестки дня.

32. Другой из этих представителей заявил, что четвертая сессия явится кульминационным этапом необратимой тенденции к установлению нового международного экономического порядка и будет вехой в поиске решений насущных проблем торговли и развития. При разработке предварительной повестки дня сессии Совет должен руководствоваться необходимостью выбирать лишь наиболее фундаментальные вопросы. Документация Конференции должна быть ясной, краткой и действенной и должна быть распространена к концу 1975 года. Правительство его страны считает, что седьмая специальная сессия Совета должна рассматриваться как первая часть Конференции, на которой следует добиваться договоренности по возможно большему числу предложений, и оставить открытыми для обсуждения на самой Конференции лишь те вопросы, по которым не будет достигнуто согласия. Что касается включения отдельного пункта по особым мерам в пользу наименее развитых, не имеющих выхода к морю, и островных развивающихся стран, то он считал, что пожелания стран, о которых идет речь, должны учитываться в любых решениях Совета по этим вопросам.

33. Представитель другой развивающейся страны заявил, что Конференция должна рассмотреть важный вопрос о роли ЮНКТАД как форума для ведения переговоров между членами международного сообщества при равных правах и на равной основе. Вопрос о специальных мерах в пользу наименее развитых, не имеющих выхода к морю, и островных развивающихся стран должен быть включен в качестве отдельного пункта по причинам, хорошо известным международному сообществу. Прочие, вызывающие беспокойство основные области, которые должны охватываться повесткой дня, включают: индустриализацию стран третьего мира, с тем чтобы позволить им извлечь выгоду из схем ВСП: проблемы задолженности развивающихся стран и вопрос потока капиталов и финансовых ресурсов в развивающиеся страны. Четвертая сессия Конференции должна дать международному сообществу возможность сильнее подтвердить свою добрую волю и претворить ее в действие на благо стран третьего мира.

34. Представитель другой развивающейся страны указал, что проведение переговоров до созыва Конференции является полезным, так как это позволит Конференции принять решительные меры. Он заявил, что, кроме того, важно, чтобы вспомогательные органы, которые будут заседать осенью текущего года или в начале следующего года, сосредоточили внимание на анализе, уточнении и ведении в предварительном порядке переговоров о мерах, по которым как предполагается, будет достигнута договоренность в Найроби, и в этом отношении разработка Советом на настоящей сессии или на возобновленной сессии руководящих принципов представляется крайне желательной.

35. Представитель одной из развивающихся социалистических стран Азии заявил, что на четвертой сессии, которая должна быть проведена в период, когда в международных экономических отношениях произошли глубокие изменения, Конференция должна в первую очередь быть нацелена на противодействие монополиям, контролю, грабежу, эксплуатации и тому, чтобы империализм, колониализм и гегемонизм перекладывали на других последствия экономических кризисов, а также на отражение на деле позитивного духа Декларации и Программы действий по

установлению нового международного экономического порядка. В связи с этим повестка дня четвертой сессии должна включать такие пункты, как: права всех государств на осуществление постоянного суверенитета над своими природными ресурсами и всеми видами внутренней экономической деятельности, включая контроль за деятельностью транснациональных корпораций; создание развивающимися странами ассоциаций производителей сырья и первичных товаров; права всех государств на равное участие в решении экономических, финансовых и валютных проблем; установление связи между ценами на экспорт и импорт развивающихся стран; и интегрированная программа для сырьевых товаров. Вопрос о специальных мерах в пользу наименее развитых из развивающихся стран является также важным и должен быть рассмотрен Конференцией. Делегация его страны не считает, однако, необходимым включать в качестве отдельного пункта повестки дня вопрос о торговле между странами с различными социально-экономическими системами. Предварительная повестка дня Конференции должна быть пересмотрена в свете принципов, принятых Генеральной Ассамблеей на ее седьмой специальной сессии.

36. Представитель, выступивший от имени Группы В, заявил, что его Группа полностью поддерживает идею избирательного подхода как в отношении масштаба и охвата повестки дня четвертой сессии, так и в отношении объема документации. Хотя его Группа считает, что на настоящей сессии Совета может быть в значительной степени достигнуто общее согласие по основным темам, которые предстоит обсудить, и что действительно Генеральной Ассамблее было бы целесообразно ознакомиться с этими темами на предстоящей специальной сессии, было бы, однако, преждевременно принимать какое-либо окончательное решение в отношении их выбора и формулировки, поскольку для этого следует дождаться результатов седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. В соответствии с этим заголовки, предложенные Генеральным секретарем в его записке, должны носить предварительный характер, хотя они и включают большинство важных вопросов. При рассмотрении этого вопроса на настоящей сессии Совет должен обеспечить, чтобы формулировки предложенных пунктов не предопределяли возможных решений или мер, которые должны быть приняты самой Конференцией.

37. Представитель Группы D, выступая от имени ряда социалистических стран Восточной Европы, заявил, что эти страны поддерживают состав и порядок очередности вопросов, предложенных Генеральным секретарем в его записке (TD/B/L.404). Кроме того, они считают, что вопрос торговли между странами с различными социально-экономическими системами должен рассматриваться Конференцией как важный вопрос в духе универсальности и с учетом относительной доли такой торговли в мировой торговле. Поощрение такой торговли рассматривалось в резолюции I995 (XIX) Генеральной Ассамблеи как одна из основных задач ЮНКТАД, и ее нормализация, предусматриваемая Заключительным актом Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, откроет новые выгодные для всех возможности. Отдельное рассмотрение этого вопроса как особой проблемной области будет означать не отход от общего подхода, а лишь признание того, что, ввиду ее значения для мировой торговли в целом, такая торговля требует уделения ей особого внимания в интересах большинства стран и в особенности развивающихся стран. Он добавил, что любое существенное изменение в равновесии предложения Генерального секретаря, безусловно, непосредственно скажется на отношении этих стран в самой повестке дня.

38. На 432-м заседании 7 августа Совет постановил передать пункт 2 повестки дня Группе председателя по контактам (см. пункт 272 ниже) в целях ускорения рассмотрения ею данного вопроса.

39. На 441-м заседании 16 августа Председатель представил проект консенсуса Совета по перечню отобранных широких областей политики с указанием конкретных вопросов по каждой области политики, которые должны рассматриваться на четвертой сессии Конференции (TD/V/L.425), а также проект решения по данному пункту (TD/V/L.426), который был им внесен в результате проведения им неофициальных консультаций.

Действия Совета

40. На том же заседании Совет принял проект консенсуса, представленный Председателем 6/. Он принял также проект решения, в соответствии с которым он постановляет довести до сведения Генеральной Ассамблеи на седьмой специальной сессии консенсус, достигнутый им по пункту 2 повестки дня, вместе со своим докладом по этому пункту. Совет полагает, что это окажет помощь Генеральной Ассамблее в ее дискуссиях и что решения и рекомендации Генеральной Ассамблеи будут полезными для подготовительной работы к четвертой сессии Конференции. В свете результатов седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Совет по торговле и развитию в ходе второй части своей пятнадцатой сессии завершит составление предварительной повестки дня четвертой сессии Конференции.

41. На том же заседании Совет одобрил предложения, сформулированные Генеральным секретарем КНКТАД в пункте 14 его записки (TD/V/L.404) относительно документации для четвертой сессии Конференции, и выразил надежду, что предварительные предельные сроки будут соблюдены. Он одобрил также содержащиеся в пункте 16 предложения относительно организации Конференции, отметив, однако, что окончательное одобрение организационной структуры будет зависеть от того, какая повестка дня Конференции будет принята в конечном итоге. Что касается целей Конференции, то Совет отметил с удовлетворением типы результатов, предусмотренные Генеральным секретарем в пунктах 6, 7 и 8 его записки.

42. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что делегация его страны была рада участвовать в достигнутом Советом консенсусе по перечню отобранных широких областей политики. Этот перечень послужит основой дальнейшего обсуждения в целях окончательного составления на второй части пятнадцатой сессии предварительной повестки дня четвертой сессии Конференции. Учитывая тот факт, что до проведения сессии Конференции в Найроби остается еще восемь месяцев, нет ничего удивительного в том, что все делегации не могут достигнуть полного согласия по конкретным указанным вопросам и в еще меньшей степени в формулировании этих вопросов. Однако делегация его страны приветствует созидательную атмосферу активного сотрудничества, которая наблюдалась на настоящей сессии, и уверена, что, если такая же

6/ Текст консенсуса, принятый Советом, см. ниже в приложении II.

атмосфера будет создана на седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, на предстоящих сессиях Совета и на четвертой сессии Конференции, то будут достигнуты значительные положительные результаты в решении трудных проблем в области торговли, развития и международного экономического сотрудничества.

43. Оратор, выступавший от имени Группы 77, выразил удовлетворение по поводу сотрудничества, продемонстрированного другими делегациями в достижении консенсуса Советом. Сам характер консенсуса неизбежно приводит к тому, что ни одна страна или группа стран не удовлетворены полностью полученными результатами и страны-члены Группы 77 пошли на ряд уступок в том же духе сотрудничества. Хотя на второй части пятнадцатой сессии должен быть достигнут дальнейший прогресс в свете результатов седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, по его мнению, консенсус, только что достигнутый Советом, останется краеугольным камнем любого будущего соглашения.

ГЛАВА III

ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНФЕРЕНЦИИ;
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ
НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА; ОБЗОР И ОЦЕНКА В
СЕРЕДИНЕ ДЕСЯТИЛЕТИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТРАТЕГИИ РАЗВИТИЯ; СПЕЦИАЛЬНАЯ
СЕССИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ПОСВЯЩЕННАЯ ВОПРОСАМ РАЗВИТИЯ И
МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА ?/

(Пункт 3 повестки дня)

44. Представители развивающихся стран выразили чувство глубокого разочарования относительно действий, осуществленных международным сообществом в целях выполнения рекомендаций Конференции и положений Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка. Обзор и оценка в середине Десятилетия международной стратегии развития, проведенные как на шестой Специальной сессии Совета по торговле и развитию, так и на пятьдесят девятой сессии Экономического и Социального Совета, выявили неутешительность результатов, достигнутых на сегодняшний день. Пятнадцатая сессия Совета проводилась в мрачной обстановке в период многочисленных кризисов. Развал международной валютной системы, продолжающаяся в мировом масштабе инфляция наряду со спадом в развитых странах с рыночной экономикой, длительная понижательная тенденция в торговле развивающихся стран и все время увеличивающийся разрыв между богатыми и бедными странами мира.

45. За последние два года проблема развития во всех своих аспектах рассматривалась на высшем уровне различными органами Организации Объединенных Наций, а также и за пределами системы Организации Объединенных Наций, и члены международного сообщества пришли к согласию относительно значительности данной проблемы и срочной необходимости ее решения. В этой связи представители развивающихся стран обратили особое внимание на Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, Хартию экономических прав и обязанностей государств, положения решения 256 (XII), принятого на освещении на уровне министров стран-членов Экономической комиссии для Африки и рекомендаций Всемирной продовольственной конференции, Дакарской конференции развивающихся стран по сырью и Второй генеральной конференции ЮНИДО. Именно на основе этих рекомендаций и рекомендаций, сделанных ЮНКТАД в области финансов, международной валютной системы, судоходства и передачи технологии, должна быть разработана пересмотренная Международная стратегия развития с целью обеспечения основы для нового Международного экономического порядка, способствующего прогрессу всего человечества.

46. Утверждалось, что в середине второго Десятилетия развития мир находится в состоянии кризиса, который препятствовал международному сотрудничеству и развитию. Хотя отдельные развивающиеся страны в течение некоторого периода времени испытывали благотворное воздействие товарного бума, большинство развивающихся стран такого воздействия не испытывало. Постоянное повышение цен на готовые изделия сводило на нет любые достигнутые успехи, и покупательная способность экспортных товаров развивающихся стран была в этот период ниже уровня 1970 года.

?/ Совет рассматривал этот пункт повестки дня на своих 429-м-434-м заседаниях с 5 по 8 августа 1975 года и на своем 441-м заседании 16 августа 1975 года.

Долгосрочное ухудшение условий торговли протекало быстрее, чем раньше, и оказывало неблагоприятное воздействие на развитие многих развивающихся стран, которые стояли перед лицом хронических трудностей платежного баланса и серьезных проблем задолженности. Средние цифры вводят в заблуждение при оценке результатов политики оказания международной помощи, и необходимо осуществить не терпящие отлагательства действия с целью предоставления помощи странам, наиболее пострадавшим в результате настоящего экономического кризиса. В этой связи представители нескольких развивающихся стран указали на те серьезные условия, которые существуют в их странах, и было отмечено, что сам факт рекомендации со стороны Комитета по планированию развития включить еще четыре страны в категорию наименее развитых среди развивающихся стран очень четко показывает, насколько ухудшилось положение развивающихся стран.

47. Представители нескольких развивающихся стран заявили, что обзор развития, начиная с первой сессии Конференции, слишком явно демонстрирует, что именно недостаток политической воли является причиной столь минимального достигнутого прогресса. Они подчёркнули необходимость достижения глобального решения вопроса установления равноправных, прочных и справедливых экономических отношений на основе диалогов и консенсуса, а не безрезультатной конфронтации и выражает надежду, что будущие резолюции, принятые в ЮНКТАД, будут подкреплены политической волей.

48. Представители нескольких развивающихся стран отметили, что одной из оптимистичных черт существующего положения является растущее признание реального наличия взаимозависимости между богатыми и бедными странами. Взаимозависимость стала не просто чисто теоретическим понятием, но единственным путем к прогрессу в будущем. Это признание может, видимо, привести к большему успеху в деле выполнения решений ЮНКТАД IV, чем решений предыдущих сессий.

49. Один из этих представителей отметил, что фундаментальная проблема заключается в решении вопроса о неравноправных торговых отношениях между развитыми и развивающимися странами. Он указал, что в деле достижения целей, поставленных еще в 1964 году, наблюдается очень незначительный прогресс и что различные оговорки, освобождающие от ответственности, которые были введены развитыми странами, свели на нет многие из уже предпринятых усилий. Развитые страны, очевидно, не понимают того, что экономическое процветание, как и мир, является неделимым и что, проводя устаревшую политику, они препятствуют прогрессу. Достижение быстрых результатов необходимо в интересах всех стран.

50. Другой из этих представителей указал, что третий мир в настоящее время хорошо осознает, что его существующее положение не является неизбежным, что данная ситуация может быть изменена и что для этого имеются соответствующие средства. Однако, чего действительно не хватает, так это желания провести эти меры в жизнь. Хотя развивающиеся страны и были удовлетворены масштабами усилий, предпринимаемых на международных форумах с целью исправления и улучшения их положения, они разочарованы теми результатами, которые достигнуты на

сегодняшний день. Настоящая сессия Совета, хотя и проводимая в период кризиса, может оказаться успешным отправным пунктом, толчком и благоприятной возможностью для более эффективной борьбы с препятствиями, стоящими на пути экономического сотрудничества и развития.

51. Представители развивающихся стран обратили особое внимание на ряд проблем, которые требуют немедленного разрешения. Один из этих представителей подчеркнул, что в сфере сырьевых товаров и ввиду общего признания необходимости действий требуется незамедлительное соглашение в отношении типа действий, необходимых для достижения значительного улучшения условий торговли развивающихся стран, и восстановления защиты и содействия их покупательной способности. Технические вопросы были рассмотрены в предложенной интегрированной программе по сырьевым товарам. Следует тщательно изучить влияние этой программы на импорт развивающихся стран, и необходимо включить как важный элемент этой программы соответствующие меры для нейтрализации каких-либо неблагоприятных последствий. Хотя всеобщая система преференций явилась одним из замечательных успехов ЮНКТАД, существуют значительные возможности для улучшения данной схемы. Существует также необходимость в новой концепции правил о режиме наиболее благоприятствуемой нации для удовлетворения запросов развивающихся стран. Промышленные страны должны дать прямой и творческий ответ на динамичные изменения международных сравнительных преимуществ и принять сориентированную на будущее политику по оказанию согласованной помощи для содействия импорту готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран. ЮНКТАД следует изучить торговые положения Лимской декларации и Плана действий по промышленному развитию и сотрудничеству (А/IO.II.2, глава IV). Ввиду проблем платежных балансов, которые стоят перед многими развивающимися странами, существует настоятельная необходимость в выполнении заданий ГПР, которые значительно отстали. В рамках международной денежной системы следует в ближайшее время установить организационную связь между созданием новых СПЗ и потребностей для финансирования развития. Он выразил надежду, что, рассматривая проблемы, которые стоят перед развивающимися странами как результат плавающих обменных курсов, будут приняты усилия по возвращению к системе стабильных, но гибких обменных курсов.

52. Представитель одной развивающейся страны сослался на усилия, предпринимаемые правительством его страны с целью смягчения критических проблем, перед которыми стоит мир, путем обеспечения доступности значительных сумм иностранной валюты, — составивших в целом примерно 2-4 млрд. долл. США в 1974/75 г. и представляющих 5,8 процента от общего национального дохода страны, — для оказания помощи в решении проблем платежных балансов других развивающихся стран и в виде займов развитым странам и иностранных капиталовложений. В области внешней торговли была проведена полная либерализация в отношении импортных товаров, включая импорт **всех видов текстильных** изделий, а импортные пошлины и сборы были сокращены или отменены.

53. Представитель другой развивающейся страны указал, что в отношении влияния региональных экономических группировок развитых стран на торговлю и экономику развивающихся стран положение не улучшилось, несмотря на рекомендации, содержащиеся в общем принципе девять первой

сессии Конференции в части 2, разделе Е, пункте 3 Алжирской хартии 3/. Однако Ломейская конвенция внесла новый элемент в отношения между развитыми и развивающимися странами, который является успешным примером того вида режима, который должен быть предоставлен всем развивающимся странам, при условии, что такой режим является решительным шагом в направлении либерализации международной торговли и что он не противоречит целям остальных развивающихся стран. Этот представитель подчеркнул также большое значение предстоящей Всемирной конференции по занятости (состоится 4-17 июня 1976 года), тема которой имеет важное значение для торговли и развития развивающихся стран. ЮНКТАД следует обратить серьезное внимание на связи между занятостью и торговлей и развитием и внести значительный вклад в эту Конференцию.

54. Представители нескольких развивающихся стран выразили надежду на то, что настоящая сессия Совета - совещание, проводимое накануне седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, - послужит стимулом для дальнейшего обсуждения всей проблемы экономического развития и сотрудничества, в которой роль ЮНКТАД является очень важной. На седьмой специальной сессии будет также рассмотрена проблема реорганизации всей системы Организации Объединенных Наций. Соответственно, Совету необходимо обеспечить в ходе такого процесса сохранение и усиление роли ЮНКТАД в сфере торговли и развития финансирования. Представитель одной из этих стран подчеркнул важность того, чтобы организационная реформа следовала за определением структурных изменений, необходимых в международных экономических отношениях, а не предшествовала им.

55. Представитель другой из этих стран заявил, что седьмая специальная сессия Генеральной Ассамблеи не должна стать простым повторением шестой специальной сессии в отношении подтверждения принципов. Она должна дать определение проблем и установить руководящие принципы и, возможно, принять расписание осуществления мероприятий. Такие действия помогут, в свою очередь, Совету в его подготовке к четвертой сессии Конференции. Седьмая специальная сессия Генеральной Ассамблеи при помощи обзора в середине Десятилетия может внести вклад в дело осуществления Международной стратегии развития путем включения положений Декларации и Программы действий и Хартии экономических прав и обязанностей.

56. Представитель другой развивающейся страны заявил, что, принимая во внимание неутешительные результаты и разочарование, наблюдающиеся с момента первой сессии Конференции, развивающиеся страны не должны ожидать каких-то крупных успехов от седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Лучше придерживаться более прагматического подхода и стремиться к достижению результатов, хотя и менее грандиозных, но находящихся в пределах возможностей.

57. Представитель азиатской развивающейся социалистической страны, ссылаясь на происшедшие после четырнадцатой сессии Совета изменения в международной ситуации, сказал, что одна из особенностей новой ситуации заключается в возникшем в странах третьего мира непреодолимом стремлении к изменению старых международных экономических отношений и к установлению нового международного экономического порядка. Этими странами были приняты меры по защите своего суверенитета, защите своих природных ресурсов и развитию своей национальной экономики. Сила,

приобретенная странами-производителями нефти в результате единства их действий, побудила ряд других развивающихся стран последовать их примеру путем создания ассоциаций производителей сырьевых материалов и попытаться избавиться от контроля империалистических монополий над некоторыми сырьевыми товарами. Конструктивные рекомендации Конференции развивающихся стран по сырью, состоявшейся в феврале 1975 года в Дакаре, также способствовали единству и сотрудничеству стран третьего мира. Он отметил, что некоторые страны второго мира постепенно осознают необходимость подхода к диалогу в своих торговых отношениях с развивающимися странами на основе равенства.

58. Несмотря на эти благоприятные черты, на пути преобразования старой структуры международных экономических отношений все еще остаются крупные препятствия. Причиной этого является главным образом деятельность двух сверхдержав, которые, упрямо защищая старую систему экономических отношений, основанную на грабеже, эксплуатации и контроле развивающихся стран, продолжают чинить препятствия установлению нового международного экономического порядка. Деятельность одной сверхдержавы далее выявила ее уродливые социальные империалистические черты. В области международных торговых отношений эта сверхдержава под вывеской "социализма" вслух выразила озабоченность в отношении позиции развивающихся стран в области торговли, в то время как открыто принуждает их предоставлять ей условия торговли не хуже тех, которые предоставляются развитым странам с рыночной экономикой. Это, в конечном итоге, является разновидностью политики "открытых дверей и равных возможностей", однажды провозглашенной империалистами старого толка. Она также преследует эгоистические интересы под предлогом "недискриминации".

59. В области сырьевых товаров империализм, колониализм и гегемонизм продолжали в последние годы свои попытки переложить последствия своих экономических кризисов на развивающиеся страны и при помощи манипуляций сырьевыми товарами, используя монополистические методы на международном рынке, эти страны вызвали дальнейшее ухудшение условий торговли развивающихся стран, тем самым усиливая и без того серьезную проблему задолженности этих стран и нанося ущерб их национальной экономике. Серии интенсивных межправительственных консультаций по 14 сырьевым товарам, организованные Советом по торговле и развитию, не достигли ожидаемых результатов. Он поддержал рекомендации, предложенные Дакарской конференцией, и осуществление общей интегрированной программы для сырьевых товаров, направленной на защиту государственного суверенитета, содействие экспорту сырьевых товаров из развивающихся стран и получение производителями справедливых и выгодных цен.

60. Он выразил поддержку своего правительства в отношении промышленного развития в развивающихся странах и расширения их экспорта готовых изделий и полуфабрикатов. Он подчеркнул необходимость ликвидации и сокращения тарифных и нетарифных барьеров и практики ограничения экономической деятельности, улучшения доступа на рынок для продукции развивающихся стран. Изложенные в Программе действий принципы, относящиеся к международному судоходству, реформе валютной системы и передаче технологии, должны быть реально осуществлены и должно быть гарантировано право развивающихся стран участвовать

на равных основаниях в процессе выработки решений по всем этим вопросам. Его правительство также поддерживает необходимость специальных мер в пользу наименее развитых стран для оказания им помощи в защите их независимости и суверенитета и в развитии национальной экономики этих стран.

61. Этот же представитель поддержал предложение развивающихся стран о том, что Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка и Хартия экономических прав и обязанностей государств должны считаться отправной точкой для подготовки к седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Целью седьмой специальной сессии должно быть осуществление принципов, провозглашенных в этих документах, что также должно быть учтено при рассмотрении целей, предварительной повестки дня и подготовки к четвертой сессии ЮНКТАД. Указав, что на пути к изменению старого международного экономического порядка может быть множество трудностей и препятствий, он выразил свою уверенность в том, что, поскольку страны третьего мира продолжают укреплять свое единство и придерживаются принципов независимости и самообеспечения и объединяются с теми странами, которые являются сторонниками установления нового международного экономического порядка, основанного на равенстве и справедливости, то эти цели могут быть достигнуты.

62. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой сказал, что Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка и Хартия экономических прав и обязанностей государств, наряду с Международной стратегией развития, имеют важное значение для регулирования международных экономических отношений. По мнению его правительства, эти тексты, в которых признается решающее значение взаимозависимости как основы для отношений между суверенными государствами, должны явиться тремя столпами, на которых в будущем должно быть основано экономическое сотрудничество в масштабах всего мира. Если существует политическая воля, то различные политические интересы могут быть согласованы и могут быть достигнуты общие цели. Это, по его мнению, было ясно продемонстрировано при подписании Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе в Хельсинки. Это соглашение, как отметил в своем вступительном заявлении уходящий со своего поста председатель Совета, окажет глубокое и положительное влияние не только на один континент, но и на международное сотрудничество в целом. Это влияние должно чувствоваться и при поиске многосторонних решений. Он далее зачитал заявление президента Финляндии на заключительном этапе Совещания в Хельсинки, в котором президент, среди прочего, заявил, что укрепление безопасности в Европе на основе разрядки напряженности не направлено против какого-либо государства или страны и поэтому должно внести значительный вклад в укрепление международного мира и безопасности.

63. Что касается седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, то этот же представитель отметил, что прогресс, достигнутый в установлении нового международного экономического порядка, явится центральным вопросом на той сессии, где, как он надеется, будет достигнуто соглашение о мерах по скорейшему осуществлению общих целей Программы действий. Поскольку значительная часть работы в этой области входит в

круг ведения ЮНКТАД, то этот факт, наряду с текущими экономическими проблемами, стоящими перед международным сообществом, еще более усиливает безотлагательность обсуждения этих проблем на настоящей сессии.

64. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой в связи с проблемой сырьевых товаров сказал, что, как отметил Генеральный секретарь ЮНКТАД, существует широко распространенное согласие относительно необходимости действий в этой области. В то время как мнения относительно целей, установленных в интегрированной программе, были очень близки по смыслу, меры по осуществлению такой программы должны быть рассмотрены гораздо более подробно, до того как могут быть приняты какие-либо решения. Торговля готовыми изделиями и полуфабрикатами также является важной проблемой, и, как указал Генеральный секретарь ЮНКТАД, достижение целей в отношении ускоренного промышленного развития, принятых на второй Генеральной конференции ЮНИДО, имело бы далеко идущее значение и последствия для международной структуры производства и торговли. Четвертая сессия ЮНКТАД должна выступить в качестве основного катализатора в отношении достижения соглашения по элементам всеобъемлющей политики, направленной на укрепление и диверсификацию экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран.

65. Касаясь вопроса о реорганизации Организации Объединенных Наций и организационной реформы и доклада Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/573), этот же представитель заявил, что изменения такого рода не должны рассматриваться как панацея в отношении проблем по существу, которые могут быть решены лишь при наличии необходимой политической воли. Он выразил надежду, что межправительственной группе, которая будет учреждена седьмой специальной сессией Генеральной Ассамблеи, будут представлены документы, содержащие полный анализ существующего механизма и процессов принятия решений. Тогда она сможет выявить масштабы, в которых этот механизм и процессы способны решать проблемы международной торговли и смежные проблемы. Любые предложения, направленные на укрепление и улучшение существующих инструментов, должны рассматриваться в первую очередь. Он вновь подтвердил, что подход его страны к различным проблемам будет разрабатываться в контексте общей цели улучшения относительного экономического положения развивающихся стран и расширения доли их участия в международной торговле.

66. Представители социалистических стран Восточной Европы отметили новые перспективы в области международных отношений, возникшие в связи с подписанием Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, являющегося документом, который может послужить хорошей базой для достижения соглашения между всеми странами на основе равенства и взаимной выгоды и мира. Они подчеркнули, что только в атмосфере мира и безопасности страны мира смогут полностью сосредоточить свои усилия на разрешении социальных и экономических проблем и на использовании в этих целях преимуществ международного разделения труда, которое основывается на принципах равноправия и взаимовыгодного сотрудничества всех государств, независимо от их социальных систем и уровней развития. Успешное завершение этого Совещания и продолжение разрядки напряженности создали политический климат, благоприятный для того, чтобы на седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и

четвертой сессии Конференции серьезно попытаться решить экономические проблемы, поскольку это может быть осуществлено только в духе взаимного доверия и сотрудничества, основанного на международном мире и безопасности. Поэтому для всех стран, независимо от их социально-экономических систем, необходимо распространение духа разрядки напряженности на все континенты и превращение этой разрядки напряженности в необратимый процесс. Разрядка политической напряженности должна также привести к разрядке военной напряженности. Необходимо остановить гонку вооружений и сократить военные бюджеты – это будет способствовать укреплению мира и высвободит фонды для экономического и социального прогресса, а также для оказания помощи развивающимся странам.

67. Представители социалистических стран Восточной Европы особенно подчеркнули значение принятия мер по осуществлению рекомендаций Конференции ЮНКТАД, Хартии экономических прав и обязанностей государств, Какарской декларации и Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка. Они также подчеркивают важность того, чтобы международное сообщество претворило в жизнь принятые на первой сессии Конференции принципы, на которых должны основываться международные отношения стран. Представитель одной из этих стран сказал, что если бы другие страны осуществили эти принципы, то не возникли бы многие из трудностей, с которыми в настоящее время столкнулись международные экономические отношения.

68. Представители ряда социалистических стран Восточной Европы обратили внимание на важную роль, которую ЮНКТАД может играть в нормализации торговых отношений между странами с различными экономическими и социальными системами. В этой связи они отметили успехи, достигнутые в последнее время в области торговли между Востоком и Западом, что является важным шагом на пути к нормализации международной торговли. Они также представили информацию о мерах, которые их страны приняли в целях расширения торговли и экономического сотрудничества с другими группами стран, и о помощи, оказываемой ими развивающимся странам в области торговли и развития, отметив, в частности, увеличение своего импорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран и осуществление экономического, научного и технологического сотрудничества в соответствии с двусторонними соглашениями. Однако перспективы дальнейшего развития этой торговли были определены не только социалистическими странами, но также и аналогичными усилиями со стороны развивающихся стран, которые нашли отражение в их последовательном обращении к положению Хартии экономических прав и обязанностей государств в целях предоставления социалистическим странам режима, не менее благоприятного, чем тот, который предоставляется западным странам.

69. Эти же представители заявили, что на седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, на которой ЮНКТАД (которая имеет отношение ко многим пунктам повестки дня) должна сыграть важную роль, должны быть приняты во внимание Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, Хартия экономических прав и обязанностей государств и другие важные документы.

70. Эти представители, ссылаясь на отрицательные аспекты существующего экономического положения, особо подчеркнули нестабильность капиталистической системы, углубляющую инфляцию, отрицательную роль деятельности

транснациональных корпораций и распад международной валютной системы. Девальвация основных резервных валют нанесла серьезный ущерб развивающимся странам, вынуждая их сокращать импорт особенно важных товаров и тем самым замедляя выполнение национальных программ развития. Углубление кризиса также отрицательно повлияло на международное сотрудничество. Международная торговля, которая должна содействовать развитию, к сожалению, была использована некоторыми странами в качестве орудия дискриминации.

71. Представители нескольких социалистических стран Восточной Европы отметили, что осуществление основных усилий по укреплению развития было возложено на сами развивающиеся страны, которые должны принять все меры для мобилизации своих собственных ресурсов. Внешние источники финансирования должны рассматриваться в качестве дополнения к усилиям самих развивающихся стран. Такие меры, как усиление государственного и кооперативного секторов экономики; контроль над деятельностью иностранного капитала, включая деятельность транснациональных корпораций; регулирование оттока капитала; расширение планового сектора экономики; и улучшение бюджетного и налогового законодательства могут способствовать экономическому и социальному прогрессу и устранению препятствий для развития. По вопросу о торговле сырьевыми товарами эти представители отметили, что их страны поддерживают решения, которые будут учитывать интересы как потребителей, так и производителей. Международные запасы сырьевых товаров могут использоваться только в качестве вспомогательного элемента в общем комплексе мер по стабилизации рынка, из которых наиболее эффективными являются международные соглашения по сырьевым товарам, основанные на положениях рекомендации А.П.1, принятой на первой сессии Конференции. ЮНКТАД, как наиболее универсальный и квалифицированный орган, занимающийся такими проблемами, должна нести ответственность за заключение таких соглашений.

72. Представитель одной из этих стран с удовлетворением отметил межрегиональный проект ЮНКТАД/ПРООН развития торговли между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами и информационную ознакомительную поездку старших филиппинских государственных чиновников, осуществленную в качестве части проекта развития и диверсификации экспортной торговли этой страны с социалистическими странами.

73. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы заявил, что, по его мнению, несправедливые выпады и попытки клеветы со стороны одной делегации (см. пункт 58 выше) ставят под угрозу нормальную деятельность Совета.

74. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы указал, что его страна, будучи развивающейся страной, поддерживает другие развивающиеся страны в их борьбе против неравенства и в их стремлении быть хозяевами своей судьбы. Настоящая сессия Совета является частью серий международных совещаний, связанных с решением проблем развития на новой основе. Он вновь заявил о поддержке его страной позиции Группы 77 в связи с седьмой специальной сессией Генеральной Ассамблеи и выразил озабоченность в отношении отсутствия

прогресса в осуществлении Программы действий, которое привело к очень тяжелому положению и вызвало сомнение относительно политической воли развитых стран. Следует надеяться, что их позиция изменится. Проблемы, определенные как проблемы, требующие немедленных действий: интегрированная программа для сырьевых товаров, проблема промышленных товаров и доступа на рынки, передача технологии, перевод финансовых ресурсов и реформа международной валютной системы - являются особенно важными вопросами, решение которых может быть найдено в том случае, если будет установлен новый международный экономический порядок.

75. Тот же представитель подчеркнул, что подписание Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе привело к новой решающей стадии претворения в жизнь путем конкретных действий принятых обязательств. Он также подчеркнул, что сотрудничество должно подвести новую базу под отношения между всеми народами - Запада, Востока, Севера и Юга. С этой целью европейские страны должны расширять свое сотрудничество с развивающимися странами с целью установления нового международного экономического порядка.

76. Представитель Европейского экономического сообщества заявил, что на настоящей сессии Совета будут обсуждены важные вопросы, многие из которых будут рассматриваться на седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Существующее международное экономическое положение выдвинуло на первый план необходимость для международного сообщества принять меры по установлению более справедливых отношений между промышленно развитыми и развивающимися странами, учитывая особые потребности более бедных стран. ЕЭС, которое связано историческими узами с развивающимися странами, признало наличие взаимозависимости между развитыми и развивающимися странами.

77. Тот же представитель сказал о мерах, принятых ЕЭС в отношении всеобщей системы преференций, о его участии в переговорах по сырьевым товарам, о его расширенной программе продовольственной помощи, его вкладе в Специальный фонд Организации Объединенных Наций для наиболее серьезно пострадавших стран и о его согласии предоставлять финансовую и техническую помощь странам, не принимающим участия в различных региональных соглашениях, заключенных между ЕЭС и группами развивающихся стран. Он особо отметил подписание Ломеской конвенции между шестью странами-членами Сообщества и 46 странами Африки и бассейна Карибского моря и Тихого океана (см. A/АС.176/7), чьи переговоры показали пример того, каким образом могут решаться общие проблемы. Ломейская конвенция является всеобъемлющим соглашением о сотрудничестве, предусматривающим совместную деятельность в областях торговли, стабилизации экспортных поступлений в отношении сырьевых материалов, промышленного, финансового и технического сотрудничества.

78. ЕЭС принимает активное участие в проведении обзора и оценки и в подготовке к седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи с целью осуществления реального прогресса в направлении создания более сбалансированной и справедливой структуры международных экономических отношений, направленных на усиление позиции развивающихся стран. В этой связи Сообщество признает кардинальное значение сырьевых материалов для большого числа развивающихся стран. Оно считает, что стабилизация экспортных поступлений и увеличение поступлений иностранной

валюты должны рассматриваться в контексте всеобъемлющего подхода. Меры должны быть направлены на ограничение колебаний в ценах на сырьевые материалы и на стабилизацию экспортных поступлений, включая особые меры для беднейших развивающихся стран. Что касается интегрированной программы для сырьевых товаров, то целью должно быть достижение соглашения, в принципе, на четвертой сессии Конференции.

79. Что касается многосторонних торговых переговоров, то Токийская декларация признала необходимость учитывать интересы развивающихся стран, в частности, в отношении товаров тропического происхождения. Сообщество намеревается принять меры по существенному улучшению условий доступа для сырьевых и обработанных товаров, представляющих интерес для развивающихся стран. Что касается передачи финансовых ресурсов, то ЕЭС рассматривает это как часть сбалансированного подхода к развитию сотрудничества, в частности, для наиболее бедных развивающихся стран, которые не являются производителями сырьевых материалов. Сообщество считает, что должно быть ускорено проведение дискуссий, которые ведутся в настоящее время относительно реформы международной валютной системы. Функционирование этой системы должно быть усовершенствовано, и должны учитываться интересы развивающихся стран. Что касается передачи технических знаний, то ЕЭС участвовала в дискуссиях в ЮНКТАД по международному кодексу поведения в области передачи технических знаний с учетом потребностей развивающихся стран. Оно также готово обсудить средства и проекты по обеспечению более простого распространения технической информации в целях расширения общего представления о рынке промышленной собственности и в целях увеличения и упрощения выбора технологии для развивающихся стран.

80. Представитель Международной торговой палаты заявил, что его организация одобрила содержащийся в рекомендациях Программы действий по установлению нового международного экономического порядка призыв развитым странам дать возможность развивающимся странам участвовать в процессе мирового развития на более справедливых условиях. Для достижения целей Программы действий передача специальных знаний и финансовой помощи должна быть организована в целях получения конкретных результатов, а промышленный мир должен открыть свои рынки для товаров развивающихся стран, не подвергая опасности собственную социальную структуру и экономическую стабильность. Это может быть возможно только в том случае, если бы существовала политическая воля, направленная на установление нового экономического порядка, который в свою очередь зависит от экономической стабильности развитых стран. Ввиду того что на страны с рыночной экономикой и частные предприятия приходится более две трети мировой торговли, деловые круги должны самым непосредственным образом участвовать во всех дискуссиях по этим вопросам в рамках системы Организации Объединенных Наций.

81. Что касается вопроса о колебании цен на сырьевые товары, то он заявил, что в этой области было достигнуто очень мало, несмотря на предпринятые попытки, и что любые меры, принятые в этой области, должны защищать интересы как производителей, так и потребителей. За исключением товаров тропического происхождения, развивающиеся страны не являются ни единственными производителями сырьевых товаров, ни единственными экспортёрами; и поэтому не в их интересах рассматривать

международную торговлю сырьевыми товарами лишь с точки зрения производителей. Что касается индексации, то, по его мнению, этот вопрос поднимает неразрешимые проблемы и практически невозможно создать индекс на научной основе или реально установить справочные цены, на которых должна основываться индексация. МТП убеждена, что в интересах всех государств объединить их усилия и избегать трудностей и неприятностей, которые могут быть причинены в будущем из-за недостаточного производства продовольствия, сырьевых материалов и энергии в связи с растущими потребностями человека. По его мнению, потоварный подход является более подходящим по сравнению с интегрированной программой, и он подчеркнул, что должна сохраняться роль частных предпринимателей. Он также указал на необходимость расширения сотрудничества между ЮНКТАД и МТП. В этой связи он упомянул работу, проводимую в Комитете связи МТП в целях развития торговли север-юг посредством трехсторонних соглашений по промышленному сотрудничеству между странами с рыночной экономикой, социалистическими странами и развивающимися странами. Сотрудничество в области международного судоходства также является важным аспектом.

82. Представитель ЮНИДО отметил, что несмотря на медленный и неудовлетворительный прогресс, достигнутый к настоящему времени, индустриализация все еще остается одним из основных двигателей развития. Для того чтобы индустриализация оказывала большое влияние на условия жизни, она должна самым непосредственным образом участвовать в развитии всех других отраслей экономики. Одним из неприятных аспектов промышленного развития является то, что доля развивающихся стран в мировом промышленном производстве остается практически неизменной и составляет около 7 процентов в течение последних 20 лет. Лимский план действий по промышленному развитию и сотрудничеству, принятый на второй генеральной Конференции ЮНИДО, установил задание, касающееся доли участия развивающихся стран в мировой промышленной деятельности, и сделал ряд рекомендаций в целях содействия выполнению этого задания, включая сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами. Это должна включать перестройку некоторых производственных мощностей в развитых странах и создание новых промышленных предприятий в развивающихся странах для тех отраслей промышленности, в которых они имеют потенциальное сравнительное преимущество. Развитые страны могли бы помочь развивающимся странам преодолеть препятствия на пути создания этих отраслей промышленности и могли бы также помочь им в отношении передачи технологии ноу-хау, промышленных образцов продукции и предоставления улучшенного доступа на рынки. Развитым странам также необходимо принять меры по перестройке экономики в целях осуществления быстрой и плановой перестройки их собственной экономики.

83. Индустриализация развивающихся стран тесно связана с изменениями в структуре международной торговли, включая увеличение доли готовых изделий, обработанных и полуобработанных товаров в общем экспорте развивающихся стран, доли межрегиональной торговли между различными развивающимися странами и регионами и увеличение стоимости экспорта в развитые страны. Такие изменения не могли иметь место без осуществления сознательной деятельности со стороны как развитых, так и развивающихся стран, и важную роль в этом призваны сыграть ЮНКТАД и

ЮНИЦО. Либерализация торговли развитыми странами является существенным моментом при условии, что должны быть достигнуты цели нового международного экономического порядка. При существующем в мире положении промышленная активность должна опираться на экспорт, который является экономически осуществимым, и для многих стран в этом случае не может быть никакой промышленной экспансии без расширения торговли. Хотя сто лет назад расширение торговли было двигателем развития, сейчас экономический рост происходит в результате тщательно планируемого промышленного развития, и торговая политика и программы должны очень точно отражать цели в области промышленности. Многие из механизмов по установлению нового международного экономического порядка в отношении промышленности упоминаются в Лимском плане действий: определение значения промышленных секторов, программы технической помощи и согласование политики между развивающимися странами в области технологии иностранных капиталовложений и промышленная обработка и переработка товаров. Совместное промышленное планирование так же, как это проводится в Группе стран района Анд, и совместные международные предприятия и заключение субдоговоров также могут быть полезными инструментами. ЮНИЦО уже приступила к разработке некоторых из этих альтернатив и в большой степени полагается на поддержку и помощь ЮНКТАД.

84. На 438-м заседании Совета 12 августа 1975 года представитель Группы 7/ предложил проект решения (TD/B/L.418) 9/, представленный Аргентиной от имени Группы, озаглавленный "Влияние на занятость мер международной политики в области торговли и развития". На том же заседании представитель Пакистана предложил проект резолюции (TD/B/L.417), представленный Индонезией от имени Азиатской группы 10/, озаглавленный "Специальные меры в пользу наиболее сильно пострадавших стран".

85. 16 августа на 441-м заседании Председатель внес проект резолюции об особых мерах в пользу наиболее сильно пострадавших стран (TD/B/L.423) и проект резолюции о влиянии на занятость мер международной политики в области торговли и развития (TD/B/L.422), которые он представил в качестве итогов неофициальных консультаций. Проект резолюции TD/B/L.417 и проект решения TD/B/L.418 были сняты.

Решения Совета

86. На том же заседании Совет принял проект резолюции TD/B/L.423 (см. приложение I ниже, резолюцию I33 (XV) и проект резолюции TD/B/L.422 (см. приложение I ниже, решение I34 (XV)).

87. Совет постановил также отложить рассмотрение проекта резолюции о влиянии региональных экономических группировок развитых стран на международную торговлю, включая торговлю развивающихся стран (TD/L.66 и Corr.1-3) до его шестнадцатой очередной сессии (см. приложение III ниже).

9/ Впоследствии Румыния стала соавтором проекта резолюции TD/B/L.418.
10/ Впоследствии Румыния стала соавтором проекта резолюции TD/B/L.417.

88. Представитель Ирака заявил, что его делегация готова поддержать идею резолюции, недавно принятую Советом по особым мерам в пользу наиболее сильно пострадавших стран, при условии, что рекомендация в постановляющей части резолюции будет истолковываться как относящаяся исключительно к развивающимся странам. Развивающиеся страны, производящие нефть, уже оказали изрядную помощь наиболее сильно пострадавшим странам, а теперь развитые страны должны исправить последствия прошлой колониальной эксплуатации путем увеличения их финансовых потоков помощи в развивающиеся страны.

89. Представители Венесуэлы, Ливийской Арабской Республики и Иордании присоединились к заявлению представителя Ирака.

90. Представитель Группы 77 заявил, что Группа в целом пожелала поддержать резолюцию на том условии, что указанные меры будут иметь временный характер и предназначаются конкретно для удовлетворения краткосрочных потребностей упомянутых стран. Одним из условий Группы 77 было также то, что не будет устанавливаться постоянная категория наиболее сильно пострадавших стран на том основании, что такие страны сильно пострадали вследствие международных экономических проблем, носящих краткосрочный характер.

91. Представитель Индии отметил, что наиболее сильно пострадавшие страны очень нуждаются в чрезвычайной помощи и помощи в целях развития для того, чтобы они смогли преодолеть свои трудности и достичь экономической самообеспеченности, как это указано в специальной программе, принятой Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии. Совершенно ясно, что потоки такой помощи должны быть значительными, чтобы соответствовать потребностям этих стран, и предоставляться на протяжении такого периода, пока эти потребности не будут полностью удовлетворены.

ГЛАВА IV

ВЗАИМОЗАВИСИМОСТЬ ПРОБЛЕМ ТОРГОВЛИ, ФИНАНСИРОВАНИЯ РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОЙ ВАЛЮТНОЙ СИСТЕМЫ И ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫХ МЕРОПРИЯТИЙ В ЮНКТАД

(Пункты 4 и I3 повестки дня)

А. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы II/

(Пункт 4 повестки дня)

92. Для рассмотрения этого пункта Совету были представлены доклад Генерального секретаря ЮНКТАД по данному вопросу (TD/B/571 и Add.I), промежуточный доклад по многосторонним торговым переговорам (TD/B/572), доклад, содержащий предложения Генерального секретаря относительно роли ЮНКТАД в новой структуре Организации Объединенных Наций для целей международного экономического сотрудничества (TD/B/573 и Add.1), и доклад о влиянии инфляционных процессов на мировую торговлю и экономические отношения (TD/B/558).

93. Представитель Генерального секретаря, представляя настоящий пункт, заявил, что, хотя идея о взаимозависимости получила признание, она должна еще найти свое применение в международных экономических переговорах. Он указал, что беспрецедентный экономический спад и инфляция в развитых странах с рыночной экономикой и в результате этого то незавидное положение, в котором оказалась экономика развивающихся стран, свидетельствуют о необходимости совместных действий в области торговли, валюты и финансирования. Он указал далее на ряд мер в области политики по смягчению двойной проблемы дефицита платежных балансов, связанных с мировым экономическим спадом и сдерживанием инфляционных процессов мировой экономики.

94. Представители развивающихся стран, выступая по этому вопросу, сослались на мрачную и пессимистичную перспективу экономического развития развивающихся стран как результат экономического спада и инфляции в развитых странах с рыночной экономикой. Некоторые из этих представителей заявили о наличии постоянного ухудшения условий торговли в результате циклических колебаний, наблюдаемых в промышленных странах, и что это явно оказывает отрицательное влияние на рост и потенциальные возможности экономики развивающихся стран.

95. Представители ряда развивающихся стран, ссылаясь на определенные слабости существующего механизма, управляющего международной валютной и торговой системами, и влияние этих слабостей на развивающиеся страны, подчеркнули необходимость принятия согласованных и взаимоувязанных мер в области торговли, валюты и финансов, направленных на

^{II/} Совет обсудил эти пункты на своих 433-м, 434-м, 435-м и 437-м заседаниях 8, 11 и 12 августа и на 441-м заседании 16 августа 1975 года.

выведение международной экономики из состояния спада и в то же время дающих толчок новым усилиям в деле развития.

96. Представитель одной из развивающихся стран предложил, чтобы международные меры по компенсации неблагоприятных последствий, испытываемых развивающимися странами, были приняты не только в отношении стран, наиболее сильно пострадавших, но и в отношении экономики всех развивающихся стран. Он подчеркнул далее, что потоки помощи не должны быть обусловлены и что необходимо либерализовать доступ на рынки для экспорта развивающихся стран.

97. Представители ряда развивающихся стран подчеркнули важность вопроса о взаимозависимости и заявили, что поиски радикальных решений вопросов торговли и проблем роста развивающихся стран без одно-временного глубокого преобразования валютной системы, являются бесполезными.

98. Представитель одной из развивающихся стран указал, что настало время, когда международная валютная система должна быть направлена на решение вопросов развития и предложил предоставить равноправный режим партнерам, находящимся на неравном положении в международном сообществе, отмечая, что устранение неравенства доходов должно быть целью любой реформы международной валютной системы. Говоря о мерах политики, связанной с реформой международной валютной системы, он заявил, что любая подобная реформа должна быть направлена на решение проблемы ликвидности, и что бремя изменений валютных курсов не должно возлагаться на развивающиеся страны. Он отметил, что настоящее распределение специальных прав заимствования является несправедливым и произвольным, и подчеркнул, что развивающимся странам следует предоставить не только больше СПЗ, но и, чтобы ресурсы, поставляемые посредством данного связывающего механизма, дополняли существующие потоки помощи, добавив при этом, что подобного рода дополнительное распределение СПЗ окажет помощь в расширении спроса на экспорт промышленных стран. Он сослался также на важность участия развивающихся стран в разработке мер в области международной валютной системы и, в частности, таких, как изменение валютных курсов.

99. Представитель другой развивающейся страны подчеркнул, что концепция взаимозависимости является самой основой существования ЮНКТАД. Этот факт не признавался долгое время, в результате чего были неудачными действия, независимо предпринятые в ряде областей, например, действия, предпринятые в области финансирования были нейтрализованы действиями, предпринятыми в области торговли. В результате нарушения международной валютной системы в 1971 году и кризисных явлений, связанных с платежными балансами, в последние годы промышленные страны также признали важность взаимозависимости. В результате различные группы промышленных стран смогли выработать скоординированные и интегрированные методы решения своих проблем. Он подчеркнул необходимость такого же подхода в отношении координации между странами-членами Группы семидесяти семи, добавив, что различные группы стран международного сообщества должны постараться обсудить и решить свои проблемы в рамках всемирной системы.

100. Этот же представитель отметил, что долгое время считалось правилом, чтобы страна, испытывающая дефицит платежного баланса, прибегала к мерам выравнивания; однако в ходе недавних кризисов платежных балансов, промышленные страны прибегали скорее к финансовым мерам, нежели к выравниванию. Это правило должно также применяться и к экономике развивающихся стран. В заключение он отметил, что работа, проделанная ЮНКТАД по вопросу взаимозависимости, должна проводиться еще более энергично.

101. Представитель другой развивающейся страны указал на явное отсутствие механизма по оказанию помощи для смягчения отрицательного влияния на развивающиеся страны колебаний, которые испытывают развитые страны с рыночной экономикой. Он предложил принятие двух особых мер по оказанию помощи наиболее пострадавшим странам: во-первых, устранить тарифы на экспорт этих стран; во-вторых, МВФ должен организовать продажу своего золота в течение какого-либо периода и использовать полученную прибыль для оказания льготной помощи. Он заявил далее, что попытки развивающихся стран перестроить свою экономику будут бесполезными, пока не будут ликвидированы торговые барьеры и не будут обеспечены достаточные нормы дохода.

102. Представитель другой развивающейся страны указал, что работа ЮНКТАД, в частности в области готовых изделий, должна учитывать изменения, оказывающие непосредственное влияние на торговлю этими изделиями. В этой связи многосторонние торговые переговоры являются еще одной возможностью для либерализации торговли, и необходимо, чтобы ЮНКТАД постоянно держал в поле зрения ведение этих переговоров. Он добавил, что в ходе недавнего заседания Комитета по торговым переговорам развивающиеся страны отметили, что достигнутые в ходе таких переговоров успехи являются весьма неутешительными. Для выполнения поставленной в Токийской декларации цели предоставления дополнительных выгод для развивающихся стран необходимо срочно проявить инициативу в различных областях переговоров. Он выразил надежду, что к четвертой сессии Конференции произойдут существенные сдвиги в отношении увеличения доли развивающихся стран в мировой торговле, а также в отношении структурных изменений торговой системы, направленных на содействие такому увеличению. Подобные изменения необходимы для выполнения, в частности, целей, поставленных в Лимской декларации. Для этого была бы желательной координация работы представителей ГАТТ и ЮНИДО.

103. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы подчеркнул, что ухудшение экономического положения развивающихся стран явилось результатом углубления кризиса в экономике западных стран и отрицательного влияния деятельности транснациональных корпораций. Международные экономические организации до сих пор не внесли существенного вклада в нейтрализацию отрицательного влияния деятельности этих корпораций, которые оказывали разрушающее влияние на систему международных экономических отношений. В этой связи он предложил, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД подготовил исследование по ограничительной деловой практике транснациональных корпораций, с тем чтобы позволить Совету разработать надлежащие меры.

IO4. Представитель Международного валютного фонда кратко охарактеризовал те меры, которые Фонд принимает по оказанию помощи развивающимся странам для решения их проблем, связанных с платежным балансом.

Решение Совета

IO5. На своем 44I-м заседании 16 августа Совет согласился, с тем что вопрос о взаимозависимости проблем и политики в таких областях, как торговля, денежное обращение и финансы, должен находиться под постоянным контролем. Он решил далее поручить Комитету по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, рассмотреть на его седьмой сессии вопросы, содержащиеся в документах TD/B/558, TD/B/57I и TD/B/579, и представить Совету на его седьмой специальной сессии доклад о дискуссии по этим вопросам.

IO6. Совет постановил, чтобы проект резолюции по вопросу о взаимозависимости проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы (TD/B/L.360) рассматривался Советом на его седьмой специальной сессии при условии, что этот вопрос будет также рассмотрен Конференцией на ее четвертой сессии в рамках соответствующего раздела, относящегося к организационно-правовым вопросам.

В. Дальнейшее развитие организационных мероприятий в ЮНКТАД:
резолюция 80 (III) Конференции I2/
(Пункт I3 повестки дня)

IO7. По этому пункту повестки дня Совету был представлен доклад Генерального секретаря ЮНКТАД, озаглавленный "Роль ЮНКТАД в новой структуре Организации Объединенных Наций для целей международного экономического сотрудничества" (TD/B/573). Кроме того, в соответствии с его решением на шестой специальной сессии (часть первая, глава I, пункт 85 выше) Совету был представлен проект резолюции, изложенный в документе TD/B/L.360.

IO8. Представители двух развивающихся стран выступали в защиту создания всеобъемлющей международной торговой организации как организационной цели в области торговли и развития. Они полагают, что можно добиться успехов на пути к достижению этой цели путем адаптации и усиления ЮНКТАД в целях превращения ее в эффективный инструмент переговоров по установлению нового международного экономического порядка. Они выразили свое согласие с тем, что ЮНКТАД должна быть признана в качестве центрального форума Организации Объединенных Наций для обсуждения и проведения переговоров по вопросам политики, касающейся международных экономических отношений.

I2/ Совет рассматривал этот пункт повестки дня на своих 433-м, 435-м, 437-м и 44I-м заседаниях, состоявшихся 8, 11, 12 и 16 августа 1975 год. Этот вопрос также был упомянут Генеральным секретарем ЮНКТАД в его вступительном заявлении и представителями стран, выступавшими по другим пунктам повестки дня.

Они считали, что четвертая сессия Конференции могла бы предоставить правительствам возможность предпринять действия в этом направлении.

109. Один из этих представителей обратил внимание на необходимость устранения параллелизма в деятельности ЮНКТАД и ГАТТ, с тем чтобы избежать риска принятия противоречивых решений в этих двух организациях. Он поддержал также предложение, содержащееся в проекте резолюции TD/B/L.360, относительно создания действующего на высоком уровне постоянного комитета Совета.

110. Представитель другой развивающейся страны считал, что основной слабостью доклада Группы экспертов по структуре системы Организации Объединенных Наций 13/ является то, что некоторые изложенные в нем предложения о реформе структуры выдвинуты без предварительного согласия относительно целей, которые должны быть достигнуты этой преобразованной системой. Он предложил, чтобы Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее не проводить обсуждения вопроса об организационной реформе до тех пор, пока не будет достигнуто согласие по структурным изменениям, необходимым в международных экономических отношениях. Он подчеркнул, что нельзя допустить, чтобы озабоченность организационной реформой ослабила усилия по содействию экономическому развитию развивающихся стран при существующей организационной структуре.

111. С точки зрения представителя другой развивающейся страны неотложной потребностью ЮНКТАД в организационном плане является система контроля за выполнением уже принятых резолюций и решений, с тем чтобы обеспечить проведение их в жизнь. Он считает, что практика накопления резолюций, которые не оказывают никакого влияния на способы, с помощью которых действительно осуществляются экономические отношения, должна быть прекращена.

112. Представитель Группы В считает, что явилось бы преждевременным начинать подробное обсуждение организационных вопросов на настоящей сессии Совета. Хотя члены его группы были бы заинтересованы услышать мнения по этим вопросам, они считают, что сами вопросы не могут быть разрешены на настоящей сессии, а должны быть рассмотрены в свете доклада Группы экспертов и результатов пятьдесят девятой сессии Экономического и Социального Совета. Он указал на то, что некоторые из идей, изложенных Генеральным секретарем ЮНКТАД в его докладе, приведут к серьезным трудностям для членового Группы, например, там, где эти идеи касаются возможной будущей взаимосвязи между ролью ЮНКТАД и ролью других родственных организаций.

113. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы вновь заявил о его правительственной поддержке повышения эффективности и роли ЮНКТАД в нормализации и расширении всех видов торгово-экономического сотрудничества, как об этом говорится в резолюции

13/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №: E.75.II.A.7.

1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи. Он считает, что укрепление и повышение эффективности ЮНКТАД проложит путь к созданию в рамках Организации Объединенных Наций всеобъемлющей международной торговой организации, которая явится наследником всех прогрессивных решений и деятельности ЮНКТАД в решении всех проблем, касающихся торговли. Такая организация должна быть универсальной по своему характеру и содействовать установлению справедливых и равноправных отношений между всеми странами, независимо от различий в уровнях развития и социально-экономических системах. Его страна всегда стремилась к этой цели и считала, что настоящая разрядка в международных отношениях должна способствовать ее достижению. Она выступала также за объединение ЮНКТАД и ГАТТ и напомнила, что на тринадцатой сессии Совета I4/ делегация его страны обратила внимание на необходимость исследования путей объединения двух организаций в качестве возможного подхода к созданию всеобъемлющей международной торговой организации, универсальной по своему членскому составу и кругу ведения.

Действие Совета

II4. На своем 44I-м заседании 16 августа 1975 г. Совет с удовлетворением принял к сведению доклад Генерального секретаря ЮНКТАД, озаглавленный "Роль ЮНКТАД в новой структуре Организации Объединенных Наций для целей международного экономического сотрудничества" (TD/V/573). В связи с несвоевременным распространением этого документа Совет не смог обсудить его должным образом. Однако он выразил мнение, что идеи, изложенные в нем Генеральным секретарем, имеют конкретное отношение к решениям о будущей роли ЮНКТАД и вносят полезный вклад в обсуждение вопроса о необходимости проведения структурной реформы системы Организации Объединенных Наций. Поэтому Совет решил передать доклад вместе с мнениями, выраженными по нему на его сессии, седьмой специальной сессии и тридцатой очередной сессии Генеральной Ассамблеи в связи с рассмотрением Ассамблеей вопроса о структурной реформе.

I4/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), часть 3, пункт 495.

ГЛАВА V

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ МЕР СОВЕТОМ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЛИ СВЯЗАННЫЕ С ДОКЛАДАМИ ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ I5/

(Пункт 5 повестки дня)

A. Торговля сырьевыми товарами

II5. В дополнение к докладу Комитета по сырьевым товарам о первой части его восьмой сессии I6/ Совету были представлены:

- записка секретариата ЮНКТАД о вопросах, вытекающих из второй части восьмой сессии, которые требуют внимания или действия со стороны Совета (TD/B/L.409) I7/;
- доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о переговорах и консультациях по отдельным сырьевым товарам (TD/B/565), дополняющий обзор текущей деятельности международных советов по сырьевым товарам и других специализированных органов по сырьевым товарам, содержащийся в документе TD/B/C.1/185 и Add.1 и включающий в себя также краткий обзор работы по выполнению рекомендаций для интенсивных специальных межправительственных консультаций, проведенных в соответствии с резолюцией 83 (III) Конференции и резолюции 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам, так же как и оценку помощи со стороны ЮНКТАД развивающимся странам в связи с многосторонними торговыми переговорами;
- записка секретариата ЮНКТАД о диверсификации (TD/B/574);
- записка секретариата ЮНКТАД об обмене мнениями на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву относительно докладов секретариата ЮНКТАД I8/, которые были представлены этой Конференции в соответствии с согласованным выводом IO (VIII) Комитета по сырьевым товарам (TD/B/564);
- записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/562), распространенная в соответствии с согласованным выводом II (VIII) Комитета по сырьевым товарам относительно прогресса, достигнутого в исследованиях, и выполнении резолюции 50 (III) Конференции в отношении натуральных продуктов, испытывающих конкуренцию со стороны синтетических материалов;
- доклад Генерального секретаря ЮНКТАД об индексации (TD/B/563), подготовленный в соответствии с резолюцией 3308 (XXIX) Генеральной Ассамблеи;

I5/ Этот пункт был обсужден на Сессионном комитете (см. пункт 272).

I6/ TD/B/543 (предварительно распространен как документ TD/B/C.1(VIII)/Misc.4). Изданный типографским способом текст см. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, пятнадцатая сессия, дополнение № 2.

I7/ Записка была распространена до выпуска доклада Комитета о второй части его восьмой сессии (TD/B/C.1(VIII)/Misc.5).

I8/ TD/B/C.1/170 и Corr.1 и 2 и TD/B/C.1/172.

- доклад секретариата ЮНКТАД об улучшении и расширении сбора, анализа и распространения информации по сырьевым товарам (TD/B/566) в соответствии с резолюцией I23 (XIV) Совета;
- записка Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/3/572) с приложением к ней его промежуточного доклада о многосторонних переговорах, представленного Подготовительному комитету для седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

II6. Доклады Комитета по сырьевым товарам о первой и второй частях восьмой сессии были представлены его Председателем, который напомнил, что в ходе первой части этой сессии Комитет специально выделил в качестве первоочередной меры разработку интегрированной программы по сырьевым товарам и пришел к решению о том, что в центре будущей деятельности ЮНКТАД по сырьевым товарам должна быть работа по предложенной программе. Подробное обсуждение различных элементов намеченной интегрированной программы свидетельствует об общем стремлении правительств продвинуться вперед в отношении разделяемой всеми цели, связанной с принятием конкретных и действенных мер в области сырьевых товаров.

II7. Представляя на рассмотрение данные документы, представитель Генерального секретаря ЮНКТАД указал на то, что, хотя Комитет по сырьевым товарам в ходе первой и второй частей своей восьмой сессии уделил первоочередное внимание рассмотрению интегрированной программы, он рассмотрел также и другие вопросы. Говоря о докладе Генерального секретаря ЮНКТАД о консультациях и переговорах по отдельным сырьевым товарам (TD/B/565), он отметил, что первая часть доклада содержит обычную оценку деятельности в области сырьевых товаров в рамках ЮНКТАД, так же как и на других международных форумах, на что она является сравнительно краткой, поскольку подробный доклад был представлен Комитету по сырьевым товарам на второй части его восьмой сессии. Вторая часть доклада относится к действиям по выполнению рекомендаций интенсивных специальных межправительственных консультаций, содержащихся в пунктах 2 и 5 резолюции I4 (VIII) Комитета и в согласованном выводе I3 (VIII) по вольффраму. После принятия этого согласованного вывода Комитет по вольффраму провел свою девятую сессию и пришел к согласованному решению о том, что в начале 1976 года должна быть созвана Рабочая группа с целью рассмотрения мероприятий по стабилизации рынка и представления доклада Комитету по вольффраму, который должен собраться на совещание по возможности в самые ранние сроки в 1976 году. Третья часть доклада секретариата относится к резолюции I2 (VIII) Комитета по сырьевым товарам, в которой содержится просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД проконсультироваться с заинтересованными правительствами по вопросу о наилучшем способе помощи им со стороны секретариата в их участии в многосторонних торговых переговорах. В промежуточном докладе Генерального секретаря ЮНКТАД, представленном Подготовительному комитету для седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и распространенном в качестве документа TD/B/572, кратко изложено положение дел по этому вопросу.

II8. Что касается диверсификации, то по причинам, изложенным в документе TD/B/574, не представилось возможным подготовить доклад, просьба Комитета о котором содержалась в его согласованном выводе 9 (VIII).

I19. Что касается натуральных продуктов, испытывающих конкуренцию со стороны синтетических материалов, то он заявил, что текущая работа изложена в общих чертах в документе TD/B/562, и подчеркнул, что результаты в возможной и надлежащей степени будут объединены в рекомендациях, которые будут сделаны в рамках интегрированной программы.

I20. Излагая в общих чертах обстановку по вопросу об усилении деятельности ЮНКТАД, он отметил улучшения, касающиеся Ежемесячного бюллетеня цен на сырьевые товары и происшедшие с момента принятия резолюции I23 (XIV) Совета, а также факт дальнейшей неизбежной задержки в возобновлении регулярного выпуска Обзора по сырьевым товарам. Однако он выразил надежду, что выпуск Обзора сможет быть возобновлен в 1976 году. Говоря о дальнейших мерах по усилению деятельности ЮНКТАД, намеченных в докладе секретариата ЮНКТАД по этому вопросу (TD/B/566), он пояснил, что в то время как рассматриваются другие пути выполнения резолюции I23 (XIV) Совета, многое будет зависеть от конечных результатов предпринимаемых в настоящее время усилий в отношении разработки интегрированной программы и ее осуществления. Любые другие предложения, которые могут быть сформулированы Генеральным секретарем ЮНКТАД, будут представляться должным образом Совету или Комитету по сырьевым товарам, соответственно.

I21. По вопросу об индексации он заявил, что при подготовке своего доклада (TD/B/563) Генеральный секретарь ЮНКТАД принял во внимание мнения, выраженные правительствами по данному вопросу на предыдущих совещаниях, так же как и мнения членов Группы экспертов по индексации, основные выводы которых приведены в приложении к докладу. В докладе утверждается, что существуют два аспекта вопроса об индексации; один заключается в том, насколько реальна проблема ухудшения условий торговли сырьевыми товарами, которые экспортируются развивающимися странами, а второй элемент состоит в том, что, если существует такая проблема, то сможет ли и в какой степени индексация послужить эффективным решением ее. Статистические исследования, проведенные секретариатом, показали, что, начиная со времени второй мировой войны, такая проблема существовала в отношении многих сырьевых товаров, экспортируемых развивающимися странами. К тому же Группа экспертов признала, что эти условия торговли были подвержены значительным краткосрочным колебаниям.

I22. При рассмотрении индексации как возможного средства решения этих проблем необходимо проводить различие между прямой и косвенной индексацией, которые должны рассматриваться отдельно. Косвенная индексация может, в принципе, представлять собой всеобъемлющее и эффективное решение, но потребует новых и детально разработанных международных организационно-правовых соглашений и будет связана с опасностью, что перечисление доходов, осуществляемое согласно этим соглашениям, направит существующие потоки помощи в другом направлении и не составит чистое дополнение к существующей помощи. Прямая индексация не может обеспечить всеобъемлющего решения, но можно попытаться применить ее к любому сырьевому товару, в отношении которого было принято международное соглашение. В этой связи Генеральный секретарь ЮНКТАД сделал вывод о том, что было бы целесообразно в любом

соглашении по сырьевому товару, выработанному с целью защиты контрольной цены или пределов цен, особенно в условиях предполагаемого быстрого роста инфляции, указывать контрольную цену или пределы цен в реальном исчислении, а не в номинальном денежном выражении, даже при изменении контрольных показателей исходя из опыта.

I23. Представитель одной развивающейся страны заявил о том, что неофициальные совещания представителей правительств в связи с интегрированной программой по сырьевым товарам, созвать которые Комитет по сырьевым товарам в ходе второй части своей восьмой сессии предложил Генеральному секретарю ЮНКТАД, должны быть открыты для всех заинтересованных правительств, а итоги должны стать доступными для всех правительств. Комментируя это предложение, представитель Генерального секретаря ЮНКТАД указал на то, что не представляется возможным подготовить и распространить любой из отчетов о данных консультациях, поскольку они будут носить чисто неофициальный характер с целью облегчения проведения свободного и откровенного обмена мнениями. Таким образом, любая попытка по вопросу отчетов о прениях подорвет значение подобных консультаций.

I24. Представитель другой развивающейся страны, отмечая с озабоченностью продолжающееся снижение цен на сырьевые товары, заявил, что пришло время заключить соглашения по осуществлению некоторых предложений, содержащихся в предлагаемой интегрированной программе. Он отметил, что в принципе возможно соглашение о создании системы буферных запасов сырьевых товаров, которые стабилизировали бы цены на сырьевые товары с пользой для всех. Это не было возможно до сих пор вследствие отсутствия политической воли со стороны развитых стран.

I25. Представители ряда развивающихся стран отметили, что стабилизация цен на сырьевые товары при помощи создания системы буферных запасов принесет пользу как странам-производителям, так и странам-потребителям. В связи с этим представляется уместным, чтобы обе группы стран внесли вклад в финансирование буферных запасов сырьевых товаров. Что касается недавно заключенного пятого Международного соглашения по олову, то представитель развивающейся страны выразил надежду, что развитые страны-участницы Соглашения сделают также вклад в финансирование буферных запасов олова.

I26. Представители нескольких развивающихся стран заявили, что в процессе дальнейшей работы по интегрированной программе секретариата ЮНКТАД должен учитывать не только возможность создания буферных запасов, но также все остальные возможные меры, направленные на разрешение проблем в области сырьевых товаров, включая, в частности, доступ на рынки развитых стран, где это возможно, на профессиональной основе, возможность использования ряда других форм проникновения на рынок в том случае, если создание буферных запасов невозможно, как невозможно и компенсационное финансирование. Необходимо также разработать соответствующие меры для финансирования подобных операций. Охват сырьевых товаров интегрированной программой должен быть настолько обширен, насколько это возможно. С этой целью следует рассмотреть вопрос и принять соответствующие меры в отношении тех сырьевых товаров,

которые имеют важное значение для развивающихся стран, однако экспортируются как развивающимися, так и развитыми странами. Один из этих представителей подчеркнул, что при оценке расходов и выгод, связанных с операциями по созданию запасов, секретариат ЮНКТАД также должен учитывать те выгоды, которые не могут быть измерены количественно.

I27. Представитель одной развивающейся страны указал на то, что Исследования систем маркетинга и распределения сырьевых товаров имеют большое значение и имеют отношение к его стране, и что работе секретариата ЮНКТАД в этой области придается такое же значение, как и интегрированной программе. Он обратился с просьбой к секретариату ЮНКТАД расширить его помощь развивающимся странам в области сырьевых товаров посредством формулирования практических предложений, которые могли бы быть объектом переговоров в рамках многосторонних торговых переговоров. Он также подчеркнул необходимость того, чтобы секретариат продолжал работу в области конкуренции между натуральными продуктами и синтетическими заменителями. Представители некоторых других развивающихся стран подчеркивают необходимость продолжать исследования секретариата в области маркетинга и распределения.

I28. Представитель одной развивающейся страны высказал мнение, что проблемы, с которыми сталкиваются некоторые сырьевые товары, могут быть разрешены посредством усилий, направленных на увеличение их потребления, в частности посредством усилий развивающихся стран. Он выдвинул предложение о том, чтобы развивающиеся страны разработали средства по поддержанию уровня импорта этих сырьевых товаров, в особенности тех сырьевых товаров, которые отвечают их насущным нуждам. Должны быть сделаны в будущем конкретные предложения относительно международных мероприятий по этим сырьевым товарам. Он также подчеркнул, что документация, подготовленная секретариатом ЮНКТАД для третьей части восьмой сессии Комитета по сырьевым товарам, должна быть распространена заблаговременно.

I29. Представитель одной развивающейся страны указал на то, что создание ассоциаций производителей среди развивающихся стран будет содействовать достижению коллективной опоры на собственные усилия этих стран.

I30. Представитель одной развивающейся социалистической страны Азии поддержал эту точку зрения.

I31. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы подчеркнул важное значение предстоящих неофициальных консультаций Генерального секретаря ЮНКТАД с правительствами и другими международными органами в плане ускорения разработки намеченной интегрированной программы по сырьевым товарам, которая, по его мнению, должна основываться на прогрессивных принципах программы действий по установлению нового международного экономического порядка (резолюция 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи), а также Хартии экономических прав и обязанностей государств (резолюция 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи). Он добавил, что предлагаемая интегрированная программа должна также учесть многочисленные формы и методы, применяемые в торговле сырьевыми товарами, в частности те, которые стабилизируют

рынок сырьевых товаров. Он сослался в этой связи на долгосрочные соглашения и договоры между производителями и потребителями как на средство стабилизации и расширения торговли. Он подчеркнул, что международные соглашения по сырьевым товарам, как это предусмотрено в рекомендации А.П.1 Конференции, должны составлять существенный элемент предложенной интегрированной программы, и поддержал предложение о том, чтобы вопрос о доступе на рынки также был неотъемлемой частью данной программы.

132. Представитель одной развивающейся социалистической страны Азии заявил, что его правительство поддерживает разумные требования и справедливое предложение развивающихся стран в отношении интегрированной программы по сырьевым товарам. Он выразил убежденность в том, что в основу формулирования интегрированной программы и принятия эффективных мер необходимо положить принципы уважения суверенитета и равенства стран, независимо от их размеров, с тем чтобы позволить развивающимся странам получить выгодные цены за их сырьевые товары, идущие на экспорт. Он выразил надежду, что ЮНКТАД будет продолжать свои усилия и добьется практических результатов в этой области.

133. Представитель ФАО отмечал, что бум цен на сырьевые товары 1973-1974 годы прошел. Он подчеркнул необходимость в согласованном наступлении международного сообщества на фронте сырьевых товаров. Он одобрил интегрированную программу по сырьевым товарам, предложенную Генеральным секретарем ЮНКТАД, и представил отчет о соответствующей деятельности ФАО. Он, в частности, упомянул, что Генеральный директор ФАО внес предложения для следующей сессии Конференции ФАО через ее Комитет по проблемам в области сырьевых товаров относительно всеобъемлющей стратегии для сельскохозяйственных сырьевых товаров, которая дополнила бы работу, проводимую ЮНКТАД в области интегрированной программы.

134. Ссылаясь на записку секретариата ЮНКТАД о натуральных продуктах, испытывающих конкуренцию со стороны синтетических материалов (TD/B/562), представитель одной развивающейся страны заявил, что секретариат ЮНКТАД не должен отказываться от своей компетенции и полномочий в этой области. Он должен вносить конкретные предложения, направленные на укрепление конкурентоспособности натуральных продуктов в противовес их синтетическим заменителям, включая предложения в отношении как технической, так и финансовой помощи. Его делегация выражает особую надежду на то, что будут подготовлены более подробные исследования по интегрированной программе.

135. Представитель одной развивающейся страны, выражая сожаление по поводу отсутствия мер по вопросу доступа на рынки и в области ценообразования в ответ на рекомендации, сделанные различными интенсивными специальными межправительственными консультациями по сырьевым товарам, указал на то, что пора перейти от проведения дальнейших исследований к переговорам. Хотя некоторые аспекты проблем могут рассматриваться на иных форумах, например, на многосторонних торговых переговорах, они должны обсуждаться под руководством ЮНКТАД вследствие широты обсуждаемых вопросов.

136. Представитель одной развивающейся страны изложил мнение своего правительства относительно того, что для получения эффективных результатов от индексации цен она должна рассматриваться в контексте предлагаемой интегрированной программы для сырьевых товаров и особенно в рамках компенсационных финансовых соглашений, соглашений по созданию буферных запасов и в многосторонних договорах. Его правительство поддерживает стремления секретариата усовершенствовать систему статистических данных о ценах на готовые изделия, поступающие в мировую торговлю, которая является частью его программы работы по индексации.

137. Представитель другой развивающейся страны указал на то, что его правительство считает, что доклад Генерального секретаря ЮНКТАД по индексации (TD/B/563) продемонстрировал целесообразность индексации цен, и выразил надежду, что соответствующие элементы такой индексации будут включены в предлагаемую интегрированную программу по сырьевым товарам. Он предложил секретариату ЮНКТАД подготовить доклад по всем элементам предлагаемой интегрированной программы с учетом результатов работы, достигнутых по каждой области, с тем чтобы Комитет по сырьевым товарам мог выдвинуть конкретные предложения по программе в целом на третьей части его восьмой сессии для рассмотрения Советом и принятия Конференцией на ее четвертой сессии. Его правительство признает важное значение диверсификации для экономик развивающихся стран и принятия ее международным сообществом в качестве неотъемлемой части политики в области сырьевых товаров. Он поэтому считает, что доклад о ходе работы в области детального изучения проблем диверсификации сырьевых товаров ряда развивающихся стран следует представить Комитету по сырьевым товарам на третьей части его восьмой сессии.

138. Представитель одной развивающейся социалистической страны Азии заявил, что его правительство полностью поддерживает разумное требование и справедливое предложение развивающихся стран относительно системы индексации цен в целях защиты их экономических интересов. Его правительство считает, что индексация должна быть важным элементом в установлении нового международного экономического порядка, как это предусматривается в Декларации и Программе действий, принятых Генеральной Ассамблеей, которые со всей определенностью санкционировали использование принципа индексации. По его мнению, в этом отношении ЮНКТАД является ответственным органом за выполнение резолюции 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи, и поэтому Совет по торговле и развитию должен внести свой вклад в создание системы индексации цен. Его правительство признает, что в процессе осуществления индексации должны возникнуть определенные технические проблемы, касающиеся, например, ряда сырьевых товаров, которые должны быть рассмотрены, или первоначального уровня, который должен быть выбран для справочных цен. Он, однако, высказал мнение, что эти проблемы могут быть разрешены, если все заинтересованные страны проявят соответствующую добрую волю и не будут намечены эти проблемы оправдывать свое бездействие.

139. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что его правительство изучило вопрос индексации самым тщательным образом и сделало вывод, что это связано с весьма серьезными экономическими и техническими трудностями. Он подчеркнул необходимость концентрации усилий скорее на вопросе об общей сумме экспортных

поступлений развивающихся стран, а не только в области цен на их экспортные сырьевые товары. Он также отметил, что для эффективного осуществления соглашений по сырьевым товарам необходим частый пересмотр установленных пределов цен с целью обеспечения надлежащего равновесия между общим спросом на данные сырьевые товары и их предложением. При проведении таких пересмотров, очевидно, необходимо будет учитывать, среди прочего, изменение производственных издержек и цены, по которым в результате этих изменений производители будут готовы продавать свою продукцию.

140. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой, указав на заинтересованность его страны в экспорте широкого круга сельскохозяйственных товаров и сырьевых материалов, выразил сомнение относительно того, что, с точки зрения поиска решений проблемы в области сырьевых товаров, основное деление следует производить между развивающимися странами-производителями, с одной стороны, и развитыми странами-потребителями, с другой. По его мнению, для того чтобы решения получили широкую поддержку, что придаст им эффективность, любой подход должен учитывать интересы всех производителей и потребителей как развивающихся, так и развитых стран.

Действия Совета

141. На своем 440-м заседании, 15 августа 1975 года, Совет принял к сведению записку секретариата ЮНКТАД по вопросам, возникающим в ходе второй части восьмой сессии Комитета по сырьевым товарам, которые требуют внимания или действия со стороны Совета (TD/B/L.409).

В. Торговля готовыми изделиями и полуфабрикатами

142. Доклад Комитета по промышленным товарам о работе седьмой сессии 19/ был представлен Председателем этого Комитета.

143. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД доложил о консультациях, которые Генеральный секретарь провел с Директором-исполнителем ЮНИДО во исполнение решения 8 (VII) Комитета по процедурам и мероприятиям в отношении тесного сотрудничества между обеими организациями по мерам, принимаемым в областях их компетенции, включая осуществление Плана действий, принятого в Лиме. За консультациями, которые охватывали также сотрудничество и координацию между данными двумя организациями в области перестройки промышленной структуры и в которых участвовали ответственные сотрудники обоих секретариатов, должны последовать в будущем более подробные дискуссии по этим вопросам и результаты будут своевременно сообщены правительствам. Он заявил, что секретариат ЮНКТАД продолжит работу над исследованиями возможностей перестройки промышленной структуры, включая выполнимость и последствия международных соглашений о промышленном сотрудничестве. Такие исследования будут проводиться в тесном сотрудничестве и при координации с ЮНИДО.

19/ TD/B/576 (предварительно распространен под обозначением TD/B/C.2(VII)/Misc.3).

I44. Представители нескольких развивающихся стран подчеркнули значение расширения и диверсификации экспорта промышленных товаров в качестве средства содействия экономическому развитию и индустриализации в развивающихся странах, а также необходимость применения всестороннего подхода в этом отношении. Один из этих представителей подчеркнул, что история экономики Европы свидетельствует о том, что развитие в настоящее время страны ранее извлекали значительные доходы из зависимых заморских территорий, которые служили источником дешевого сырья и рынком для экспорта промышленных товаров, изготовленных из этого сырья. Он добавил, что индустриализация развивающихся стран необходима для повышения жизненного уровня и вполне справедливо, что развитые страны должны помочь им в этом процессе индустриализации. Представитель другой такой страны подчеркнул, что снижение цен на сырьевые товары по отношению к ценам на промышленные товары увеличивает стимул к индустриализации и экспорту промышленных товаров. ЮНКТАД следует изучить проблемы предложения, связанные с индустриализацией, а также препятствия на пути увеличения экспорта промышленных товаров развивающимися странами.

I45. Представитель другой развивающейся страны приветствовал принятие Комитетом по промышленным товарам резолюции 11 (VII) о международной торговле текстильными изделиями и выразил надежду, что будущие действия в этой области будут направлены на полную либерализацию на раннем этапе импорта текстильных изделий из развивающихся стран, на включение текстильных изделий в схемы общих преференций без введения общих преференциальных квот, и в тех случаях, когда существуют двусторонние соглашения, на применение полных квот на беспошлинной основе и признание необходимости для развитых стран прекратить участие в производстве в тех областях, в которых сравнительным преимуществом пользуются теперь развивающиеся страны.

I46. Отмечая, что, как предусмотрено в Лимской декларации, к 2000 году доля развивающихся стран в мировом промышленном производстве должна составить 25 процентов, представитель одной из развивающихся стран заявил, что, поскольку ЮНИДО включила торговлю в свои задачи, ЮНКТАД следует рассматривать выпуск промышленной продукции в связи с целями ЮНИДО в отношении торговли. Действительно, ЮНКТАД следует полностью изучить препятствия на пути выполнения задачи в области торговли, поставленной Лимской декларацией.

I47. Представитель одной из развивающихся стран выразил сожаление по поводу того, что Комитет по промышленным товарам до сих пор не достиг договоренности по экспортным стимулам и компенсационным пошлинам и сокращении или устранении на преференциальной основе тарифных и нетарифных барьеров в области экспорта развивающихся стран. Представитель другой развивающейся страны выразил надежду, что Совет таможенного сотрудничества предоставил первоочередность вопросу реклассификации тарифов и что развитые страны примут меры, необходимые для реклассификации тарифов, чтобы облегчить доступ на рынки на беспошлинной основе.

I48. Представитель другой развивающейся страны выразил надежду, что при многосторонних торговых переговорах особое внимание будет уделяться проблемам развивающихся стран в отношении тарифных и нетарифных барьеров в целях выполнения задач этих переговоров. Он надеется также, что будет разработан кодекс поведения в отношении компенсационных пошлин и экспортных субсидий, предусматривающий особые льготы для развивающихся стран.

I49. Представитель другой развивающейся страны подчеркнул важное значение защитных мер, обсуждаемых в ходе многосторонних торговых переговоров, и добавил, что если удастся договориться относительно предлагаемых мер, то будет дано определение понятию "внутренний ущерб". Он предложил создать международный наблюдательный орган для контроля за выполнением любых согласованных мероприятий. Он выразил мнение, что развитые страны, рассматривая меры оказания помощи в перестройке экономики, должны учитывать необходимость мер, относящихся к импорту готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран, особенно товаров, в отношении которых развивающиеся страны имеют относительные преимущества. Он указал, что существует тесная связь между интегрированным подходом к проблемам сырьевых товаров и всеобъемлющим подходом к торговле готовыми изделиями, предложенным Генеральным секретарем ЮНКТАД, поскольку сырьевые материалы являются важными потребляемыми факторами в процессе производства.

I50. Представитель одной из развивающихся стран, ссылаясь на обсуждение в Комитете по промышленным товарам мер по перестройке промышленной структуры и оказанию помощи в перестройке экономики, которые надлежит принять развитым странам, подчеркнул, что необходимо создать международный фонд для оказания помощи в перестройке экономики для содействия либерализации торговли. Представитель другой развивающейся страны, ссылаясь на проект резолюции о международном сотрудничестве в области перестройки промышленной структуры, который был передан Совету 20/, подчеркнул интерес его страны к рекомендациям, содержащимся в проекте резолюции, и выразил надежду, что Совет примет его на текущей сессии. Он настаивал также на том, чтобы Конференция на четвертой сессии уделила первоочередное внимание принятию ограниченной по срокам программы оказания помощи в перестройке экономики.

I51. Представители некоторых развивающихся стран и некоторых социалистических стран Восточной Европы подчеркнули значение резолюции 9 (VII) Комитета по промышленным товарам, предусматривающей созыв другой группы экспертов по ограничительной деловой практике. Представители развивающихся стран ожидают рекомендаций Группы, особенно относительно возможного способа разработки и принятия международным сообществом приемлемых в многостороннем плане принципов, касающихся ограничительной деловой практики. Один из них подчеркнул, что деятельность транснациональных корпораций часто наносит ущерб экспортным интересам развивающихся стран и заявил, что такие злоупотребления не должны допускаться в будущем.

20/ TD/B/C.2/L.79. См. приложение III, А к докладу Комитета по промышленным товарам на его седьмой сессии.

I52. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы сказал, что его страна не ставит ни тарифных, ни нетарифных препятствий при торговле с развивающимися странами и что она прилагает усилия для расширения торговли с этими странами на плановой основе. Дальнейшее расширение такой торговли будет включать также возможность закупок экспортной продукции развивающихся стран, изготавливаемой на заводах и с оборудованием, которые будут поставлены социалистическими странами. Он добавил, что взаимная добрая воля, взаимные усилия заинтересованных торговых партнеров и все большая нормализация всех потоков мировой торговли **приведут** к значительному увеличению торговли развивающихся стран с социалистическими странами. В связи с этим он упомянул о необходимости надлежащего выполнения положений Хартии экономических прав и обязанностей государств, в частности ее статьи 20.

I53. Комментируя прения, представитель Генерального секретаря ЮНКТАД отметил, что наблюдается тесная связь между общей стратегией экспорта промышленных товаров из развивающихся стран и предлагаемой интегрированной программой для сырьевых товаров. Он отметил также связь между производством и торговлей и предложение о том, чтобы ЮНКТАД уделяла больше внимания промышленному производству в связи с торговлей. Различные предложения, которые были сформулированы в этой связи относительно установления программ оказания помощи в перестройке экономики и создания для этого специального фонда, а также по другим вопросам, относящимся к работе секретариата в области промышленных товаров, были тщательно отмечены и будут полностью учтены.

I54. В результате проведения неофициальных консультаций по проекту резолюции TD/B/C.2/L.79 председатель Сессионного комитета представил пересмотренный проект резолюции о международном сотрудничестве по перестройке промышленности (TD/B(XV)/SC/L.4), а проект резолюции TD/B/C.2/L.79 был снят.

Действия Совета

I55. На своем 440-м заседании 15 августа 1975 года Совет принял проект резолюции TD/B(XV)/SC/L.4 (см. приложение I, резолюция I3I (XV)).

I56. Представитель Соединенных Штатов заявил, что его делегация с удовлетворением присоединяется к единому мнению по этой резолюции, однако необходимо ясно сознавать, что позиция его правительства в отношении резолюций, упомянутых в пунктах преамбулы, не изменилась. Что касается пунктов постановляющей части этой резолюции, то ввиду того, что промышленность Соединенных Штатов носит характер частного предпринимательства, его страна не может участвовать в переговорах с целью создания в развивающихся странах тех отраслей промышленности, в отношении которых, как они считают, они имеют относительное преимущество. Что касается исследования, которое предлагается в пункте 3 этой резолюции, то он полагает, что секретариат ЮНКТАД должен уделить первоочередное внимание консультациям, направленным на обмен информацией для облегчения промышленного развития развивающихся стран, которое является признанной всеми задачей.

157. Принимая к сведению доклад Комитета по промышленным товарам, Совет принял следующие решения в отношении других проектов резолюций, переданных ему Комитетом:

Проект резолюций об экспортных субсидиях и компенсационных пошлинах 21/, о мерах по оказанию помощи в перестройке экономики 22/ и о защитных мерах и статус-кво 23/

- а) Совет решил передать эти проекты резолюции своей седьмой специальной сессии для рассмотрения в соответствующем порядке (см. приложение III ниже).

Проект резолюции о практике ограничения экономической деятельности 24/

- б) Совет решил обратить внимание Группы экспертов по ограничительной деловой практике, которая должна быть созвана в соответствии с резолюцией 9 (VII) Комитета по промышленным товарам, на соответствующие разделы доклада Комитета по промышленным товарам о его седьмой сессии. Он также решил, что этот проект резолюции будет рассмотрен постоянным аппаратом ЮНКТАД с учетом прогресса, достигнутого Группой экспертов.

21/ TD/B/C.2(VII)/SC/L.2.

22/ TD/B/C.2/L.70.

23/ TD/B/C.2/L.71.

24/ TD/B/C.2/L.80/Rev.1.

C. Финансирование, связанное с торговлей

I58. При рассмотрении этого пункта Совет располагал следующими документами:

- докладом секретариата ЮНКТАД под названием "Финансовые потоки в развивающиеся страны" (TD/B/556), дополненным более подробной информацией, содержащейся в докладе, озаглавленном "Финансовые потоки в развивающиеся страны и из них" (TD/B(XV)/Misc.3);
- докладом Специальной группы правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран о работе ее третьей сессии (TD/B/545);
- докладом Группы экспертов об экспортных кредитах как средстве содействия развитию экспорта из развивающихся стран (TD/B/552 и Corr.1);
- запиской Генерального секретаря ЮНКТАД о колеблющихся валютных курсах и развивающихся странах (TD/B/555) и исследованием на ту же тему профессора Фреда Хирша из Ворвикского университета, Соединенное Королевство (TD/B/555/Add.1).

I59. Кроме того, в распоряжении Совета находился проект резолюции о компенсации потерь, понесенных в результате выравнивания курсов основных валют, рассмотрение которого было отложено на тринадцатой сессии, а затем на четырнадцатой сессии 25/.

I60. Представитель генерального секретаря ЮНКТАД сделал вступительное заявление.

1. Финансовые потоки в развивающиеся страны

I61. Представители ряда развивающихся стран выразили сожаление по поводу того, что государственная помощь в целях развития (ГПР), оказываемая развитыми странами с рыночной экономикой, сократилась в реальном выражении на 7 процентов в 1974 году, когда многие развивающиеся страны сталкивались с серьезными проблемами платежных балансов в результате мирового экономического положения; их планы развития были нарушены, их резервы сократились, а их займы увеличились, усугубляя их и без того, серьезные проблемы внешней задолженности. Один из этих представителей упомянул о недавнем исследовании Мирового банка, в котором подсчитано, что в период с 1976 по 1980 год дополнительные потребности развивающихся стран в капитальных ресурсах из внешних источников будут возрастать более чем на 30 млрд. долл. США в год.

25/ TD/B/L.308. Текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 15 (A/8715/Rev.1/Corr.1), часть I, приложение V. См. также то же, там же, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), пункт 282.

162. Представители этих стран призвали к возможно более быстрому выполнению развитыми странами планового задания ГПР в 0,7 процента; один из них, выражая благодарность правительству Швеции за выполнение этого задания, предложил, чтобы оно было выполнено всеми другими странами к 1976 году. Представители ряда стран призвали вновь рассмотреть соответствие данного планового задания с учетом проблем, с которыми в настоящее время сталкиваются развивающиеся страны.

163. Представители ряда развивающихся стран подчеркнули, что их страны вынуждены во все большей мере прибегать к частным источникам финансирования, что в значительной степени усугубляет проблемы их внешней задолженности. Они указали также, что баланс частных потоков капитала значительно возрос и что, возможно, наблюдается даже чистый перевод из развивающихся в развитые страны.

164. Представители ряда развивающихся стран, выступая с комментариями по нынешней концепции заданий в отношении помощи и потоков, заявили, что задание в 1 процент следует рассматривать не как задание помощи, а скорее как "индекс" финансового сотрудничества. Они предложили, чтобы генеральный секретарь ЮНКТАД непрерывно следил за данным вопросом и представил соответствующую документацию следующей сессии Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, и Группе правительственных экспертов по изучению концепций действующих заданий в области помощи и потоков для принятия мер по данной проблеме, в особенности по вопросу автоматического осуществления и зависимости финансовых потоков. Один из этих представителей, заявил, что секретариат ЮНКТАД должен представлять данные на основе чистых имеющихся ресурсов (т.е. за вычетом всех обратных потоков) и что при представлении всех данных о финансовых потоках следует учитывать рекомендации Группы правительственных экспертов.

165. Представитель одной из развивающихся стран заявил, что наименее развитые страны не получают надлежащей доли государственной помощи в целях развития и предложил установить для этих стран фиксированный процент такой помощи.

166. Представители ряда стран внесли конкретные предложения для улучшения и расширения существующих механизмов, предоставленных развивающимся странам для финансирования дефицита их платежных балансов; в частности, была выражена поддержка Специальному фонду Организации Объединенных Наций; расширению нефтяного механизма МВФ, продлению срока его действия после 1975 года и созданию фонда субсидирования процентов; созданию так называемого "третьего окна" Мирового банка и созданию целевого фонда.

167. Представители некоторых развивающихся стран подчеркнули важное значение реформы международной валютной системы с точки зрения выделения финансовых ресурсов для развития. Один из них подчеркнул, что плавающие курсы валют не должны узакониваться, поскольку они увеличивают необходимость создания резервов. Он заявил также, что не должны заключаться никакие соглашения по золоту в том случае, если они не приводят к увеличению потока ресурсов в развивающиеся страны.

Оратор выразил поддержку установлению связи между специальными правами заимствования и дополнительным финансированием развития, а также всем другим предложениям, внесенным Группой двадцати четырех, подчеркивая важное значение направления краткосрочных фондов в долгосрочные капиталовложения.

168. Представители ряда стран выразили благодарность странам-экспортерам нефти за их великодушную помощь развивающимся странам, направленную на облегчение их критических проблем в области платежных балансов и экономического развития.

169. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой, выступающий по этому вопросу, обратил внимание на ряд упомянутых в докладе секретариата ЮНКТАД фактов (TD/B(XV)/Misc.3), которые, по его мнению, ясно свидетельствуют о том, что информация, представленная по текущим заданиям в области помощи и потокам, вводит в заблуждение. Он подчеркнул, в частности, что, если учитывать процентные платежи и перевод прибылей, что не делается в настоящее время, то чистый перевод ресурсов в 1973 году составил лишь около 8 млрд. долл. США, тогда как в соответствии с используемым в настоящее время определением чистого потока ресурсов, этот показатель составлял 23 млрд. долл. США. Он упомянул также, что наряду с показателем задания ГПР в 8 млрд. долл. США, за вычетом амортизационных и процентных платежей, обратный поток перевода прибылей с потоков частных прямых инвестиций едва компенсируется другими частными и государственными чистыми переводами ресурсов, что приводит лишь к нулевым показателям. Он подчеркнул, что в существующей форме задание в 1 процент не является заданием помощи, поскольку оно включает частные потоки, носящие коммерческий характер; кроме того, частные потоки не подпадают под правительственный контроль. Задание в 1 процент не может также даже частично указать степень разделения развитыми странами этого бремени.

170. Представитель той же страны заявил, что задание в 0,7 процента является единственным приемлемым заданием помощи. Его выполнение будет означать удвоение теперешних потоков помощи и значительно облегчит бремя задолженности развивающихся стран. Однако он выразил озабоченность тенденцией сокращения общих потоков ГПР и подчеркнул, что в нынешнем положении важно направить все усилия скорее на выполнение этого задания, чем на установление нового. Он предложил также, чтобы ГПР измерялась за вычетом как амортизационных, так и процентных платежей; условия ее предоставления должны быть облегчены; займы не должны сопровождаться условиями; должна быть значительно увеличена доля безвозмездной помощи по сравнению с займами; помощь должна предоставляться на долгосрочной и постоянной основе; условия для различных стран-получателей должны быть согласованы. Кроме того, наименее развитые страны должны получать ГПР лишь в форме даров.

2. Проблемы внешней задолженности развивающихся стран

171. Представители некоторых развивающихся стран обратили внимание на проблемы растущей задолженности развивающихся стран, которые во многих случаях достигли критических размеров. Они указали на ту

общую поддержку, которая существует в настоящее время для решения этих проблем задолженности в широком контексте развития и в рамках международной дискуссии по вопросам торговли и помощи. В частности, в ходе такой дискуссии придавалось большое значение необходимости в большем потоке ресурсов, направляемом развивающимся странам на льготных условиях. Представители многих развивающихся стран выразили свою признательность и поддержали рекомендации Группы правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран как в отношении критерия поиска решений проблемы задолженности, так и рекомендаций Группы в отношении организационных мероприятий. Представитель одной развивающейся страны выразил надежду на то, что эти организационные мероприятия обеспечат развивающимся странам соответствующие позиции в переговорах по вопросам облегчения бремени задолженности. В этой связи представитель еще одной развивающейся страны подчеркнул важность новых организационных мер, в частности, в отношении тех стран, которые не получают помощь со стороны консорциумов.

I72. Ввиду критического коэффициента погашения задолженности многих развивающихся стран, представители ряда развивающихся стран подчеркивали необходимость срочных мер и тот вклад, который немедленное облегчение бремени задолженности может внести в смягчение проблем, стоящих в настоящее время перед многими развивающимися странами. Один из них предложил внимательно изучить возможности включения оговорки "биск" во все соглашения по переговорам о задолженности. Другой представитель заявил о необходимости превращения всех неуплаченных долгов наименее развитых стран в безвозмездные субсидии. Представитель другой развивающейся страны предложил, чтобы часть прибылей от продаж золота, осуществляемых МВФ, использовалась для уменьшения бремени погашения задолженности развивающихся стран.

I73. Представитель развивающейся социалистической страны Азии поддержал разумные предложения представителей многих развивающихся стран об увеличении финансовой помощи и сокращении их бремени задолженности. Однако он подчеркнул, что помощь развивающимся странам должна быть реалистичной и эффективной. Кроме того, помощь развивающимся странам должна предоставляться без каких-либо условий; займы должны предоставляться либо без процентов, либо под низкий процент; если это необходимо, следует разрешать отсрочки выплат и даже уменьшать или аннулировать сами долги. Он подчеркнул, что это соответствовало бы положениям Программы действий, принятой Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии.

I74. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой подчеркнул, что выполнение задания по ГПР, наряду с принятием международной согласованной политики в отношении сырьевых товаров, в значительной степени облегчит бремя задолженности развивающихся стран. Он указал на особенно острые проблемы погашения задолженности беднейших развивающихся стран, например, наименее развитых стран и наиболее серьезно пострадавших стран, в условиях существующего падения цен на сырьевые товары и как результат дальнейшего осложнения проблем их платежного баланса. Поэтому он поднял вопрос о возможности облегчения беднейшим развивающимся странам, например,

наименее развитым странам и наиболее серьезно пострадавшим странам, их бремени погашения задолженности по займам в рамках ГПР путем заключения международного урегулирования. В качестве возможных мер он упомянул полное освобождение от уплаты или мораторий, включая отсрочку, например от 10 лет, выплаты процентов и амортизационных отчислений.

I75. Представители ряда социалистических стран Восточной Европы подчеркнули необходимость решения проблем задолженности развивающихся стран и дальнейшего изучения многих связанных с этим вопросов. Однако они подчеркнули, что проблемы задолженности являются результатом неравноправных отношений между развитыми странами с рыночной экономикой и развивающимися странами на протяжении многих лет и что осуществление Программы действий по установлению нового международного экономического порядка в значительной степени облегчит решение проблем. Один из этих представителей подчеркнул важность мобилизации внутренних ресурсов развивающихся стран, а другой настоятельно призвал уделять больше внимания утечке доходов из развивающихся стран.

I76. Представители ряда социалистических стран Восточной Европы подчеркнули, что проблемы задолженности следует изучать на индивидуальной основе. По их мнению, это необходимо в силу различной степени ответственности за проблемы, связанные с задолженностью, и различных возможностей стран-кредиторов.

I77. Представители ряда социалистических стран Восточной Европы заявили, что точки зрения их правительств отражены в докладе Специальной группы правительственных экспертов (TD/B/545), в частности, в пунктах 51-53 доклада. Что касается финансирования организационных мероприятий, предложенных Группой и изложенных секретариатом в его заявлении о финансовых последствиях Совету (см. часть первая, приложение II, добавление выше), они считали, что эти предложения неприемлемы для социалистических стран.

I78. Проект резолюции о возрастающем бремени погашения задолженности в развивающихся странах был представлен Аргентиной от имени Группы семидесяти семи (TD/B(XV)/SC/L.2) 26/.

I79. В результате неофициальных консультаций Председатель Сессионного комитета представил пересмотренный текст этого проекта резолюции (TD/B(XV)/SC/L.5), а проект резолюции TD/B(XV)/SC/L.2 был снят.

Решение Совета

I80. На своем 440-м заседании 15 августа 1975 года Совет принял этот проект резолюции (см. приложение I ниже, резолюция I32 (XV)).

26/ Впоследствии Румыния стала соавтором проекта резолюции. Секретариат распространил заявление о финансовых последствиях проекта резолюции (TD/B/(XV)/SC/L.2/Add.1).

181. До принятия этого проекта резолюции Совет принял к сведению устное заявление секретариата о финансовых последствиях пересмотренного проекта резолюции 27/. Секретариат также отметил, что, если такое совещание не будет проведено или же если будет проведено меньшее количество совещаний, чем указано в заявлении и финансовых последствиях, то согласно договоренности, соответствующие ассигнования, выделенные на эту цель, будут, несомненно, сняты.

182. Представитель Франции заявил, что, поскольку его страна занимает место председателя в одном из наиболее активных органов, заинтересованных в переговорах по пересмотру задолженности, а именно в Парижском клубе, ответственность этого учреждения вынуждает ее занимать наиболее нейтральную по возможности позицию. Поэтому, если будет проводиться голосование по данному проекту резолюции, его страна будет вынуждена воздержаться, исходя из этого принципиального соображения, однако это не означает ее несогласия с докладом Группы экспертов или с резолюцией, которая подтверждает данный доклад.

183. Докладчик от социалистических стран Восточной Европы вновь подчеркнул мнение этих стран о том, что данная резолюция по отношению к ним неприменима.

3. Экспортные кредиты как средство содействия развитию экспорта из развивающихся стран

184. Представители некоторых развивающихся стран подчеркнули важность международной поддержки усилий развивающихся стран в области экспорта и той роли, которую могут играть в этом отношении экспортные кредиты с учетом того, что предоставление экспортных кредитов связано с отсрочкой поступлений иностранной валюты и сокращением чистого притока капиталов. В частности, они поддержали две основные рекомендации Группы экспертов, которая была создана для рассмотрения этого вопроса: необходимость повторного финансирования непогашенных экспортных кредитов развивающихся стран и необходимость проведения технического исследования о возможности создания механизма многосторонних гарантий. Некоторые представители подчеркнули в этом отношении важную роль Мирового банка и региональных банков развития. Были одобрены также практические решения, принятые МБР. Представитель одной из развивающихся стран подчеркнул необходимость укрепления механизма экспортных кредитов в самих развивающихся странах. Представитель другой развивающейся страны заявил, что элемент риска при предоставлении экспортных кредитов развивающимися странами заключается в неуплате в установленные сроки или в неуплате вообще. Представитель еще одной развивающейся страны заявил, что было бы уместным запросить по этому вопросу мнение Мирового банка и предложил представителю Мирового банка сообщить, в частности, Совету мнение Банка о докладе Группы экспертов о возможности создания специального фонда при Банке для рефинансирования экспортных кредитов, возможной первоначальной сумме такого фонда и сроках его создания.

27/ Впоследствии распространено под условным обозначением TD/B(XV)/SC/L.5/Add.1 (см. приложение VI, добавление ниже).

185. Представитель Группы В также подчеркнул важность развития экспорта развивающихся стран и ту роль, которую могут играть экспортные кредиты для содействия подобному экспорту. Однако он заявил, что правительства пока не располагали временем для изучения доклада Группы экспертов (TD/B/552 и Corr.1) и предложил рассмотреть этот доклад в ходе седьмой сессии Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей. Эта проблема имеет много последствий, одной из которых является вопрос о порядке очередности при распределении ресурсов многосторонних учреждений.

186. Проект резолюции по вопросу об экспортных кредитах как средстве содействия развитию экспорта из развивающихся стран был представлен Аргентиной от имени Группы семидесяти семи (TD/B(XV)/SC/L.1) 28/.

Действия Совета

187. На своем 444-м заседании 15 августа 1975 года Совет решил передать этот проект резолюции седьмой сессии Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей (см. приложение III ниже), совместно с докладом Группы экспертов по экспортным кредитам как средству содействия развитию экспорта из развивающихся стран. Он также решил просить Генерального секретаря ЮНКТАД довести доклад Группы экспертов до сведения исполнительных глав Мирового банка, а также региональных и субрегиональных финансовых учреждений и учреждений развития, провести с ними консультации на этой основе и представить доклад Комитету по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, на его седьмой сессии. Совет также решил просить Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, рассмотреть на его седьмой сессии доклад Группы экспертов, проект резолюции и доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о его вышеупомянутых консультациях, и сделать рекомендации, которые будут переданы Совету на его седьмой специальной сессии.

188. Представитель Китая заявил, что его делегация согласна с принятым текстом проекта резолюции, однако хотела бы обратить внимание, что в нем упоминается Мировой банк и что чанкайшистская клика, которую отверг китайский народ и международное сообщество, до сих пор находится в данной организации, что является своего рода "политикой двух Китаев", с существованием которой нельзя мириться. Его правительство осуждает эту организацию, которая по-прежнему проводит политику, направленную против китайского народа, и не будет участвовать в ее деятельности.

4. Выравнивание валютных курсов и плавающие обменные курсы

189. Представители ряда развивающихся стран подчеркнули неблагоприятное влияние плавающих обменных курсов на развивающиеся страны и поддержали предложение о возвращении к системе фиксированных, но корректируемых обменных курсов. Они высказали поддержку принятию конкретных мер по смягчению бремени валютной перестройки для развивающихся стран, включая компенсацию за потери резервов, согласование

28/ Впоследствии Румыния стала соавтором данного проекта резолюции.

в международном плане принципов плавающих курсов и обеспечение автоматизма потоков финансовых ресурсов развивающимся странам, например, через систему связи. Один из этих представителей предложил создать в рамках МВФ механизм для облегчения страхования развивающихся стран от колебаний обменных курсов.

Решение Совета

190. На своем 444-м заседании 15 августа 1975 года Совет решил передать проект резолюции TD/B/L.308 Комитету по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, на его седьмой сессии (см. приложение III, ниже) вместе с двумя докладами на тему "Колебания валютных курсов и развивающиеся страны" (TD/B/555 и Add.1).

ГЛАВА VI
ПРОЧИЕ ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ
(Пункт 6 повестки дня)

А. Расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция развивающихся стран 29/

191. Представители всех стран, принимавших участие в обсуждении этого пункта, отметили, что расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция развивающихся стран являются важными аспектами мер, направленных на коллективную опору на собственные усилия третьего мира. Представители нескольких развивающихся стран и представитель одной **социалистической** развивающейся страны Азии заявили, что развивающийся мир осознает свою ответственность за содействие развитию и укрепление экономического сотрудничества между развивающимися странами и что такого рода сотрудничество должно способствовать установлению нового экономического порядка. Представитель одной из этих стран, упомянув о необходимости разрешения серьезных проблем, вызывающих постоянную тревогу всего мира, и выполнения обещания, данного развитыми странами, идти по пути установления нового международного экономического порядка, заявил, что развивающиеся страны готовы взять на себя такую ответственность как в национальном, так и в международном масштабе, укрепляя взаимное сотрудничество и предпринимая решительные совместные действия.

192. Представитель развивающейся социалистической страны Азии заявил, что развивающиеся страны должны остерегаться пропаганды одной сверхдержавы, касающейся так называемого опыта "экономической интеграции" и "международного разделения труда". По мнению его страны, такая пропаганда является лишь попыткой превратить развивающиеся страны Азии, Африки и Латинской Америки в источники дешевого сырья, филиалы обрабатывающих предприятий и рынки для экспорта капитала и устарелого оборудования.

193. Представитель, выступавший от имени Группы В, заявил, что страны Группы В подтверждают свою поддержку концепции расширенного сотрудничества между развивающимися странами и будут и впредь поддерживать усилия, предпринимаемые в этом направлении. Однако они считают, что претворение в жизнь этой концепции должно происходить в рамках многосторонних взаимоотношений в мировом масштабе, включая развитые и развивающиеся страны и с учетом экономической взаимозависимости всех стран.

194. Все выступавшие по данному вопросу представители отметили, что записка Генерального секретаря ЮНКТАД о стратегии укрепления экономического сотрудничества между развивающимися странами (TD/B/557) предусматривает полезную аналитическую систему для будущих действий в данной области. Представитель одной развивающейся страны согласился с выводом, сделанным в этом документе, что лишь те инициативы, которые

29/ Совет рассмотрел этот подпункт на 434-м, 436-м и 441-м заседаниях 8, 11 и 16 августа 1975 года.

приемлемы для правительств, должны подвергаться дальнейшему изучению, поскольку всякое решение глубже изучать некоторые аспекты сотрудничества должно получить их полную поддержку. Он выразил надежду, что ЮНКТАД, которая уже внесла важный вклад в дело развития, поддержит инициативные меры развивающихся стран в этой области, используя свою организационную инфраструктуру.

195. Представитель другой развивающейся страны заявил, что многие конструктивные идеи и инициативы возникли в процессе регионального и субрегионального экономического сотрудничества между развивающимися странами и что в настоящее время требуется перекрестное оплодотворение этих идей с тем, чтобы поднять сотрудничество до межрегионального и глобального уровней. ЮНКТАД может сыграть в этой связи важную роль путем периодического обзора достигнутых результатов и предоставления требуемой организационной поддержки. В этом отношении документ TD/B/557 содержит некоторые предварительные предложения, и оратор с интересом будет ждать окончательного доклада Генерального секретаря ЮНКТАД в ответ на решение I28 (S-VI) Совета, с надеждой, что в этом докладе упор будет сделан на промышленное сотрудничество, платежи и валютные объединения, морские перевозки и научные исследования в области сельского хозяйства, особенно в том, что касается производства удобрений и пестицидов.

196. Представитель другой развивающейся страны заявил, что предложение созвать Группу экспертов для глубокого изучения идей, содержащихся в документе TD/B/557, и содействия в формулировании новых инициатив, направленных на укрепление экономического сотрудничества между развивающимися странами, заслуживает особого одобрения и поддержки. Представитель еще одной развивающейся страны заявил, что его делегация задает себе вопрос: не могут ли аналитические рамки, изложенные в документе TD/B/557, стеснить Группу экспертов в ее работе? Во избежание этого, возможно, лучше не представлять записку Генерального секретаря ЮНКТАД как стратегию укрепления экономического сотрудничества между развивающимися странами, а вместо этого передать ее экспертам как рабочий документ, который надлежит использовать наряду с разделом VII резолюции 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи, Дакарской программой действий и выводами межправительственной группы и Совета, упомянутого в экономических резолюциях 4 и 6, соответственно Дакарской конференции развивающихся стран по сырьевым материалам. Он добавил, что Группа экспертов должна также изучить другие имеющие отношение к данному вопросу тексты, такие как раздел E главы II доклада Генерального секретаря ЮНКТАД - "Новые направления в международной политике в области торговли и развития" (TD/B/530), как решение 24 Картагенского соглашения и другие решения, относящиеся к трактовке соглашений об иностранном капитале, о передаче технологии и валютных соглашениях в Латинской Америке и Азии, а также информацию о субрегиональных, региональных и межрегиональных мерах, принимаемых для укрепления сотрудничества между развивающимися странами. Он предложил, чтобы Группа экспертов изучила следующие вопросы: а) создание многонациональных предприятий для содействия специализации и использования местной технологии в развивающихся странах б) положения Дакарской декларации, касающиеся поддержки организаций производителей; с) проекты,

направленные на перестройку экономики развивающихся стран; д) подготовка платежных соглашений для третьего мира; и е) проекты рационализации использования природных ресурсов развивающихся стран и развитие их собственной технологической базы.

197. Представитель Испании заявил, что, хотя некоторые идеи, изложенные в документе ТД/В/557 не приемлемы полностью для его делегации, она считает большинство предлагаемых в этом документе мер и разумными и практически осуществимыми. Однако у Испании есть оговорки относительно возможности создания картелей для ограничения экспорта. Если развивающиеся страны просят улучшить им доступ к рынкам развитых стран, то логично, чтобы развитые страны просили обеспечить надежность поставок на их рынки. Следует также принимать во внимание, что, поскольку развивающиеся страны не являются значительными импортерами сырьевых материалов, ограничения экспорта сырьевых товаров могут оказать прямое неблагоприятное влияние на их платежные балансы, а также и косвенно, в связи с процессом инфляции и его последствиями для цен на импортируемые машины и оборудование, имеющие жизненно важное значение для развития этих стран. Он поддержал точку зрения, высказанную по поводу морских перевозок, и в особенности передачи технологии. Касаясь вопроса о передаче финансовых, равно как и технических ресурсов, он с удовлетворением отметил изложенную в пункте 53 данного документа идею трехсторонних соглашений. Оратор заявил, что одним из основных достоинств многих внесенных предложений является то, что они могут быть выполнены самими развивающимися странами.

198. Представитель, выступивший от имени Группы В, заявил, что за недостатком времени страны Группы не имели возможности достаточного подробно изучить документ ТД/В/557. На первый взгляд может показаться, что некоторые из многих предложений, содержащихся в данном документе, требуют разъяснения или уточнения. Страны Группы В приняли к сведению идеи, изложенные в документе в отношении совместных действий по поставкам и закупкам, и хотели бы подчеркнуть, что любые такие соглашения должны учитывать взаимные интересы стран-производителей и стран-потребителей. Он заявил, что конкретные предложения о преференциальных соглашениях между развивающимися странами выходят за рамки того, что уже согласовано в связи с торговлей и невидимыми статьями, и поэтому требуют дальнейшего изучения в Совете и на других соответствующих форумах на основе уже имеющегося опыта. Страны Группы В рекомендуют, чтобы Группа экспертов, состав участников которой, как они предполагают, будет уравновешен с точки зрения географического распределения, объективно и конструктивно изучила важные вопросы, поднятые в упомянутом документе, с учетом вышеизложенных точек зрения и при тесной координации с другими международными органами.

199. Касаясь вопроса о торговых преференциях во взаимной торговле развивающихся стран, представитель одной из этих стран указал на необходимость предоставления таких преференций наиболее развитыми из развивающихся стран наименее развитым в соответствии с положениями Хартии экономических прав и обязанностей государств. Он добавил, что в этой связи следует принимать во внимание также и Декларацию и Программу действий по промышленному развитию и сотрудничеству, одобренные в Лиме. Представитель Испании заявил, что более развитые из развивающихся стран должны сотрудничать с наименее развитыми странами и оказывать

им помощь, и напомнил, что на третьей сессии ЮНКТАД Испания выступала за "каскадную" систему преференций для развивающихся стран на разных стадиях развития 30/. Кроме того, на совещании министров в Токио Испания выдвинула идею вступления развивающихся стран в переговоры, параллельные многосторонним торговым переговорам, на основе Протокола ГАТТ о торговых переговорах между развивающимися странами, с тем чтобы установить более широкие цели. Испания предложила применять принцип относительной независимости к любой стране, которая не достигла еще ее уровня развития, в стремлении установления более справедливого международного экономического порядка.

Решение Совета

200. На своем 441-м заседании, 16 августа 1975 года, Совет принял к сведению записку Генерального секретаря ЮНКТАД, озаглавленную "Стратегия укрепления экономического сотрудничества развивающихся стран" (TD/B/557) и заявление представителя Генерального секретаря ЮНКТАД о подготовительной работе, предпринятой в связи с созывом совещания Группы экспертов по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами. Это совещание будет создано в соответствии с решением I2I (XIV) и резолюцией I28 (S-VI) Совета и проведено в Женеве с 27 октября по 5 ноября 1975 года. При рассмотрении соответствующих вопросов оно будет руководствоваться широкими положениями, изложенными в документе TD/B/557 в разделе E доклада Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/530) и материалах, которые в настоящее время подготавливаются с помощью консультантов из развивающихся стран.

201. Совет принял к сведению доклад Группы экспертов о мерах поддержки социалистическими странами Восточной Европы региональной экономической интеграции между развивающимися странами (TD/B/539) и в этой связи обратился к представителям этих стран с просьбой представить замечания относительно последующих мер, которые они считают целесообразными.

В. Содействие развитию экспорта 31/

202. Председатель Объединенной консультативной группы по международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ представил доклад Группы о работе ее восьмой сессии (TD/B/553) и заявил, что Группа решила рекомендовать руководящим органам ГАТТ и ЮНКТАД программу работы центра, намеченную в годовом докладе Международного торгового центра (ITC/AG(VIII)/39). Он отметил, что в докладе отражается новый правовой статус МТЦ при Организации Объединенных Наций и ГАТТ, поскольку он был признан Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Договаривающимися сторонами ГАТТ в декабре 1974 года в качестве объединенного аспомогательного

30/ Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия, том I, доклад и приложения (публикация Организации Объединенных Наций под номером E.73.II.D.4), приложение VI, Н, пункт 32.

31/ Совет рассмотрел этот подпункт на 434-м, 436-м, 438-м и 441-м заседаниях, 8, II, 12 и 16 августа 1975 года.

органа Организации Объединенных Наций и ГАТТ; подобным же образом были приняты новые административные меры в отношении деятельности МТЦ в области технической помощи. Основными темами обсуждений в Группе были: общая цель помощи МТЦ и выполнение его программы, включая необходимость общих конъюнктурных исследований; помощь наименее развитым странам; набор экспертов для проведения проектов на местах; и контроль и оценка проектов технической помощи Центра. Другой важной темой обсуждения был доклад Группы по резолюции I8I9 (LV) Экономического и Социального Совета, переданный Совету в качестве документа TD/V/554. В заключение он сообщил, что его усилия объяснить осуществимую и справедливую систему участия в Техническом институте, как ему было поручено Советом на тринадцатой сессии, не увенчались успехом. Поэтому он обратился к Совету с просьбой освободить его от этой обязанности, тем более что он покинет Женеву осенью 1975 года.

203. Представитель одной из развивающихся стран дал высокую оценку докладу Группы и обратился к Совету с просьбой его одобрить. Он выразил удовлетворение по поводу разъяснения правового и административного статуса МТЦ. Он также рекомендовал, чтобы Совет передал Экономическому и Социальному Совету доклад Группы по резолюции I8I9 (LV) Совета и далее заявил, что его делегация намеревается поставить на обсуждение проект резолюции, касающейся выбора товаров для будущих конъюнктурных исследований МТЦ.

204. Представитель другой развивающейся страны отметил растущее значение МТЦ для развивающихся стран при сложившемся неблагоприятном положении мировой экономики и торговли. Он подчеркнул необходимость выполнения основных рекомендаций доклада Группы по резолюции I8I9 (LV) Экономического и Социального Совета, которые, по его мнению, направлены на то, чтобы превратить МТЦ в центр деятельности Организации Объединенных Наций в области содействия развитию торговли. От имени своего правительства он выразил удовлетворение существующими соглашениями о сотрудничестве между МТЦ и специализированными учреждениями, каковыми являются МОТ и ФАО, имеющими целью избежать дублирования деятельности в области содействия торговле. Однако он выразил сожаление по поводу того, что сотрудничество между МТЦ и ЮНИДО малоэффективно, так как специальные решения, принятые на уровне Центральные учреждений, не всегда доводятся до сведения сотрудников на местах, вследствие чего продолжается нежелательное дублирование деятельности в области содействия экспорту готовых изделий и полуфабрикатов развивающихся стран. Поэтому он рекомендовал заключение между МТЦ и ЮНИДО официального письменного соглашения, аналогичного соглашению между МТЦ и ФАО. Что касается связей между МТЦ и региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, то он полностью поддержал рекомендацию Единственной консультативной группы, согласно которой сотрудничество между МТЦ и этими комиссиями могло бы быть более эффективным, если с этими комиссиями были бы заключены подобные соглашения, причем с Экономической и Социальной комиссией для Азии и Тихоокеанского района (ЭСКАТР) такое соглашение уже заключено. В связи с этим он подчеркнул необходимость создания в рамках регулярного бюджета должностей сотрудников связи МТЦ при региональных комиссиях. Что касается членского состава Технического комитета Единственной консультативной группы, то он поддержал предложение, внесенное представителем другой развивающейся страны о сохранении нынешнего членского состава на следующей сессии в январе 1976 года.

205. Представитель другой развивающейся страны дал самую высокую оценку работы МТЦ по содействию развитию экспорта развивающихся стран и заявил, что эта работа выигрывает от сравнения с деятельностью ЮНКТАД с точки зрения отдачи. Он отметил новый правовой статус, предоставленный МТЦ в рамках системы Организации Объединенных Наций, и выразил уверенность в том, что Совет рассмотрит в соответствии с просьбой Экономического и Социального Совета все меры, которые позволят МТЦ выполнить свои обязанности центра деятельности Организации Объединенных Наций в области содействия развитию торговли. Он призвал Совет одобрить рекомендации Объединенной консультативной группы, которые помогут МТЦ эффективнее выполнять эти обязанности. Он особенно поддержал предложение о том, чтобы МТЦ разработал программу основных исследований, финансируемых за счет регулярного бюджета; он признал важность внебюджетной поддержки программы работы МТЦ. Он выразил уверенность в том, что эта поддержка будет продолжаться. Он также выразил надежду, что МТЦ будет активно дополнять работу ЮНКТАД в области торговли сырьевыми товарами.

206. На 438-м заседании Совета, 12 августа 1975 года, представитель, выступавший от имени Группы 77, представил проект резолюции о содействии развитию экспорта (TD/B/L.415), внесенной Аргентиной от имени Группы 32/.

207. На 441-м заседании 16 августа президент представил проект резолюции по содействию развитию экспорта (TD/B/L.419), который он представил в качестве итогов неофициальных консультаций, а проект резолюции TD/B/L.415 был снят.

Действия Совета

i) Доклад Объединенной консультативной группы по Международному центру ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее восьмой сессии

208. На том же заседании, Совет принял проект резолюции TD/B/L.419 (см. приложение I ниже, резолюция I35 (XV)).

209. Также на 441-м заседании Совет принял к сведению доклад Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее восьмой сессии (TD/B/553) и заявление Председателя Объединенной консультативной группы о его консультациях, касающихся членского состава и размеров Технического комитета.

210. Совет постановил снять с председателя полномочия, предоставленные ему на тринадцатой сессии 33/, и предложить представителям региональных групп принять согласованные меры в целях решения вопроса о членском составе и размерах Технического комитета и представить доклад со своими выводами шестнадцатой сессии Совета. Одновременно он постановил, чтобы Технический комитет провел свое совещание 5-9 января 1976 года в его нынешнем членском составе. 36.

32/ Румыния впоследствии стала соавтором проекта резолюции.

33/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), часть третья, пункт 54I.

2II. Совет поддержал предложение Объединенной консультативной группы о проведении ее девятой сессии 13-16 января 1976 года.

ii) Усилия Организации Объединенных Наций в целях содействия развитию экспорта (резолюция 1819 (LV) Экономического и Социального Совета)

2I2. На своем 44I-м заседании, 16 августа 1975 года, Совет принял к сведению доклад Объединенной консультативной группы по резолюции 1819 (LV) Экономического и Социального Совета (ITC/AG(VIII)/43/Rev.i), распространенный в качестве документа TD/B.554 наряду с комментариями по этому докладу, полученными от других учреждений и региональных организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций и не-сущих ответственность за содействие развитию торговли (TD/B/554/Add.1).

2I3. Ссылаясь на пункт 1 этой резолюции, Совет поддержал доклад Объединенной консультативной группы и одобрил содержащиеся в нем рекомендации по усовершенствованию оперативной взаимосвязи между Международным торговым центром и другими органами системы Организации Объединенных Наций (стр. 13-17) и программу работы МТЦ (стр. 18-19).

2I4. Совет просил, во исполнение пункта 5 этой резолюции, передать одобренный вариант доклада Экономическому и Социальному Совету для рассмотрения на его шестьдесят первой сессии.

2I5. Совет уделил особое внимание заявлениям, изложенным в последнем пункте на стр. 19 доклада, в отношении осуществления его рекомендаций. Отметив исправления, представленные ФАО в документе TD/B/554/Add.1, Совет выразил мнение, что они не затрагивают рекомендации, содержащиеся в докладе, которые являются важной составной частью будущих мероприятий Экономического и Социального Совета.

C. Влияние политики в области окружающей среды на торговлю и развитие, в особенности развивающихся стран

2I6. На своем 44I-м заседании, 16 августа 1975 года, Совет принял к сведению доклад секретариата ЮНКТАД о ходе работы по вопросу о влиянии политики в области окружающей среды на торговлю и развитие, в особенности развивающихся стран (TD/B/567), и просил Генерального секретаря ЮНКТАД постоянно держать данный вопрос в поле зрения в соответствии с резолюцией 47 (III) Конференции.

2I7. Что касается международного сотрудничества в борьбе с опустыниванием, то Совет принял к сведению резолюцию 3337 (XXIX) Генеральной Ассамблеи и рекомендацию Совета управляющих ЮНЕП по его решению 30 (III). Секретариат ЮНКТАД, имея в виду ту работу, которую он проводит в интересах наименее развитых стран, многие из которых являются странами, наиболее подверженными опустыниванию, предпримет усилия в рамках имеющихся средств, направленные на оказание помощи целевой группе ЮНЕП по опустыниванию в вопросах, относящихся к области внешней торговли заинтересованных стран.

Д. Распространение информации и мобилизация
общественного мнения 34/

218. Ссылаясь на доклад Генерального секретаря ЮНКТАД по этому вопросу (TD/B/570), представитель одной из развивающихся стран предложил, чтобы секретариат прилагал больше усилий к осведомлению средств массовой информации в развитых странах о проблемах третьего мира.

219. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой подчеркнул необходимость распространения информации и возбуждения интереса к четвертой сессии ЮНКТАД. Он поблагодарил секретариат ЮНКТАД за значительную работу по информации и мобилизации общественного мнения, как указано в докладе Генерального секретаря, и заявил, что информационный отдел поддерживает отличную связь со средствами массовой информации в рамках его скромных ресурсов. В заключение он настоятельно просил организовывать больше встреч и семинаров и заявил, что представители правительств, как и сотрудники секретариата, должны делать все возможное для распространения информации о деятельности ЮНКТАД.

Действия Совета

220. Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря ЮНКТАД на своем 441-м заседании, 16 августа 1975 года, о распространении информации и мобилизации общественного мнения (TD/B/570) и просил его еще более усилить эту деятельность, насколько это позволяют ресурсы, и в сотрудничестве, в той мере, в какой это необходимо и уместно, с Бюро Организации Объединенных Наций по информации общественности и Центром экономической и социальной информации, с тем чтобы добиться наибольшего положительного влияния на переговоры и дискуссии, которые будут иметь место на четвертой сессии Конференции, которая состоится в Найроби в 1976 году.

Е. Торговые и экономические аспекты разоружения 35/

221. Представитель одной развивающейся социалистической страны Азии напомнил, что на последней сессии Совета он предложил опустить этот пункт из предварительной повестки дня пятнадцатой сессии 36/ и заявил, что, как показали факты, обсуждение этого пункта не способствует экономическому развитию развивающихся стран. Это просто вопрос, выдвинутый одной из сверхдержав, чтобы скрыть расширение вооружений и военных приготовлений. Было бы уместно спросить, сколько денег было сэкономлено путем разоружения и каким развивающимся странам была

34/ Совет обсудил этот вопрос на 436-м и 441-м заседаниях, 11 и 16 августа 1975 года.

35/ Совет рассмотрел этот пункт на 434-м, 436-м и 441-м заседаниях 8, 11 и 16 августа 1975 года.

36/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 15 (A/9615/Rev.1), пункт 585.

оказана таким образом помощь. На самом деле снижение темпов гонки вооружения не происходило, и одна сверхдержава создавала как ядерное, так и обычного типа оружие в невиданных масштабах, и увеличила тоннаж своих ядерных подводных лодок и других военных кораблей. Предложение о снижении военных расходов на 10 процентов для оказания помощи развивающимся странам не может быть принято серьезно от страны, которая даже не была готова выступить в качестве первой страны, не использующей ядерное оружие, и в то же время она принуждала развивающиеся страны оплачивать закупки оружия. Его правительство выступает за реальное разоружение именно сверхдержав, которые несут астрономические военные расходы, а не стран третьего мира, обороноспособность которых уже недостаточна перед лицом военной угрозы сверхдержав.

222. Одобрительная же оценка, данная этой сверхдержавой Совещанию по вопросам безопасности и сотрудничества в Европе, имела целью лишь перепев старых мотивов так называемой "безопасности", "сотрудничества" и "разрядки", используемых в качестве дымовой завесы для прикрытия ее злостного препирательства с другой сверхдержавой в Европе, ее гегемонистских, агрессивных и экспансионистских замыслов и ее неистового усиления вооружения и военных приготовлений. Она пытается использовать это Совещание, чтобы разделить Европу и усыпить народы Европы и всего мира, внушив им ложное чувство безопасности, для достижения своих окольных целей. Его правительство утверждает, что обсуждение в ЮНКТАД вопроса о так называемых торговых и экономических аспектах разоружения не имеет реального значения в попытке создания нового международного экономического порядка.

223. Выступая от имени нескольких социалистических стран Восточной Европы, представитель Группы D заявил в ответном слове, что вопрос о торговых и экономических аспектах разоружения был включен в повестку дня в соответствии с единодушным желанием всех развивающихся стран. Социалистические страны Восточной Европы охотно поддержали это желание, так как они тоже осознают политическую и экономическую важность этой проблемы. Если существовали какие-либо интриги, то это были интриги абсолютного большинства членов Совета, за исключением одной страны. Он выразил свою уверенность в том, что результаты Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и работа, которую предстоит выполнить в будущем в духе этого Совещания, будут способствовать мирному сосуществованию, единственной альтернативой которому является мировая война. По этим политическим, практическим и идеологическим соображениям он считает нужным выразить свое безоговорочное неодобрение по поводу тех безответственных замечаний, которые были сделаны упомянутой делегацией.

224. Представители нескольких социалистических стран Восточной Европы вновь выразили свою поддержку дальнейшему обсуждению торговых и экономических аспектов разоружения в рамках ЮНКТАД, что было предусмотрено в резолюциях, принятых Конференцией.

Действия Совета

225. На своем 441-м заседании 16 августа 1975 года Совет принял к сведению примечания к пункту 6е повестки дня (TD/B.551) и просил Генерального секретаря ЮНКТАД постоянно держать данный вопрос в поле зрения в соответствии с резолюцией 4 (III) Конференции.

Г. Прогрессивная разработка права международной торговли
восьмой годовой доклад Комиссии Организации Объединенных
по праву международной торговли

2.16. На своем 438-м заседании 12 августа 1975 года Совет принял к сведению и одобрил доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) о работе восьмой сессии (TD/B/575) 37/.

37/ Там же, тридцатая сессия, дополнение № 17 (A/10017).

ГЛАВА VII

ОСОБЫЕ МЕРЫ В ПОЛЬЗУ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН, РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН, НЕ ИМЕЮЩИХ ВЫХОДА К МОРЮ, И ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН 38/

(Пункты 7, 8 и 9 повестки дня)

А. Наименее развитые из развивающихся стран (Пункт 7 повестки дня)

227. Докладчик от Межправительственной группы по наименее развитым странам представил на рассмотрение доклад этой группы (TD/B/577) и сослался на три резолюции, принятые на ее заседании, состоявшемся 7-18 июля 1975 года. Он заявил, что Совету предстоит принять меры по резолюции 1, в которой рекомендуется включить в перечень наименее развитых стран дополнительно четыре страны — Бангладеш, Центральноафриканскую Республику, Демократический Йемен и Гамбию. Совету предстоит также принять решение по резолюции 2, в которой рекомендуются особые меры в пользу наименее развитых стран, включая новые предложения об оказании технической и финансовой помощи, о специальном фонде, о морских перевозках и о передаче технологии. Кроме того, Совет должен будет предпринять меры по резолюции 3, в которой рекомендуется вновь созвать Межправительственную группу в течение двух последующих лет с тем же кругом полномочий, т.е. тем, который предусмотрен в резолюции II9 (XIV) Совета.

228. Представители наименее развитых стран указали, что экономическое положение в этих странах, общепризнанное международным сообществом в прошлом как чрезвычайно серьезное, за последнее время ухудшилось. Они подчеркнули важное значение выводов секретариата ЮНКТАД, приведенных в документации для Межправительственной группы, относительно того, что в некоторых из этих стран темпы экономического развития по существу были негативными и условия их торговли еще более ухудшились. Представитель одной из этих стран указал, что некоторые наименее развитые страны были вынуждены отложить осуществление своих планов развития и изменить порядок очередности для того, чтобы справиться с серьезными проблемами платежного баланса.

229. Представители наименее развитых стран согласились с тем, что общий вопрос о мерах в пользу этих стран должен стать первоочередным вопросом для Совета. Хотя эти представители полностью поддерживали работу секретариата ЮНКТАД и резолюции, принятые последней Межправительственной группой, один из них выразил озабоченность в отношении того, что прогресс в этом отношении является еще чрезвычайно медленным и что результаты работы Межправительственной группы можно рассматривать лишь как разочаровывающие и даже как шаг назад по

38/ Совет рассмотрел эти пункты на своих 434-м, 436-м, 437-м, 438-м и 441-м заседаниях 8, 11, 12 и 16 августа 1975 года.

сравнению с тем вниманием, которое было уделено этому вопросу на третьей сессии Конференции ООН по вопросам торговли и развитию, состоявшейся в 1972 году. Отмечая, что соглашение о мерах политики в области торговли, передачи технологии и морских перевозок не могло быть достигнуто, тот же представитель настоятельно просил соответствующие комитеты ЮНКТАД и ГАТТ рассмотреть этот вопрос во внеочередном порядке. В этой связи представители наименее развитых стран настоятельно призвали взять новые обязательства в отношении мер в пользу этих стран путем незамедлительного учреждения специального фонда и постановки в центре внимания их проблем на седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Они настаивали на ускорении возвращения к этим мерам в рамках самой ЮНКТАД путем создания постоянной Межправительственной группы и путем включения в повестку дня четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития отдельного пункта о безотлагательных нуждах наименее развитых стран.

230. Представители ряда развивающихся стран выразили свое беспокойство по поводу того, что, несмотря на широкое обсуждение проблем наименее развитых стран, немного сделано для устранения структурных препятствий, сдерживающих самостоятельный экономический рост этих стран. Они отметили, что мировые экономические кризисы, так же как ряд стихийных бедствий, причинили страдания населению наименее развитых стран; в этой связи они поддержали особые меры в пользу этих стран, включая Программу действий, принятую на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также рекомендации Межправительственной группы.

231. Представители ряда развивающихся стран заявили, что, хотя основная ответственность за облегчение положения наименее развитых стран ложится на развитые страны, те развивающиеся страны, которые обладают финансовыми и людскими ресурсами для оказания помощи наименее развитым странам, должны оказать такую помощь. В этой связи они указали на ряд проектов сотрудничества между развивающимися странами и наименее развитыми странами как на двусторонней, так и многосторонней основе. Они подчеркнули, что все особые меры в пользу наименее развитых стран должны дополнять, а не подменять меры в пользу всех развивающихся стран, и подчеркнули необходимость перестройки мировой экономики с помощью таких мер, которые отвечают нуждам всех категорий развивающихся стран. В этой связи один из представителей этих стран предложил, чтобы седьмая специальная сессия Генеральной Ассамблеи начиналась не с обсуждения организационно-правовых изменений, а с переговоров относительно основных экономических интересов.

232. Представители развитых стран с рыночной экономикой выразили общую поддержку усилиям в пользу наименее развитых стран, а некоторые из них указали, что их правительства были в первых рядах движения за проявление внимания к нуждам этих стран. В этой связи некоторые из представителей развитых стран с рыночной экономикой отметили, что их правительства меняют ориентацию технической и финансовой помощи в отношении встречных требований, а также в отношении характера, количества, качества и условий предоставления помощи,

с тем чтобы подчеркнуть безотлагательные нужды и особое положение наименее развитых, а также наиболее серьезно пострадавших стран. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили о том, что помощь для таких стран должна предоставляться на максимально мягких условиях, и один из них указал, что правительство его страны уделяет первостепенное внимание нуждам наиболее бедных стран и в будущем будет предоставлять всю помощь на основе субсидий странам с доходом на душу населения ниже 200 долл. США. Эти представители отметили, что Межправительственная группа положила начало полезной работе, и выразили надежду, что соответствующие последующие меры будут предприняты без промедлений. Один из них подчеркнул необходимость продолжить рассмотрение разделов резолюции² Межправительственной группы, по которым не было достигнуто согласия, в соответствующих специализированных органах ЮНКТАД. Некоторые из них поддержали включение в перечень наименее развитых стран дополнительно четырех новых стран, а другие поддержали предложение о новом созыве Межправительственной группы после того, как будет проведена должная подготовительная работа. Учитывая потенциальный вклад торговли в улучшение экономического положения всех развивающихся стран, представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой подчеркнул, что Ломейская конвенция также будет служить нуждам развития наименее развитых стран.

233. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы упомянул о том, что его страна всегда с пониманием относилась к специфическим проблемам наименее развитых стран. По его мнению, очень важно, чтобы ЮНКТАД сконцентрировала свое внимание на этих проблемах. Следует учитывать необходимость укрепления государственных секторов в экономике наименее развитых стран при проведении дальнейших исследований и осуществления мер. Он отметил, что потребность в особых мерах в пользу наименее развитых стран в значительной степени является отражением их колониального прошлого. Социалистические страны всегда поддерживали особые меры, разработанные в ЮНКТАД, включая последние рекомендации Межправительственной группы. Он отметил также, что практика торгового и экономического сотрудничества его страны с наименее развитыми странами свидетельствует о том, что двусторонние соглашения по торговле и помощи оказались эффективным инструментом оказания помощи этим странам в деле увеличения их производственных мощностей. Целью этого сотрудничества является создание и укрепление основных секторов экономики наименее развитых стран, и оно учитывает планы развития этих стран. Его страна уделяла особенное внимание разведке и разработке природных ресурсов наименее развитых стран с целью достижения ими экономической независимости, увеличения их производственных мощностей и расширения их возможностей в плане экспорта.

234. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы заявил, что его страна, будучи развивающейся страной, всегда поддерживала особые меры в пользу наименее развитых стран. Несмотря на частые обсуждения проблем этих стран на международном уровне, было предпринято слишком мало конкретных мер. Необходимо максимально использовать внутренние людские и экономические ресурсы наименее развитых из развивающихся стран.

235. На 438-м заседании Совета 12 августа 1975 года представитель Группы семидесяти семи внес на рассмотрение проект резолюции с особых мерах в пользу наименее развитых из развивающихся стран (TD/B/L.416), представленный Аргентиной от имени Группы 39/.

236. На 441-м заседании 16 августа 1975 года Президент внес проект резолюции TD/B/L.424, который был представлен в качестве итогов неофициальных консультаций, а проект резолюции TD/B/L.416 был снят.

Действия Совета

237. На том же заседании Совет принял проект резолюции TD/B/L.424 (см. приложение I ниже, резолюция 136 (XV), отметив, что финансовые последствия изложены в документе TD/B/577, приложение II 40/.

В. Развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю (пункт 8 повестки дня)

238. Представитель одной развивающейся страны заявил, что его страна, помимо того, что она является одной из наименее развитых среди развивающихся стран, также является страной, не имеющей выхода к морю, что делает ее экономику очень уязвимой, особенно в свете современного экономического кризиса. Он выразил свое удовлетворение по поводу работы, сделанной секретариатом ЮНКТАД, о которой говорится в его докладе о ходе работы (TD/B/568), и в особенности по поводу специальной программы ЮНКТАД по упрощению торговли, которая имеет полезное значение для его страны. Он выразил надежду, что будет разработана всеобъемлющая программа, касающаяся проблем транзитных перевозок Восточно-Африканского сообщества, и что программы по странам будут расширены, если страны обратятся с такой просьбой. Его страна, хотя сама и не имеет выхода к морю, должна обеспечивать условия для транзита соседним странам, и трудности стран, не имеющих выхода к морю, и стран, по территории которых осуществляется транзит, усугубляются нехваткой железных дорог, подвижного состава и портовых условий. Он поблагодарил страны и организации, которые оказали содействие в развитии портов соседних стран, по территории которых осуществляется транзит, и подчеркнул, что необходима именно объединенная транспортная система, а не частичный подход к этой проблеме.

239. Тот же представитель, говоря о всестороннем исследовании транзитных проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и об исследовании о создании фонда для этих стран, которые в соответствии с резолюцией 3311 (XXIX) Генеральной Ассамблеи должны быть представлены Генеральной Ассамблее на ее седьмой специальной сессии, выразил надежду, что доклады будут носить целенаправленный характер, что даст возможность глубоко обсудить эти проблемы и найти их решение совместно с другими странами. Представитель другой развивающейся страны, не имеющей выхода к морю, выразил надежду, что исследование транзитных проблем будет действительно всесторонним и будет охватывать интересы всех развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.

39/ Впоследствии Румыния стала соавтором проекта.

40/ Заявление о финансовых последствиях, см. приложение VI ниже, добавление.

240. Этот последний представитель охарактеризовал серьезные трудности, которые стоят перед его страной в результате особого географического положения, которое мешает полной мобилизации ее социальных и экономических возможностей и, таким образом, приводит к экономической стагнации. Говоря об особых проблемах, возникающих в связи с транзитом и транспортными издержками, он отметил, что, хотя двусторонние соглашения между странами, по территории которых осуществляется транзит, и странами, не имеющими выхода к морю, играют важную роль, проблемы, с которыми столкнулась его страна, выходят за рамки транзитной проблемы и связаны с проблемой экономического развития в целом, что также потребует принятия действий международного сообщества.

241. Ссылаясь на Общий принцип Пятнадцатый, принятый на первой сессии Конференции 41/, и на специальные меры в отношении стран, не имеющих доступа к морю, рекомендованные на недавнем совещании Межправительственной группы по наименее развитым странам, тот же представитель подчеркнул, что он не просит каких-либо привилегий или специальных прав, а просит лишь принятия мер для оказания помощи этим странам, о которых неоднократно говорилось в таких резолюциях, как резолюция 63 (III) Конференции и резолюция 3311 (XXIX) Генеральной Ассамблеи. Он указал, что никакие специальные меры, о которых говорится в резолюции 63 (III) Конференции, не применялись к его стране. Не было достигнуто прогресса в области создания отраслей промышленности, производящих заменители импортных товаров; не было предпринято никаких действий по улучшению качества и повышению стоимости экспорта путем оказания помощи в области обработки и упаковки; не было предпринято никаких шагов по оказанию помощи в разработке минеральных и энергетических ресурсов или в разработке проектов в области транспорта и инфраструктуры. Его стране были представлены очень ограниченные кредиты. Хотя его страна заключила двусторонние соглашения с другими странами в таких областях, как разработка месторождений железной руды, сбыт газа и развитие нефтехимических отраслей промышленности, но и в этом отношении также требуется содействие со стороны международного сообщества.

242. Тот же представитель обратился с просьбой, чтобы при выполнении рекомендаций, содержащихся в докладе Группы экспертов по инфраструктуре транспорта для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (TD/B/453/Add.1/Rev.1) 42/, охватывались все аспекты транспортной и транзитной проблем. Он указал на проблемы, на решении которых настаивают развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, независимо от того, относятся ли они к наименее развитым из развивающихся стран или нет, а также отметил, что необходимо принятие конкретных политических решений для того, чтобы заложить основу претворения в жизнь нового международного экономического порядка. В заключение

41/ Отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, первая сессия, том I, Заключительный акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №: 64.II.B.11), приложение A.I.3.

42/ "Транспортная стратегия для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю" (публикация Организации Объединенных Наций, в продаже под номером E.74.II.D.5).

он заявил, что вопрос о специальных мерах для стран, не имеющих выхода к морю, должен быть включен отдельным пунктом в повестку дня четвертой сессии Конференции.

243. Представители нескольких развивающихся стран, которые не являются странами, не имеющими выхода к морю, но являются для них транзитными, подчеркнули, что географическое положение этих последних стран создает для них особые проблемы, и одобрили необходимость срочных мер для поиска конструктивного решения этих проблем. Эти представители представили подробные сведения о той помощи, которую оказали правительства их стран, транзитных для соседних стран, не имеющих выхода к морю, на основе двусторонних соглашений, которые для обеспечения их удовлетворительного функционирования периодически пересматривались. Двое из этих представителей заявили, что двусторонние переговоры являются более удовлетворительным способом решения проблем стран, не имеющих выхода к морю, чем меры, принимаемые на международном уровне.

244. Представитель одной транзитной развивающейся страны обратил внимание на многочисленность проблем, возникающих из-за неудобств географического расположения, и заявил, что проблемы одних стран, не имеющих выхода к морю, значительно отличаются от проблем других из-за множества различных факторов – удаленности от моря, видов имеющегося транспорта, таможенных соглашений, экспортно-импортных режимов, административных систем и т.д. Поэтому невозможно выработать какое-либо простое или универсальное решение. Каждая пара – транзитная страна и страна, не имеющая выхода к морю, – должна находить индивидуальные решения. Он отметил, что, как указывается в докладе секретариата ЮНКТАД о ходе работы (TD/B/568), Совет таможенного сотрудничества должен включить в свою будущую работу вопрос о возможности разработки модели двустороннего транзитного соглашения. Приветствуя это, он подчеркнул, что фактически невозможно выработать модель такого соглашения, удовлетворительного в любых ситуациях и при всех обстоятельствах. Он признал необходимость принятия срочных мер по оказанию содействия развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, в развитии транспортных систем и инфраструктуры торговли.

245. Представители двух развитых стран с рыночной экономикой заявили, что проблемы в отношении развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и островных развивающихся стран в некотором плане отличаются от проблем, связанных с наименее развитыми из развивающихся стран. У первых стран есть проблемы, но некоторые из них также имеют относительно высокий уровень доходов. Таким образом, сам по себе факт, что страна не имеет выхода к морю или является островной, не означает, что она заслуживает первостепенного внимания. Такое внимание следует проявлять к странам тех категорий, которые испытывают в этом наибольшую потребность. Однако изучение общих проблем этих групп стран имеет важное значение. Хотя исключительность географического положения этих стран требует изучения, этот фактор не следует рассматривать в отрыве от общей потребности каждой страны в помощи. Один из этих представителей высказался в поддержку предложения об изучении и продолжении работы по особым проблемам этих групп стран в рамках ЮНКТАД и заявил, что Программа помощи его правительства учитывает географическое положение развивающихся стран.

246. Представитель социалистической страны Восточной Европы заявил, что его страна полностью понимает особый характер проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и островных развивающихся стран, и упомянул о тех усилиях, которые были направлены на оказание помощи таким странам, особенно в области разработки их внутренних ресурсов, создания отраслей промышленности и содействия, на основе двусторонних соглашений, в составлении их планов развития.

Действия Совета

247. На своем 441-м заседании 16 августа 1975 года Совет принял к сведению доклад секретариата ЮНКТАД о выполнении резолюции 63 (III) Конференции и своей резолюции 109 (XIV) и просил Генерального секретаря ЮНКТАД продолжать уделять внимание в работе Секретариата проблемам развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в соответствии с этими резолюциями.

С. Островные развивающиеся страны (Пункт 9 повестки дня)

248. Представитель островной развивающейся страны заявил, что пункты 7, 8 и 9 повестки дня необходимо рассматривать вместе, так как специальные меры по этим группам стран представляют собой общую проблему. Характеризуя чрезвычайно серьезные проблемы островных развивающихся стран, он указал, что в результате трех опустошительных циклонов и тайфунов в течение первых трех месяцев 1975 года государствам бассейна Индийского океана был нанесен непоправимый ущерб и произведены разрушения, и они находятся в бедственном социальном и экономическом положении. В результате стихийных бедствий возник порочный круг, который подрывает саму основу экономического развития этих стран. Краткосрочная помощь, направленная на содействие этим странам в преодолении трудностей, задерживающих развитие, сама по себе не приносит пользы. Необходимы революции в образе мышления и разработка сбалансированных мер долгосрочного характера. Генеральная Ассамблея объявила район Индийского океана зоной мира, и без мира невозможно установление нового международного экономического порядка.

249. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой, говоря о докладе секретариата ЮНКТАД о ходе работы (TD/B/569), выразил свое разочарование реакцией на кризис, сделанный Советом от имени островных развивающихся стран. В резолюции 65 (III) Конференции было выражено международное признание проблем этих стран, и с того времени был принят ряд резолюций по этому вопросу в Совете, в Экономическом и Социальном Совете и на Генеральной Ассамблее. По его мнению, ЮНКТАД находится в лучшем положении для предоставления этим странам консультаций по их проблемам, в частности по проблемам, касающимся морских перевозок. Однако действия, предпринятые ЮНКТАД, не отражают, видимо, необходимости в интенсификации усилий по оказанию помощи этим странам. Хотя проект ЭСКАТФ преследует важные цели, к сожалению, он не будет осуществляться до цикла ПРООН на

1977-1981 гг., т.е. пройдет целых пять лет после признания необходимости действий по оказанию помощи этим странам. Он был бы благодарен секретариату ЮНКТАД, если бы тот смог предоставить информацию о помощи, которую он окажет этим странам в этот промежуточный период, и о реакции ПРООН на этот проект ЭСКАТР. Он выразил надежду, что будут предприняты более конкретные действия и более энергичные усилия, направленные на выявление мер по оказанию помощи островным развивающимся странам.

Действия Совета

250. На своем 441-м заседании 16 августа 1975 года Совет принял к сведению доклад секретариата ЮНКТАД о выполнении его резолюций 101 (XIII) и 108 (XIV) и просил Генерального секретаря ЮНКТАД продолжать уделять внимание в работе секретариата и при сотрудничестве ЮНКТАД с другими международными организациями в рамках и за пределами системы Организации Объединенных Наций проблемам островных развивающихся стран в соответствии с этими резолюциями.

ГЛАВА VIII

ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТРАНАМИ С РАЗЛИЧНЫМИ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИМИ СИСТЕМАМИ 43/

(Пункт 10 повестки дня)

251. Для рассмотрения этого пункта Совету были представлены следующие документы: "Обзор тенденций и политики в области торговли между странами с различными социально-экономическими системами" (TD/V/560), "Деятельность ЮНКТАД по оказанию технической помощи в области расширения и диверсификации торговли между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы" (TD/V/561); и "Документы, полученные от Совета экономической взаимопомощи" (TD/V/581).

252. Открывая прения по этому пункту, представитель Генерального секретаря ЮНКТАД осветил основные изменения в этом потоке международной торговли и отметил, что растущий переход от чисто коммерческих методов к комплексному торговому и экономическому сотрудничеству свидетельствует о правильности новых подходов, основанных на концепции "содействия развитию сотрудничества" в отличие от методов содействия развитию экспорта, которые являются более ограниченными. Поскольку страны, входящие в различные системы, в настоящее время готовы в более широких масштабах, чем прежде, использовать различные существующие многосторонние методы содействия развитию своих взаимоотношений, необходимо полностью признать роль ЮНКТАД в этой связи, в особенности что касается торговли между развивающимися и социалистическими странами. Он добавил, что возможность принятия многосторонних мер в рамках ЮНКТАД в этой области определяется необходимостью сосредоточить усилия на продвижении новых политических подходов и разработке соответствующих документов и соглашений, в особенности в следующих проблемных областях: введение долгосрочных методов; выявление будущих возможностей для экономического сотрудничества и международной специализации; содействие развитию промышленного сотрудничества, включая трехстороннее сотрудничество; более широкое применение многосторонних методов в торговой практике; улучшение знаний практики торговых отношений, а также существующих и будущих возможностей в области торговли; увязка экономической интеграции стран-членов Совета экономической взаимопомощи (СЭВ) с торговлей между странами с различными социально-экономическими системами; необходимость укрепления средств в рамках ЮНКТАД для проведения двусторонних и многосторонних консультаций; необходимость ускорения диверсификации географической структуры этого потока торговли.

43/ Совет рассматривал этот вопрос на 433-м, 434-м, 435-м и 441-м заседаниях 8, 11 и 16 августа 1975 года.

253. Представители ряда стран, принявшие участие в дискуссии, подчеркнули, что нынешняя сессия Совета проводится в период глубоких изменений в международной экономике, а также кризисов и нестабильности на мировых рынках. Они отметили, однако, что процесс оздоровления политического климата в отношениях между странами с различными социально-экономическими системами обеспечивает основу для успешного решения остающихся проблем и для дальнейшего развития международных экономических отношений.

254. В этой связи представители этих стран отметили, в частности, успешное завершение Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, которое дало новый стимул для развития экономического сотрудничества между странами с различными социально-экономическими системами, не только в Европе, но и во всем мире. Представители ряда социалистических стран Восточной Европы подчеркнули, что дальнейшая нормализация такого сотрудничества благоприятно скажется на политических отношениях между государствами.

255. В ходе дискуссии было выражено общее признание важности и роли торговли между странами с различными социально-экономическими системами в решении ряда основных проблем международной торговли. Была отмечена работа, проводимая в этой области другими международными организациями. Представители, принимавшие участие в дискуссии по этому пункту, отмечали, однако, что, поскольку этот вопрос является важным для международного сообщества, он должен быть рассмотрен на четвертой сессии Конференции, для того чтобы выработать новые руководящие принципы расширения этого конкретного сектора торговых и экономических отношений, и это мнение совпадает с позицией Генерального секретаря ЮНКТАД по этому вопросу. В ходе дискуссии общее признание получил тот факт, что существуют различные возможности, которые все еще не полностью использованы и которые требуют принятия многосторонних мер в рамках ЮНКТАД.

256. В этой связи представители нескольких социалистических стран Восточной Европы подчеркнули, что ЮНКТАД является единственной универсальной организацией, занимающейся вопросами этого потока торговли в соответствии с резолюцией I995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и резолюциями I5 (II) и 53 (III) Конференции.

257. Представители социалистических стран Восточной Европы и развивающихся стран отмечали, что высокие темпы роста торговли между этими двумя группами стран, которые объясняются не только ростом цен на сырьевые товары, но и диверсификацией и увеличением объема их торговли, являются особо важной и обнадеживающей чертой в условиях международной торговли, которые в других отношениях являются неблагоприятными. Говоря о таком благоприятном положении, они упомянули о пользе долгосрочных соглашений как элементе стабильности и роста, а также о пользе новых политических мер, направленных на диверсификацию и содействие развитию их взаимных экономических и торговых отношений.

258. Представители нескольких развивающихся стран и социалистических стран Восточной Европы отметили, что сотрудничество с социалистическими странами было признано важным фактором в развитии и индустриализации развивающихся стран и привели примеры осуществления совместных проектов, охватывающих различные области экономики.

259. Представитель одной из развивающихся стран, анализируя перспективы дальнейшего расширения экономического сотрудничества, заявил, что социалистические страны Восточной Европы должны предусматривать в своих планах поставки развивающимся странам сырья и полуфабрикатов для переработки в конечную продукцию в развивающихся странах и заключать для этого долгосрочные соглашения. Он также предложил, чтобы социалистические страны гарантировали долгосрочные закупки товаров из развивающихся стран, что даст возможность этим странам в планомерном порядке организовывать свои капиталовложения, производство и поставки.

260. Представители социалистических стран Восточной Европы выразили готовность продолжать сотрудничество с развивающимися странами для укрепления экономической независимости и развития этих стран в соответствии с принципами, принятыми в различных органах системы Организации Объединенных Наций и на других международных форумах.

261. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы упомянули о расширении применения многосторонних платежных соглашений в торговле между социалистическими и развивающимися странами. Представители некоторых развивающихся стран сочли, что создание многосторонней системы расчетов является важной проблемой. По мнению представителя одной из этих стран, социалистические страны должны разработать процедуры для клиринговых расчетов по положительному сальдо торгового баланса, накопленному развивающимися странами, между социалистическими странами. Представитель другой развивающейся страны предложил, чтобы процедуры многосторонних расчетов были рассмотрены на будущем семинаре экспертов, который должен быть организован ЮНКТАД.

262. Представители нескольких развивающихся стран и социалистических стран Восточной Европы подчеркнули важность интенсификации усилий по достижению более широкой географической и структурной диверсификации торговли между этими двумя группами стран. Представители социалистических стран Восточной Европы рассказали о положительных результатах, которые уже достигнуты в этом направлении.

263. Представители развитых стран с рыночной экономикой, принявшие участие в дискуссии, и представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что на расширение торговли и экономического сотрудничества между Востоком и Западом положительное влияние оказывают условия разрядки напряженности и мирное сосуществование. Однако представители нескольких социалистических стран Восточной Европы выразили сожаление по поводу того, что на

пути еще более значительного расширения сотрудничества в этой области стоит ряд дискриминационных препятствий. Представитель одной из развивающихся стран, приветствуя развитие торговли и сотрудничества между Востоком и Западом, заявил, что это не должно наносить ущерб существующим и потенциальным возможностям для торговли с развивающимися странами.

264. Представители некоторых развивающихся стран и социалистических стран Восточной Европы приветствовали созыв Генеральным секретарем ЮНКТАД совещания экспертов по вопросу о путях и способах содействия развитию промышленной специализации посредством различных форм многостороннего сотрудничества, включая трехстороннее сотрудничество, между странами с различными социально-экономическими системами. Представитель Международной торговой палаты (МТП), выражая поддержку инициативе ЮНКТАД в этом отношении, заявил, что МТП приветствует посланное ей приглашение участвовать в этом совещании экспертов.

265. Представители нескольких развивающихся стран и социалистических стран Восточной Европы приветствовали новую деятельность ЮНКТАД в области технической помощи, направленную на улучшение знаний о практике и возможностях в торговле с социалистическими странами. Они сочли, что семинары и ознакомительные поездки, организуемые ЮНКТАД и ПРООН в социалистические страны Восточной Европы, являются важным средством оказания помощи развивающимся странам в установлении и развитии своих экономических и торговых отношений с этими странами. Представители нескольких развивающихся стран выразили надежду на то, что ЮНКТАД продолжит осуществление такой деятельности в будущем, для того чтобы большее количество развивающихся стран могло получать выгоду от этой деятельности.

266. Представитель секретариата СЭВ, говоря о результатах двадцать девятой сессии Совета в отношении координации национальных планов и разработки плана многосторонних интеграционных мероприятий, вновь подтвердил, что страны-члены СЭВ продолжают расширять свое торговое и экономическое сотрудничество с другими странами, в частности, с развивающимися странами. Он подчеркнул растущее значение многосторонних соглашений о сотрудничестве, заключенных недавно между СЭВ и рядом третьих стран, в частности, развивающихся стран, и упомянул о создании в рамках СЭВ средств, предназначенных для содействия развитию экономических отношений с другими странами, например, специального фонда по финансированию экономической и технической помощи развивающимся странам, стипендиального фонда по оказанию помощи развивающимся странам в области подготовки специалистов в высших учебных заведениях стран СЭВ, а также о возможности использования расчетов в переводных рублях в торговле со странами, не являющимися членами СЭВ.

Действия Совета

267. На своем 441-м заседании 16 августа 1975 года Совет принял к сведению информации, предоставленную Секретариатом в отношении последних тенденций и изменений в торговле между странами с различными социально-экономическими системами, а также в отношении мероприятий ЮНКТАД по оказанию технической помощи в этой области. Он предложил Генеральному секретарю ЮНКТАД в период до четвертой сессии Конференции разработать надлежащие направления деятельности ЮНКТАД в этой области в свете решений, замечаний и комментариев, сделанных во время обсуждений в Совете

ГЛАВА IX

ИНСТИТУЦИОННЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие сессии

268. Первая часть пятнадцатой очередной сессии Совета по торговле и развитию была открыта 5 августа 1975 года г-ном Андреем Лукановым (Болгария), председателем четырнадцатой сессии Совета.

В. Выборы президиума

(пункт 1а повестки дня)

269. На своем 428-м заседании 5 августа 1975 года Совет избрал г-на Кеннета Дадзи (Гана) председателем и г-на Стефана Вольника (Польша) докладчиком на период с начала пятнадцатой сессии до начала шестнадцатой сессии.

270. На этом же заседании Советом были избраны следующие представители в качестве заместителей председателя на этот же период: г-н С. Алзамора (Перу), г-н М.В. Берхану (Эфиопия), г-н А. Биаси (Италия), г-н Т.Г. Элио (Боливия), г-н М.Р. Гханнадиан (Иран), г-н Дж. Ниегрес (Венгрия), г-н Л. Путнам (Бельгия), г-н И.М. Тхадежб (Индонезия), г-н Т.Г.Р. Чернинг (Швеция) и г-н М.К. Цуруми (Япония).

С. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

(пункт 1б повестки дня)

271. На своем 428-м заседании Совет утвердил без изменения предварительную повестку дня, представленную в документе TD/V/551. Утверждена следующая повестка дня (TD/V/580):

1. Процедурные и организационные вопросы:
 - а) выборы президиума;
 - б) утверждение повестки дня и организация работы сессии;
 - с) утверждение доклада о проверке полномочий;
 - г) выборы членов главных комитетов;
 - е) предварительная повестка дня седьмой специальной сессии и шестнадцатой очередной сессии и организация работы сессий.
2. Четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: цели, предварительная повестка дня, подготовительная работа и организация.
3. Обзор осуществления рекомендаций Конференции; осуществление Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка; обзор и оценка в середине Десятилетия Международной стратегии развития; Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная вопросам развития и международного экономического сотрудничества.

4. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы.
5. Вопросы, требующие принятия мер Советом, вытекающие или связанные с докладами его вспомогательных органов:
 - a) торговля сырьевыми товарами ^{*}/: доклад Комитета по сырьевым товарам о первой и второй частях его восьмой сессии;
 - b) торговля готовыми изделиями и полуфабрикатами; доклад Комитета по промышленным товарам и его седьмой сессии;
 - c) финансирование, связанное с торговлей.
6. Прочие особые вопросы в области торговли и развития:
 - a) расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция развивающихся стран;
 - b) содействие развитию экспорта:
 - i) доклад Объединенной консультативной группы ЮНКТАД/ГАТТ по Международному торговому центру о ее восьмой сессии;
 - ii) усилия Организации Объединенных Наций по содействию развитию экспорта (резолюция I8I9 (IV); Экономического и Социального Совета);
 - c) влияние политики в области окружающей среды на торговлю и развитие, в особенности развивающихся стран;
 - d) распространение информации и мобилизация общественного мнения;
 - e) торговые и экономические аспекты разоружения;
 - f) прогрессивная разработка права международной торговли: восьмой годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.
7. Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран.
8. Специальные меры, связанные с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.
9. Островные развивающиеся страны.
10. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами.
11. Рассмотрение расписания совещаний.
12. Финансовые последствия мероприятий Совета.
13. Прочие вопросы.
14. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее.

^{*}/ Включая в той мере, в какой это необходимо, вопросы общей интегрированной программы по сырьевым товарам и индексации цен.

272. На том же заседании Совет рассмотрел и в целом одобрил предложение секретариата об организации работы сессии, включая предварительное расписание заседаний (TD/B/551/Add.1).. Совет решил учредить сессионный комитет полного состава для рассмотрения и представления доклада по пункту 5 повестки дня, а также создать контактную группу ограниченного состава с целью ускорения рассмотрения Советом пункта 2 повестки дня. Он решил далее, что остальные пункты повестки дня, включая пункт 7 44/, должны быть обсуждены на пленарных заседаниях.

273. Сессионный комитет провел шесть заседаний с 6 по 13 августа 1975 года.

274. На своем первом заседании 6 августа 1975 года Комитет избрал г-на Роберта Б. Аллена (Соединенные Штаты Америки) председателем, а г-на Диего Луиса Кастелланоса (Венесуэла) - заместителем председателя и одновременно докладчиком.

275. Доклад Сессионного комитета (TD/B(XV)/SC/L.3 и Add.1-2 и TD/B/L.420) был рассмотрен и утвержден Советом на его 440-м заседании 15 августа 1975 года.

. Участие в работе ЮНКТАД Совета Организации
Объединенных Наций по Намибии

(Пункт 13 повестки дня)

276. На своем 428-м заседании 5 августа 1975 года Совет рассмотрел записку секретариата ЮНКТАД по вопросу об участии в работе ЮНКТАД Совета Организации Объединенных Наций по Намибии (TD/B/L.403).

Действия Совета

277. На том же заседании Совет решил во исполнение резолюции 3295 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года пригласить Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принять участие в работе ЮНКТАД без права голоса (см. приложение 1 ниже "Прочие решения").

278. На 440-м заседании 15 августа представитель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, приветствуя решение, принятое Советом на его 428-м заседании, о приглашении Совета участвовать в работе ЮНКТАД, заявил, что Совет был создан для подготовки народа Намибии к независимости и самоопределению.

279. Совет сообщил Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии 45/ о существующем тяжелом экономическом положении в Намибии,

44/ Совет в своем решении 100 (XIII) поручил Генеральному секретарю ЮНКТАД после консультации с председателем Совета и заинтересованными правительствами предложить, где проводить обсуждение проблемы -- основного ядра наименее развитых стран: на пленарных заседаниях или на сессионном комитете Совета, во время проведения очередной сессии.

45/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 24 (A/9624).

несмотря на богатые запасы полезных ископаемых в стране. Экономика Намибии разделена на сектор натурального хозяйства и товарно-денежное хозяйство, которые существуют в двух различных географических районах, причем первый сектор преобладает в Бантустане, где проживает большинство африканского населения. Условия жизни африканцев очень плохие, и зачастую их заработная плата бывает ниже уровня нищеты, расистский режим Претории препятствует стремлению африканцев улучшить их участь путем организаций союзов других объединений промышленных рабочих.

280. Хотя правительство Южной Африки незаконно владело Намибией, ее положение позволяло ему узурпировать природные ресурсы страны, которые расхищались иностранными инвесторами в массовом масштабе исключительно для их собственной выгоды. Такое положение дел было осуждено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3295 (XXIX), в которой также предлагалось всем международным органам гарантировать, чтобы права и интересы Намибии защищались, и предлагалось разработать программы помощи и распространения информации, а также к государствам-членам была обращена просьба принять соответствующие меры для обеспечения применения Декрета о природных ресурсах Намибии, опубликованного Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года, направленного на защиту природных ресурсов Намибии. Он выразил надежду, что народ Намибии получит поддержку Совета в его борьбе за самоопределение, за защиту его природных ресурсов и за его экономическое и социальное развитие.

Е. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 1с повестки дня)

281. На своем 439-м заседании 13 августа 1975 года Совет утвердил доклад Бюро по проверке полномочий (TD/B/582).

Г. Членский состав и участие ^{46/}

282. На первой части пятнадцатой сессии были представлены следующие государства-члены Совета: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Заир, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия и Япония.

^{46/} Список участников сессии см. в документе TD/B/INF.57.

283. Следующие государства-члены ЮНКТАД также не представили своих представителей: Алжир, Бангладеш, Берег Слоновой Кости, Ватикан, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Египет, Израиль, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Куба, Кувейт, Мальта, Монголия, Никарагуа, Оман, Панама, Португалия, Сальвадор, Сингапур, Тринидад и Тобаго, Тунис и Ямайка.

284. На сессии была представлена Организация Объединенных Наций по промышленному развитию. На сессии был также представлен Совет Организации Объединенных Наций по Намибии 47/.

285. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Мировой Банк, Международный валютный фонд, Межправительственная морская консультативная организация, Всемирная организация интеллектуальной собственности. Было представлено также Генеральное соглашение по тарифам и торговле.

286. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: Секретариат содружества, Совет экономической взаимопомощи, Восточно-Африканское сообщество, Европейское экономическое сообщество, Европейская ассоциация свободной торговли, Межправительственный совет стран-экспортеров меди, Международный банк экономического сотрудничества, Международный инвестиционный банк, Международный совет по пшенице, Латиноамериканская ассоциация свободной торговли, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация африканского единства, Организация американских стран, Постоянный секретариат Общего договора об экономической интеграции в Центральной Америке.

287. На сессии были представлены следующие неправительственные организации: общей категории: Международная юридическая ассоциация, Международная торговая палата, Международный совет добровольных учреждений, Ассоциация международного права, Международная организация по стандартизации, Международная конференция труда; специальной категории: Совет европейских и японских национальных ассоциаций судовладельцев, Международная авиатранспортная ассоциация, Латиноамериканская ассоциация институтов финансирования развития.

288. На сессии был представлен также Панафриканский конгресс 48/.

Г. Выборы членов главных комитетов

(Пункт 1d повестки дня)

289. На своем 439-м заседании 13 августа 1975 года Совет подтвердил членский состав своих главных комитетов в том виде, в котором он приведен в его докладе о второй части на четырнадцатой сессии)см. часть

47/ Приглашен участвовать в работе ЮНКТАД решением Совета, принятым на его 428-м заседании 5 августа 1975 года (см. пункт 277 выше).

48/ Панафриканский конгресс был приглашен для участия секретариатов во исполнение пункта 6 резолюции 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи (см. TD/B/L.410).

вторую, приложение П выше) и объявил Иорданию избранной в Комитет по промышленным товарам, доведя общее количество его членов до 80 государств; Уругвай был избран в Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, в результате чего общее число членов составило 86 государств; Уругвай был избран в Комитет по судоходству, в результате чего общее число его членов составило 78 государств; и Берег Слоновой Кости, Гондурас, Мальта, Объединенные Арабские Эмираты, Судан и Эфиопия были избраны в Комитет по передаче технологии, в результате чего общее число его членов составило 69 государств 49/.

Н. Назначение межправительственных органов согласно правилу 78 Правил процедуры Совета

(Пункт I3 повестки дня)

290. На своем 439-м заседании I3 августа 1975 года Совет рассмотрел заявление (TD/B/R.8 Add.1-2, с которого сняты ограничения) Бюро экономического сотрудничества в южной части Тихого океана и Союза реки Ману о назначении их согласно правилу 78 Правил процедуры Совета.

Действия Совета

291. На этом же заседании Совет решил назначить эти два межправительственных органа согласно правилу 78 Правил процедуры Совета, правилу 80 Правил процедуры Конференции (см. ниже приложение I "Прочие решения").

I. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 78 Правил процедуры Совета

(Пункт I3 повестки дня)

292. На своем 439-м заседании I3 августа 1975 года Совет рассмотрел рекомендации Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/583), с которыми совпало мнение Бюро относительно того, что эти три неправительственные организации, которые подали заявления о назначении согласно правилу 79 Правил процедуры, должны быть соответствующим образом назначены и классифицированы.

Решение Совета

293. На этом же заседании Совет решил назначить эти три неправительственные организации и классифицировать их предложенным образом (см. приложение I ниже "Прочие решения").

49/ Полный перечень государств-членов главных комитетов см. в приложении VII ниже.

Ж. Круг ведения Консультативного комитета Совета и
Комитета по сырьевым товарам 50/

(Пункт 13 повестки дня)

294. В связи с этим вопросом Совет рассмотрел записку Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/573/Add.1), в которой содержатся предложения, касающиеся изменения наименования, круга ведения и состава Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам.

295. Представители развивающихся стран, принявших участие в этой дискуссии, поддержали предложения Генерального секретаря ЮНКТАД; они согласились с тем, что существует необходимость в органе, имеющем широкие полномочия, которые позволили бы ему консультировать Совет или Генерального секретаря по любому вопросу в пределах компетенции ЮНКТАД. Некоторые из этих представителей выразили надежду на то, что секретариатом будут представлены дополнительные пояснения относительно отдельных деталей аспектов этих предложений, например, относительно числа и срока полномочий членов измененного Консультативного комитета и относительно его методов работы. Один из этих представителей заявил, что новый консультативный орган должен рассмотреть влияние на процесс развития действий или отсутствия таковых со стороны других организаций, например, ЮНИДО, Мирового банка, МВФ и ГАТТ. По его мнению, вопрос о преобразовании Консультативного комитета имеет для Совета достаточно большое значение, для того чтобы принять решение по нему на его текущей сессии.

296. Представитель от Группы В с удовлетворением отметил предложения Генерального секретаря, как дополнительное свидетельство его дальновидности в отношении работы ЮНКТАД. Однако он отметил, что члены его Группы не имели достаточной возможности, для того чтобы их обдумать. Он считает, что они и представители других стран могли бы лучше разобраться в том, каким образом будет действовать новый консультативный орган, если бы Генеральный секретарь более подробно раскрыл свои предложения либо на настоящей сессии Совета, либо впоследствии. Мнение его Группы состоит в том, что этот вопрос должен быть тщательно изучен и вновь рассмотрен спустя некоторое время.

Действия Совета

297. На своем 441-м заседании 16 августа 1975 года Совет с удовлетворением воспринял предложения, внесенные Генеральным секретарем ЮНКТАД относительно изменения названия, круга ведения и состава Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам. Совет постановил продолжить рассмотрение этого вопроса на второй части его пятнадцатой сессии.

50/ Комитет рассматривал этот вопрос на своих 434-м, 435-м, 437-м и 441-м заседаниях 8, 11, 12 и 16 августа 1975 года.

К. Детальное обсуждение применения слов "в том виде, в каком
она была принята"

(Пункт I3 повестки дня)

298. На своем 44I-м заседании I6 августа 1975 года Совет выразил согласие с анализом секретариата, содержащимся в документе (TD/B/L.351, и рекомендовал это согласованное решение в качестве руководящего принципа для основных комитетов Совета и его вспомогательных органов.

299. Совет отметил, в частности, что, как указано в пункте 6 вышеупомянутой записки секретариата, тот факт, что правительства могли не счесть необходимым вновь повторить ранее выраженные оговорки, не означает, что такие оговорки были сняты.

Л. Рассмотрение решения 65 (ORG-75) Экономического
и Социального Совета

(Пункт I3 повестки дня)

300. Совет рассмотрел записку Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/L.406) относительно предложения Экономического и Социального Совета о том, чтобы Совет рассмотрел целесообразность проведения своих очередных сессий в такое время, которое позволило бы ему представить доклад Генеральной Ассамблее через Совет на второй очередной ежегодной сессии Совета.

301. На 438-м заседании I2 августа 1975 года Председатель сообщил Совету о том, что в ответ на подобное предложение, обращенное к Мировому банку, Международной финансовой корпорации и Международному валютному фонду, эти организации согласились с тем, чтобы их доклады рассматривались на любой из очередных сессий Совета.

Действия Совета

302. На этом же заседании Совет решил сообщить Экономическому и Социальному Совету о том, что он отложит рассмотрение этого предложения Совета до своей первой очередной сессии после проведения четвертой сессии Конференции.

М. Рассмотрение расписания совещаний

(Пункт 11 повестки дня)

303. На 439-м заседании Совета I3 августа 1975 года представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил записку секретариата ЮНКТАД (TD/B/L.405 и Add.1), в которой содержится пересмотренное расписание совещаний ЮНКТАД на оставшийся период 1975 года и на 1976 год и предварительное расписание совещаний на 1977 год, и обратил внимание

Совета на финансовые последствия этого (TD/B/L.405/Add.2 и TD/B/L.411) 51/. В своих замечаниях он сослался на проблемы, которые возникнут в результате такой напряженной программы, в особенности в области документации.

304. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что, ввиду опоздания издания документации для заседания Группы правительственных экспертов о роли патентной системы в передаче технологии, начало которого было запланировано на 1 сентября 1975 года, делегация ее страны предпочла бы, чтобы это заседание было отложено.

Действия Совета

305. На 439-м заседании Совет, прежде всего приняв к сведению финансовые последствия 52/, утвердил пересмотренное расписание совещаний на оставшийся период 1975 года и на 1976 год и предварительное расписание совещаний на 1977 год 53/. Затем Совет отметил, что в 1976 году, вероятно, потребуется созвать конференции для пересмотра Международного соглашения по пшенице и Международного соглашения по сахару, и попросил Генерального секретаря ЮНКТАД в консультации с соответствующими советами, занимающимися сырьевыми товарами, согласовать сроки проведения таких конференций на случай необходимости в них.

306. На своем 440-м заседании 15 августа 1975 года Совет одобрил добавление к расписанию заседаний на 1976 год после принятия резолюции I32 (v) о росте бремени погашения задолженности в развивающихся странах (см. пункт I80 выше).

307. На своем 441-м заседании 16 августа 1975 года Совет одобрил предложение представителя Группы 77 увеличить продолжительность второй части его пятнадцатой сессии на один-два дня.

308. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки выразил вновь озабоченность своей делегации по поводу сроков совещания Группы правительственных экспертов по вопросу о роли патентной системы в передаче технологии. Он заявил, что, хотя совещание должно начаться через две недели, некоторая документация еще не готова, и отметил, что это противоречит требованиям правила 29 правил процедуры Совета. Он выразил сомнение в целесообразности проведения совещания, по которому эксперты не смогут ознакомиться с документацией, и предложил, чтобы такие документы не играли роли в обсуждениях Группы экспертов. Хотя он не знает, каким будет окончательное решение его властей, он уверен, что запоздание в издании документации действительно помешает проведению наиболее конструктивных обсуждений, и, несомненно, создаст большие трудности в достижении какого-либо согласия до первой сессии Комитета по передаче технологии.

51/ Документ TD/B/L.411 был впоследствии заменен документов TD/B/L.421 и Corr.1.

52/ Заявления о финансовых последствиях см. ниже в приложении VI, добавление.

53/ Расписание совещаний в том виде, в каком оно было принято, а впоследствии изменено, см. ниже в приложении I, решении I30 (XV).

309. Далее он заявил, что совещание Группы экспертов не является единственным совещанием ЮНКТАД, по которому документация была издана с запозданием, и предложил, чтобы когда-то в будущем Совет рассмотрел вопрос о принятии мер, подобных тем, которые были приняты Экономическим и Социальным Советом, и решил, чтобы в тех случаях, когда документация не может быть издана в соответствии с шестинедельным правилом, рассматриваемый пункт автоматически снимался с повестки дня.

310. Представитель Группы 77 отметил, что единственным основным документом, который экспертам необходимо было бы рассмотреть в соответствии с резолюцией 2 (III) Межправительственной группы по передаче технологии, является доклад о роли патентной системы в передаче технологии развивающимся странам (TD/V/AC.11/19), который находился в распоряжении правительства в течение приблизительно 16 месяцев. Запоздание в издании документации не следует поэтому рассматривать как предлог для предрешения итогов предстоящего совещания Группы экспертов.

311. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил в ответ, что документы, на которые он ссылаясь, были перечислены в аннотированной повестке дня совещания, распространенной секретариатом ЮНКТАД (TD/V/C.6/AC.2/1).

312. Представители Канады, Австралии и Федеративной Республики Германии присоединились к заявлению, сделанному представителем Соединенных Штатов Америки в отношении трудностей, вызываемых несвоевременным изданием документации в целом, и для совещания Группы правительственных экспертов по вопросу о роли патентной системы в передаче технологии в особенности.

313. Представитель Группы D заявил, что в целом документация на русском языке всегда поступает с запозданием, и просил Секретариат принять необходимые меры для обеспечения своевременного издания документов на русском языке.

N. Финансовые последствия мероприятий Совета

(Пункт I2 повестки дня)

314. На своем 441-м заседании 16 августа 1975 года Совет принял к сведению краткое изложение заявления, представленного Генеральным секретарем ЮНКТАД (TD/V/L.421 и Corr. 1) о финансовых последствиях его действий на первой части его пятнадцатой сессии и на его шестой специальной сессии (см. приложение VI ниже).

O. Предварительная повестка дня седьмой специальной сессии и шестнадцатой очередной сессии Совета и организация работы сессий

(Пункт 1e повестки дня)

315. На своем 441-м заседании 16 августа 1975 года Совет обсудил проект предварительной повестки дня его седьмой специальной сессии

(TD/B/L.412) и проект предварительной повестки дня его шестнадцатой очередной сессии (TD/B/L.413), которые были представлены секретариатом ЮНКТАД.

316. Представитель Группы 77 предложил, чтобы пункт, названный "Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы" был включен в предварительную повестку дня шестнадцатой очередной сессии.

Решение Совета

317. На том же заседании Совет принял предварительную повестку дня его седьмой специальной сессии (см. приложение IV ниже), с учетом, что формулировка пункта 2 будет закончена секретариатом в свете дискуссии Совета о предварительной повестке дня для Конференции на второй части его пятнадцатой сессии. Он попросил Генерального секретаря ЮНКТАД проконсультироваться с делегациями в отношении организации работы седьмой специальной сессии и распространить в отношении этого свои предложения.

318. Совет также принял предварительную повестку дня шестнадцатой очередной сессии с изменениями, внесенными представителями Группы 77 (см. приложение V ниже). Он просил Генерального секретаря ЮНКТАД проконсультироваться с делегациями в отношении организации работы шестнадцатой очередной сессии и распространить в отношении этого свои предложения.

319. Представитель Группы D резервировал позицию своей группы по вопросу о предварительной повестке дня шестнадцатой очередной сессии.

Р. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее

(Пункт I4 повестки дня)

320. Совет обсудил проект доклада о первой части его пятнадцатой сессии (TD/B/L.414 и Add.1-7) на его 440-м и 441-м заседаниях 15 и 16 августа 1975 года. На своем 441-м заседании он утвердил проект доклада в целом с изменениями и уполномочил его докладчика закончить доклад надлежащим образом и внести необходимые редакционные поправки.

Q. Закрытие сессии

321. На 441-м заседании 16 августа 1975 года президент объявил о закрытии первой части пятнадцатой сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ В ХОДЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

РЕЗОЛЮЦИИ

	<u>Стр.</u>
I31 (XV) Международное сотрудничество в области перестройки промышленной структуры (пункт 5b повестки дня) Резолюция от 15 августа 1975 года	225
I32 (XV) Рост бремени погашения задолженности в развиваю- щихся странах (пункт 5с повестки дня) Резолюция от 15 августа 1975 года	227
I33 (XV) Особые меры в пользу наиболее серьезно пострадав- ших от экономического кризиса развивающихся стран (пункт 3 повестки дня) Резолюция от 16 августа 1975 года	228
I35 (XV) Содействие развитию экспорта (пункт 6b повестки дня) Резолюция от 16 августа 1975 года	229
I36 (XV) Особые меры в пользу наименее развитых из развиваю- щихся стран (пункт 7 повестки дня) Резолюция от 16 августа 1975 года	230

РЕШЕНИЯ

I30 (XV) Расписание совещаний ЮНКТАД на оставшийся период 1975 года и на 1976 год и предварительное расписа- ние совещаний на 1977 год (пункт 11 повестки дня) Принято 13 августа 1975 года	233
I34 (XV) Влияние международных политических мер в области торговли и развития на занятость (пункт 3 повест- ки дня) Принято 16 августа 1975 года	238

ПРОЧИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ В ХОДЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Участие Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в работе ЮНКТАД	238
Назначение межправительственных органов, согласно правилу 78 правил процедуры Совета по торговле и развитию	239
Назначение и классификация неправительственных организаций, согласно правилу 79 правил процедуры Совета по торговле и развитию	259

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ
В ХОДЕ ВТОРОЙ ЧАСТИ ЕГО ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

	<u>Стр.</u>
Положение Республики Островов Зеленого Мыса, Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи и Народной Республики Мозамбик в связи с выборами	240
Приложение. Повестка дня пятнадцатой сессии Совета	241

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
В ХОДЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

РЕЗОЛЮЦИИ

131 (XV). Международное сотрудничество в области перестройки
промышленной структуры

Совет по торговле и развитию,

напоминая о Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, принятых Генеральной Ассамблеей в резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, которые, среди прочего, призывают к созданию новых промышленных мощностей в развивающихся странах с целью установления новой международной экономической структуры, которая должна увеличить долю развивающихся стран в мировом промышленном производстве, а также к внесению соответствующих коррективов развитыми странами в свою экономику с целью облегчения расширения и диверсификации импорта из развивающихся стран,

напоминая далее о Лимской декларации и Плане действий по промышленному развитию и сотрудничеству, принятых 26 марта 1975 года на Второй генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, в которых рекомендуется, среди прочего, чтобы доля развивающихся стран в общем мировом промышленном производстве была увеличена до максимально возможных размеров и по меньшей мере, если это возможно, до 25 процентов от общего мирового промышленного производства к 2000 году и чтобы в то же время все усилия были приложены к тому, чтобы достигнутый таким образом промышленный рост распределялся по возможности равномерно между развивающимися странами,

признавая, что меры, предусмотренные в Программе действий по установлению нового международного экономического порядка и в Лимском плане действий, должны иметь значительные и далеко идущие последствия для торговли готовыми изделиями и полуфабрикатами, в частности, для развивающихся стран, а также для переориентации их структуры торговли и политики в этой области,

подчеркивая, что Программа действий по установлению нового международного экономического порядка и Лимский план действий предусматривают принятие со стороны ЮНКТАД энергичных и всесторонних мер по их осуществлению с целью ускорения развития торговли промышленными продуктами развивающихся стран,

принимая во внимание то, что Комитет по промышленным товарам является органом Совета по торговле и развитию, в обязанности которого, помимо прочего, входит содействие осуществлению общей и последовательной политики, направленной на расширение и диверсификацию экспортной торговли готовыми изделиями и полуфабрикатами развивающихся стран,

вновь подтверждая, что перестройка промышленной структуры является динамическим элементом в достижении целей промышленного развития развивающихся стран,

подтверждая далее, что для облегчения осуществления перестройки промышленной структуры требуется достижение значительного и постоянного расширения и диверсификация экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран путем осуществления соответствующего международного сотрудничества,

1. считает, что такое сотрудничество может, среди прочего, принимать форму соглашений по промышленному сотрудничеству, направленных, в частности, на содействие развитию в развивающихся странах производства целого ряда готовых изделий и полуфабрикатов и торговли ими, включая и те товары, которые связаны с использованием современной технологии при их производстве;

2. признает, что такие мероприятия могли бы способствовать обеспечению эффективного сотрудничества между развивающимися странами или группами этих стран, относящихся к различным районам, а также служить дополнением к усилиям по интеграции развивающихся стран на региональном и субрегиональном уровнях;

3. постановляет просить Генерального секретаря ЮНКТАД провести исследование по вопросам, связанным с формулированием и осуществлением соответствующих мероприятий по промышленному кооперированию и сотрудничеству, о которых указано выше в пункте 1, включая возможные организационно-правовые мероприятия, принимая во внимание результаты работы Группы экспертов, о чем говорится в пункте 2 резолюции I28 (S-VI) Совета по торговле и развитию от 21 марта 1975 года;

4. рекомендует, чтобы это исследование проводилось на всех его этапах с учетом пункта 29 раздела II резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 года, и предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД в консультации с Исполнительным директором Организации Объединенных Наций по промышленному развитию разработать соответствующие мероприятия по координации и сотрудничеству;

5. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД заблаговременно передать правительствам исследование, упомянутое выше в пунктах 3 и 4, с тем чтобы оно могло быть передано на рассмотрение соответствующих форумов и впоследствии Совету по торговле и развитию на его седьмой специальной сессии.

440-е заседание
15 августа 1975 года

I32 (XV) . Рост бремени погашения задолженности
в развивающихся странах

Совет по торговле и развитию,

напоминая о резолюции 59 (III), принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 19 мая 1972 года, и в частности о ее пункте 6,

напоминая также о резолюции 3039 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1972 года и резолюции 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, в частности о пункте г ее раздела II(2),

напоминая далее о резолюции 5 (VI), принятой Комитетом по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, 13 июля 1973 года,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Специальной группы правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран, сделанный на его третьей сессии 1/,

учитывая рост бремени задолженности и острые проблемы задолженности многих развивающихся стран,

1. настоятельно просит правительства развитых и развивающихся стран принять надлежащие меры в свете рекомендаций Специальной группы правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран 2/, с тем чтобы избежать возникновения трудностей погашения задолженности;

2. рекомендует, чтобы в случае возникновения трудностей при погашении задолженности страны-кредиторы рассматривали вопрос о немедленном принятии мер по облегчению задолженности и чтобы в переговорах о пересмотре задолженности руководствовались общими элементами, установленными Специальной группой правительственных экспертов, учитывая то, что особые обстоятельства в отдельных странах-дебиторах, при рассмотрении каждого конкретного случая, вполне могут потребовать изменений и исключений в отношении этих общих элементов;

3. поддерживает рекомендацию указанной Специальной группы правительственных экспертов о том, что по инициативе развивающихся стран-дебиторов могут созываться специальные совещания с участием основных заинтересованных стран-кредиторов и заинтересованных развивающихся стран для рассмотрения на международном уровне положения страны-дебитора в широком контексте развития до пересмотра задолженности на обычных форумах;

4. уполномочивает Генерального секретаря ЮНКТАД оказывать соответствующую помощь странам-дебиторам в отношении проведения таких специальных совещаний в случае обращения к нему с такой просьбой развивающейся страны-дебитора;

1/ Debt problems of developing countries: report of the Ad hoc Group of Governmental Experts on its third session (United Nations publication, Sales No.: E.75.II.D.14).

2/ Ibid., chap. II.

5. рекомендует другим компетентным международным учреждениям, чтобы они также оказывали помощь странам-дебиторам в отношении проведения специальных совещаний в случае обращения к ним с такой просьбой страны-дебитора, а также рекомендует им приглашать Генерального секретаря ЮНКТАД на такие совещания в качестве наблюдателя;

6. настоятельно просит участников переговоров по пересмотру задолженности полностью учитывать в этих переговорах дискуссии и доклады таких специальных совещаний;

7. просит развитые страны уделять особое внимание серьезным и требующим неотложного решения трудностям, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, принимая во внимание особые нужды наименее развитых и наиболее серьезно пострадавших стран, и рассматривать в соответствующем порядке вопрос об обеспечении быстрого и надлежащего снижения **задолженности** этих стран;

8. поддерживает рекомендацию Специальной группы правительственных экспертов о том, что Генеральный секретарь ЮНКТАД или его представитель по просьбе страны-дебитора или заинтересованных стран-кредиторов должен приглашаться для участия в многосторонних переговорах по пересмотру задолженности на той же основе, что и представители других международных организаций, участвующих в совещании в качестве наблюдателей;

9. просит Генерального секретаря ЮНКТАД держать постоянно в поле зрения вопрос, связанный с проблемами задолженности развивающихся стран, с учетом международного экономического положения;

10. порукает Комитету по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, провести необходимую подготовительную работу, с тем чтобы позволить Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее четвертой сессии принять соответствующие решения в этой области.

440-е заседание
15 августа 1975 года

I33 (XV). Особые меры в пользу наиболее серьезно пострадавших от экономического кризиса развивающихся стран

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года о Программе действий по установлению нового международного экономического порядка и, в частности, на Специальную программу действий, принятую Генеральной Ассамблеей в разделе X упомянутой резолюции,

принимая во внимание сложное и ухудшающееся экономическое положение в большинстве наиболее серьезно пострадавших стран,

сознавая необходимость предпринять немедленные краткосрочные меры по оказанию помощи наиболее серьезно пострадавшим странам в преодолении имеющихся трудностей,

рекомендует всем странам, которые в состоянии сделать это, принять срочные меры по расширению потока финансовых ресурсов в наиболее серьезно пострадавшие страны, включая внесение надлежащим образом срочно взносов в фонды, учреждаемые для исправления существующего положения в этих странах.

44I-е заседание
16 августа 1975 года

I35 (XV). Содействие развитию экспорта

Совет по торговле и развитию,

признавая, что Международный торговый центр КНКТАД/ГАТТ стал основным звеном системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в области содействия развитию торговли (резолюция I8I9 (IV) Экономического и Социального Совета от 9 августа 1973 года) и что в этой связи за годы своей работы Центр накопил значительный опыт в области информации о рынках, развития рынков и изучения товаров,

с удовлетворением отмечая доклад Объединенной консультативной группы по Международному **торговсму** центру КНКТАД/ГАТТ о работе восьмой сессии 3/,

утверждая, что Объединенная консультативная группа должна подробно рассмотреть и обсудить программу развития и исследования рынков сбыта товаров, разрабатываемую ежегодно Международным торговым центром КНКТАД/ГАТТ,

1. постановляет, что при условии согласия Совета ГАТТ Объединенная консультативная группа, начиная со своей девятой сессии, будет заблаговременно иметь для рассмотрения полный список возможных исследований в отношении товаров, рынков и тем для технических руководств, основанных на предложениях, полученных от правительств, включение которых в последующую годовую программу работы может рассмотреть Международный торговый центр КНКТАД/ГАТТ, и что Объединенная консультативная группа будет нести ответственность за предоставление консультаций по окончательному отбору первоочередных исследований, которые предстоит осуществить;

2. просит Международный торговый центр КНКТАД/ГАТТ при разработке обзоров маркетинга и технических руководств использовать также опыт развивающихся стран;

3. настоятельно просит Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ как можно скорее рассмотреть возможность расширения обзоров маркетинга, включив в них более завершенные готовые изделия, представляющие особый интерес для групп стран, которые могут финансироваться в основном из региональных и межрегиональных фондов Программы развития Организации Объединенных Наций или взносов целевых фондов;

4. предлагает традиционным и другим вкладчикам целевых фондов продолжать наилучшим образом оказывать поддержку этим видам деятельности.

44I-е заседание
16 августа 1975 года

I36 (XV). Особые меры в пользу наименее развитых
из развивающихся стран

Совет по торговле и развитию,

учитывая свою резолюцию II9 (XIV) от 13 сентября 1974 года,

ссылаясь на резолюцию 62 (III), принятую единогласно Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 19 мая 1972 года, об особых мерах в пользу наименее развитых из развивающихся стран,

ссылаясь также на резолюцию 63 (III) Конференции от 19 мая 1972 года о специальных мерах в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и отмечая причастность этой резолюции к потребностям наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю,

ссылаясь далее на резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года о Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка,

ссылаясь на статью 25 Хартии экономических прав и обязанностей государств 4/,

принимая к сведению решение 30 (IVII), принятое Экономическим и Социальным Советом 2 августа 1974 года, об особых мерах в пользу наименее развитых стран,

ссылаясь на Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, принятую резолюцией 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, в которой,

4/ Принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года.

в частности, содержатся положения об особых мерах в пользу наименее развитых из развивающихся стран, с тем чтобы усилить их способность воспользоваться полностью и на справедливой основе результатами мероприятий этого Десятилетия,

признавая, что международное сообщество несет особую ответственность за оказание помощи наименее развитым из развивающихся стран во всех их усилиях, хотя основная ответственность за их развитие лежит на самих этих странах,

отмечая неотложную необходимость в принятии более эффективных мер в области торговой политики в пользу наименее развитых из развивающихся стран и обеспечении больших потоков финансовой и технической помощи этим странам на более благоприятных и гибких условиях, чем в прошлом, с тем чтобы преодолеть препятствия структурного характера и создать требуемые уровни темпов роста их экономики,

принимая к сведению доклад Межправительственной группы по наименее развитым странам о ее первой сессии 5/,

1. одобряет рекомендованное Межправительственной группой по наименее развитым странам в ее резолюции 1(I) 6/ добавление к списку наименее развитых стран Бангладеш, Центральноафриканской Республики, Народной Демократической Республики Йемен и Гамбии и рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить это добавление;

2. одобряет рекомендации Межправительственной группы, содержащиеся в ее резолюции 2(I), озаглавленной "Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран" 7/, принимая во внимание заявления и позиции групп и делегаций, отмеченные в докладе Межправительственной группы 8/;

3. просит Генеральную Ассамблею на ее тридцатой сессии полностью учесть решительное желание развивающихся стран, выраженное в ходе сессии Межправительственной группы относительно немедленного создания Специального фонда для наименее развитых стран, а также полностью учесть мнения, выраженные странами-членами Экономического и Социального Совета в ходе пятидесят седьмой сессии;

4. поручает своим комитетам в рамках их соответствующих полномочий при первой благоприятной возможности рассмотреть меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран, предложенные странами-членами Группы 77 в пункте 13 резолюции 2(I) Межправительственной группы, с тем чтобы позволить Совету по торговле и развитию рассмотреть достигнутые в этой области результаты на его шестнадцатой сессии;

5/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, пятнадцатая сессия (первая часть), приложения, пункт 7 повестки дня, документ TD/B/577.

6/ Там же, приложение I.

7/ Там же.

8/ Там же, глава I, раздел F, пункты II2-II9.

5. одобряет также просьбы и предложения со стороны Межправительственной группы, направленные на имя Генерального секретаря ЮНКТАД и содержащиеся в пунктах 4, 6, 10, 11, 12 и 13 резолюции 2(1);

6. постановляет в соответствии с рекомендацией Межправительственной группы, содержащейся в ее резолюции 3(1) 9/, вновь созвать Межправительственную группу по наименее развитым странам в течение двух последующих лет с кругом полномочий, определенным в пункте 1 резолюции 119 (XIV) Совета.

441-е заседание
16 августа 1975 года

9/ Там же, приложение I.

РЕШЕНИЯ

130 (xv). Расписание совещаний ЮНКТАД на оставшийся период 1975 года и 1976 год и предварительное расписание совещаний на 1977 год 10/

1975 год

	<u>Даты</u>	<u>Продолжи- тельность</u>	<u>Место проведения</u>
Конференция ООН по какао, 1975 год	22 сентября- 17 октября	4 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, пятнадцатая сессия, вторая часть	30 сентября- 3/4 октября	4-5 дней	Женева
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, седьмая сессия	27 октября- 7 ноября	2 недели	Женева
Комитет по морским перевозкам, седьмая сессия	10-21 ноября	2 недели	Женева
Комитет по передаче технологии, первая сессия	24 ноября- 5 декабря	2 недели	Женева
Комитет по сырьевым товарам, восьмая сессия, третья часть	8-19 декабря	2 недели	Женева
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам, десятая сессия	подлежит установлению	1-2 недели	Женева
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	если потре- буется	1 неделя	Женева
Консультация по сырьевым товарам	согласно по- требностям	до 5 недель	Женева
Рабочие группы, исследователь- ские группы и группы экспертов	согласно по- требностям	до 9 недель	Женева

10/ В данный текст включены изменения в расписании совещаний, сделанные Советом на 440-м и 441-м заседаниях, 15 и 16 августа 1975 го-
да. См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия,
дополнение № 15 (A/10015/Rev.1), часть третья, пункты 306 и 307.

1976 год^{11/}

	<u>Даты</u>	<u>Продолжи- тельность</u>	<u>Место проведения</u>
Технический комитет Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ, пятая сессия	5-9 января	1 неделя	Женева
Специальный комитет по преференциям, седьмая сессия	5-16 января	2 недели	Женева
Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок, пятая сессия, первая часть	5-16 января	2 недели	Женева
Объединенная консультативная группа по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ, девятая сессия	13-16 января	4 дня	Женева
Рабочая группа по вольфраму, десятая сессия	19-23 января	1 неделя	Женева
Межправительственная подготовительная группа по Конвенции о международных смешанных перевозках, третья сессия	16 февраля- 5 марта	3 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, седьмая специальная сессия	8-19 марта	2 недели	Женева
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, четвертая сессия	3-28 мая (включая совещание перед Конференцией 3 и 4 мая)	4 недели	Найроби
Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок, пятая сессия, вторая часть	26-30 июля	1 неделя	Женева
Межправительственная группа по контейнерным перевозкам, первая сессия	2-13 августа	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, шестнадцатая сессия, первая часть	17 августа- 10 сентября	4 недели ^{12/}	Женева

^{11/} После четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию расписание совещаний на 1976 и 1977 гг., возможно, придется согласовать с рекомендациями и решениями Конференции.

^{12/} Продолжительность будет пересмотрена четвертой сессией Конференции.

1976 год (продолжение)

	<u>Даты</u>	<u>Продолжи- тельность</u>	<u>Место проведения</u>
Комитет по вольфраму, десятая сессия	25-29 октября	1 неделя	Женева
Межправительственная подгото- вительная группа по Кон- венции о международных сме- шанных перевозках, четвертая сессия	1-19 ноября	3 недели	Женева
Специальный комитет по пре- ференциям, восьмая сессия	22 ноября- 3 декабря	2 недели	Женева
Постоянная группа по синте- тическим материалам и заме- нителям, седьмая сессия	6-10 декабря	1 неделя	Женева
Консультативный комитет Со- вета и Комитета по сырьевым товарам, одиннадцатая сессия	подлежит установлению	1-2 недели	Женева
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	если потре- буется	1 неделя	Женева
Конференции по сырьевым то- варам	согласно по- требностям	до 10 недель	Женева
Консультации по сырьевым товарам	согласно по- требностям	до 10 недель	Женева
Рабочие группы, исследова- тельские группы и группы экспертов	согласно по- требностям	до 16 недель	Женева
Обслуживание конференций, связанное с проведением специальных совещаний по проблемам задолженности развивающихся стран	если потре- буется	до 4 недель	Женева

1977 год

	<u>Дата</u>	<u>Продолжи- тельность</u>	<u>Место проведения</u>
Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок, шестая сессия	январь	2 недели	Женева
Технический комитет Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ, шестая сессия	январь	2 недели	Женева
Объединенная консультативная группа по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ, десятая сессия			
Комитет по сырьевым товарам, девятая сессия	февраль	2 недели	Женева
Комитет по морским перевозкам, восьмая сессия	март	2 недели	Женева
Комитет по промышленным товарам, восьмая сессия	март-апрель	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, восьмая специальная сессия <u>13/</u>	апрель-май	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, шестнадцатая сессия, вторая часть <u>14/</u>		1 день	
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, восьмая сессия	май-июнь	4 недели	Женева
Комитет по передаче технологии, вторая сессия	июнь	2 недели	Женева

13/ Рабочая группа шестнадцатой сессии Совета соберется в ходе восьмой специальной сессии для рассмотрения бюджета программы и среднесрочного плана. Шестнадцатая сессия будет вновь созвана к концу восьмой специальной сессии для рассмотрения доклада Рабочей группы.

14/ См. предыдущую сноску.

1977 год (продолжение)

	<u>Дата</u>	<u>Продолжи- тельность</u>	<u>Место проведения</u>
Межправительственная группа по наименее развитым странам, вторая сессия	июнь-июль	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, семнадцатая сессия	23 августа- 16 сентября	4 недели	Женева
Специальный комитет по преференциям, девятая сессия	ноябрь	2 недели	Женева
Комитет по вольфраму или Рабочая группа по вольфраму	ноябрь	1 неделя	Женева
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам, двенадцатая сессия	подлежит установлению	1-2 недели	Женева
Конференция Организации Объединенных Наций по Конвенции о международных смешанных перевозках <u>15/</u>	подлежит установлению	4 недели	Женева
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	если потре- буется	1 неделя	Женева
Конференции по сырьевым товарам	согласно по- требностям	до 10 недель	Женева
Консультации по сырьевым товарам	согласно по- требностям	до 10 недель	Женева
Рабочие группы, исследовательские группы и группы экспертов	согласно по- требностям	до 16 недель	Женева

439-е заседание,
13 августа 1975 года

15/ С учетом решения, которое будет принято Генеральной Ассамблеей...

134 (xv). Влияние международных политических мер
в области торговли и развития на занятость

Совет по торговле и развитию

1. отмечает, что Административный совет Международной организации труда на своей 196-й сессии решил созвать в Женеве в июне 1976 года Трехстороннюю всемирную конференцию по проблемам занятости, распределения доходов, социального прогресса и международного разделения труда и что пункты повестки дня этой конференции имеют отношение к работе ЮНКТАД;

2. напоминает о резолюции Экономического и Социального Совета 1968 (LIX) от 30 июля 1975 года, в которой к компетентным органам ЮНКТАД обращена просьба сотрудничать с Международной организацией труда для обеспечения готовности ЮНКТАД участвовать в Трехсторонней всемирной конференции;

3. осознает постоянный рост серьезных проблем безработицы и бедности во многих развивающихся странах;

4. просит Генерального секретаря ЮНКТАД после консультаций с Генеральным директором Международной организации труда представить Трехсторонней всемирной конференции по проблемам занятости, распределения доходов, социального прогресса и международного разделения труда доклад о влиянии международных политических мер в области торговли и развития на занятость и постараться представить данный доклад Совету по торговле и развитию на его седьмой специальной сессии.

441-е заседание,
16 августа 1975 года

ПРОЧИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ
в ходе первой части его пятнадцатой сессии

Участие в работе ЮНКТАД Совета Организации Объединенных Наций
по Намибии 16/

На своем 428-м заседании 5 августа 1975 года Совет решил во исполнение резолюции 3295 (XXIX) Генеральной Ассамблеи пригласить Совет Организации Объединенных Наций по Намибии участвовать в работе ЮНКТАД без права голоса.

16/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, дополнение № 15 (A/10015/Rev.1), часть третья, пункты 276 и 277.

Назначение межправительственных органов согласно правилу 78
правил процедуры Совета по торговле и развитию 17/

На своем 439-м заседании 13 августа 1975 года Совет одобрил заявки следующих двух межправительственных организаций о назначении согласно правилу 78 его правил процедуры и правилу 80 правил процедуры Конференции:

Союза реки Мано

Бюро экономического сотрудничества в южной части Тихого океана.

Назначение и классификация неправительственных
организаций согласно правилу 79 правил процедуры
Совета по торговле и развитию 18/

На своем 439-м заседании 13 августа 1975 года Совет одобрил заявки следующих трех неправительственных организаций и решил, что их следует классифицировать следующим образом:

В специальную категорию указанного органа ЮНКТАД
(помимо Совета) включить:

Орган ЮНКТАД

Международное бюро по контейнерам	Комитет по морским перевозкам
Международную ассоциацию посредников страхования и перестрахования	Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей
Международную федерацию ассоциаций пчеловодов	Комитет по сырьевым товарам

17/ Там же, пункты 290 и 291.

18/ Там же, пункты 292 и 293.

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ
в ходе второй части его пятнадцатой сессии

Положение Республики Островов Зеленого Мыса, Демократической
Республики Сан-Томе и Принсипи и Народной Республики Мозамбик
в связи с выборами 19/

На своем 442-м заседании 30 сентября 1975 года Совет решил, что до принятия решений Конференцией на ее четвертой сессии в соответствии с пунктом 6 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи Республику Островов Зеленого Мыса, Демократическую Республику Сан-Томе и Принсипи и Народную Республику Мозамбик следует для целей выборов рассматривать как входящие в группу стран, перечисленных в части А перечня, содержащегося в приложении к этой резолюции с включенными в нее поправками.

19/ Там же, часть четвертая, глава II, раздел D.

Приложение
к повестке дня

ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ СОВЕТА

в том виде, в каком она была утверждена Советом на его 428-м заседании 5 августа 1975 года

I. Процедурные и организационные вопросы:

- a) выборы президиума;
- b) утверждение повестки дня и организация работы сессии;
- c) утверждение доклада о проверке полномочий;
- d) выборы членов главных комитетов;
- e) предварительная повестка дня седьмой специальной сессии и шестнадцатой очередной сессии и организация работы сессий.

2. Четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: цели, предварительная повестка дня, подготовительная работа и организация.

3. Обзор осуществления рекомендаций Конференции, осуществление Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка; обзор и оценка в середине десятилетия Международной стратегии развития; специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная вопросам развития и международного экономического сотрудничества.

4. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы.

5. Вопросы, требующие принятия мер Советом, вытекающие или связанные с докладами его вспомогательных органов:

- a) торговля сырьевыми товарами*: доклад Комитета по сырьевым товарам о первой и второй частях его восьмой сессии;
- b) торговля готовыми изделиями и полуфабрикатами: доклад Комитета по промышленным товарам о его седьмой сессии;
- c) финансирование, связанное с торговлей;

6. Прочие особые вопросы в области торговли и развития:

- a) расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция развивающихся стран;

* Включая там, где необходимо, вопросы общей интегрированной программы по сырьевым товарам и индексации цен.

- b) содействие развитию экспорта:
 - i) доклад Объединенной консультативной группы ЮНКТАД/ГАТТ по Международному торговому центру о ее восьмой сессии;
 - ii) усилия Организации Объединенных Наций по содействию развитию экспорта (резолюция I8I9 (IV) Экономического и Социального Совета);
 - c) влияние политики в области окружающей среды на торговлю и развитие, в особенности развивающихся стран;
 - d) распространение информации и мобилизация общественного мнения;
 - e) торговые и экономические аспекты разоружения;
 - f) прогрессивная разработка права международной торговли: восьмой годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.
- 7. Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран.
 - 8. Специальные меры, связанные с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.
 - 9. Островные развивающиеся страны.
 - 10. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами.
 - 11. Рассмотрение расписания совещаний.
 - 12. Финансовые последствия мероприятий Совета.
 - 13. Прочие вопросы.
 - 14. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

КОНСЕНСУС СОВЕТА ПО ПЕРЕЧНЮ ОТДЕЛЬНЫХ ШИРОКИХ ОБЛАСТЕЙ ПОЛИТИКИ, С УКАЗАНИЕМ КОНКРЕТНЫХ ВОПРОСОВ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО РАССМОТРЕТЬ НА ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ В КАЖДОЙ ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ

Нижеследующий текст представляет собой консенсус Совета по перечню отдельных широких областей политики, с указанием конкретных вопросов, которые необходимо рассмотреть в каждой области политики на четвертой сессии Конференции. Предполагается, что Совет выработает окончательный вариант предварительной повестки дня в ходе второй части своей пятнадцатой сессии.

1. СЫРЬЕВЫЕ ТОВАРЫ

Меры в отношении сырьевых товаров, включая решения по интегрированной программе, в свете потребностей в изменениях в мировой экономике сырьевых товаров.

2. ГОТОВЫЕ ИЗДЕЛИЯ И ПОЛУФАБРИКАТЫ

Меры, включающие разработку и принятие решения по всеобъемлющей стратегии, направленной на расширение и диверсификацию экспортной торговли развивающихся стран готовыми изделиями и полуфабрикатами, для достижения общепризнанных целей ускорения промышленного развития этих стран.

3. ПОСЛЕДНИЕ ТЕНДЕНЦИИ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ

- Обзор и оценка результатов, достигнутых в ходе многосторонних торговых переговоров, и других мер и решений, принятых на международном уровне.

- Обзор эволюции международного валютно-денежного положения.

4. ДЕНЕЖНО-ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ И ПЕРЕДАЧА РЕАЛЬНЫХ РЕСУРСОВ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

- Решения относительно мер смягчения критических проблем задолженности многих развивающихся стран;

- Меры увеличения чистых потоков капитала в развивающиеся страны для удовлетворения их долгосрочных потребностей во внешнем финансировании;

- Меры улучшения на соответствующих условиях финансового и валютного положения развивающихся стран в соответствии с их потребностями в развитии, а также облегчения и улучшения финансирования их чрезвычайных дефицитов;

- Обзор потребностей в разработке международной валютной системы, которая способствовала бы развитию и мировой торговле, с уделением особого внимания интересам развивающихся стран.

5. ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ

- Действия, направленные на расширение технологических возможностей развивающихся стран;

- Решения в отношении кодекса поведения в области передачи технологии и, в свете этих решений, разработка решения об условиях его введения;

- Действия, которые должны быть предприняты ЮНКТАД в отношении экономических и коммерческих аспектов и аспектов развития международной патентной системы в контексте осуществляемого ныне пересмотра этой системы.

6. НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫЕ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН, РАЗВИВАЮЩИЕСЯ ОСТРОВНЫЕ СТРАНЫ И РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ, НЕ ИМЕЮЩИЕ ВЫХОДА К МОРЮ

- Действия в отношении особых мер в пользу этих стран.

7. ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ

- Рекомендации о будущей роли ЮНКТАД и решения о будущих организационно-правовых мероприятиях в рамках ЮНКТАД.

8. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

Действия в поддержку, где это необходимо, мер и инициатив, принятых развивающимися странами для укрепления экономического сотрудничества между ними.

9. ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТРАНАМИ С РАЗЛИЧНЫМИ ЭКОНОМИЧЕСКИМИ И СОЦИАЛЬНЫМИ СИСТЕМАМИ

Многосторонние действия, направленные на расширение торговли и экономических отношений между странами с различными экономическими и социальными системами, в частности действия, способствующие развитию развивающихся стран.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, ПЕРЕДАННЫЕ СОВЕТУ ИЛИ ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНАМ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО РАССМОТРЕНИЯ

А. Проекты резолюций, переданные Совету для дальнейшего рассмотрения на его седьмой специальной сессии

Экспортные субсидии и компенсационные пошлины а/

Проект резолюции, представленный Шри Ланка от имени Группы семидесяти семи.

/TD/B/C.2(VII)/SC/L.2/

Меры помощи в перестройке экономики б/

Проект резолюции, представленный Пакистаном от имени Группы семидесяти семи.

/TD/B/C.2/L.70/

Защитные меры и статус-кво с/

Проект резолюции, представленный Пакистаном от имени Группы семидесяти семи.

/TD/B/C.2/L.71/

Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и между- народной валютной системы d/

Проект резолюции, представленный Верхней Вольтой, Габоном, Ганой, Заиром, Кенией, Ливийской Арабской Республикой, Маврикием, Мадагаскаром, Нигерией, Руандой, Сенегалом, Суданом, Угандой и Эфиопией.

/TD/B/L.360/

а/ Текст этого проекта резолюции содержится в докладе Комитета по промышленным товарам о его седьмой сессии (TD/B/567 - предвари-тельно распространен в качестве документа TD/B/C.2(VII)/Misc.3), приложение III, раздел А.

б/ Текст этого проекта резолюции содержится в докладе Совета о первой части его четырнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, добавление № 15 (A/9615/Rev.1), приложение II.

с/ См. сноску б/ выше.

d/ См. сноску б/ выше.

В. Проект резолюции, переданный Совету для дальнейшего рассмотрения на его шестнадцатой очередной сессии

Влияние региональных экономических группировок развитых стран на международную торговлю, включая торговлю развивающихся стран е/

Проект резолюции, представленный Аргентиной, Афганистаном, Бирмой, Боливией, Бразилией, Бутаном, Венесуэлой, Гаити, Ганой, Гватемалой, Гвинеей, Гондурасом, Доминиканской Республикой, Индией, Индонезией, Иорданией, Ираком, Ираном, Колумбией, Корейской Республикой, Коста-Рикой, Кувейтом, Кхмерской Республикой*, Лаосом, Лесото, Ливаном, Малайзией, Мексикой, Народной Демократической Республикой Йемен, Непалом, Нигерией, Никарагуа, Объединенными Арабскими Эмиратами, Пакистаном, Панамой, Парагваем, Перу, Республикой Вьетнам**, Сальвадором, Свазилендом, Сьерра-Леоне, Таиландом, Тринидадом и Тобаго, Уругваем, Филиппинами, Цейлоном, Чили, Эквадором и Югославией.

[TD/L.66 и Corr.1-3]

С. Проекты резолюций, отложенные для дальнейшего рассмотрения Комитетом по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, на его седьмой сессии

Экспортные кредиты как средство содействия развитию экспорта из развивающихся стран

Проект резолюции, представленный Аргентиной от имени Группы семидесяти семи.

[TD/B/XV)/SC/L.1]

Совет по торговле и развитию,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Группы экспертов об экспортных кредитах как средстве содействия развитию экспорта из развивающихся стран (TD/B/552 и Corr.1),

учитывая усилия, предпринятые развивающимися странами по диверсификации и расширению их экспорта,

е/ Текст этого проекта резолюции содержится в докладе Совета о первой части его двенадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 15 (A/8715/Rev.1 и Corr.1), часть первая, приложение V.

* В настоящее время Камбоджа.

** В настоящее время Республика Южный Вьетнам.

считая, что содействие развитию экспорта развивающихся стран требует от этих стран возможности предоставлять кредиты на условиях, сопоставимых с условиями, предоставляемыми конкурентами в развитых странах,

считая далее, что валовые выплаты кредитов, вероятно, будут быстро и значительно расти,

признавая, что предоставление экспортных кредитов влечет за собой отсрочку поступлений иностранной валюты, что с трудом могут себе позволить развивающиеся страны,

признавая далее, что экспорт готовых изделий влечет за собой предоставление экспортных кредитов с относительно длинными сроками погашения,

1. считает, что международные меры по оказанию помощи развивающимся странам в этих проблемах являются важным элементом международного финансового сотрудничества;

2. призывает Мировой банк и региональные учреждения развития создать или расширить механизмы прямого рефинансирования портфелей экспортных кредитов развивающихся стран, включая и ту часть, которая связана с предоставлением краткосрочных экспортных кредитов и кредитов, предоставленных импортерам в развитых странах;

3. предлагает вышеназванным учреждениям информировать Совет на его седьмой специальной сессии о прогрессе, достигнутом в создании в этих учреждениях механизмов для прямого рефинансирования;

4. считает, что создание многостороннего механизма гарантий, который позволил бы развивающимся странам рефинансировать экспортные кредиты непосредственно на международных финансовых рынках на более благоприятных условиях, явилось бы дополнительной мерой по оказанию помощи развивающимся странам в их усилиях по содействию развитию экспорта;

5. просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию подготовить в консультации с многосторонними учреждениями и с помощью экспертов, как он это считает необходимым, техническое изучение предложения о создании многостороннего механизма гарантий и представить выводы Совету по торговле и развитию на его шестнадцатой сессии;

6. просит далее Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать и расширять оказание технической помощи Конференции развивающимся странам в их усилиях по созданию и укреплению национальных, региональных и межрегиональных систем финансирования и страхования экспортных кредитов.

Компенсация потерь, понесенных в результате выравнивания
курсов основных валют f/

Проект резолюции, представленный Верхней Вольтой, Габоном, Ганой, Гвинеей, Заиром, Кенией, Ливийской Арабской Республикой, Маврикием, Малагасийской Республикой, Нигерией, Руандой, Сенегалом, Суданом, Угандой, Эфиопией.

/TD/V/L.308/

D. Проект резолюции, отложенный для дальнейшего рассмотрения
постоянным аппаратом ЮНКТАД

Практика ограничения экономической деятельности g/

Проект резолюции, представленный Шри Ланкой от имени Группы семидесяти семи.

/TD/V/C.2/L.80/Rev.1/

f/ Текст этого проекта резолюции содержится в докладе Совета о первой части его четырнадцатой сессии (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 15 (A/9615/Rev.1), приложение III).

g/ См. сноску a/ выше.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕДЬМОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ СОВЕТА^{a/}

1. Процедурные вопросы:
 - а) утверждение повестки дня и организация работы сессии;
 - б) утверждение доклада о проверке полномочий.
2. Рассмотрение предложений о принятии решений Конференцией на четвертой сессии:
 - а) - () [Здесь будут перечислены пункты предварительной повестки дня Конференции.]
3. Прочие вопросы
4. Утверждение доклада Совета.

^{a/} Принята Советом на его 441-м заседании 16 августа 1975 года (см. пункт 317 выше).

Примечание: Предполагается, что Совет на своей седьмой специальной сессии в соответствии с пунктом 3 повестки дня завершит принятие официальных решений по докладам групп экспертов и т.д., а также по докладам Комитета по сырьевым товарам о второй и третьей частях восьмой сессии, докладу Комитету по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о его седьмой сессии, докладу Комитета по морским перевозкам о его седьмой сессии, докладу Комитета по передаче технологии о его первой сессии и докладу Специального комитета по преференциям о его седьмой сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ШЕСТНАДЦАТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ СОВЕТА a/

1. Процедурные вопросы:
 - a) выборы президиума;
 - b) утверждение повестки дня и организация работы сессии;
 - c) утверждение доклада о проверке полномочий;
 - d) создание Рабочей группы по бюджету ЮНКТАД по программам на двухлетний период 1978-1979 гг. и среднесрочному плану на период 1978-1981 гг.;
 - e) предварительная повестка дня восьмой специальной сессии и семнадцатой очередной сессии Совета и организация работы сессий.
2. Конкретные вопросы, возникающие в связи с резолюциями, рекомендациями и прочими решениями, принятыми Конференцией на четвертой сессии, и требующие внимания Совета или принятия им решений на шестнадцатой сессии.
3. Вопросы, требующие принятия Советом решений и вытекающие из докладов его вспомогательных органов или связанные с ними:
 - a) торговля сырьевыми товарами;
 - b) финансирование, связанное с торговлей;
 - c) морские перевозки;
 - d) международные смешанные перевозки.
4. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы.
5. Прочие особые вопросы в области торговли и развития:
 - a) Содействие развитию экспорта:
 - i) доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ о девятой сессии;
 - ii) мероприятия Организации Объединенных Наций, направленные на содействие развитию экспорта (резолюция 1620 (LI) Экономического и Социального Совета);

a/ Принятая Советом на его 441-м заседании 16 августа 1975 года (см. пункт 318 выше).

- b) прогрессивная разработка права международной торговли: девятый годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;
 - c) международная торговля учебными и научными пособиями: исследование, представленное Генеральным директором ЮНЕСКО;
 - [a) - () Вопросы, подлежащие постоянному рассмотрению Советом, не входящие в пункт 2].
6. Структурные, организационные, административные и смежные вопросы:
- a) режим новых государств-членов ЮНКТАД в целях выборов;
 - b) выборы членов главных комитетов;
 - c) назначение членов Консультативного комитета Совета [и Комитета по сырьевым товарам];
 - d) назначение межправительственных организаций согласно правилу 78 Правил процедуры;
 - e) назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 Правил процедуры;
 - f) рассмотрение эффективности мероприятий, проведенных согласно решению 43 (VII) Совета для обеспечения участия неправительственных организаций в деятельности ЮНКТАД;
 - g) рассмотрение расписания совещаний;
 - h) рассмотрение решения 65 (ORG-75) Экономического и Социального Совета;
 - i) финансовые последствия решений Совета.
7. Бюджет ЮНКТАД по программам на двухлетний период 1978-1979 гг. и среднесрочный план на период 1978-1981 гг.: доклад Рабочей группы шестнадцатой сессии (Совещание которой намечено на апрель/май 1977 года).
8. Прочие вопросы.
9. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ МЕРОПРИЯТИЙ СОВЕТА

Сводное сообщение, представленное генеральным секретарем ЮНКТАД

[TD/V/L.421 и Corr.1]

В ходе проходивших дискуссий в соответствии с правилом 31 Правил процедуры Совет был информирован об административных и финансовых последствиях любых предложений, связанных с расходами.

Для облегчения их рассмотрения Советом финансовые последствия решений, принятых Советом на его настоящей сессии, кратко изложены ниже в части А. Для облегчения ссылок в части В сводки излагаются финансовые последствия решений, принятых Советом на его шестой специальной сессии.

Поскольку секретариат ЮНКТАД не располагает достаточной информацией о наличии соответствующего персонала в рассматриваемый двухлетний период, приводимые в сводке цифры не предусматривают обслуживание на китайском языке, хотя оно может и понадобиться. Такое обслуживание будет продолжать оказываться в централизованном порядке штаб-квартирой Организации Объединенных Наций.

(В ТМС. КОПИ. СНА)

Бюджет на двухлетний период 1974-1975 гг.

Бюджет на двухлетний период 1976-1977 гг.

[illegible]

В том числе 100 тыс. колт. США на проведение перелона.

В/ Хотя в расписании составлен один промежуток для совмещения по сырцовым товарам, обязательств средств один издается для, на это. Эти средства были предоставлены для проведения в мае-июне 1976 года Конференции Организации Объединенных Наций по хлопку. В связи с этим необходимо предусмотреть дополнительные средства на проведение этого совещания по сырцовым товарам.

Добавление

Подробные заявления перед Советом на первой части его пятнадцатой сессии

ТОРГОВЛЯ СЫРЬЕВЫМИ ТОВАРАМИ

Финансовые последствия мер, принятых Комитетом по сырьевым товарам в ходе второй части восьмой сессии

[TD/B/L.409; приложение II]

1. В документе TD/B/C.I/L.54/Add.1 содержится проект решения, представленного на утверждение Комитету, в котором Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается провести в ходе дальнейшей работы по подготовке к третьей части восьмой сессии неофициальные совещания представителей правительств и по мере необходимости непосредственные консультации с правительствами, органами, занимающимися сырьевыми товарами, и другими заинтересованными межправительственными и региональными организациями.

2. Предполагается, что для проведения этих консультаций потребуются не более пяти дней заседаний, устный перевод на четыре языка для двух заседаний в день, один зал совещаний и в общей сложности 50 страниц документации. На этой основе финансовые последствия данного предложения оцениваются в 20 000 долл.США. Возможно также потребуются дополнительные средства для покрытия путевых расходов сотрудников в связи с предложенными непосредственными консультациями с правительствами, органами, занимающимися сырьевыми товарами, и заинтересованными межправительственными организациями.

ТОРГОВЛЯ ГОТОВЫМИ ИЗДЕЛИЯМИ И ПОЛУФАБРИКАТАМИ

Финансовые последствия решений Комитета по промышленным товарам на его седьмой сессии

[TD/B/576; приложение II]

Резолюция 7 (VII) Реклассификация тарифов^{a/}

I. В проекте резолюции TD/B/C.2/L.76 содержится просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД вновь созвать после консультаций с заинтересованными правительствами Межправительственную группу экспертов по реклассификации тарифов в целях изучения вопроса определения и раздельной классификации товаров, представляющих интерес для экспорта развивающихся стран.

а) Текст документа TD/B/C.2/L.76/Add.1, распространенный в связи с проектом резолюции TD/B/C.2/L.76. В пункте 4 принятой резолюции (резолюция 7 (VII)) содержится просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД продолжать консультации с целью возможного повторного созыва Межправительственной группы экспертов. Предполагается, что если такое совещание будет созвано, то оно не сможет состояться в 1975 году.

2. Исходя из предположения, что Группа экспертов, представляющих свои правительства, будет заседать в течение пяти календарных дней в 1976 году при наличии синхронного перевода на четыре языка и будет подготовлено 30 страниц предсессионной документации, за исключением приложений, и окончательный доклад объемом в 30 страниц, расходы на обслуживание совещания оцениваются в 18 000 долл. США.

Резолюция 9 (VII) Созыв еще одного совещания Специальной группы экспертов по ограничительной деловой практике b)

1. В проекте резолюции, содержащемся в документе TD/B/C.2/L.87, подтверждается ранее высказанная просьба Комитета к Генеральному секретарю ЮНКТАД о созыве еще одного совещания Специальной группы экспертов по ограничительной деловой практике, состоящей из необходимого числа правительственных экспертов, которые должны быть назначены им, и отмечается в этой связи, что Генеральный секретарь ЮНКТАД ориентировочно наметил проведение такого совещания на 20-24 октября 1975 года. Далее в проекте резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД подготовить и созвать при необходимости совещание Группы экспертов по возможности скорее в 1976 году в том случае, если Группа не сможет завершить свою работу в ходе совещания, намеченного на 1975 год.

2. Исходя из предположения, что Группа 18 правительственных экспертов проведет совещание в 1975 году в течение одной недели с синхронным переводом на четыре языка и будет иметь предсессионную документацию в объеме 30 страниц (в дополнение к документации об ограничительной деловой практике, уже представленной Комитету по промышленным товарам) и окончательный доклад в объеме 30 страниц, предполагаемые расходы по обслуживанию совещания составят 17 000 долл. США.

3. Если потребуются проведение еще одного совещания в 1976 году, то предполагаемые расходы по обслуживанию совещания составят 41 000 долл. США, исходя из предположений, которые указаны в пункте 2 выше, за исключением того, что а) продолжительность совещания будет две недели, а б) предсессионная документация составит 100 страниц.

b) Текст документа TD/B/C.2/L.87/Add.1 распространен в связи с проектом резолюции TD/B/C.2/L.87.

ФИНАНСИРОВАНИЕ, СВЯЗАННОЕ С ТОРГОВЛЕЙ

Заявление о финансовых последствиях проекта резолюции
TD/B(XV)/SC/L.5, представленное секретариатом ЮНКТАД
[TD/B(XV)/SC/L.5/Add.1]

1. В проекте резолюции TD/B(XV)/SC/L.5 рекомендуется, чтобы, в случае возникновения трудностей, связанных с погашением задолженности, Генеральный секретарь ЮНКТАД имел право оказывать соответствующую помощь стране-должнику в связи с созывом специальных совещаний, если к нему обратится с такой просьбой развивающаяся страна-должник, при участии соответствующих основных стран-кредиторов и заинтересованных развивающихся стран для изучения на международном уровне положения страны-должника в более широком контексте развития до проведения переговоров по пересмотру задолженности на обычных форумах.

2. В случае, если будет принят этот проект резолюции, то согласно оценке стоимость расходов по обслуживанию конференций в 1976/77 году составит 76 000 долл. США, исходя из следующих предположений:

- а) число специальных совещаний: четыре
- б) место проведения: Женева
- с) продолжительность: каждое совещание будет состоять из предварительной сессии, продолжительностью в два дня, после которого будет проведена заключительная сессия продолжительностью в три дня
- д) устный перевод: на три языка
- е) документация:
 - i) предсессионная документация ЮНКТАД объемом в 50 страниц и заключительный доклад объемом в 25 страниц на трех языках;
 - ii) документация, представленная участвующими организациями и распространенная на тех языках, на которых они были составлены;
 - iii) все документы будут документами ограниченного распространения и, как таковые, будут воспроизведены лишь в качестве документов зала заседаний, исключаяем их какое бы то ни было более широкое распространение.

3. Проект резолюции предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД держать постоянно в поле зрения вопрос о проблемах задолженности развивающихся стран и содержит положение о том, что он или его

представитель по просьбе страны-должника или заинтересованных стран-кредиторов должен приглашаться для участия в качестве наблюдателя в специальных совещаниях, которые могут проводиться и на других форумах, а также для участия в многосторонних переговорах по пересмотру задолженности. Для того чтобы секретариат ЮНКТАД мог существенно подготовиться к таким специальным совещаниям, включая участие в переговорах по пересмотру задолженности на обычных форумах, представляется необходимым в бюджете на 1976-1977 годы предусмотреть ассигнования на дополнительные консультативные услуги в течение 36 месяцев и услуги временного персонала категории общих служб в течение 24 месяцев в размере 125 000 долл. США плюс 15 000 долл. США на соответствующие командировочные расходы.

4. В связи с этим общая смета расходов на 1976-1977 годы составляет сумму в размере 216 000 долл. США.

ОСОБЫЕ МЕРЫ В ПОЛЬЗУ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

Финансовые последствия резолюций, принятых Межправительственной группой по наименее развитым странам

/TD/B/577, приложение II/

A. Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран (резолюция 2) с/

1. В резолюции 2 содержится просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД предложить Совету по торговле и развитию созыв по необходимости групп экспертов для осуществления конкретных разделов программы работы.

2. Если Генеральный секретарь ЮНКТАД сочтет это необходимым и если Совет впоследствии одобрит созыв группы экспертов для осуществления конкретных разделов программы работы, то расходы составили бы 62 000 долл. США на группу, основываясь на том предложении, что каждая группа будет состоять из 12 членов, работающих в индивидуальном порядке d) (24 000 долл. США), которые будут заседать в течение 10 календарных дней, потребуют синхронного перевода с четырех языков, 100 страниц предсессионной документации и окончательный доклад объемом в 30 страниц (38 000 долл. США).

c/ Краткий текст документа TD/B/AC.17/L.7/Add.1, распространенный в связи с проектом резолюции TD/B/AC.17/L.7.

d) Эксперты, работающие в индивидуальном порядке, имеют право на возмещение суточных и путевых расходов согласно положениям резолюции I798 (XVII) Генеральной Ассамблеи с поправками.

В. Новый состав Межправительственной группы по наименее развитым странам (резолюция 3) е/

1. В резолюции 3 Совету по торговле и развитию рекомендуется вновь созвать Межправительственную группу по наименее развитым из развивающихся стран в течение следующих двух лет в соответствии с кругом ведения, изложенном в резолюции II9 (XIV) Совета.
2. Исходя из того, что Межправительственная группа будет заседать в течение двух недель в 1977 году при наличии синхронного перевода с четырех языков и что потребуется подготовить 300 страниц предсессионной документации и окончательный доклад объемом в 50 страниц, расходы на обслуживание ее совещания в 1977 году подсчитаны в сумме 144 000 долл. США.
3. Секретариату потребуется провести исследования на местах для рассмотрения хода работы и трудностей, встречающихся при осуществлении мероприятий, направленных на оказание помощи наименее развитым из развивающихся стран, а также для того, чтобы представить доклад Межправительственной группе. Исходя из того, что ежегодно будут совершаться две поездки в Африку продолжительностью в один месяц каждая и по одной поездке в Азию и Латинскую Америку продолжительностью в один месяц каждая, оценочные путевые расходы составят 12 000 долл. США в год в 1976 и 1977 годах.

РАССМОТРЕНИЕ РАСПИСАНИЯ СОВЕЩАНИЙ

Заявление о финансовых последствиях, представленное секретариатом
/TD/B/L.405/Add.2/

1. На второй сессии, состоявшейся в ноябре 1974 года, Межправительственная подготовительная группа по Конвенции о международных смешанных перевозках постановила рекомендовать Совету по торговле и развитию перенести проведение третьей сессии с 1975 на 1976 год и созвать четвертую сессию Межправительственной подготовительной группы во второй половине 1976 года (TD/B.533 пункты II6-II8). Рассматривая расписание совещаний ЮНКТАД на 1975 год на шестой специальной сессии, Совет по торговле и развитию перенес проведение третьей сессии Межправительственной подготовительной группы с 1975 года на начало 1976 года. В связи с необходимостью утверждения расписания совещаний ЮНКТАД на 1976 и 1977 годы на пятнадцатой сессии Совету следует рассмотреть рекомендации Межправительственной подготовительной группы о проведении четвертой сессии, которая предварительно запланирована, согласно документу TD/B/L.405, на ноябрь 1976 года. Если Совет одобрит рекомендацию Межправительственной подготовительной группы, то финансовые последствия составят 124 000 долл. США, как подробно указывается в заявлении о финансовых последствиях, представленном данной группе и содержащемся в приложении VI к докладу Группы о работе второй сессии (TD/B/533).

е/ Краткий текст документа TD/B/AC.17/L.Add.1, распространенный в связи с проектом резолюции TD/B/AC.17/L.8.

2. Как указывается в пункте 6 документа (TD/V/L.405), предполагается, что Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли завершит проект Конвенции о морских перевозках грузов для представления его Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии. Если Совет решит, что Генеральная Ассамблея должна быть информирована о его мнении по данному проекту Конвенции при рассмотрении этого вопроса, то он пожелает, возможно, предусмотреть возобновление пятой сессии Рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок на одну неделю в июле 1976 года. Финансовые последствия включения этого дополнительного совещания в расписание составляет 42 000 долл. США. Эта оценка основывается на предположении о том, что Рабочей группе потребуются то же обслуживание, что и в прошлом, т.е. одна группа устных переводчиков для заседаний и одна группа устных переводчиков для консультаций, три зала заседаний, максимум десять страниц сессионной документации в день и в общей сложности 100 страниц досессионной и послесессионной документации.

3. На своей девятой сессии Комитет по вольфраму постановил просить Генерального секретаря ЮНКТАД обратить внимание Совета по торговле и развитию на свою рекомендацию организовать проведение совещания Рабочей группы по вольфраму как можно раньше в 1976 году и, кроме того, обеспечить созыв десятой сессии самого Комитета позднее в 1976 году. Совещание Комитета по вольфраму намечено и включено в бюджет на 1976 год, тогда как совещание Рабочей группы по вольфраму не было предусмотрено. Финансовые последствия проведения совещания Рабочей группы по вольфраму продолжительностью в одну неделю, согласно оценке, составят 20 000 долл. США, исходя из предположения о том, что потребуется полное обслуживание в отношении синхронного перевода, максимум 5 страниц сессионной документации в день, два зала заседаний и в целом 40 страниц досессионной и послесессионной документации.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ ГЛАВНЫХ КОМИТЕТОВ СОВЕТА^{а/}

Комитет по сырьевым товарам

Австралия	Мадагаскар
Австрия	Малайзия
Алжир	Мексика
Аргентина	Нигерия
Бангладеш	Нидерланды
Бельгия	Новая Зеландия
Берег Слоновой Кости	Норвегия
Болгария	Пакистан
Боливия	Панама
Бразилия	Перу
Бурунди	Польша
Венгрия	Руанда
Венесуэла	Румыния
Верхняя Вольта	Сальвадор
Республика Южный Вьетнам	Саудовская Аравия
Габон	Сенегал
Гана	Сирийская Арабская Республика
Гватемала	Соединенное Королевство Велико-
Гвинея	британии и Северной Ирландии
Германская Демократическая Рес-	Соединенные Штаты Америки
публика	Союз Советских Социалистических
Гондурас	Республик
Греция	Судан
Дания	Таиланд
Доминиканская Республика	Того
Египет	Тринидад и Тобаго
Заир	Тунис
Израиль	Турция
Индия	Уганда
Индонезия	Уругвай
Ирак	Федеративная Республика Германия
Иран	Филиппины
Ирландия	Финляндия
Испания	Франция
Италия	Центральноафриканская Республика
Канада	Чад
Кения	Чехословакия
Китай	Чили
Колумбия	Швейцария
Корейская Народно-Демократическая	Швеция
Республика	Шри Ланка
	Эквадор
	Эфиопия

^{а/} См. пункт 289 выше.

Корейская Республика
Коста-Рика
Куба
Ливийская Арабская Республика
Мавритания

Югославия
Ямайка
Япония

Комитет по промышленным товарам

Австралия
Австрия
Алжир
Аргентина
Бангладеш
Бельгия
Берег Слоновой Кости
Болгария
Боливия
Бразилия
Венгрия
Венесуэла
Верхняя Вольта
Республика Южный Вьетнам
Гватемала
Германская Демократическая Республика
Гондурас
Греция
Дания
Доминиканская Республика
Египет
Заир
Израиль
Индия
Индонезия
Иордания
Ирак
Иран
Испания
Италия
Канада
Кения
Китай
Колумбия
Корейская Народно-Демократическая Республика
Корейская Республика
Коста-Рика
Куба
Ливийская Арабская Республика
Мавритания

Мадагаскар
Малайзия
Мали
Мексика
Нигерия
Нидерланды
Новая Зеландия
Норвегия
Пакистан
Панама
Перу
Польша
Румыния
Сальвадор
Саудовская Аравия
Сенегал
Сингапур
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Союз Советских Социалистических Республик
Таиланд
Тринидад и Тобаго
Тунис
Турция
Уругвай
Федеративная Республика Германия
Филиппины
Финляндия
Франция
Центральноафриканская Республика
Чехословакия
Чили
Швейцария
Швеция
Шри Ланка
Эквадор
Эфиопия
Югославия
Ямайка
Япония

Комитет по невидимым статьям и финансированию,
связанному с торговлей

Австралия
Австрия
Алжир
Аргентина
Бангладеш
Бельгия
Берег Слоновой Кости
Болгария
Боливия
Бразилия
Бурунди
Венгрия
Венесуэла
Верхняя Вольта
Республика Южный Вьетнам
Гана
Гватемала
Гвинея
Германская Демократическая Рес-
публика
Гондурас
Греция
Дания
Доминиканская Республика
Египет
Заир
Израиль
Индия
Индонезия
Ирак
Иран
Испания
Италия
Канада
Кения
Китай
Колумбия
Корейская Народно-Демократическая
Республика
Корейская Республика
Коста-Рика
Куба
Кувейт
Ливан

Ливийская Арабская Республика
Мадагаскар
Малайзия
Мали
Мексика
Нигерия
Нидерланды
Никарагуа
Новая Зеландия
Норвегия
Пакистан
Панама
Перу
Польша
Румыния
Сальвадор
Саудовская Аравия
Сенегал
Сирийская Арабская Республика
Соединенное Королевство Великобри-
тании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Союз Советских Социалистических
Республик
Таиланд
Тринидад и Тобаго
Тунис
Турция
Уганда
Уругвай
Федеративная Республика Германия
Филиппины
Финляндия
Франция
Центральноафриканская Республика
Чад
Чехословакия
Чили
Швейцария
Швеция
Шри Ланка
Эквадор
Эфиопия
Югославия
Ямайка
Япония

Комитет по морским перевозкам

Австралия	Куба
Алжир	Кувейт
Аргентина	Ливийская Арабская Республика
Бангладеш	Мавритания
Бельгия	Мадагаскар
Берег Слоновой Кости	Малайзия
Болгария	Мексика
Боливия	Нигерия
Бразилия	Нидерланды
Венгрия	Никарагуа
Венесуэла	Новая Зеландия
Верхняя Вольт	Норвегия
Республика Южный Вьетнам	Пакистан
Габон	Перу
Гана	Польша
Гватемала	Румыния
Гвинея	Сальвадор
Германская Демократическая Республика	Сенегал
Гондурас	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Греция	Соединенные Штаты Америки
Дания	Союз Советских Социалистических Республик
Доминиканская Республика	Таиланд
Египет	Тринидад и Тобаго
Заир	Турция
Израиль	Уганда
Индия	Уругвай
Индонезия	Федеративная Республика Германия
Ирак	Филиппины
Иран	Финляндия
Испания	Франция
Италия	Центральноафриканская Республика
Канада	Чехословакия
Кения	Чили
Китай	Швеция
Колумбия	Шри-Ланка
Корейская Народно-Демократическая Республика	Эквадор
Корейская Республика	Эфиопия
Коста-Рика	Югославия
	Ямайка
	Япония

Комитет по передаче технологии

Австралия	Мексика
Алжир	Нигерия
Аргентина	Нидерланды
Бельгия	Новая Зеландия
Берег Слоновой Кости	Объединенная Республика Камерун
Болгария	Объединенные Арабские Эмираты
Боливия	Пакистан
Бразилия	Панама
Венгрия	Перу
Венесуэла	Польша
Верхняя Вольта	Румыния
Гана	Саудовская Аравия
Германская Демократическая Республика	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Греция	Соединенные Штаты Америки
Гондурас	Союз Советских Социалистических Республик
Египет	Судан
Заир	Сьерра-Леоне
Израиль	Таиланд
Индия	Тринидад и Тобаго
Индонезия	Турция
Ирак	Федеративная Республика Германия
Иран	Филиппины
Испания	Финляндия
Италия	Франция
Канада	Чехословакия
Кения	Чили
Колумбия	Швейцария
Корейская Народно-Демократическая Республика	Швеция
Корейская Республика	Шри Ланка
Куба	Эквадор
Кувейт	Эфиопия
Ливийская Арабская Республика	Югославия
Мавритания	Ямайка
Малайзия	Япония
Мальта	

Часть четвертая

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О ВТОРОЙ ЧАСТИ
ЕГО ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ,

состоявшейся во Дворце Наций в Женеве с 30 сентября
по 2 октября 1975 года

ВВЕДЕНИЕ

На первой части пятнадцатой сессии Совет по торговле и развитию решил завершить предварительную повестку дня четвертой сессии Конференции на второй части своей пятнадцатой сессии, в свете результатов седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (часть третья, гл. I, пункт 40). В соответствии с решением I30 (XV) Совета, касающимся расписания совещаний ЮНКТАД на оставшийся период 1975 года, вторая часть пятнадцатой сессии была проведена во Дворце Наций, в Женеве, с 30 сентября по 2 октября 1975 года.

ГЛАВА I

ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ: ЦЕЛИ, ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ, ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА И ОРГАНИЗАЦИЯ

(пункт 2 повестки дня)

1. В своем вступительном заявлении на 442-м заседании 30 сентября 1975 года Председатель Совета по торговле и развитию заявил, что основной задачей Совета является выработка в окончательном виде предварительной повестки дня четвертой сессии Конференции, а также соответствующих организационных мероприятий в свете результатов седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Говоря об атмосфере взаимопонимания и единодушия, которая наблюдалась на этой сессии, а также о духе согласия и сотрудничества, проявленном участниками, он отметил, что переговоры на этой сессии характеризовались новыми методами и механизмами, основанными на примере и опыте ЮНКТАД, в которых сочеталась гибкость, свойственная мероприятиям небольших групп по поддержанию контактов, с аутентичностью, достигавшейся в результате участия всех делегаций в выработке общих позиций. Однако значение седьмой специальной сессии состояло в том, что результаты, достигнутые в конкретных рамках Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка и в Хартии экономических прав и обязанностей государств, являются существенным первым шагом в направлении постепенного устранения больших экономических и социальных различий между различными странами мира, а также в направлении обеспечения более полного участия развивающихся стран в связанном с этим процессе выработки решений.

2. Что касается будущей работы ЮНКТАД, включая четвертую сессию Конференции, то он заявил, что значение специальной сессии состоит не столько в том, чтобы выявить новое направление действий, а скорее в подтверждении роли ЮНКТАД в разработке нового международного экономического порядка; в придании политической уверенности, способствовавшей выработке ЮНКТАД решений по важным вопросам; и в том стимуле, который она дала тем направлениям работы, которая уже проводилась в рамках ЮНКТАД.

3. Конкретный интерес для ЮНКТАД в области международной торговли представляют положения резолюции 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 1975 года, касающиеся мер, направленных на поддержание реальных доходов развивающихся стран и на улучшение их условий торговли. Эти положения охватывают не только вопросы улучшения структур рынка в области сырьевых материалов и продуктов, представляющих экспортный интерес для развивающихся стран, но и призывают к проведению исследований и выработке предложений для рассмотрения их Конференцией на ее четвертой сессии по вопросу влияния интегрированной программы по сырьевым товарам; по вопросу систем индексации и других альтернатив, направленных на сохранение покупательной способности развивающихся стран; а также по вопросу связи между ценами

производителя и конечными потребительскими ценами на сырьевые материалы и продукты, экспортируемые развивающимися странами. Сюда также относится вопрос о передаче реальных ресурсов на плановой, гарантированной и постоянной основе, в связи с чем Генеральная Ассамблея просила ЮНКТАД рассмотреть вопрос о созыве конференции стран — основных доноров, кредиторов и дебиторов, с целью рассмотрения мер по облегчению бремени задолженности развивающихся стран. Далее предполагалось, что ЮНКТАД вовремя завершит для рассмотрения на четвертой сессии Конференции свою работу по международному кодексу поведения в области передачи технологии, отвечающему потребностям развивающихся стран, и, кроме того, придаст первоочередность своим другим видам деятельности в областях передачи и распространения технологии. В области индустриализации резолюция поощряет усилия ЮНКТАД, направленные на развитие трехстороннего сотрудничества между странами с различными социально-экономическими системами. Компетенция ЮНКТАД также затрагивалась в положениях, касающихся соответствующих мер в области торговой политики, направленных на повышение сельскохозяйственного производства и связанных с ним экспортных поступлений. И наконец, справедливо был признан вклад, который ЮНКТАД могла бы внести в процесс перестройки структуры системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она лучше отвечала требованиям нового экономического порядка.

4. Он заявил, что, по его мнению, сложившемуся на основе неофициальных консультаций, в целом результаты седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи не предусматривают расширения или сужения перечня избранных областей общей политики, по которым Совет достиг консенсуса на первой части своей сессии, для рассмотрения их Конференцией. Кроме того, указанные в этом перечне конкретные вопросы, которые должны быть рассмотрены Конференцией в каждой из этих областей политики, являются, видимо, достаточно гибкими, чтобы включить большую часть элементов, о которых он говорил, как это было сделано в мероприятиях, проведенных секретариатом ЮНКТАД по подготовке документации к Конференции. С другой стороны, этот текст мог бы быть более конкретизирован, а его сфера охвата и содержание улучшены в результате включения некоторых элементов резолюции 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи. Однако существует опасность, что попытки усиливать или отшлифовывать формулировки этих вопросов могут нарушить то хрупкое равновесие, которое было уже достигнуто, и могут возобновить отнимающее время противоречия, и поэтому было бы разумным стремиться свести до минимума внесение таких изменений по существу, которые носят спорный характер.

5. Генеральный секретарь ЮНКТАД согласился с замечаниями Председателя относительно результатов седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, отметив, что сессия полностью оправдала надежды, выраженные им на первой части пятнадцатой сессии Совета, о том, что Ассамблее удастся выявить и обеспечить политическую опору вопросам, которыми ЮНКТАД будет заниматься в будущем, и установить руководящие принципы, которые будут полезны при обсуждении этих вопросов на таких форумах, как четвертая сессия Конференции.

6. По его мнению, результаты седьмой специальной сессии нельзя рассматривать как отражающие всеобщее согласие по существу проблем или как касающиеся осуществления принятых ранее решений, но главным образом как отражающие согласие международного сообщества обсуждать вопросы в предстоящий период. Это само по себе явилось очень существенным и конструктивным достижением, что может помочь вывести из сложившегося в последнее время тупика в переговорах между развитыми и развивающимися странами по вопросам развития. Однако реальное значение результатов, достигнутых на седьмой специальной сессии, станет очевидным лишь по завершении процесса переговоров, почва для которых была подготовлена этими результатами.

7. С организационной стороны специальная сессия оказала огромную помощь ЮНКТАД, поскольку она определила ее как надлежащий форум для обсуждения многих ключевых вопросов и продолжения изучения и разработки других смежных вопросов. Обсуждения седьмой специальной сессии внесли таким образом большой вклад в обеспечение того, чтобы четвертая сессия Конференции была конструктивной и успешной.

8. Он заметил, что успех переговоров, проведенных на седьмой специальной сессии, следует в значительной мере отнести за счет чрезвычайно ценного вклада, внесенного рядом представителей, которые были связаны с суждениями и переговорами в рамках ЮНКТАД по многим вопросам, рассматривавшимися Генеральной Ассамблеей.

9. Он согласился с Председателем в том, что, по-видимому, не потребуются никаких существенных изменений в консенсусе Совета по перечню отдельных широких областей политики в свете дискуссии на седьмой специальной сессии, поскольку эти области, выделенные Советом, были тем или иным образом одобрены Генеральной Ассамблеей. Что касается указания конкретных вопросов, входящих в каждую область политики в этом консенсусе, что, по его мнению, было очень полезным для дискуссии, то он также считает, что в отношении их не предусматривается существенных изменений, хотя возможно, по-видимому, внесение отдельных уточнений с целью большей конкретизации текста.

10. Он отметил, что, поскольку разработка предварительной повестки Советом завершена, секретариат сможет приступить к работе по подготовке документации для Конференции. По каждой из отдельных широких областей политики и, возможно, также по каждому конкретному вопросу предполагается представить не более одного относительно краткого документа; они помогут выделить эти вопросы для обсуждения и принятия решения. Будет предоставлен в распоряжение любой дополнительный материал в виде исходной справочной документации. Он добавил, что утверждение предварительной повестки дня четвертой сессии Конференции облегчит также работу региональных и групповых совещаний, включая совещание Группы семидесяти семи на уровне министров, которое будет проведено в ходе подготовки Конференции.

11. Он рассматривал четвертую сессию Конференции как уникальную политическую возможность для международного сообщества через посредство переговоров воплотить в конкретные меры многие вопросы общей политики, которые обсуждались как в рамках системы Организации Объединенных

Наций, так и в других организациях на протяжении значительного периода времени. Ранее принятые решения Совета о сокращении продолжительности Конференции, о разработке более четкой повестки дня, а также предусмотренное проведение Конференцией сессии по согласованию перед Конференцией, должны помочь обеспечить, чтобы ее работа была эффективной, конструктивной и проходила в деловой атмосфере.

12. Он заметил, что существует необходимость согласовать работу в ЮНКТАД, а также вопросы, выделенные для рассмотрения на Конференции, с обсуждениями и переговорами по аналогичным вопросам на других форумах, в частности, на Совещании производителей и потребителей в Париже. Важно обеспечить, особенно в связи с тем, что парижский диалог будет продолжаться после окончания четвертой сессии Конференции, чтобы работа на этих двух форумах носила взаимодополняющий характер, а не была дублированием, и чтобы усилия по выработке решений и ведению переговоров были конвергентными, а не параллельными.

Действия Совета

13. На своем 443-м заседании, 2 октября 1975 года, Совет с удовлетворением отметил, что в прениях Генеральной Ассамблеи на ее седьмой специальной сессии были затронуты широкие области политики, указанные в перечне, составленном Советом в ходе первой его части его пятнадцатой сессии (часть третья, приложение II). Совет счел, что принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 3362 (S-VII) послужило дополнительным стимулом в текущей работе ЮНКТАД, в частности в отношении вопросов, которые должны рассматриваться на четвертой сессии Конференции, и, таким образом, оно будет содействовать подготовке правительств и секретариата ЮНКТАД к этой Конференции. Совет обратился к генеральному секретарю ЮНКТАД с просьбой учесть положения резолюции 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи в работе по подготовке к Конференции.

14. Учитывая результаты седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, Совет принял проект предварительной повестки дня четвертой сессии Конференции в том виде, в каком он содержится в документе TD/B/L.429/Rev.1 (см. приложение II ниже), и решил передать эту предварительную повестку дня на рассмотрение Конференции. Он одобрил мероприятия по организации работы Конференции, изложенные в документе TD/B/L.428/Rev.1 (см. приложение III ниже) и решил, что этот документ должен быть передан на рассмотрение совещания, предшествующего Конференции, и на рассмотрение самой Конференции, в зависимости от того, какие дальнейшие решения могут быть приняты Советом на его седьмой специальной сессии.

15. Представитель Соединенных Штатов Америки выразил удовлетворение делегации его страны по поводу договоренности, достигнутой Советом по предварительной повестке дня четвертой сессии Конференции, и приветствовал дух сотрудничества и искреннего диалога, который существовал как в Совете, так и в ходе седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Он уверен, что такое же настроение будет

наблюдаться на совещаниях, которые будут проведены в период перед Конференцией и на самой Конференции, открывая возможности для достижения подлинного консенсуса, который выльется в изменения, необходимые для того, чтобы к взаимной выгоде всех как развивающихся, так и развитых стран придать больше жизнеспособности международной экономической системе.

16. По мнению делегации его страны, предварительная повестка дня, утвержденная Советом, четко указывает те области обсуждения, которые нуждаются в решениях о принятии мер, не предопределяя ни в коей мере характер таких решений. Хотя некоторые из этих предложений будут несомненно приняты, другие будут несомненно отклонены после объективного рассмотрения. Правительство его страны считает, что широкая стратегия в области промышленных товаров требует гораздо более тщательной разработки и изучения, прежде чем ее можно будет серьезно рассматривать. Он приветствовал проводимую в настоящее время работу по сложному вопросу о проблемах задолженности развивающихся стран и кратко изложил действия, которые необходимо предпринять в качестве мер по погашению задолженности как со стороны получателей займов, так и со стороны доноров в соответствии с рекомендациями специальной Группы правительственных экспертов. Что касается пункта о валютном положении, то, хотя правительство его страны и считает, что существующая валютная система содействовала торговле и развитию, оно поддерживает усилия МВФ, имеющего полномочия по выработке решений в этой области в отношении согласования мер относительно валютной реформы, которые бы надлежащим образом учитывали интересы всех стран.

ГЛАВА II

ИНСТИТУЦИОННЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие второй части пятнадцатой сессии

17. Вторая часть пятнадцатой сессии Совета по торговле и развитию была открыта 30 сентября 1975 г. г-ном К. Дадзи (Гана), председателем Совета.

В. Перевыборы трех заместителей председателя

18. Три ранее избранных заместителя председателя уведомили о том, что они не смогут присутствовать на сессии 1/. Совет на своем 442-м заседании 30 сентября 1975 г., после выдвижений соответствующими группами, единогласно избрал г-на Т. Фабиана (Венгрия) вместо г-на Дж. Ниергеза (Венгрия) и г-на Т. Ауди (Индонезия) вместо г-на И.М. Тхаджеба (Индонезия), и на своем 443-м заседании 2 октября 1975 г., по выдвижении соответствующей группой, он единогласно избрал г-на С. Сиасси (Иран) вместо г-на М.Р. Гханадиана (Иран).

С. Организация работы второй части пятнадцатой сессии

19. На своем 442-м заседании (открытии) 30 сентября 1975 г. Совет широко одобрил предложения Секретариата, касающиеся организации работы сессии (TD/V/586). Он принял решение о том, чтобы дальнейшее рассмотрение пункта 2 повестки дня ("Четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития: цели, предварительная повестка дня, подготовительная работа и организация") было возобновлено в Группе по поддержанию контактов, созданной с этой целью на первой части пятнадцатой сессии (часть третья, пункт 272). Далее он решил, что необходимо создать рабочую группу Группы по поддержанию контактов для рассмотрения вопроса о круге ведения Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам в соответствии с пунктом 13 повестки дня.

1/ В соответствии с процедурой, установленной на третьей сессии Совета, уведомление о том, что заместитель председателя не сможет присутствовать на сессии в течение срока действий его полномочий, рассматривается как подача в отставку, и избранное Советом на его место лицо исполняет обязанности в течение оставшейся части срока действия полномочий его предшественника (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, дополнение № 15 (A/6315/Rev.1), часть вторая, пункт 183).

Д. Определение статуса новых государств-членов ЮНКТАД
для целей выборов

20. На своем 442-м заседании Совет решил, что впредь до решения Конференции на ее четвертой сессии во исполнение пункта 6 резолюции 1995(ХІХ) Генеральной Ассамблеи Мозамбик, Острова Зеленого Мыса и Сан-Томе и Принсипи, которые стали членами ЮНКТАД 16 сентября 1975 года, для целей выборов должны рассматриваться, как если бы они входили в группу стран, перечисленных в разделе А приложения к этой резолюции, с внесенными в нее поправками (см. приложение I ниже, "Прочие решения").

Е. Выборы членов главных Комитетов
(Пункт 1d)

21. На своем 442-м заседании Совет подтвердил членский состав своих главных Комитетов в том виде, в котором он приведен в докладе о работе первой части его пятнадцатой сессии 2/, и объявил Объединенную Республику Камерун избранной в Комитет по сырьевым товарам, Комитет по промышленным товарам, Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, а также в Комитет по морским перевозкам. Таким образом, Полный членский состав главных Комитетов следующий: Комитет по сырьевым товарам: 89; Комитет по промышленным товарам: 81; Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей: 87; Комитет по судоходству: 79; и Комитет по передаче технологии: 69 3/.

Ф. Утверждение доклада о проверке полномочий
(пункт 1с повестки дня)

22. На своем 443-м заседании 2 октября 1975 г. Совет утвердил доклад Президиума по проверке полномочий (TD/B/588).

Г. Членский состав и участие в работе сессии^{4/}

23. На второй части пятнадцатой сессии были представлены следующие государства-члены Совета: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Заир, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия,

2/ Часть третья, приложение VII.

3/ Полный список государств-членов главных Комитетов см. в приложении VI. ниже.

4/ Полный список участников сессии см. в документе TD/B/INF.60.

Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия и Япония.

24. Своих представителей также направили следующие другие государства-члены ЮНКТАД, но не члены Совета: Афганистан, Алжир, Бангладеш, Берег Слоновой Кости, Ватикан, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Кипр, Корейская Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Люксембург, Мальта, Монголия, Никарагуа, Объединенная Республика Камерун, Оман, Панама, Португалия, Сингапур, Тринидад и Тобаго, Тунис и Ямайка.

25. На сессии были представлены Экономическая комиссия для Африки и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию.

26. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Мировой банк, Международный валютный фонд, Межправительственная консультативная организация, Всемирная организация интеллектуальной собственности. Было также представлено Генеральное соглашение по тарифам и торговле.

27. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: Секретариат содружества, Европейское экономическое сообщество, Европейская ассоциация свободной торговли, Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация африканского единства, Постоянный секретариат Общего договора об экономической интеграции в Центральной Америке.

28. На сессии были представлены следующие правительственные организации: общей категории: Международная торговая палата, Международная Конфедерация профсоюзов, Международный совет добровольных учреждений; специальной категории: Латиноамериканская ассоциация институтов финансирования развития.

29. На сессии был представлен также Панафриканский конгресс^{5/}.

^{5/} Был приглашен для участия Секретариатом во исполнение пункта 6 резолюции 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи (см. TD/B/L.410).

Н. Предварительная повестка дня шестнадцатой
очередной сессии Совета
(пункт 1 е повестки дня)

30. На 442-м заседании Совета 30 сентября 1975 года выступающий от Группы D, напомнив, что его Группа резервировала свою позицию по предварительной повестке дня шестнадцатой очередной сессии Совета в период ее принятия на первой части пятнадцатой сессии (часть третья, пункт 319), предложил включить в предварительную повестку дня шестнадцатой сессии пункт под названием "Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами".

31. На 443-м заседании 2 октября 1975 года выступающий от Группы семидесяти семи заявил, что его группа не имеет каких-либо возражений в связи с предложением Группы D, при условии, что включение этого пункта в предварительную повестку дня не будет предопределять какого-либо решения по существу или по организационным вопросам на самой шестнадцатой сессии. Группа семидесяти семи надеется, что та направленность, которая дана этому пункту в предварительной повестке дня четвертой сессии Конференции, также послужит руководством для рассмотрения Советом данного пункта повестки дня на шестнадцатой сессии.

32. Представитель Китая заявил, что делегация его страны не видит какой-либо необходимости добавлять какой-либо пункт в предварительную повестку дня, утвержденную на первой части пятнадцатой сессии. Однако, если большинство членов Совета склонно включить этот пункт, то его страна разделяет мнение Группы семидесяти семи о том, что направленность, приданная данному пункту повестки дня, должна совпадать с направленностью, которая дана этому пункту в повестке дня четвертой сессии Конференции. Делегация его страны предлагает, чтобы формулировка этого пункта повторяла формулировку пункта 15 предварительной повестки дня Конференции. Он обратился с просьбой к Секретариату полностью принять во внимание формулировку данного пункта повестки дня Конференции при подготовке аннотаций к предварительной повестке дня шестнадцатой сессии Совета.

Действия Совета

33. На этом же заседании Совет решил включить пункт, озаглавленный "Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами" в качестве пункта 5 предварительной повестки дня шестнадцатой очередной сессии Совета, и соответствующим образом изменить порядковые номера остальных пунктов (см. приложение у ниже).

I. Круг ведения Консультативного комитета Совета
и Комитета по сырьевым товарам
(пункт 13 повестки дня)

34. На первой части своей пятнадцатой сессии Совет по торговле и развитию решил рассмотреть дополнительно на второй части этой сессии предложения Генерального секретаря ЮНКТАД относительно изменения названия, круга ведения и состава Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам (часть третья, пункт 297 выше).

В ходе второй части сессии состоялись неофициальные консультации по этому вопросу. В ходе этих консультаций рассматривалась также альтернатива прекращения деятельности Консультативного комитета и замены его новым консультативным органом. Был распространен рабочий документ, содержащий элементы возможного решения по каждой из этих альтернатив.

Действия Совета

35. На своем 443-м заседании 2 октября 1975 года Совет решил рассмотреть этот вопрос на своей седьмой специальной сессии в связи с рассмотрением по этому поводу предложений относительно мер, которые должны быть приняты Конференцией по организационно-правовым вопросам 6/, принимая во внимание рабочий документ, воспроизведенный в приложении IV ниже. Он предложил генеральному секретарю ЮНКТАД распространить задолго до этой сессии дополнительные пояснения в ответ на вопросы, поднятые в ходе этих консультаций.

Л. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее (пункт 14 повестки дня)

36. На своем 443-м заседании Совет уполномочил своего докладчика подготовить и завершить доклад о работе второй части пятнадцатой сессии. На этом же заседании он утвердил свой доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии, состоящий из докладов о работе шестой специальной сессии (проходившей с 10 по 21 марта 1975 года), второй части четырнадцатой сессии (состоявшейся 29 апреля 1975 года), первой части пятнадцатой сессии (проходившей с 5 по 16 августа 1975 года) и второй части пятнадцатой сессии (проходившей с 30 сентября по 2 октября 1975 года).

К. Закрытие сессии

37. На своем 443-м заседании 2 октября 1975 года Председатель объявил о закрытии пятнадцатой сессии Совета.

6/ Пункт 16 предварительной повестки дня четвертой сессии Конференции.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ НА ВТОРОЙ ЧАСТИ ЕГО ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Определение статуса Мозамбика, Островов Зеленого Мыса и Сан-Томе и Принсипи для целей выборов а/

На своем 442-м заседании 30 сентября 1975 года Совет решил, что впредь до принятия решения Конференции на ее четвертой сессии во исполнение пункта 6 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи Мозамбик, Острова Зеленого Мыса и Сан-Томе и Принсипи для целей выборов должны рассматриваться как если бы они входили в группу стран, перечисленных в разделе А приложения к этой резолюции с внесенными в нее поправками.

а/ См. пункт 20 выше.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ^{а/}

1. Открытие Конференции
2. Выборы Председателя
3. Создание Основного комитета
4. Выборы заместителя Председателя и докладчика
5. Полномочия представителей на Конференции:
 - а) назначение Комитета по проверке полномочий
 - б) доклад Комитета по проверке полномочий
6. Утверждение повестки дня
7. Общая дискуссия: Выступление членов делегаций
8. Сырьевые товары
 - Действия в отношении сырьевых товаров, включая решения по интегрированной программе в свете необходимости изменений в мировой экономике сырьевых товаров
9. Готовые изделия и полуфабрикаты
 - Меры, включающие разработку и принятие решения по всеобъемлющей стратегии, направленной на расширение и диверсификацию экспортной торговли развивающихся стран готовыми изделиями и полуфабрикатами для достижения общепризнанных целей ускорения промышленного развития этих стран
10. Последние тенденции в международной торговле и развитии
 - Обзор и оценка результатов, достигнутых в ходе многосторонних торговых переговоров, и других мер и решений, принятых на международном уровне
 - Обзор изменений в международном валютно-денежном положении
11. Денежно-финансовые вопросы и передача реальных средств на цели развития
 - Решения относительно мер по смягчению критических проблем задолженности многих развивающихся стран

^{а/} Утверждена Советом на его 443-м заседании (см. пункт I4 выше).

- Меры по увеличению чистого потока капитала в развивающиеся страны для удовлетворения их долгосрочных потребностей во внешнем финансировании
- Меры по улучшению на соответствующих условиях финансового и валютного положения развивающихся стран в соответствии с их потребностями в развитии и по облегчению и улучшению финансирования их чрезвычайных дефицитов
- Обзор потребностей в разработке международной валютной системы, которая способствовала бы развитию в мировой торговле, с уделением особого внимания интересам развивающихся стран

I2. Передача технологии

- Действия, направленные на расширение технологических возможностей развивающихся стран
- Решения в отношении кодекса поведения в области передачи технологии и, в свете этих решений, разработка решения об определенных условиях его введения
- Действия, которые должны быть предприняты ЮНКТАД в отношении экономических и коммерческих аспектов и аспектов развития международной патентной системы в контексте осуществляемого в настоящее время пересмотра этой системы

I3. Наименее развитые из развивающихся стран, развивающиеся островные страны и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю

- Действия в отношении специальных мер в пользу этих стран

I4. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами

- Действия в поддержку, где это необходимо, мер и инициатив, предпринятых развивающимися странами для укрепления экономического сотрудничества между ними

I5. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами

- Многосторонние действия, направленные на расширение торговли и экономических отношений между странами с различными социально-экономическими системами, в частности действия, содействующие развитию развивающихся стран

I6. Организационно-правовые вопросы

- Рекомендации о будущей роли ЮНКТАД и решения о будущих организационно-правовых мероприятиях в рамках ЮНКТАД

I7. Выборы членов Совета по торговле и развитию

I8. Прочие вопросы

I9. Утверждение доклада Конференции Генеральной Ассамблеи

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ

На первой части своей пятнадцатой сессии Совет одобрил предложения Генерального секретаря ЮНКТАД, содержащиеся в пункте I6 документа TD/B/L.404, относительно организации работы четвертой сессии Конференции. В свете этого решения, а также опыта предыдущих сессий Конференции Совет одобрил следующие мероприятия, касающиеся организации работы четвертой сессии Конференции a/:

i) четвертая сессия Конференции состоится в Найроби, Кения, с 5 по 28 мая 1976 года;

ii) предварительное совещание представителей всех государств-членов ЮНКТАД состоится 3 и 4 мая 1976 года также в Найроби для урегулирования возможно большего количества организационных, административных и процедурных вопросов Конференции, окончательное решение по которым будет принято самой Конференцией;

iii) комитет по проверке полномочий, который будет создан в соответствии с правилом I4 правил процедуры Конференции, будет состоять из представителей тех же девяти государств, как и Комитет по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи на ее тридцатой сессии;

iv) состав президиума Конференции, который будет создан в соответствии с положениями правила 22 правил процедуры Конференции, будет находиться в соответствии с тем же географическим распределением, как и президиум третьей сессии Конференции b/, с учетом того, что председателем Конференции будет глава делегации принимающей страны;

v) в соответствии с правилом 62 правил процедуры Конференции будет создан лишь один основной комитет, который будет называться Генеральным комитетом и который в соответствии с пунктом 2 правила 62 будет открыт для участия всех членов Конференции; все пункты повестки дня, за исключением тех, которые участники пленарного заседания решат рассматривать сами, будут переданы Генеральному комитету для рассмотрения и получения по ним заключения;

vi) Генеральный комитет сразу же создаст группы по ведению переговоров, открытые в соответствии с практикой ЮНКТАД для участия всех заинтересованных членов, с целью рассмотрения конкретных предложений с учетом того, что некоторые вопросы могут быть переданы одной и той же группе, с тем чтобы число групп оставалось в разумных пределах;

a/ См. пункт I4 выше.

b/ См. приложение ниже.

vii) в соответствии с правилом 65 правил процедуры Конференции Генеральный комитет, помимо своего Председателя, назначит заместителя Председателя и докладчика таким образом, чтобы обеспечить справедливое географическое распределение;

viii) при назначении председателей групп по ведению переговоров будет должным образом учитываться необходимость обеспечения справедливого географического распределения;

ix) все средства обслуживания заседаний будут распределяться в соответствии с потребностями пленарных заседаний, Генерального комитета и групп по ведению переговоров с учетом того, что одновременно можно будет проводить не более шести заседаний с устным переводом;

x) в соответствии с решением, принятым Советом на его четырнадцатой сессии, краткие отчеты будут составляться только для пленарных заседаний;

xi) в начале работы Конференция утвердит расписание, которому она должна следовать как можно строже, с тем чтобы по возможности полно использовать имеющиеся ресурсы и средства; в этом расписании будет предусмотрено соответствующее число заседаний региональных групп;

xii) правительства по возможности назначат в качестве глав делегаций лиц в ранге министра или эквивалентного ранга, а расписание их участия будет составлено на седьмой специальной сессии Совета, с тем чтобы их присутствие могло быть использовано наилучшим образом;

xiii) доклад Совета Конференции на ее четвертой сессии будет предположительно состоять из докладов Совета Генеральной Ассамблее о работе его двенадцатой c/, тринадцатой d/, четырнадцатой e/ и пятнадцатой f/ сессий и его пятой g/, шестой h/ и седьмой специальных сессий.

c/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 15 (A/8715/Rev.1 и Corr.1), и там же, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), часть вторая.

d/ Там же, часть третья.

e/ Там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 15 (A/9615/Rev.1), и там же, тридцатая сессия, дополнение № 15 (A/10015/Rev.1), часть вторая.

f/ Там же, части третья и четвертая.

g/ Там же, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), часть первая.

h/ Там же, тридцатая сессия, дополнение № 15 (A/10015/Rev.1), часть первая.

Добавление

Состав президиума Конференции

1. Во исполнение правила 22 правил процедуры Конференции президиум Конференции состоит из:

- а) Председателя Конференции;
- б) Докладчика Конференции;
- с) председателей главных комитетов;

д) ряда заместителей Председателя, доводя, таким образом, общий состав президиума Конференции до 35 человек.

2. Если пункт у организационных предложений будет принят, то будет создан лишь один основной комитет Конференции. Затем будет необходимо избрать 32 заместителя Председателя. Для обеспечения желаемого географического распределения их избрание должно происходить после избрания докладчика Конференции и Председателя Генерального комитета.

3. Географическое распределение состава президиума на третьей сессии Конференции было следующим:

Африка	7	(Докладчик, 1 Председатель Комитета, 5 заместителей Председателя Конференции)
Азия	7	(1 Председатель Комитета, 6 заместителей Председателя Конференции)
Группа В	10	(2 председателя Комитета, 8 заместителей Председателя Конференции)
Латинская Америка	6	(Председатель Конференции, 1 Председатель Комитета, 4 заместителя Председателя Конференции)
Группа D	4	(1 Председатель Комитета, 3 заместителей Председателя Конференции)
Китай	1	(Заместитель Председателя Конференции)

Итого: 35

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ТЕКСТЫ ПРОЕКТА АЛЬТЕРНАТИВНЫХ РЕШЕНИЙ СОВЕТА ПО ВОПРОСУ КРУГА ВЕДЕНИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА СОВЕТА И КОМИТЕТА ПО СЫРЬЕВЫМ ТОВАРАМ a/

АЛЬТЕРНАТИВА А: Прекращение деятельности ККСКСТ и создание нового Консультативного комитета, требующее действия со стороны Генеральной Ассамблеи

Совет по торговле и развитию,

напоминая о резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и решения 8 (I) Совета, в соответствии с которыми был создан Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам,

считая, что, хотя, как и прежде, в рамках ЮНКТАД будет необходима специальная группа экспертов для обсуждения конкретных вопросов с целью их подготовки для обсуждения на межправительственном уровне, было бы желательно располагать псточком независимой консультации и новых идей, относительно общих целей и потребностей политики в области торговли и развития, с учетом взаимосвязанности проблем и политики в области торговл, валюты и финансов,

1. рекомендует Генеральной Ассамблее внести поправку в ее резолюцию 1995 (XIX) и изъять второе предложение пункта 23а этой резолюции b/, позволив тем самым прекратить деятельность Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам;

2. постановляет, при условии одобрения Генеральной Ассамблеей рекомендации, изложенной в пункте 1 выше, и начиная с даты вступления в силу этого действия Генеральной Ассамблеи, упразднить Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам и создать новый вспомогательный орган под названием "Консультативный комитет Совета", который будет иметь следующий круг ведения и состав:

a/ См. пункты 34 и 35 выше.

b/ Текст, о котором идет речь, следующий:

"23. Совет утверждает такие вспомогательные органы, которые, возможно, будут необходимы для эффективного осуществления его функций. Совет, в частности, учреждает следующие комитеты:

а) Комитет по сырьевым товарам, который, среди прочего, выполняет функции, в настоящее время, осуществляемые Комиссией по вопросам международной торговли сырьевыми товарами и Временным координационным комитетом по международным товарным соглашениям. В связи с этим Временный координационный комитет сохраняется в качестве консультативного органа Совета";

ККСКСТ был создан в соответствии с решением 8 (I) Совета "вместо прежнего Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям".

а) Круг ведения

Консультативный комитет Совета консультирует Совет или Генерального секретаря ЮНКТАД по их просьбе по любому вопросу в рамках компетенции ЮНКТАД. Он собирается по мере необходимости в ответ на такие просьбы. Доклады Консультативного комитета направляются Совету Генеральным секретарем ЮНКТАД. Главные комитеты Совета могут просить Совет передать вопросы Консультативному комитету, а доклады Консультативного комитета могут быть переданы Советом его главным комитетам для сведения и для надлежащих действий с/.

б) Состав

i) Члены

Совет назначает в качестве членов Консультативного комитета /двенадцать/ видных деятелей, рекомендованных Генеральным секретарем ЮНКТАД, обладающих большим опытом в области проблем торговли и развития, с учетом взаимосвязанности проблем и политики в области торговли, валюты и финансов. Совет должен стремиться обеспечить необходимый круг специалистов в числе членов и учитывать необходимость справедливого географического представительства. Совет назначает одного из этих членов председателем Консультативного комитета. Члены Консультативного комитета работают в их личном качестве. Они пребывают в должности в течение трех лет и могут быть назначены вновь.

ii) Представители международных организаций

Генеральный секретарь ЮНКТАД уведомляет заинтересованные международные организации о сессиях и повестке дня Консультативного комитета Совета и предлагает им участвовать в качестве наблюдателей.

* * *

АЛЬТЕРНАТИВА В: Изменение Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам, не требующее действий со стороны Генеральной Ассамблеи

Совет по торговле и развитию,

напоминая о резолюции I995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и решении 8 (I) Совета, в соответствии с которыми был создан Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам,

считая, что, хотя, как и прежде, в рамках ЮНКТАД будет необходима специальная группа экспертов для рассмотрения конкретных вопросов с целью их подготовки для рассмотрения на межправительственном уровне, было бы желательно располагать источником независимой консультации и новых идей, относительно общих целей и потребностей политики в области торговли и развития, с учетом взаимосвязанности проблем и политики в области торговли, валюты и финансов,

с/ Необходимо учесть, что доклады Консультативного комитета могут быть представлены соответствующим комитетам в случае, когда их сессии запланированы до сессий Совета, которым должны быть переданы эти доклады.

Постановляет соответственно изменить название, круг ведения и состав Консультативного комитета следующим образом:

а) Название

Впредь Консультативный комитет будет называться "Консультативный комитет Совета";

б) Круг ведения

Консультативный комитет Совета консультирует Совет или Генерального секретаря ЮНКТАД, по их просьбе, по любому вопросу в рамках компетенции ЮНКТАД. Он собирается по мере необходимости в ответ на такие просьбы. Доклады Консультативного комитета направляются Совету Генеральным секретарем ЮНКТАД. Главные комитеты Совета могут просить Совет передать вопросы Консультативному комитету, а доклады Консультативного комитета могут быть переданы Советом главным комитетам для сведения и для принятия надлежащих действий с/.

с) Состав

i) Члены

Совет назначает в качестве членов Консультативного комитета /двенадцать/ видных деятелей, рекомендованных Генеральным секретарем ЮНКТАД, обладающих большим опытом в области проблем торговли и развития, с учетом взаимосвязанности проблем и политики в области торговли, валюты и финансов. Генеральный секретарь ЮНКТАД предлагает Генеральным директорам ФАО и ГАТТ назвать отдельных возможных кандидатов к назначению в члены Консультативного комитета. Совет должен стремиться обеспечить необходимый круг специалистов в числе членов и должен учитывать необходимость справедливого географического представительства. Совет назначает одного из этих членов председателем Консультативного комитета. Члены Консультативного комитета работают в их личном качестве. Они пребывают в должности в течение трех лет и могут быть назначены вновь.

ii) Представители международных организаций

Генеральный секретарь ЮНКТАД может предложить заинтересованным международным организациям быть представленными на сессиях Консультативного комитета в качестве наблюдателей.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ШЕСТНАДЦАТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ СОВЕТА а/

I. Процедурные вопросы:

- а) выборы президиума;
- б) утверждение повестки дня и организация работы сессии;
- с) утверждение доклада о проверке полномочий;
- д) создание Рабочей группы по бюджету ЮНКТАД по программам на двухлетний период 1978-1979 гг. и среднесрочному плану на период 1978-1981 гг.;
- е) предварительная повестка дня восьмой специальной сессии и семнадцатой очередной сессии Совета и организация работы сессий.

2. Конкретные вопросы, возникающие в связи с резолюциями, рекомендациями и прочими решениями, принятыми Конференцией на четвертой сессии, и требующие внимания Совета или принятия им решений на шестнадцатой сессии.

3. Вопросы, требующие принятия Советом решений и вытекающие из докладов его вспомогательных органов или связанные с ними:

- а) торговля сырьевыми товарами;
- б) финансирование, связанное с торговлей;
- с) морские перевозки;
- д) международные смешанные перевозки.

4. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы.

5. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами.

6. Прочие особые вопросы в области торговли и развития:

а) Содействие развитию экспорта:

- и) доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ о девятой сессии;

а/ В том виде, в каком она была утверждена Советом на первой части его пятнадцатой сессии (см. часть третья, приложение V выше), и изменения на 443-м заседании 2 октября 1975 года (см. пункт 33 выше).

- ii) мероприятия Организации Объединенных Наций, направленные на содействие развитию экспорта (резолюция I620 (LI) Экономического и Социального Совета);
 - б) Прогрессивная разработка права международной торговли: девятый годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;
 - с) Международная торговля учебными и научными пособиями: исследование, представленное Генеральным директором ЮНЕСКО;
7. Структурные, организационные, административные и смежные вопросы:
- а) Режим новых государств-членов ЮНКТАД в целях выборов;
 - б) Выборы членов главных комитетов;
 - с) Назначение членов Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам⁷;
 - д) Назначение межправительственных организаций согласно правилу 78 правил процедуры;
 - е) Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 правил процедуры;
 - ф) Рассмотрение эффективности мероприятий, проведенных согласно решению 43 (VII) Совета для обеспечения участия неправительственных организаций в деятельности ЮНКТАД;
 - г) Рассмотрение расписания совещаний;
 - h) Рассмотрение решения 65 (ORG-75) Экономического и Социального Совета;
 - i) Финансовые последствия решений Совета.
8. Бюджет ЮНКТАД по программам на двухлетний период 1978-1979 гг. и среднесрочный план на период 1978-1981 гг.: доклад Рабочей группы шестнадцатой сессии (Совещание которой намечено на апрель/май 1977 года).
9. Прочие вопросы.
10. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ ГЛАВНЫХ КОМИТЕТОВ СОВЕТА^{а/}

Комитет по сырьевым товарам

Австралия	Малайзия
Австрия	Мексика
Алжир	Нигерия
Аргентина	Нидерланды
Бангладеш	Новая Зеландия
Бельгия	Норвегия
Берег Слоновой Кости	Объединенная Республика Камерун
Болгария	Пакистан
Боливия	Панама
Бразилия	Перу
Бурунди	Польша
Венгрия	Руанда
Венесуэла	Румыния
Верхняя Вольта	Сальвадор
Габон	Саудовская Аравия
Гана	Сенегал
Гватемала	Сирийская Арабская Республика
Гвинея	Соединенное Королевство
Германская Демократическая Республика	Великобритании и Северной Ирландии
Гондурас	Соединенные Штаты Америки
Греция	Союз Советских Социалистических Республик
Дания	Судан
Доминиканская Республика	Таиланд
Египет	Того
Заир	Тринидад и Тобаго
Израиль	Тунис
Индия	Турция
Индонезия	Уганда
Ирак	Уругвай
Иран	Федеративная Республика Германия
Ирландия	Филиппины
Испания	Финляндия
Италия	Франция
Канада	Центральноафриканская Республика
Кения	Чад
Китай	Чехословакия
Колумбия	Чили
Корейская Народно-Демократическая Республика	Швейцария
Корейская Республика	Швеция
Коста-Рика	Шри Ланка
Куба	Эквадор
Ливийская Арабская Республика	Эфиопия
Мавритания	Югославия
Мадагаскар	Республика Южный Вьетнам
	Ямайка
	Япония

^{а/} См. пункт 2I выше.

Комитет по промышленным товарам

Австралия	Мексика
Австрия	Нигерия
Алжир	Нидерланды
Аргентина	Новая Зеландия
Бангладеш	Норвегия
Бельгия	Объединенная Республика Камерун
Берег Слоновой Кости	Пакистан
Болгария	Панама
Боливия	Перу
Бразилия	Польша
Венгрия	Румыния
Венесуэла	Сальвадор
Верхняя Вольта	Саудовская Аравия
Гватемала	Сенегал
Германская Демократическая Республика	Сингапур
Гондурас	Соединенное Королевство
Греция	Великобритании и Северной Ирландии
Дания	Соединенные Штаты Америки
Доминиканская Республика	Союз Советских Социалистических Республик
Египет	Таиланд
Заир	Тринидад и Тобаго
Израиль	Тунис
Индия	Турция
Индонезия	Уругвай
Ирак	Федеративная Республика Германия
Иран	Филиппины
Испания	Финляндия
Италия	Франция
Канада	Центральноафриканская Республика
Кения	Чехословакия
Китай	Чили
Колумбия	Швейцария
Корейская Народно-Демократическая Республика	Швеция
Корейская Республика	Шри Ланка
Коста-Рика	Эквадор
Куба	Эфиопия
Ливийская Арабская Республика	Югославия
Мавритания	Республика Южный Вьетнам
Мадагаскар	Ямайка
Малайзия	Япония
Мали	

Комитет по невидимым статьям и финансированию,
связанному с торговлей

Австралия	Мексика
Австрия	Нигерия
Алжир	Нидерланды
Аргентина	Никарагуа
Бангладеш	Новая Зеландия
Берег Слоновой Кости	Норвегия
Болгария	Объединенная Республика Камерун
Боливия	Пакистан
Бразилия	Панама
Бурунди	Перу
Венгрия	Польша
Венесуэла	Румыния
Верхняя Вольта	Сальвадор
Гана	Саудовская Аравия
Гватемала	Сенегал
Гвинея	Сирийская Арабская Республика
Германская Демократическая Республика	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Гондурас	Соединенные Штаты Америки
Греция	Союз Советских Социалистических Республик
Дания	Таиланд
Доминиканская Республика	Тринидад и Тобаго
Египет	Тунис
Заир	Турция
Израиль	Уганда
Индия	Уругвай
Индонезия	Федеративная Республика Германия
Ирак	Филиппины
Иран	Финляндия
Испания	Франция
Италия	Центральноафриканская Республика
Канада	Чад
Кения	Чехословакия
Китай	Чили
Колумбия	Швейцария
Корейская Народно-Демократическая Республика	Швеция
Корейская Республика	Шри Ланка
Коста-Рика	Эквадор
Куба	Эфиопия
Кувейт	Югославия
Ливан	Республика Южный Вьетнам
Ливийская Арабская Республика	Ямайка
Мадагаскар	Япония
Малайзия	
Мали	

Комитет по морским перевозкам

Австралия	Мавритания
Алжир	Мадагаскар
Аргентина	Малайзия
Бангладеш	Мексика
Бельгия	Нигерия
Берег Слоновой Кости	Нидерланды
Болгария	Никарагуа
Боливия	Новая Зеландия
Бразилия	Норвегия
Венгрия	Объединенная Республика Камерун
Венесуэла	Пакистан
Верхняя Вольта	Перу
Габон	Польша
Гана	Румыния
Гватемала	Сальвадор
Гвинея	Сенегал
Германская Демократическая Республика	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Гондурас	Соединенные Штаты Америки
Греция	Союз Советских Социалистических Республик
Дания	Таиланд
Доминиканская Республика	Тринидад и Тобаго
Египет	Турция
Заир	Уганда
Израиль	Уругвай
Индия	Федеративная Республика Германия
Индонезия	Филиппины
Ирак	Финляндия
Иран	Франция
Испания	Центральноафриканская Республика
Италия	Чехословакия
Канада	Чили
Кения	Швеция
Китай	Шри Ланка
Колумбия	Эквадор
Корейская Народно-Демократическая Республика	Эфиопия
Корейская Республика	Югославия
Коста-Рика	Республика Южный Вьетнам
Куба	Ямайка
Кувейт	Япония
Ливийская Арабская Республика	

Комитет по передаче технологии

Австралия	Мексика
Алжир	Нигерия
Аргентина	Нидерланды
Бельгия	Новая Зеландия
Берег Слоновой Кости	Объединенная Республика Камерун
Болгария	Объединенные Арабские Эмираты
Боливия	Пакистан
Бразилия	Панама
Венгрия	Перу
Венесуэла	Польша
Верхняя Вольта	Румыния
Гана	Саудовская Аравия
Германская Демократическая Республика	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Гондурас	Соединенные Штаты Америки
Греция	Союз Советских Социалистических Республик
Египет	Судан
Заир	Сьерра-Леоне
Израиль	Таиланд
Индия	Тринидад и Тобаго
Индонезия	Турция
Ирак	Федеративная Республика Германия
Иран	Филиппины
Испания	Финляндия
Италия	Франция
Канада	Чехословакия
Кения	Чили
Колумбия	Швейцария
Корейская Народно-Демократическая Республика	Швеция
Корейская Республика	Шри Ланка
Куба	Эквадор
Кувейт	Эфиопия
Ливийская Арабская Республика	Югославия
Мавритания	Ямайка
Малайзия	Япония
Мальта	

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
